

# FERM®

POWER SINCE 1965



## CRM1054

EN	Original instructions	05	BS	Prevod originalnog uputstva	115
DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	13	UK	Переклад оригінальних інструкцій	124
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	23	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	134
FR	Traduction de la notice originale	33	AR	ة لصل أا اام امل عاا اام جرت	144
ES	Traducción del manual original	42			
IT	Traduzione delle istruzioni originali	52			
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	61			
CS	Překlad původního návodu k používání	70			
SK	Prevod izvirnih navodil	79			
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	88			
LT	Originalios instrukcijos vertimas	98			
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	107			
SR	Prevod originalnog uputstva	115			



Fig. A

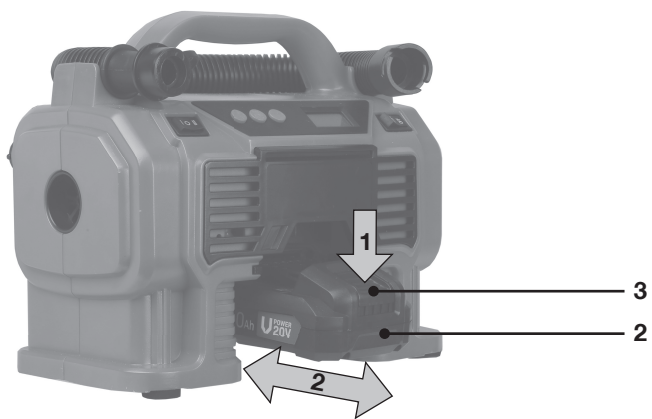


Fig. B

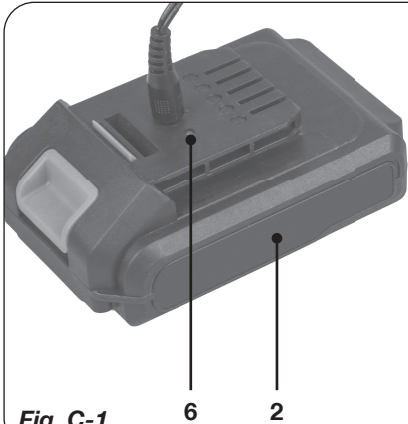
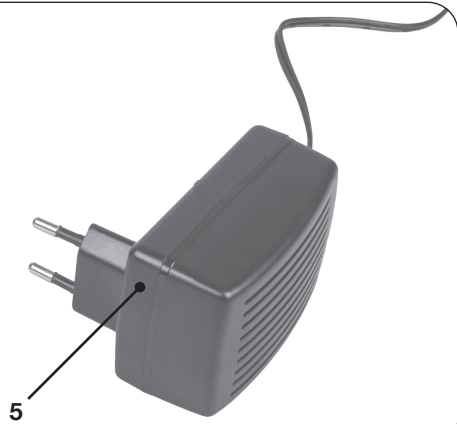


Fig. C-1



5

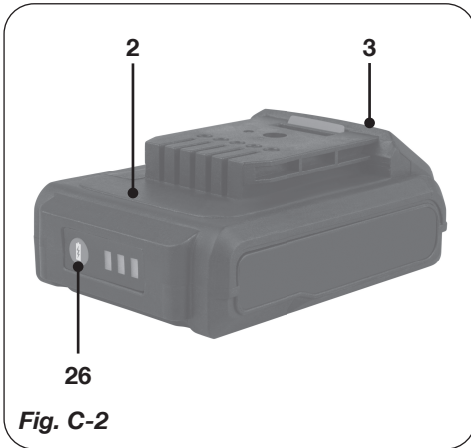


Fig. C-2

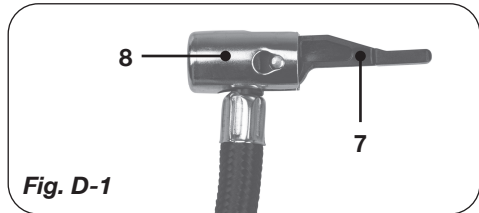


Fig. D-1

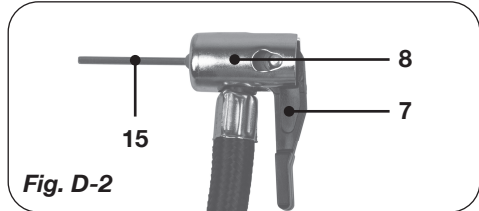


Fig. D-2

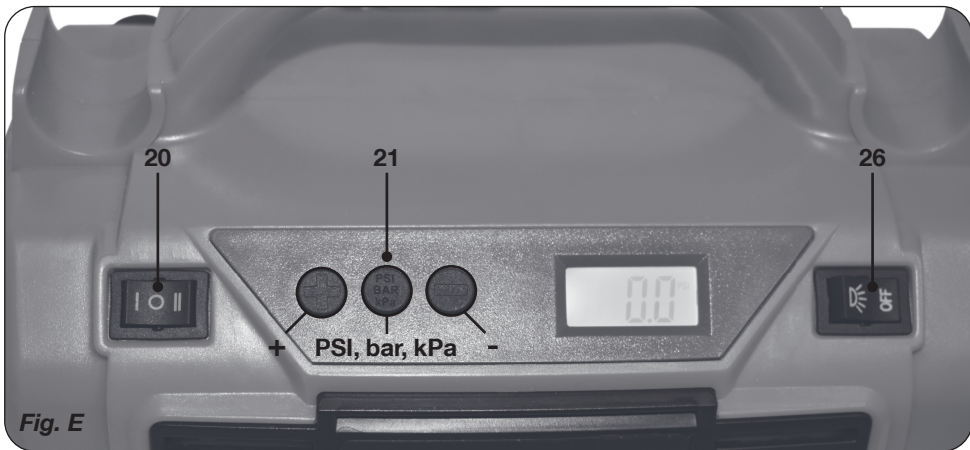
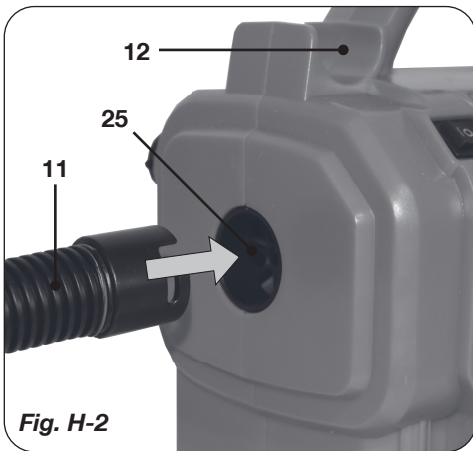
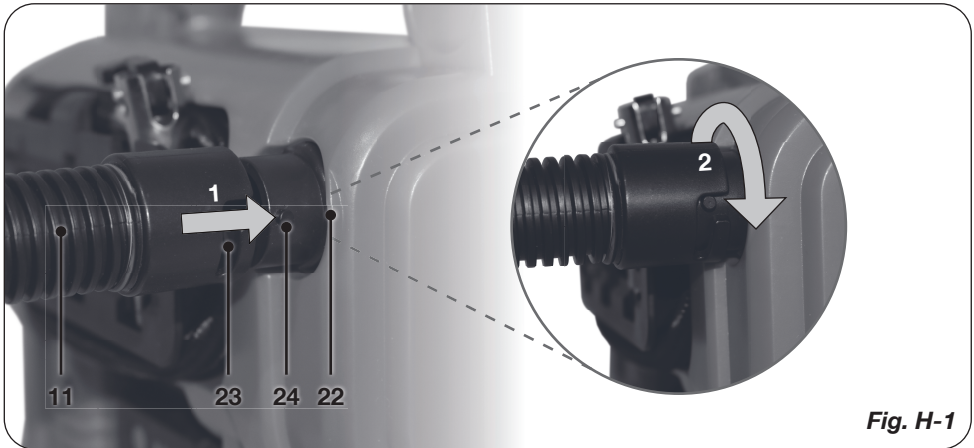
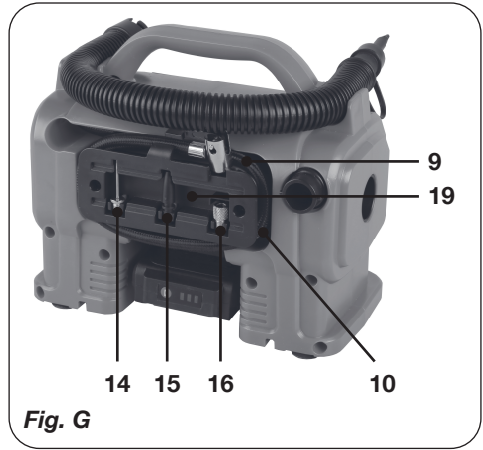
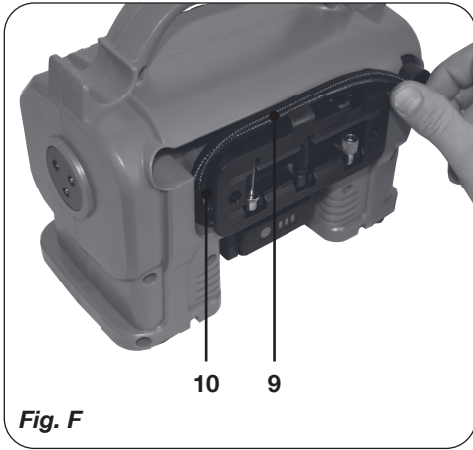


Fig. E



## CORDLESS COMPRESSOR CRM1054

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

### 1. SAFETY INSTRUCTIONS



**Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions.** Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Wear hearing protection.  
Wear eye protection.



Do not use in rain.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

## GENERAL SAFETY WARNINGS FOR POWERTOOLS



### WARNING!

**Read all safety instructions, instructions, illustrations and technical data with which this power tool is provided.** Failure to comply with the following warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety instructions and instructions for the future.** The term "power tool" used in the safety instructions refers to mains-operated power tools (with mains lead) or to battery-operated power tools (without mains lead).

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*
- 6) Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

### Additional safety warnings for cordless air compressors

- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- **Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Risk of bursting - do not adjust regulator higher than marked maximum pressure of attachment.
- Risk of injury - do not direct air stream at people or animals.
- Do not use to supply breathing air.
- Do not leave compressor unattended for an extended period while powered. Disconnect power from compressor after working.
- Keep compressor well-ventilated. Do not cover compressor during use.
- Do not remove the valve cover or adjust internal components.
- Do not use the air hose to move the compressor.
- The use of accessories or attachments not recommended by the manufacturer may result in a risk of injury to persons.
- All air line components, including hoses, pipe, connectors, filters, etc., must be rated for a minimum working pressure of 150 PSI, or 150% of the maximum system pressure, whichever is greater.
- Maintain labels and nameplates on the compressor. These carry important safety information.
- This product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- Wear EN-approved safety goggles and heavy-duty work gloves during use.
- Do not expose to rain or wet conditions.
- People with pacemakers should consult their physician(s) before use. Electromagnetic fields in close proximity to heart pacemaker could cause pacemaker interference or pacemaker failure.
- Do not leave the tool unattended when the Battery Pack is connected. Turn off the tool, and remove the Battery Pack before leaving.
- Within the work area the user is responsible for damages incurred by third party caused by the use of this device.
- Never aim the device at yourself or others during use, particularly eyes and ears. There is a danger of injury!
- Never clean your clothes with the compressed air.

- Never leave the device unattended during operation and follow the inflating instructions of the inflatable.
- The inflatable may burst and cause serious injuries.
- The warnings, precautions, and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

### Safety using the cordless air compressor



**CAUTION:** How to avoid damage to the device and potential subsequent personal injury:

- Do not use the device whilst driving.
- Check the device for damage before use and only use in good working condition.
- Do not expose the device to rain or humid weather conditions and do not allow it to come into contact with water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings on the device clear during operation. Do not close the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- Do not leave the device in the car in hot outdoor temperature.
- The device could be damaged beyond repair.
- The device will heat up during operation. Touching hot surfaces poses a risk of burns.
- Do not allow sand, dust or other small particles to enter the air intake or air outlet openings.
- Do not use the device near flammable liquids or gasses. Do not suction hot steam. Failure to observe these instructions poses a risk of fire or explosion!
- Switch off the device and remove battery:
  - when the device is not in use;
  - when leaving the device unattended;
  - for cleaning or maintenance;
  - if foreign objects enter the device or you notice unusual noise.
- Only use accessories supplied and recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to repair the device yourself.

### Residual risks

**Even when the power tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the power tool's construction and design:**

- a) Health defects resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer period of time or not adequately managed and properly maintained.
- b) Injuries and damage to property to due to broken accessories that are suddenly dashed.



**Warning!** This power tool produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.

## 2. MACHINE INFORMATION

### Intended use

The device is intended to produce high pressure in tyres (e.g. car, motorcycle and bicycle tyres), balls, air mattresses and other inflatable products. The device is also intended for inflation/deflation using high volume with low pressure, such as air mattresses, rafts, and swimming pool floats. The cordless compressor is operated via a 20V battery.

This device is not suitable for continuous operation longer than 10 min. Any other use may damage the device and present a serious danger to the user. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

### Technical specifications

<b>Model No</b>	<b>CRM1054</b>
<b>Voltage</b>	<b>20V</b>
<b>Air pressure</b>	<b>Max 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa</b>
<b>High pressure hose length</b>	<b>790mm</b>
<b>Low pressure hose length</b>	<b>360mm</b>
<b>Output compressor</b>	<b>Max 12L/min</b>
<b>Output blower</b>	<b>Max 380L/min</b>
<b>No load speed</b>	
<b>Pump</b>	<b>17000/min</b>
<b>Draught dan</b>	<b>22000/min</b>



Continuous operation	max. 10 min*
Sound pressure level LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Sound power level LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* For optimal lifetime performance, do not operate device uninterrupted for more than 10 minutes; then wait for 10 minutes.

Only use the following batteries of the FERM POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the tool.

CDA1136	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138	20V, 4Ah Lithium-Ion

The following charger of the can be used to charge these batteries.

CDA1137	Quick charger
---------	---------------

The batteries of the FERM POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM POWER 20V battery platform tools.

## Description

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2-4.

### Fig. A-H

1. Machine
2. Battery (not included)
3. Battery unlock button
4. Worklight
5. Charger (not included)
6. Charging LED indicator
7. Clamping lever
8. High pressure connection valve
9. High pressure hose
10. Storage channel high pressure hose
11. Low pressure hose
12. Storage low pressure hose
13. Large / medium/small connector for inflating/deflating
14. Extra small valve adapter
15. Valve adapter for balls
16. Valve adapter for Dunlop/blitz bicycle valves
17. Valve adapter for Presta bicycle valves
18. Valve adapter for Schrader bicycle valves
19. Valve adapter storage
20. Mode selector I / O / II
21. Control panel + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Inflator connection machine
23. Nubs

24. Notches
25. Deflate connection machine
26. Switch worklight
27. Battery indication button
28. Display

## 3. OPERATION

### First use

#### Fig. A



*Do not operate the device in dusty environments. Doing so poses a fire hazard and could damage the device.*



*To prevent overheating while inflating, keep the air intake and vents clear of obstructions. Always wear EN-approved eye protection during use.*

Place the product on an even, nonflammable surface. Depending on the inflatable or the tyre you can use high or low pressure. High pressure setting is best to be used when pre-set is needed; preset the desired pressure and the machine will automatically stop at the set pressure. Low pressure setting is best to be used for inflating and deflating larger inflatables.

- Depending on the tyres you can use the high pressure connection valve (8) directly or along with one of the included valve adapters (16, 17, 18)
- For balls (high pressure) use valve adapter for balls (15)
- For high pressure inflatables with a small valve use the extra small valve adapter (14)
- Depending on the inflatable you can use the Low pressure connection (11) directly or along with one of the included hose adapters (13)



*For inflatables with counterpressure (e.g. partly filled car tyre): Switch on the product before connecting the High pressure connection valve (8) to the tyre.*

This product is not suitable for continuous operation. It was developed to produce air pressure, not air volume. Do not use the product for longer than 10 minutes without interruption to prevent overheating and damage to the device. Afterwards allow to cool for a minimum of 10 minutes.

When device is not in use for 3 min, it will automatically go in to sleep mode. While in sleep mode the LED light can not be used.



*The battery must be charged before first use.*

### Removing the battery from the machine

#### Fig. B

- Push the battery unlock button (3) and pull the battery out of the machine.

### Inserting the battery into the machine

#### Fig. B



*Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.*

- Insert the battery (2) into the base of the machine.
- Push the battery toward the battery connector until it clicks into place.



*When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.*



*The appliance vibrates during operation. During operation, always make sure the machine is placed on its rubber feet.*

### Switching on/ off the machine

- Press the Pressure selector (21) and the display (28) will go on.
- The machine will automatically switch off after a few minutes or when battery is being removed or hold the Pressure selector (21) for a few second and the display (28) will go off.

## HIGH PRESSURE, Low volume – TYRES & BALLS - Switch '1'

#### Fig. D1, D2

### Connecting the high pressure connection valve without valve adapter

1. Open the connection valve (8); the clamping lever (7) will be in position as shown on figure D1.
2. Insert the open connection valve (8) into the valve of the inflatable (if necessary, first remove valve cover of the inflatable).
3. Hold the connection valve (8) and close: push clamping lever (7) towards the connection valve (8).

### Connecting the high pressure connection valve with valve adapter



*Take care not to over-inflate footballs, they might burst.*



*Given the material composition of inflatable mattresses, inflatable boats etc., the air pressure cannot be indicated exactly. Take care therefore not to over-inflate such items or they might burst.*

### For valve adapter for balls and the extra small valve adapter for inflatables

1. Open the connection valve (8); the clamping lever (7) will be in position as shown on figure D1.
2. Push or twist the respective valve adapter (14, 15) into the opening in the connection valve (8).
3. Secure the valve adapter (14, 15) by closing the connection valve (8): push clamping lever (7) towards the connection valve (8) as shown on figure D2.
4. Insert the valve adapter (14, 15) into the valve on the inflatable (if necessary, first remove valve cover of the inflatable).

### For valve adapter for tyres

1. Turn the valve adapter (16, 17, 18) on to the valve of the tyre (if necessary, first remove valve cover of the tyre).
2. Open the connection valve (8); the clamping lever (7) will be in position as shown on figure D1.
3. Push the connection valve (8) on the valve adapter (16, 17, 18)
4. Hold the connection valve (8): push clamping lever (7) towards the connection valve (8) as shown on figure D2.

### Setting the Automatic Shut-Off Pressure

#### Fig. E

1. Press the pressure selector (21) on the controle panel to switch between the different pressure Units ( PSI, BAR, Kpa) until required unit is displayed.
2. Press the "+" or "-" on the controle panel until the desired pressure shows on the display. By holding the "+" or "-" you can go up or down quicker, release "+" or "-" at the dissiured pressure.

**NOTE:** After 3 seconds the display will flash and return to a reading of "0.0". This is normal.

3. Move the mode selector I/O/II (20) into the position 'I' to switch the appliance to start the High pressure.
4. When the item to be inflated has reached the preset value pressure the unit will automatically turn off.

**NOTE:** You may notice the actual pressure reading may drop after a couple of seconds. This is normal.

5. To stop the inflator at any time, move the mode selector I/O/II (20) into the position 'O' to switch the appliance off.

**NOTE:** If the power switch is turned off, all settings will be lost and will need to be reentered. This is a safety feature to prevent the risk of items OVER INFLATING.

**Note:** After a few minutes the machine is automatically turned off. In order to switch on the machine, press the Pressure selector (21) and the display (28) will go on.

**Note: When using the Dunlop valve adapter, the pressure gauge will not display an accurate value due to characteristics of the valve. When inflating a tire, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the tire. If the tool stops before the tire reaches the desired air pressure, adjust the pressure value, and then inflate the tire again.**

**Note: When inflating a floating tube, the pressure gauge will not display an accurate value since the pressure of floating tube is less than 20 kPa (3 PSI). When inflating a floating tube, do not use the value on the pressure gauge, but inflate it by checking the status of the floating tube.**

#### Using the Inflator as a Pressure Gauge

**Note:** This machine has a memory mode in pre-set function. Please make sure to switch machine off to remove memory before using pressure gauge function.

1. In order to switch on the machine, press the Pressure selector (21) and the display (28) will go on.
2. Reattach the hose connected to the valve to be measured.
3. The digital readout will display the item's pressure.

#### Removing the connection valve

##### Fig. D1, D2

- Removing with or without valve adapter: Open the clamping lever (7) for the connection valve (8) and remove from the valve and/or adapter of the inflatable.
- Remove any adapter and close the valve of the inflated item (ball, inflatables or tyres)

**Note:** Air may escape from the valve of the inflatable when removing the connection valve (8). Be sure not to remove the connection valve (8) too quickly. It may be necessary to add extra pressure to the required pressure, to compensate for the escaped air.

#### Storage high pressure hose and valve adapters

##### Fig. F, G

- The high-pressure hose (9) is located in a storage channel (10) on the back of the machine. Wrap the high-pressure hose inside the channel.
- The Valve adapters (14, 15, 16) are stored in the back of the unit inside the valve adapter storage (19).

## LOW PRESSURE, high volume - INFLATABLES - Switch 'II'

### Inflating

#### Connecting the low pressure hose to the compressor

##### Fig. H1

1. Remove the low pressure hose (11) from the storage (12).
2. Line up the notches (24) of the hose with the nubs (23) of the low pressure inflator connection (22) .
3. Then, slide the hose on and twist counter-clockwise to secure.
4. To remove, twist the hose clockwise and slide hose off.

**NOTE:** Many inflatables have an internal flap that prevents air loss during inflation, especially air mattresses. Unless this flap is displaced by the nozzle the inflatable will not inflate. Push the nozzle firmly into the valve to make sure that you push this flap out of the way.

**WARNING:** Risk of Bursting. Excessive air pressure may cause a hazardous risk of bursting or personal injury. Check the manufacturer's maximum pressure rating for items being inflated.

**For some valves you need a different size connector than the standard size on the low pressure hose:**

- Place the adapter that is connected to the low pressure hose (11) on to the end of the hose.
- Choose between the Large, Medium or small connectors (13).
- Check the fit before attaching it to the low pressure hose (11).
- Attach the chosen connector by pushing it on the low pressure hose.

**Deflate**

**Connecting the low pressure hose to the compressor**

**Fig. H2**

1. Remove the low pressure hose (11) from the storage (12).
2. Push the hose into the deflate connection (25)
3. Insert the hose into the object being deflated, using the correct adapter

**Setting the Automatic Shut-Off Pressure**

During use of the low pressure mode it is not possible to use Automatic shut-off pressure.

**Worklight (4)**

**Fig. E**

**Note:** While the battery is assembled on the machine and the machine is in sleep state, the LEDs will not turn on.

- In order to switch on the machine, press the Pressure selector (21) and the display (28) will go on.
- Turn on the worklight by pressing the worklight switch (26)
- Turn off the worklight by pressing the worklight switch (26)

## 4. MAINTENANCE



*Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the battery pack from the machine.*

Clean the machine casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

## ENVIRONMENT



*Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.*

**Do not throw batteries in household waste!**

**Only for EC countries**

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

## WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.

- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

**The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.**

## KABELLOSER KOMPRESSOR CRM1054

Vielen Dank für den Kauf dieses FERM Produkts. Hiermit haben Sie ein ausgezeichnetes Produkt erworben, dass von einem der führenden Lieferanten Europas geliefert wird. Alle von Ferm an Sie gelieferten Produkte sind nach den höchsten Standards von Leistung und Sicherheit gefertigt. Teil unserer Firmenphilosophie ist es auch, Ihnen einen ausgezeichneten Kundendienst anbieten zu können, der von unserer umfassenden Garantie unterstützt wird. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben.

### 1. SICHERHEITSANWEISUNGEN



**Lesen Sie die beiliegenden Sicherheitsanweisungen, die zusätzlichen Sicherheitsanweisungen sowie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen und der Bedienungsanleitung kann es zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen kommen. Bewahren Sie die Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung zur künftigen Bezugnahme sicher auf.**

Folgende Symbole werden im Benutzerhandbuch oder auf dem Produkt verwendet:



Benutzerhandbuch/Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Werkzeug/Gerät bei Nichteinhaltung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.



Gefahr eines Stromschlags.



Tragen Sie einen Gehörschutz.  
Tragen Sie Augenschutz.



Nicht im Regen benutzen.



Produkt vorschriftsmäßig entsorgen,  
nicht über den Hausmüll.



Das Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsnormen der europäischen Richtlinien.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



### ACHTUNG!

**Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug geliefert wird.** Die Nichteinhaltung der folgenden Warnungen und Anweisungen kann in einem Stromschlag, Brand und/oder in schweren Verletzungen resultieren.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die zukünftige Verwendung auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf kabelbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Stromkabel) oder auf batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Stromkabel).

### 1) Arbeitsplatz

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Netzstecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Netzkabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Netzkabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages
- f) **Wenn sich Arbeiten mit einem Elektrowerkzeug in feuchten Umgebungen nicht vermeiden lassen, verwenden Sie eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD).** Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlags verringert.

### 3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS(0)“ ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen,

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.*
- h) **Achten Sie darauf, nicht durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Prinzipien zum sicheren Umgang mit den Werkzeugen zu ignorieren.** *Eine unachtsame Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.*
- 4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- c) **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.*
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen,**
- die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- h) **Halten Sie Griffe und Greifflächen immer trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Greifflächen verhindern in unerwarteten Situationen den sicheren Umgang mit dem Werkzeug und die richtige Kontrolle darüber.*
- 5) Umgang mit Akkuwerkzeugen**
- a) **Zum Laden ist ausschließlich das vom Hersteller angegebene Ladegerät zu verwenden.** *Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkus geeignet ist, kann bei Verwendung mit einer anderen Art von Akku Brandgefahr verursachen.*
- b) **Elektrowerkzeuge dürfen nur mit speziell dazu bestimmten Akkus verwendet werden, da bei der Verwendung anderer Akkus Verletzungs- und Brandgefahr entstehen kann.**
- c) **Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, ist er von Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben und anderen kleinen Metallobjekten fernzuhalten, die eine**

- Verbindung zwischen den Polen bilden können.** Kurzschließen der Pole kann Brand oder Verbrennungen verursachen.
- d) **Bei falschem Umgang mit dem Akku kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Die Berührung dieser Flüssigkeit ist zu vermeiden. Bei Berührung den betroffenen Körperteil mit Wasser abspülen. Bei Berührung der Flüssigkeit mit den Augen muss zusätzlich ärztliche Hilfe gerufen werden.** Die Akkuflüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- e) **Verwenden Sie keinesfalls Akkus und Werkzeuge, die beschädigt oder verändert wurden.** Beschädigte oder veränderte Akkus können ein unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungsgefahren führt.
- f) **Setzen Sie Akkus oder Werkzeuge keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können zu Explosionen führen. **HINWEIS:** Die Temperaturangabe „130 °C“ kann durch die Temperaturangabe „265 °F“ ersetzt werden.
- g) **Beachten Sie alle Hinweise zum Aufladen und laden Sie Akkus oder Werkzeuge nicht außerhalb der in der Anleitung angegebenen Temperaturbereiche auf.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) Service**
- a) **Lassen Sie Ihre Werkzeuge durch einen qualifizierten Reparaturtechniker ausschließlich mit identischen Ersatzteilen warten.** So lässt sich eine gleich bleibende Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleisten.
- b) **Beschädigte Akkus dürfen keinesfalls gewartet werden.** Die Wartung von Akkus darf nur vom Hersteller oder von Vertragswerkstätten durchgeführt werden.
- Zusätzliche Sicherheitshinweise für kabellose Luftkompressoren**
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.**
  - **Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**
  - **Berstgefahr** - Stellen Sie den Regler nicht höher als den markierten Maximaldruck des verbundenen Teils ein.
  - **Verletzungsgefahr** - Luftstrom nicht auf Menschen oder Tiere richten.
  - Nicht zur Versorgung mit Atemluft verwenden.
  - Lassen Sie den Kompressor nicht über einen längeren Zeitraum unbeaufsichtigt, während er eingeschaltet ist. Trennen Sie den Kompressor nach der Arbeit vom Strom.
  - Halten Sie den Kompressor gut belüftet. Kompressor während des Gebrauchs nicht abdecken.
  - Nicht den Ventildeckel abdecken und keine internen Komponenten einstellen.
  - Verwenden Sie den Luftschlauch nicht zum Bewegen des Kompressors.
  - Die Verwendung von Zubehör oder Zusatzgeräten, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungsgefahren führen.
  - Alle Luftleitungskomponenten, einschließlich Schläuche, Rohre, Anschlüsse, Filter usw., müssen für einen Mindestbetriebsdruck von 150 PSI oder 150% des maximalen Systemdrucks ausgelegt sein, je nachdem, welcher Wert höher ist.
  - Halten Sie Etiketten und Typenschilder am Kompressor in gutem Zustand. Sie enthalten wichtige Sicherheitsinformationen.
  - Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
  - Tragen Sie beim Gebrauch eine EN-zugelassene Schutzbrille und strapazierfähige Arbeitshandschuhe.
  - Setzen Sie das Produkt keinem Regen oder feuchten Bedingungen aus.
  - Personen mit Herzschrittmachern sollten vor der Anwendung ihren Arzt konsultieren. Elektromagnetische Felder in unmittelbarer Nähe von Herzschrittmachern können Störungen oder Versagen des Herzschrittmachers verursachen.



- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, wenn das Batteriepack angebracht ist. Werkzeug ausschalten und Batteriepack abnehmen, bevor das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.
- Innerhalb des Arbeitsbereichs ist der Benutzer für Schäden verantwortlich, die Dritten durch die Verwendung dieses Geräts entstehen.
- Richten Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Reinigen Sie niemals Ihre Kleidung mit Druckluft.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt und befolgen Sie die Anweisungen zum Aufpumpen von aufblasbaren Gegenständen.
- Aufblasbare Gegenstände können platzen und schwere Verletzungen verursachen.
- Die in dieser Gebrauchsanweisung besprochenen Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen können nicht alle möglicherweise auftretenden Bedingungen und Situationen abdecken. Der Betreiber muss sich bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Betreiber geliefert werden müssen.
- Lassen Sie das Gerät nicht bei heißen Außentemperaturen im Auto.
- Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Beim Berühren heißer Oberflächen besteht Verbrennungsgefahr.
- Lassen Sie keinen Sand, Staub oder andere kleine Partikel in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen gelangen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keinen heißen Dampf an. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Batterie:
  - wenn das Gerät nicht benutzt wird;
  - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
  - zur Reinigung oder Wartung;
  - wenn Fremdkörper in das Gerät eindringen oder ungewöhnliche Geräusche auftreten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes und mitgeliefertes Zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

## Restrisiken

**Selbst bei ordnungsgemäßer, beschriebener Anwendung des Elektrowerkzeugs können nicht alle Restrisikofaktoren ausgeschlossen werden. Folgende Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und Bauweise des Elektrowerkzeugs auftreten:**

- a) Die Verwendung des Elektrowerkzeugs über einen längeren Zeitraum oder die unsachgemäßer Verwendung oder nicht ordnungsgemäße Wartung des Geräts kann zu Gesundheitsschäden durch die Vibrationsemission führen.
- b) Beschädigte Zubehörteile, die plötzlich davongeschleudert werden, können zu Verletzungen und Sachschäden führen.

## Sicherheit bei Verwendung des kabellosen Luftkompressors



*VORSICHT: So vermeiden Sie Schäden am Gerät und mögliche daraus resultierende Personenschäden:*

- Gerät nicht während der Fahrt verwenden.
- Das Gerät vor dem Gebrauch auf Beschädigungen prüfen und nur in einwandfreiem Zustand nutzen.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus und lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Halten Sie während des Betriebs alle Öffnungen des Geräts frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit den Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!



**Warnung!** *Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen eine Störung von aktiven oder passiven Körperhilfsmitteln verursachen. Zur Verringerung der Gefahr von schweren*

oder tödlichen Verletzungen empfehlen wir, dass Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Elektrowerkzeugs Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller der medizinischen Implantate halten.


## 2. ANGABEN ZUM WERKZEUG

### Verwendungszweck

Das Gerät dient dazu, in Reifen (z. B. von Autos, Motorrädern und Fahrrädern), Bällen, Luftmatratzen und anderen aufblasbaren Gegenständen Druck aufzubauen. Das Gerät ist auch zum Aufblasen/Ablassen von Luft mit hohem Volumen bei niedrigem Druck geeignet, wie z.B. Luftmatratzen, Schlauchboote und aufblasbares Swimmingpool-Zubehör. Der kabellose Kompressor wird über eine 20V-Batterie betrieben.

Dieses Gerät ist nicht für einen Dauerbetrieb von mehr als 10 Minuten ausgelegt. Jede andere Verwendung kann das Gerät beschädigen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falschen Betrieb verursacht wurden.

### Technische Daten

<b>Modellnummer</b>	<b>CRM1054</b>
Spannung	20V 
Luftdruck	Max 160 PSI / 11 bar / 1100 kPa
Länge Hochdruckschlauch	790 mm
Länge Niederdruckschlauch	360 mm
Kompressorleistung	Max. 12 L/min
Gebläseleistung	Max. 380 L/min
Drehzahl ohne Last	
Aufblasen	17000 U/min
Ablassen	22000 U/min
Dauerbetrieb	max. 10 min*
Schalldruckpegel LPA	71,2 dB(A), K=3dB(A)
Schalleistungspegel LWA	82,2 dB(A), K=3dB(A)

\* Für eine optimale Lebensdauer betreiben Sie das Gerät nicht ohne Unterbrechung für mehr als 10 Minuten; warten Sie danach 10 Minuten ab.

Verwenden Sie nur folgende Akkus der FERM POWER 20V-Akku-Plattform. Die Verwendung anderer Akkus kann zu schweren Verletzungen oder einer Beschädigung des Werkzeugs führen.

CDA1136	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138	20V, 4Ah Lithium-Ion

Folgendes Ladegerät ist zum Aufladen dieser Akkus vorgesehen.

CDA1137	Schnellladegerät
---------	------------------

Die Akkus der FERM POWER 20V-Akku-Plattform sind unter allen Werkzeugen der FERM POWER 20V-Akku-Plattform austauschbar.

### Beschreibung

Die Buchstaben und Ziffern im folgenden Text verweisen auf die Abbildungen auf den Seiten 2 bis 4.

#### Abb. A-H

1. Werkzeug
2. Akku (nicht enthalten)
3. Akku-Freigabetaste
4. Arbeitsleuchte
5. Ladegerät (nicht enthalten)
6. LED-Anzeige Ladegerät
7. Klemmhebel
8. Hochdruckanschlussventil
9. Hochdruckschlauch
10. Halterung für Hochdruckschlauch
11. Niederdruckschlauch
12. Halterung für Niederdruckschlauch
13. Großes / mittleres / kleines Anschlussstück zum Aufblasen/Ablassen
14. Extra kleiner Ventiladapter
15. Ventiladapter für Bälle
16. Ventiladapter für Dunlop/Blitz-Fahradventile
17. Ventiladapter für Presta-Fahradventile
18. Ventiladapter für Schrader-Fahradventile
19. Halterung für Ventiladapter
20. Betriebsartenwahlschalter I / O / II
21. Bedienfeld + „PSI/BAR/KPA“ / -
22. Aufblasanschluss
23. Noppen
24. Kerben
25. Ablassanschluss
26. Lichtschalter
27. Batterieanzeige-taste
28. Display

### 3. BETRIEB

#### Erste Verwendung

##### Abb. A



*Betreiben Sie das Gerät nicht in staubigen Umgebungen. Andernfalls besteht Brandgefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.*



*Um eine Überhitzung während des Aufblasens zu vermeiden, halten Sie den Lufteinlass und die Lüftungsöffnungen frei von Blockierungen. Tragen Sie während des Gebrauchs stets einen EN-zugelassenen Augenschutz.*

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, nicht brennbare Oberfläche. Je nach Art des aufblasbaren Objekts oder dem Reifen können Sie hohen oder niedrigen Druck verwenden. Die Hochdruckeinstellung eignet sich am besten, wenn eine Voreinstellung erforderlich ist. Geben Sie dazu den gewünschten Druck vor, dann stoppt das Gerät automatisch, wenn der eingestellte Druck erreicht ist. Die Niederdruckeinstellung eignet sich am besten zum Aufblasen und Entleeren größerer aufblasbarer Gegenstände.

- Je nach Art der Reifen können Sie das Hochdruckanschlussventil (8) direkt oder zusammen mit einem der mitgelieferten Ventiladapter (16, 17, 18) verwenden
- Für Bälle (Hochdruck) den Ventiladapter für Bälle (15) verwenden
- Für Gegenstände mit kleinem Ventil, die mit Hochdruck aufgeblasen werden, verwenden Sie den extra kleinen Ventiladapter (14)
- Je nach Art des aufzublasenden Gegenstands können Sie den Niederdruckanschluss (11) direkt oder zusammen mit einem der mitgelieferten Schlauchadapter (13) verwenden



*Aufblasbare Gegenstände mit Gegendruck (z. B. teilweise gefüllte Autoreifen): Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie das Hochdruckanschlussventil (8) mit dem Reifen verbinden.*

Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Es wurde zum Erzeugen von Luftdruck und nicht von Luftvolumen entwickelt. Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten ohne Unterbrechung, um eine Überhitzung und Beschädigung zu vermeiden. Lassen Sie es anschließend mindestens 10 Minuten abkühlen.

Wenn das Gerät 3 Minuten lang nicht benutzt wird, wechselt es automatisch in den Ruhemodus. Im Ruhemodus kann die LED-Leuchte nicht verwendet werden.



*Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.*

#### Entnehmen des Akkus aus dem Werkzeug

##### Abb. B

- Drücken Sie die Akku-Freigabetasten (3) und ziehen Sie den Akku aus dem Werkzeug.

#### Einsetzen des Akkus in das Werkzeug

##### Abb. B



*Überprüfen Sie, ob die Außenflächen des Akkus sauber und trocken sind, bevor Sie den Akku an das Ladegerät anschließen oder in das Werkzeug einsetzen.*

- Setzen Sie den Akku (2) in das Gerät ein.
- Drücken Sie den Akku soweit nach vorn, bis der Akku hörbar einrastet.



*Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, ist es am besten, die Batterie in geladenem Zustand zu lagern.*



*Das Gerät vibriert während des Betriebs. Achten Sie während des Betriebs immer darauf, dass die Maschine auf ihren Gummifüßen steht.*

#### Ein-/Ausschalten der Maschine

- Drücken Sie den Druckwähler (21), daraufhin schaltet sich das Display (28) ein.
- Das Gerät schaltet sich nach ein paar Minuten automatisch aus, oder es geht aus, wenn der Akku bzw. der Stecker des Zigarettenanzünders herausgezogen wird. Wenn Sie den Druckwähler (21) ein paar

Sekunden gedrückt halten, schaltet sich das Display (28) aus.

## HOHER DRUCK, Niedriges Volumen – REIFEN & BÄLLE – Schalter 'I'

**Abb. D1, D2**

### Anschließen des Hochdruckanschlussventils ohne Ventiladapter

1. Öffnen Sie das Anschlussventil (8); der Klemmhebel (7) befindet sich dann in der in Abbildung D1 gezeigten Position.
2. Stecken Sie das offene Anschlussventil (8) in das Ventil des aufzublasenden Gegenstands. (Eventuell müssen Sie zuerst den Ventildeckel dieses Gegenstands entfernen.)
3. Halten Sie das Anschlussventil (8) fest und schließen Sie die Verbindung, indem Sie den Klemmhebel (7) in Richtung Anschlussventil (8) drücken.

### Anschließen des Hochdruckanschlussventils mit Ventiladapter



*Achten Sie darauf, Fußbälle nicht zu stark aufzublasen, da sie platzen könnten.*



*Aufgrund der unterschiedlichen Materialzusammensetzungen von Luftmatratzen, Schlauchbooten usw. kann der jeweilige Luftdruck nicht genau angegeben werden. Achten Sie deshalb darauf, dass Sie solche Gegenstände nicht übermäßig aufpumpen, da sie sonst platzen könnten.*

### Ventiladapter für Bälle und der extra kleine Ventiladapter für aufblasbare Gegenstände

1. Öffnen Sie das Anschlussventil (8); der Klemmhebel (7) befindet sich dann in der in Abbildung D1 gezeigten Position.
2. Schieben drehen Sie den jeweiligen Ventiladapter (14, 15) in die Öffnung im Anschlussventil (8).
3. Sichern Sie den Ventiladapter (14, 15) durch Schließen des Anschlussventils (8), indem Sie den Klemmhebel (7) wie in Abbildung D2 gezeigt in Richtung des Anschlussventils (8) drücken.
4. Stecken Sie den Ventiladapter (14, 15) in das Ventil des aufzublasenden Gegenstands. (Eventuell müssen Sie zuerst den Ventildeckel dieses Gegenstands entfernen.)

### Ventiladapter für Reifen

1. Drehen Sie den Ventiladapter (16, 17, 18) in das Ventil des Reifens. (Eventuell müssen Sie zuerst den Ventildeckel dieses Reifens entfernen.)
2. Öffnen Sie das Anschlussventil (8); der Klemmhebel (7) befindet sich dann in der in Abbildung D1 gezeigten Position.
3. Schieben Sie das Anschlussventil (8) auf den Ventiladapter (16, 17, 18)
4. Stellen Sie das Anschlussventil (8) fest, indem Sie den Klemmhebel (7) wie in Abbildung D3 gezeigt in Richtung des Anschlussventils (8) drücken.

### Einstellung des automatischen Abschaltendrucks **Abb. E**

1. Drücken Sie den Druckwähler (21) auf dem Bedienfeld, um zwischen den verschiedenen Druckeinheiten (PSI, BAR, kPa) umzuschalten, bis die gewünschte Einheit angezeigt wird.
2. Drücken Sie auf dem Bedienfeld die Taste „+“ oder „-“, bis der gewünschte Druck auf dem Display angezeigt wird. Wenn Sie die Taste „+“ oder „-“ gedrückt halten, können Sie schneller nach oben oder unten gehen und die Taste „+“ oder „-“ bei der gewünschten Druckeinheit loslassen.

**HINWEIS:** Nach 3 Sekunden blinkt die Anzeige und kehrt zu einem Wert von „0,0“ zurück. Das ist normal.

3. Bringen Sie den Betriebsartenwahlschalter I/0/II (20) in die Position „I“, um das Gerät zum Starten des Hochdrucks einzuschalten.
4. Sobald der aufzublasende Gegenstand den voreingestellten Druckwert erreicht hat, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

**HINWEIS:** Möglicherweise stellen Sie fest, dass der tatsächliche Druckmesswert nach ein paar Sekunden abfällt. Das ist normal.

5. Um den Kompressor jederzeit zu stoppen, stellen Sie den Betriebsartenwahlschalter I/0/II (20) in die Position „0“, um das Gerät auszuschalten.

**HINWEIS:** Wenn der Netzschalter ausgeschaltet wird, gehen alle Einstellungen verloren und müssen neu eingegeben werden.

Dieses Sicherheitsmerkmal soll das Risiko verringern, dass Gegenstände ÜBERMÄSSIG AUFGEBLASSEN werden.

**Hinweis:** Nach einigen Minuten geht das Gerät automatisch aus. Drücken Sie den Druckwähler (21), um das Gerät einzuschalten; daraufhin schaltet sich das Display (28) ein.

**Hinweis: Wenn der Dunlop-Ventiladapter verwendet wird, zeigt das Manometer aufgrund der Eigenschaften des Ventils keinen genauen Wert an. Verwenden Sie beim Aufpumpen eines Reifens daher nicht den Wert auf dem Manometer, sondern behalten Sie beim Aufpumpen den Zustand des Reifens im Blick. Wenn das Werkzeug stoppt, bevor der Reifen den gewünschten Luftdruck erreicht hat, passen Sie den Druckwert an und pumpen Sie den Reifen weiter auf.**

**Hinweis: Wenn ein Schwimmreifen aufgeblasen wird, zeigt das Manometer keinen genauen Wert an, da der Druck des Schwimmreifens weniger als 20 kPa (3 PSI) beträgt. Wenn Sie einen Schwimmreifen aufblasen, verwenden Sie daher nicht den Wert auf dem Manometer, sondern behalten Sie beim Aufblasen den Zustand des Schwimmreifens im Blick.**

#### Verwendung des Kompressors als Manometer

**Hinweis:** Dieses Gerät verfügt über einen Speichermodus für die Voreinstellungsfunktion. Achten Sie darauf, das Gerät auszuschalten, um den Speicher zu löschen, bevor Sie die Druckmesserfunktion verwenden.

1. Drücken Sie den Druckwähler (21), um das Gerät einzuschalten; daraufhin schaltet sich das Display (28) ein.
2. Befestigen Sie den an das zu Messende Ventil angeschlossenen Schlauch wieder.
3. Die Digitalanzeige gibt den Druck des Gegenstands an.

#### Entfernen des Anschlussventils

##### Abb. D1, D2

- Entfernen mit oder ohne Ventiladapter: Öffnen Sie den Klemmhebel (7) für das Anschlussventil (8) und nehmen Sie es vom Ventil bzw. Adapter des aufblasbaren Gegenstands ab.

- Entfernen Sie alle Adapter und schließen Sie das Ventil des aufgeblasenen Gegenstandes (Ball, andere aufblasbare Gegenstände oder Reifen).

**Hinweis:** Beim Entfernen des Anschlussventils (8) von dem aufzublasenden Gegenstand kann Luft aus dem Ventil entweichen. Achten Sie darauf, das Anschlussventil (8) nicht zu schnell zu entfernen. Es kann erforderlich sein, den benötigten Druck etwas zu erhöhen, um die entweichende Luft auszugleichen.

#### Halterung für Hochdruckschlauch- und Ventiladapter

##### Fig. F, G

- Der Hochdruckschlauch (9) befindet sich in einer Halterung (10) auf der Rückseite des Geräts. Wickeln Sie den Hochdruckschlauch in der Halterung auf.
- Die Ventiladapter (14, 15, 16) werden an der Rückseite des Geräts im Inneren der Halterung für Ventiladapter (19) aufbewahrt.

#### NIEDERDRUCK, großes Volumen – AUFBLASBARE GEGENSTÄNDE – Schalter 'II'

##### Aufblasen

##### Anschließen des Niederdruckschlauchs an den Kompressor

##### Abb. H1

1. Nehmen Sie den Niederdruckschlauch (11) aus der Halterung (12).
2. Richten Sie die Kerben (24) des Schlauchs an den Noppen (23) des Niederdruckanschlusses (22) aus.
3. Schieben Sie dann den Schlauch auf und drehen Sie ihn zum Sichern gegen den Uhrzeigersinn.
4. Zum Entfernen drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn und schieben ihn herunter.

**HINWEIS:** Viele aufblasbare Gegenstände, insbesondere Luftmatratzen, besitzen eine Innenklappe, die einen Luftverlust beim Aufblasen verhindert. Wenn diese Klappe nicht durch die Düse beiseite geschoben wird, lässt sich der aufblasbare Gegenstand nicht aufblasen. Drücken Sie die Düse daher fest in das Ventil, um sicherzustellen, dass diese Klappe beiseite geschoben wird.

**WARNUNG:** Berstgefahr. Ein zu hoher Luftdruck kann ein gefährliches Berst- oder Verletzungsrisiko darstellen. Beachten Sie den maximalen Druckwert des Herstellers des aufblasbaren Gegenstands.

**Für einige Ventile ist am Niederdruckschlauch ein Anschluss mit einer anderen als der Standardgröße erforderlich:**

- Stecken Sie dann den Adapter, der an den Niederdruckschlauch (11) angeschlossen wird, auf das Schlauchende.
- Wählen Sie zwischen dem großen, mittleren und kleinen Anschlussstück (13).
- Prüfen Sie den Sitz, bevor Sie es am Niederdruckschlauch (11) anbringen.
- Bringen Sie das gewählte Anschlussstück an, indem Sie es auf den Niederdruckschlauch drücken.

**Luft ablassen**

**Anschließen des Niederdruckschlauchs an den Kompressor**

**Abb. H2**

1. Nehmen Sie den Niederdruckschlauch (11) aus der Halterung (12).
2. Schieben Sie den Schlauch in den Ablassanschluss (25)
3. Stecken Sie den Schlauch mit dem richtigen Adapter in den Gegenstand, aus dem die Luft abgelassen werden soll

**Einstellung des automatischen Abschaltendrucks**

Während der Verwendung des Niederdruckmodus ist es nicht möglich, den automatischen Abschaltedruck zu verwenden.

**Leuchte (4)**

**Abb. E**

**Hinweis:** Solange der Akku am Gerät angebracht und im Ruhezustand ist, leuchten die LEDs nicht.

- Drücken Sie den Druckwähler (21), um das Gerät einzuschalten; daraufhin schaltet sich das Display (28) ein.
- Schalten Sie die Leuchte ein, indem Sie den Lichtschalter (26) drücken
- Schalten Sie die Leuchte aus, indem Sie den Lichtschalter (26) drücken

## 4. WARTUNG



*Schalten Sie das Werkzeug immer aus, und entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.*

Reinigen Sie das Werkzeuggehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Staub und Schmutz sind. Entfernen Sie anhaftenden Schmutz mit einem weichen Lappen, der leicht mit Seifenwasser befeuchtet wurde. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniak usw., da Chemikalien dieser Art die Kunststoffteile beschädigen.

## UMWELTSCHUTZ



*Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Werkzeuge und Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.*

**Entsorgen Sie Batterien nicht im Hausmüll!**

**Nur für EG-Länder**

Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll. Entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie der Umsetzung in nationales Recht müssen Elektrowerkzeuge, die nicht mehr im Gebrauch sind, getrennt gesammelt und umweltschonend entsorgt werden.

## GARANTIE

FERM-Produkte werden nach den höchsten Qualitätsstandards entwickelt und sind für den gesetzlich festgelegten Zeitraum, ausgehend von dem ursprünglichen Kaufdatum, garantiert frei von Fehlern in Material und Ausführung. Sollte das Produkt in diesem Zeitraum aufgrund von Material- und/oder Verarbeitungsmängeln Fehler aufweisen, wenden Sie sich bitte direkt an FERM Kundendienst.

Folgende Umstände sind von der Garantie ausgeschlossen:

- Reparaturen und oder Änderungen an der Maschine, die durch nicht-autorisierte Servicestellen vorgenommen oder versucht wurden.
- Normale Abnutzung und Verschleiß.
- Das Werkzeug wurde übermäßig beansprucht, missbräuchlich verwendet oder falsch gewartet.
- Es wurden keine Original-Ersatzteile verwendet.

Dies stellt die einzige Gewährleistung des Unternehmens dar, sowohl ausdrücklich als auch implizit. Es gibt keine anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien, die über das hier Genannte hinausgehen, einschließlich der stillschweigenden Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. In keinem Fall ist FERM haftbar für Neben- oder Folgeschäden. Die Rechtsmittel des Händlers beschränken sich auf Reparatur oder Ersatz fehlerhafter Einheiten oder Teile.

**Am Produkt und am Benutzerhandbuch können Änderungen vorgenommen werden. Die technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern.**

## ACCU COMPRESSOR CRM1054

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit FERM product. Hiermee heeft u een uitstekend product aangeschaft van één van de toonaangevende Europese distributeurs. Alle Ferm producten worden gefabriceerd volgens de hoogste prestatie- en veiligheidsnormen. Deel van onze filosofie is de uitstekende klantenservice die wordt ondersteund door onze uitgebreide garantie. Wij hopen dat u vele jaren naar tevredenheid gebruik zult maken van dit product.

### 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



**Lees de bijgesloten veiligheids- waarschuwingen, de aanvullende veiligheidswaarschuwingen en de instructies.** Het niet opvolgen van de veiligheids- waarschuwingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar de veiligheidswaarschuwingen en instructies als naslagwerk voor later.**

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



Lees de gebruikershandleiding.



Gevaar voor lichamelijk letsel, overlijden of schade aan de machine wanneer de instructies in deze handleiding niet worden opgevolgd.



Gevaar voor elektrische schokken.



Draag gehoorbescherming.  
Draag oogbescherming.



Niet gebruiken in regen.



Werp het product niet weg in ongeschikte containers.



Het product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde veiligheids- normen in de Europese richtlijnen.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN



### WAARSCHUWING!

*Lees alle veiligheidsinstructies, instructies, afbeeldingen en technische gegevens die met dit apparaat zijn meegeleverd. Als u de hierna volgende veiligheidswaarschuwingen en instructies niet in acht neemt, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

**Bewaar alle veiligheidsinstructies en instructies voor toekomstig gebruik.** De term "elektrisch gereedschap" in deze veiligheidsinstructies heeft betrekking op elektrisch gereedschap met een netspanningsaansluiting (met netsnoer) of accugereedschap (zonder netsnoer).

### 1) Werkgebied

- a) **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving.** Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen.** Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.
- c) **Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### 2) Elektrische veiligheid

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact.** Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor gaearde elektrische gereedschappen. Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met gaearde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.
- c) **Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

- d) **Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken.** Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik.** Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.
- f) **Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) als niet te voorkomen is dat een power tool moet worden gebruikt in een vochtige omgeving.** Gebruik van een RCD vermindert het risico van elektrische schokken.

### 3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof masker, speciale werkschoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm en gehoorbescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.
- c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.** Zorg dat de schakelaar op de UITpositie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.
- d) **Verwijder alle instel en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt.** Instel en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.
- e) **Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer.** Hierdoor kunt u het elektrisch



- gereedschap in on verwachte situaties beter onder controle houden.*
- f) **Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** *Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*
  - g) **Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt.** *Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.*
  - h) **Denk niet dat doordat u gereedschap vaak gebruikt, u wel weet hoe het allemaal werkt en dat u de veiligheidsbeginselen voor het gebruik van het gereedschap wel kunt negeren.** *Een onbezonnen actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.*
- 4) Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**
- a) **Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing.** *Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.*
  - b) **Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UITschakelaar niet werkt.** *Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
  - c) **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** *Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheidsmaatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.*
  - d) **Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoeffende gebruikers.*
- e) **Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik.** *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.*
  - f) **Zorg dat snij en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven. Goed onderhouden snij en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.**
  - g) **Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak.** *Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.*
  - h) **Houd handgrepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepoppervlakken maken veilig werken en controle over het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.**
- 5) Gebruik en onderhoud accugereedschap**
- a) **Laad alleen op met de lader die door de fabrikant is gespecificeerd.** *Een lader die voor een bepaalde accu geschikt is, kan brand veroorzaken wanneer deze met een andere accu wordt gebruikt.*
  - b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen met de speciaal hiervoor bedoelde accu's.** *Gebruik van andere accu's kan kans op letsel en brand geven.*
  - c) **Wanneer de accu niet in gebruik is, houd deze dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tussen twee polen kunnen maken.** *Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*
  - d) **Wanneer de accu niet juist wordt gebruikt, kan er vloeistof uit lopen; raak dit niet aan.**

**Wanneer dit per ongeluk wel gebeurt, spoel dan met water. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u een arts raadplegen.**

*De vloeistof uit de accu kan irritaties of brandwonden veroorzaken.*

- e) **Gebruiken niet een accu of gereedschap dat beschadigd is of gemodificeerd.**  
*Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, wat brand, explosie of een risico van letsel met zich meebrengt.*
- f) **Stel een accu over het gereedschap niet bloot aan open vuur of een uitzonderlijk hoge temperatuur.** *Blootstelling aan vuur of een temperatuur hoger dan 130 °C, kan een explosie veroorzaken. NB De temperatuur van "130 °C" kan worden vervangen door de temperatuur van "265 °F".*
- g) **Houd u aan alle instructies voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt aangeduid.** *Op een onjuiste wijze laden of laden bij temperaturen buiten het aangeduide bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand doen toenemen.*
- 6) **Service**
- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus die alleen gebruikmaakt van identieke vervangingsonderdelen.** *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van de powertool intact blijft.*
- b) **Voer nooit servicewerkzaamheden uit aan beschadigde accu's.** *Alleen de fabrikant of geautoriseerde service-providers mogen servicewerkzaamheden aan accu's uitvoeren.*

### **Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor accu luchtcompressors**

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn betreffende het veilig gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de ermee verbonden risico's.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Ontploffingsgevaar - stel de drukregelaar niet hoger in dan de maximaal toegestane druk van het product.
- Risico op letsel - richt de luchtstraal nooit op mensen of dieren.
- Niet gebruiken als ademlucht.
- Laat de compressor niet lang onbeheerd achter wanneer deze aanstaat. Verwijder de accu na gebruik uit de compressor.
- Gebruik de compressor alleen op goed geventileerde plaatsen. Dek de compressor tijdens gebruik niet af.
- Niet de ventielop verwijderen of interne componenten aanpassen.
- Gebruik de luchtslang niet om de compressor te verplaatsen.
- Het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet door de fabrikant worden aangeraden kan een risico op letsel veroorzaken.
- Alle luchtslang onderdelen, inclusief slangen, buizen, connectoren, filters, etc., moeten zijn goedgekeurd voor een minimale werkdruk van 150 PSI, of 100% van de maximale druk van de compressor, welke van de twee het hoogste is.
- Zorg goed voor labels en de typeplaat op de compressor. Deze bevatten belangrijke veiligheidsinformatie.
- Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
- Draag tijdens gebruik een goedgekeurde veiligheidsbril met CE certificering en werkhandschoenen.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en natte omstandigheden.
- Mensen met een pacemaker moeten voor gebruik een huisarts raadplegen. Elektromagnetische velden kunnen de werking van pacemakers beïnvloeden of zelfs helemaal stopzetten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter als de accu is aangesloten. Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u weggaat.
- Binnen het werkgebied is de gebruiker verantwoordelijk voor schade die door derden wordt veroorzaakt door het gebruik van dit apparaat.
- Richt het apparaat tijdens gebruik nooit op uzelf of anderen, vooral niet op ogen en oren. Er bestaat gevaar voor lichamelijk letsel!
- Uw kleding nooit met de perslucht reinigen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit

onbeheerd achter en neem de instructies in acht voor het oppompen van het opblaasbare product.

- Het opblaasbare product kan uit elkaar klappen en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies die in deze handleiding worden besproken, kunnen onmogelijk alle mogelijke omstandigheden en situaties die kunnen voorkomen behandelen. De gebruiker moet er dus te allen tijde van bewust zijn dat gezond verstand gebruiken en voorzichtig zijn factoren zijn die niet in het apparaat kunnen worden ingebouwd.

### Veiligheid tijdens gebruik van de accu compressor



**VOORZICHTIG:** Het voorkomen van schade aan het apparaat en mogelijk daaropvolgend lichamelijk letsel:

- Gebruik het apparaat niet tijdens het rijden.
- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en gebruik het alleen in goede staat.
- Het apparaat niet blootstellen aan regen of vochtige weersomstandigheden en het niet in contact laten komen met water. Risico op een elektrische schok!
- Houd alle openingen van het apparaat vrij tijdens het gebruik ervan. Sluit de openingen niet met uw handen of vingers en dek het apparaat niet af. Risico op oververhitting!
- Laat het apparaat niet achter in een auto wanneer het buiten warm is.
- Het apparaat kan onherstelbaar beschadigd raken.
- Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Het aanraken van hete oppervlakken vormt een risico op brandwonden.
- Zorg ervoor dat er geen zand, stof of andere kleine deeltjes in de openingen voor luchttoevoer en/of luchtafvoer terechtkomen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen. Zuig geen hete stoom aan. Het niet in acht nemen van deze instructies kan brand of ontploffing tot gevolg hebben!
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu:
  - wanneer het apparaat niet wordt gebruikt;
  - wanneer u het apparaat zonder toezicht achterlaat;

- bij reiniging of onderhoud;
- wanneer er vreemde voorwerpen in het apparaat terechtkomen of wanneer u een ongebruikelijk geluid hoort.
- Gebruik alleen toebehoren die door de fabrikant geleverd en aanbevolen zijn.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren.

### Overblijvende risico's

**Zelfs wanneer de elektrische machine op de voorschreven wijze wordt gebruikt, is het niet mogelijk alle overblijvende risicofactoren weg te nemen. De volgende risico's kunnen optreden in verband met de constructie en het ontwerp van de elektrische machine:**

- Gezondheidsklachten die het gevolg zijn van de trillingsemisatie bij langdurig of onjuist gebruik of onjuist onderhoud van de powertool.
- Letsel en schade aan eigendommen vanwege kapotte hulpstukken die opeens losschieten.



**Waarschuwing!** Deze powertool produceert een elektromagnetisch veld tijdens zijn werking. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden storend werken op actieve of passieve medische implantaten. Ter verkleining van het risico van ernstig of dodelijk letsel raden wij personen met medische implantaten aan om hun arts of de fabrikant van het medisch implantaat te raadplegen voordat zij deze elektrische machine gaan gebruiken.


## 2. TECHNISCHE INFORMATIE

### Bedoeld gebruik

Het apparaat is bedoeld om banden (bijv. van een auto, motorfiets of fiets), ballen, luchtbedden en andere opblaasbare producten op te pompen. Het apparaat is ook bedoeld voor het opblazen/leeg laten lopen met lage druk, zoals luchtmatrassen, vloten en opblaasfiguren voor het zwembad. De accu compressor wordt aangedreven door een 20V accu.

Dit apparaat is niet geschikt voor langdurig gebruik langer dan 10 minuten. Langer gebruik kan het apparaat beschadigen en een ernstig gevaar vormen voor de gebruiker. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk of verkeerd gebruik.

**Technische specificaties**

<b>Model Nr.</b>	<b>CRM1054</b>
Voltage	20V 
Luchtdruk	Max 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Hogedrukslang lengte	790mm
Lagedrukslang lengte	360mm
Compressor volume	Max 12L/min
Blazer volume	Max 380L/min
Onbelaste snelheid	
Pomp	17000/min
Doortocht	22000/min
Continu gebruik	max. 10 minuten *
Geluidsdrukniveau LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Geluidsvermogensniveau LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Voor een optimale levensduur mag u het apparaat niet langer dan 10 minuten ononderbroken gebruiken; wacht daarna 10 minuten.

Gebruik uitsluitend de volgende accu's van het FERM POWER 20V accu-platform. Gebruik van andere accu's kan leiden tot ernstig letsel of tot beschadiging van het gereedschap.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion  
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

De volgende lader kan worden gebruikt voor het opladen van deze accu's.

CDA1137 Snellader

De accu's van het FERM POWER 20V accu-platform kunnen worden gewisseld tussen alle gereedschappen van het FERM POWER 20V accu-platform.

**Beschrijving**

De nummers in de tekst verwijzen naar de diagrammen op pagina 2 - 4.

**Afb. A-H**

1. Machine
2. Accu (niet inbegrepen)
3. Ontgrendelknop accu
4. Werklamp
5. Acculader (niet inbegrepen)
6. Led-controlelampje acculader
7. Vastzethendel
8. Hogedruk aansluitventiel
9. Hogedrukslang
10. Opslag hogedrukslang
11. Lagedrukslang
12. Opslag lagedrukslang
13. Groot / middel / klein adapter voor opblazen/ leeg laten lopen

14. Extra klein ventieladapter
15. Ventieladapter voor ballen
16. Ventieladapter voor Dunlop/Blitz fietsventielen (Hollands ventiel)
17. Ventieladapter voor Presta fietsventielen (Frans ventiel)
18. Ventieladapter voor Schröder fietsventielen (Auto ventiel)
19. Ventieladapter opslag
20. Modus selectie I / O / II
21. Bedieningspaneel + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Aansluiting voor oppompen
23. Noppen
24. Inkepingen
25. Aansluiting voor leeg laten lopen
26. Schakelaar werklicht
27. Accu indicatielamp-knop
28. Display

**3. BEDIENING****Eerste gebruik****Afb. A**

*Het apparaat niet in stoffige omgevingen gebruiken. Dit kan brandgevaar opleveren en het apparaat kan hierdoor beschadigd raken.*



*Om oververhitting tijdens het opblazen te voorkomen, moet u de luchtinvoer en ventilatiegaten vrij houden van obstructies. Gebruik tijdens gebruik altijd CE gecertificeerde oogbescherming.*

Plaats het product op een vlakke, niet-brandbare ondergrond. Afhankelijk van het opblaasbare product of de band kunt u hoge of lage druk gebruiken. De hogedruk instelling kunt u het beste gebruiken als u een vooraf ingestelde druk wilt gebruiken; stel de gewenste druk in en het apparaat stopt automatisch bij de ingestelde druk. De lagedruk instelling kunt u het beste gebruiken voor het oppompen van grote opblaasbare producten.

- Afhankelijk van de band kunt u het hogedruk aansluitventiel (8) rechtstreeks of samen met één van de meegeleverde ventieladapters (16, 17, 18) gebruiken
- Gebruik een ventieladapter voor ballen (15) (hoge druk)
- Gebruik de extra kleine ventieladapter (14) voor hoge druk opblaasbare producten met een klein ventiel
- Afhankelijk van het opblaasbare product kunt u het lagedruk aansluitventiel (11) rechtstreeks of samen met één van de meegeleverde slangadapters (13) gebruiken



*Voor opblaasbare producten met tegendruk (bijv. een gedeeltelijk gevulde autoband): Schakel het apparaat in voordat u het hogedruk aansluitventiel (8) op de band aanbrengt.*

Dit product is niet geschikt voor continu gebruik. Het product is gemaakt om luchtdruk (en niet luchtvolume) te produceren. Gebruik het product niet langer dan 10 minuten zonder onderbreking om oververhitting en beschadiging van het apparaat te voorkomen. Laat het apparaat daarna gedurende minimaal 10 minuten afkoelen.

Wanneer het apparaat 3 minuten niet wordt gebruikt schakelt het automatisch in de slaapstand. In de slaapstand kan de ledlamp niet worden gebruikt.



*De accu moet zijn opgeladen voordat deze voor het eerst wordt gebruikt.*

#### De accu van de machine verwijderen

##### Afb. B

- Duw op de ontgrendelingsknoppen van de accu (3) en trek de accu uit de machine.

#### De accu in de machine plaatsen

##### Afb. B



*Zorg ervoor dat het oppervlak van de accu schoon en droog is voordat u deze op de acculader of de machine aansluit.*

- Plaats de accu (2) in de onderkant van de machine.
- Duw de accu verder naar voren tot deze vastklikt.



*Wanneer de machine gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, kunt u de accu het beste in geladen toestand opbergen.*



*Het apparaat trilt tijdens gebruik. Plaats het apparaat tijdens gebruik altijd op de rubberen voeten.*

#### Het apparaat in- en uitschakelen

- Druk op de Drukselectieknop (21) en het display (28) licht op.
- De machine schakelt zichzelf uit na enkele minuten of wanneer u de stekker van de accu / sigarettenaansteekstekker uit de aansluiting trekt of wanneer u de Drukselectieknop (21) enkele seconden ingedrukt houdt, het display (28) gaat dan uit.

#### HOGEDRUK, Laag volume – BANDEN & BALLEN - Schakelaar 'I'

##### Afb. D1, D2

#### Aanbrengen van het hogedruk aansluitventiel zonder ventieladapter

1. Open het aansluitventiel (8), de vastzethendel (7) bevindt zich in de stand zoals getoond in afbeelding D1.
2. Steek het geopende aansluitventiel (8) in het ventiel van het opblaasbare product (verwijder indien nodig eerst het ventieldopje van het opblaasbare product).
3. Houd het aansluitventiel (8) vast en sluit deze: duw de vastzethendel (7) in de richting van het aansluitventiel (8).

#### Aanbrengen van het aansluitventiel met ventieladapter



*Zorg ervoor dat voetballen niet te veel worden opgepompt, ze kunnen anders uit elkaar barsten.*



*Door de materiaalsamenstelling van luchtbedden, opblaasbare boten, enzovoorts, kan de luchtdruk niet precies worden aangegeven. Zorg er daarom voor dat deze producten niet te veel worden opgepompt, ze kunnen anders uit elkaar barsten.*

### Voor ventieladapters voor ballen en de extra kleine adapter voor opblaasbare producten

1. Open het aansluitventiel (8), de vastzethendel (7) bevindt zich in de stand zoals getoond in afbeelding D1.
2. Druk of draai de betreffende ventieladapter (14, 15) in de opening van het aansluitventiel (8).
3. Zet de ventieladapter (14, 15) vast door het aansluitventiel (8) te sluiten: duw de vastzethendel (7) in de richting van het aansluitventiel (8) zoals getoond in afbeelding D2.
4. Steek de ventieladapter (14, 15) in het ventiel van het opblaasbare product (verwijder indien nodig eerst het ventieldopje van het opblaasbare product).

### Voor ventieladapters voor banden

1. Draai de ventieladapter (16, 17, 18) op het ventiel van de band (verwijder indien nodig eerst het ventieldopje van de band).
2. Open het aansluitventiel (8), de vastzethendel (7) bevindt zich in de stand zoals getoond in afbeelding D1.
3. Druk het aansluitventiel (8) op de ventieladapter (16, 17, 18)
4. Houd het aansluitventiel (8) vast: druk de vastzethendel (7) richting het aansluitventiel (8) zoals getoond in afbeelding D2.

### De druk voor automatisch uitschakelen instellen *Afb. E*

1. Druk op de drukeenheid keuzeknop (21) op het bedieningspaneel om te schakelen tussen de verschillende drukeenheden (PSI, BAR, Kpa) tot de gewenste eenheid wordt weergegeven.
2. Druk op "+" of "-" op het bedieningspaneel tot de gewenste druk op het scherm wordt weergegeven. Door de "+" of "-" knop ingedrukt te houden kunt u sneller een hogere of lagere druk instellen, laat de "+" of "-" knop los bij de gewenste druk.

**NB:** Na 3 seconden knippert het scherm en wordt "0.0" weergegeven. Dit is normaal.

3. Zet de modus keuzeschakelaar I/O/II (20) in de 'I' stand om het apparaat in te schakelen met hogedruk.
4. Wanneer het opblaasbare product de vooraf ingestelde druk bereikt, schakelt het apparaat automatisch uit.

**NB:** U kunt zien dat de weergegeven waarde van de druk na een aantal seconden zakt. Dit is normaal.

5. U kunt de compressor altijd uitschakelen, zet de modus keuzeschakelaar I/O/II (20) in de 'O' stand om het apparaat uit te schakelen.

**NB:** Wanneer de aan/uit-schakelaar op uit wordt gezet, gaan alle instellingen verloren en moeten ze opnieuw worden ingesteld. Dit is een veiligheidsfunctie die ervoor zorgt dat voorwerpen niet TE HARD worden opgeblazen.

**NB:** Na een aantal minuten schakelt het apparaat automatisch uit.

Om het apparaat in te schakelen kunt u de accu herplaatsen.

**NB: Bij gebruik van een Dunlop ventiel geeft de manometer geen nauwkeurige waarde aan, dit komt door de kenmerken van het ventiel. Gebruik de waarde op de manometer niet tijdens het oppompen van een band, maar blaas de band op door de toestand van de band te controleren. Wanneer het apparaat stopt voordat de band de gewenste luchtdruk heeft bereikt, stel de luchtdruk dan opnieuw in en pomp de band nog een keer op.**

**NB: Wanneer u een zwemband oppompt geeft de manometer geen nauwkeurige waarde aan omdat de luchtdruk voor zwembanden lager is dan 20 kPa (3 PSI). Gebruik de waarde op de manometer niet tijdens het oppompen van een zwemband, maar blaas de zwemband op door de toestand van de band te controleren.**

### De compressor als drukmeter gebruiken

1. Om het apparaat in te schakelen kunt u de accu herplaatsen.
2. Plaats de slang op het ventiel dat moet worden gemeten.
3. De weergegeven waarde geeft de druk van het product aan.

**Verwijderen van het aansluitventiel**

**Afb. D1, D2**

- Verwijderen met of zonder ventieladapter: Open de vastzethendel (7) van het aansluitventiel (8) en verwijder deze uit het ventiel en/of de adapter van het opblaasbare product.
- Verwijder indien van toepassing de adapter en sluit het ventiel van het opblaasbare product (bal, opblaasbaar product of band)

**NB:** Wanneer het aansluitventiel (8) wordt verwijderd, kan er uit het ventiel van het opblaasbare product lucht ontsnappen. Zorg ervoor dat u het aansluitventiel (8) niet te snel verwijdert. Het is wellicht nodig om extra druk aan de vereiste druk toe te voegen om de ontsnapte lucht te compenseren.

**Opslag van de hogedrukslang en ventieladapters**

**Afb. F+G**

- De hogedrukslang (9) bevindt zich in het opbergkanaal (10) aan de achterzijde van het apparaat. Wikkel de hogedrukslang in het kanaal.
- De ventieladapters (14, 15, 16) kunt u in de achterzijde van het apparaat opbergen, in de ventieladapter opslag (19).

**LAGE DRUK, hoog volume - OPBLAASBARE PRODUCTEN - Schakelaar 'II'**

**Opblazen**

**De lagedrukslang op de compressor aansluiten**

**Afb. H1**

- Verwijder de lagedrukslang (11) uit het opslagvak (12).
- Houd de inkepingen (24) op de slang op één lijn met de noppen (23) van de lagedrukaansluiting (22).
- Schuif de slang daarna op de aansluiting en draai deze linksom om hem vast te zetten.
- Draai de slang rechtsom om hem te verwijderen.

**NB:** Veel opblaasbare producten, vooral luchtmatrassen, zijn voorzien van een interne terugslagklep, deze klep voorkomt dat er lucht uit het product loopt tijdens het opblazen. Tenzij deze klep door de slang wordt weggeduwd zal het opblaasbare product niet opblazen. Druk de slang stevig in het ventiel om ervoor te zorgen dat de klep niet in de weg zit.

**WAARSCHUWING:** Ontploffingsgevaar.

Overmatige luchtdruk kan gevaarlijk situaties, ontploffingen of persoonlijk letsel veroorzaken. Controleer altijd de door de fabrikant aangegeven maximale druk voordat u een product opblaast.

**Voor sommige ventielen hebt u een adapter met een afwijkende maat nodig dan de standaard maat op de lagedrukslang:**

- Plaats de adapter die op het uiteinde van de lagedrukslang (11) is aangesloten op het uiteinde van de slang.
- Kies tussen de grote, middel of kleine adapter (13).
- Controleer of het goed past voordat u het op de lagedrukslang (11) aansluit.
- Sluit de gekozen adapter aan door deze op de lagedrukslang te duwen.

**Leeg laten lopen**

**De lagedrukslang op de compressor aansluiten**  
**Afb H2**

1. Verwijder de lagedrukslang (11) uit het opslagvak (12).
2. Duw de slang in de aansluiting voor leeg laten lopen (25)
3. Steek de slang voorzien van de juiste adapter in het product dat u leeg wilt laten lopen

**De druk voor automatisch uitschakelen instellen**

Tijdens gebruik van de lagedruk stand is het niet mogelijk om de compressor automatisch te laten uitschakelen.

**Werklicht (4)**

**Afb. E**

**NB:** Wanneer de accu in de machine is geplaatst en de machine staat in de slaapstand, gaan de LED's niet branden.

- Wilt u u de machine inschakelen, druk dan op de Drukselectieknop (21), het display (28) licht dan op.
- Schakel het werklicht in door op de werklichtknop (26) te drukken
- Schakel het werklicht uit door op de werklichtknop (26) te drukken

## 4. ONDERHOUD



*Schakel, voordat u met de reiniging en het onderhoud begint, altijd de machine uit en haal het accupack uit de machine.*

Reinig de machinebehuizing regelmatig met een zachte doek, bij voorkeur iedere keer na gebruik. Zorg dat de ventilatiesleuven vrij van stof en vuil zijn. Gebruik bij hardnekkig vuil een zachte doek bevochtigd met zeepwater. Gebruik geen oplosmiddelen als benzine, alcohol, ammonia, etc. Dergelijke stoffen beschadigen de kunststof onderdelen.

## MILIEU



*Defecte en/of afgedankte elektrische of elektronische gereedschappen dienen ter verwerking te worden aangeboden aan een daarvoor verantwoordelijke instantie.*

**Gooi accu's niet bij het huisvuil!**

### Uitsluitend voor EG-landen

Werp elektrisch gereedschap niet weg bij het huisvuil. Conform de Europese Richtlijn 2012/19/EG voor Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur en de implementatie ervan in nationaal recht moet niet langer te gebruiken elektrisch gereedschap gescheiden worden verzameld en op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

## GARANTIE

FERM producten zijn ontworpen volgens de hoogste kwaliteitsstandaarden en gegarandeerd vrij van defecten, zowel materieel als fabrieksfouten, tijdens de wettelijk vastgestelde garantieperiode vanaf de eerste aankoopdatum. Mocht het product tijdens deze periode gebreken vertonen veroorzaakt door defecte materialen en/of fabrieksfouten, neem dan rechtstreeks contact op met FERM.

De volgende situaties vallen niet onder de garantie:

- Er zijn reparaties of aanpassingen aan de machine uitgevoerd, of er is een poging daartoe ondernomen, door een niet-geautoriseerd servicecentrum.
- Normale slijtage.
- De machine is misbruikt, verkeerd gebruikt of slecht onderhouden.
- Er zijn niet-originele reserveonderdelen gebruikt.

Dit vormt de enige garantie opgesteld door het bedrijf zowel expliciet als impliciet. Er bestaan geen andere garanties expliciet of impliciet welke verder gaan dan deze garantie, inclusief impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor bepaalde doeleinden. In geen enkel geval kan FERM aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade of gevolgschade. Reparaties van dealers zijn gelimiteerd tot de reparatie of vervanging van defecte producten of onderdelen.

**Het product en de gebruikershandleiding zijn onderhevig aan wijzigingen. Specificaties kunnen zonder opgaaf van redenen worden gewijzigd.**



## COMPRESSEUR SANS FIL CRM1054

Merci pour votre achat de ce produit FERM. Vous disposez maintenant d'un excellent produit, proposé par l'un des principaux fabricants européens. Tous les produits que vous fournit Ferm sont fabriqués selon les normes les plus exigeantes en matière de performances et de sécurité. Complété par notre garantie très complète, l'excellence de notre service clientèle forme également partie intégrante de notre philosophie. Nous espérons que vous profiterez longtemps de ce produit.

### 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**En plus des avertissements de sécurité suivants, veuillez également lire les avertissements de sécurité additionnels ainsi que les instructions.** Le nonrespect des avertissements de sécurité et des instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves. **Veuillez conserver les avertissements de sécurité et les instructions pour consultation ultérieure.**

Les symboles suivants sont utilisés dans le manuel d'utilisation ou apposés sur le produit:



Lisez le manuel d'utilisation.



Signale un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des instructions de ce manuel.



Risque de décharge électrique.



Portez une protection auditive.  
Porter une protection oculaire.



Ne pas utiliser sous la pluie.



Ne jetez pas le produit dans des conteneurs qui ne sont pas prévus à cet effet.



Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur spécifiées dans les directives européennes.

### CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



#### AVERTISSEMENT!

**Veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, toutes les**

**instructions, toutes les illustrations et toutes les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect des avertissements et des instructions qui suivent peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les instructions liées à la sécurité ou non pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le terme "outil électrique" utilisé dans les instructions liées à la sécurité fait référence aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec fil) et aux outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

#### 1) Espace de travail

- Veillez toujours à garder votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces mal rangés et sombres peuvent être la cause d'accidents.
- N'utilisez pas les appareils électriques dans des environnements susceptibles d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de particules.** Les appareils électriques provoquent des étincelles qui peuvent enflammer les particules des émanations.
- Veillez à garder éloignés les enfants et les personnes se trouvant dans votre voisinage, lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

#### 2) Mesures de sécurité électriques

- Les prises des appareils électriques doivent être raccordées à la prise murale correspondante. Ne modifiez jamais la prise de l'appareil, de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs qui mettent les appareils électriques à la terre (mise à la masse).** Des prises non modifiées

- et branchées à la prise murale correspondante réduiront les risques de choc électrique.
- b) **Évitez le contact direct avec les surfaces mises à la terre ou mises à la masse comme les canalisations, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** En effet, le risque de choc électrique s'accroît si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- c) **N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements pluvieux ou humides.** Si de l'eau s'introduit dans un appareil électrique, le risque de choc électrique augmentera.
- d) **N'utilisez pas le câble de manière abusive. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Veillez à garder le câble éloigné des sources de chaleur, des huiles, des rebords coupants ou des pièces actionnées.** Les câbles endommagés ou entremêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsque un appareil est utilisé à l'extérieur, utilisez uniquement un câble prolongateur prévu à cet effet.** L'utilisation d'un câble à usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si vous êtes contraint d'utiliser un outil électrique dans un environnement humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.
- 3) Sécurité personnelle**
- a) **Restez vigilant, gardez un œil sur ce que vous faites et utilisez votre sens commun lors de l'utilisation d'un appareil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou si vous prenez des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation des appareils électriques peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utilisez un équipement de protection personnelle. Protégez-vous toujours les yeux.** Les équipements de protection, tels qu'un masque à poussière, des chaussures antidérapantes, des protections auditives ou un casque de sécurité, utilisés dans de bonnes conditions, réduiront le risque de blessures.
- c) **Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position "arrêt avant de brancher l'appareil.** En effet, le transport des appareils électriques en gardant vos doigts sur l'interrupteur, ou le branchement de ces appareils en ayant l'interrupteur sur "marche accidents.
- d) **Retirez les clés de réglage ou les clés de vis de réglage avant d'allumer l'appareil électrique.** Une clé de vis de réglage ou une clé, laissée sur une pièce en mouvement de l'appareil électrique, peut entraîner des lésions corporelles.
- e) **Ne pas se précipiter. Gardez toujours vos pieds à plat et gardez votre équilibre.** Ceci permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés des pièces actionnées.** En effet, ces derniers peuvent être pris dans les pièces en action.
- g) **Si les appareils sont fournis pour la connexion des équipements d'évacuation et de récupération de la poussière, assurez-vous que ces derniers soient correctement connectés et utilisés.** L'utilisation de ces appareils peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pensez pas être familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4) Utilisation et entretien d'un appareil électrique**
- a) **Ne forcez pas l'appareil électrique. Utilisez l'appareil électrique adéquat pour votre application.** Un appareil électrique correctement choisi assurera un meilleur travail et un travail sans danger, au rythme auquel il a été conçu.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Un appareil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur de contrôle est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du bloc d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer des accès soires, ou de ranger les appareils élec tri ques.** Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage involontaire de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils électriques arrêtés**

- hors de la portée des enfants et ne laissez aucune personne, non familiarisée avec l'outil ou ces instructions, utiliser l'appareil électrique. *Les appareils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) **Entretenez les appareils électriques. Vérifiez tout défaut d'alignement et l'enchaînement des pièces actionnées, la rupture de ces dernières, et les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement des appareils électriques. En cas de dommages, faites réparer l'appareil électrique avant de le réutiliser. Nombreux sont les accidents provoqués par des appareils électriques mal entretenus.**
- f) **Veillez à garder les outils coupants aiguisés et propres. Des outils coupants correctement entretenus avec des lames aiguisées sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.**
- g) **Utilisez l'appareil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type spécifique de l'appareil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation de l'appareil électrique dans des applications différentes de celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.**
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.**
- h) **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.**
- 5) **Utiliser et soigner les outils à batterie**
- a) **Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à une certaine batterie peut être cause de danger d'incendie quand on l'utilise avec une batterie différente.**
- b) **Utilisez chaque outil uniquement avec la batterie conçue pour lui. L'utilisation de toute autre batterie peut être cause de danger de blessure ou d'incendie.**
- c) **Lorsque une batterie n'est pas en usage, gardez-la hors d'atteinte d'objets métalliques tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant faire le contact entre une borne et l'autre. Un court-circuit entre les bornes de la batterie peut être cause de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Dans des circonstances extrêmes, du liquide peut gicler hors de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide qui gicle d'une batterie peut causer irritations ou brûlures.**
- e) **N'utilisez pas un bloc-batterie ou un outil endommagé ou modifié. Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.**
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion. REMARQUE La température de "130°C" peut être remplacé par la température de "265°F".**
- g) **Respectez les instructions pour la charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil à une plage de températures hors de celle spécifiée dans les instructions. Une charge mal effectuée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.**
- 6) **Maintenance**
- a) **L'entretien de votre outil électrique doit être confié à un réparateur qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'outil électrique.**
- b) **Ne réparez jamais des blocs-batteries endommagés. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que par le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.**

## Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux compresseurs sans fil

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés sur la façon sûre d'utiliser l'appareil et qu'ils comprennent les risques encourus.**
- **Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations de maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants sans surveillance.**
- Risque d'éclatement. Ne réglez pas le régulateur à une valeur supérieure à la pression maximum de l'équipement.
- Risque de blessure. Ne dirigez jamais le flux d'air directement vers des personnes ou des animaux.
- Ne respirez pas l'air fourni par le compresseur.
- Ne laissez pas le compresseur sans surveillance trop longtemps quand il est alimenté. Débranchez l'alimentation électrique du compresseur après l'avoir utilisé.
- Gardez le compresseur dans un endroit bien aéré. Ne recouvrez pas le compresseur pendant son utilisation.
- Ne retirez pas le cache de la valve et ne touchez pas aux composants internes.
- N'utilisez pas le tuyau d'air pour déplacer le compresseur.
- L'utilisation d'accessoires ou d'équipements non recommandés par le fabricant peut entraîner un risque de blessure.
- Tous les composants du circuit d'air, les flexibles, les tubes, les raccords, les filtres, etc. doivent être calibrés en fonction de la pression de service minimum de 150 PSI, ou 150% de la pression maximum du circuit, la valeur la plus haute devant prévaloir.
- Conservez les étiquettes et les plaques signalétiques du compresseur en bon état. Elles contiennent des informations importantes.
- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants.
- Vous devez porter des lunettes et des gants de protection homologués EN pour utiliser le compresseur.

- N'exposez le compresseur ni à la pluie, ni à l'humidité.
- Les personnes portant un pacemaker doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil. Les champs électromagnétiques peuvent provoquer des interférences ou la défaillances des pacemakers à proximité.
- Ne laissez pas l'outil sans surveillance lorsque le bloc-batterie est en place. Éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant de le quitter.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable des dommages subis par des tiers et provoqués par l'utilisation de l'appareil.
- Ne dirigez jamais l'appareil vers vous-même ou quiconque pendant son utilisation, et tout particulièrement vers les yeux et les oreilles. Il existe sinon un risque de blessure !
- Ne nettoyez jamais vos vêtements à l'air comprimé.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation et respectez les consignes de gonflage de l'équipement à gonfler.
- L'équipement à gonfler peut éclater et provoquer de graves blessures.
- Les avertissements, les précautions et les instructions mentionnés dans ce manuel d'utilisation ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et toutes les situations qui peuvent possiblement se produire. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais dont il doit faire preuve.

## Utilisation sûre du compresseur à air sans fil



**ATTENTION :** Comment empêcher l'endommagement de l'appareil et les éventuelles blessures :

- N'utilisez pas l'appareil en conduisant.
- Contrôlez l'absence de dommage avant l'utilisation et ne faites fonctionner l'appareil que s'il est en bon état.
- N'exposez l'appareil ni à la pluie ni à l'humidité et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau. Il existe sinon un risque de décharge électrique !
- Gardez toutes les ouvertures de l'appareil dégagées pendant le fonctionnement. Ne bouchez pas les ouvertures avec vos mains

ou vos doigts et ne couvrez pas l'appareil. Il existe sinon un risque de surchauffe !

- Ne laissez pas l'appareil dans un véhicule si la température extérieure est élevée.
- L'appareil pourrait sinon être irrémédiablement endommagé.
- L'appareil chauffe pendant le fonctionnement. Toucher les surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.
- Ne laissez aucune particule, sable ou poussière pénétrer dans les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'aspirez pas le flux d'air chaud. Le non-respect de ces consignes peut engendrer un risque d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie :
  - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
  - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
  - avant toute opération de nettoyage ou de maintenance ;
  - si des corps étrangers pénètrent dans l'appareil ou si vous détectez un bruit anormal.
- N'utilisez que les accessoires fournis et recommandés par le fabricant.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même.

## Risques résiduels

**Même lorsque l'outil électrique est utilisé conformément aux instructions, il n'est pas possible d'éliminer tous les facteurs de risque résiduel. Les dangers suivants peuvent survenir en raison de la conception de l'outil électrique :**

- Problèmes de santé liés aux vibrations lorsque l'outil est utilisé sur une longue période ou n'est pas manipulé ou entretenu de manière adéquate.
- Blessures et dommages matériels occasionnés par l'éjection soudaine d'accessoires cassés.



**Avertissement!** *Lorsqu'il fonctionne, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, ce champ électromagnétique peut interférer avec des implants médicaux actifs ou non. Pour réduire le risque de blessures graves ou*

*mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser cet outil électrique.*

## 2. INFORMATIONS RELATIVES À LA MACHINE

### Utilisation prévue

L'appareil est prévu pour gonfler les pneus (ex : pneus de voiture, de moto ou de vélo), les ballons, les matelas pneumatiques ainsi que tous les autres petits équipements gonflables. L'appareil est également prévu pour gonfler/dégonfler de grands volumes à basse pression, comme les matelas pneumatiques, les bateaux pneumatiques et les flotteurs de piscine. Le compresseur sans fil fonctionne à l'aide d'une batterie de 20V.

Cet appareil ne doit pas être utilisé plus de 10 minutes d'affilée. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et entraîner un risque grave pour l'utilisateur. Le fabricant ne saurait être tenu responsable pour les dommages provoqués par une utilisation abusive et/ou incorrecte.

### Spécifications techniques

N° de modèle	CRM1054
Tension	20V
Pression d'air	Max 160 PSI / 11 bars / 1100 Kpa
Longueur tuyau haute pression	790mm
Longueur tuyau basse pression	360mm
Sortie compresseur	Max 12L/min
Sortie souffleur	Max 380L/min
Vitesse à vide	
Pompe	17000/min
Courant d'air	22000/min
Fonctionnement en continu	maxi. 10 min*
Niveau de pression acoustique LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Pour des performances et une durée de vie optimales, ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 10 minutes sans interruption. Patientez 10 minutes entre chaque utilisation.

N'utilisez que les batteries suivantes de la plateforme Batterie FERM POWER 20V. L'utilisation de toute autre batterie pourrait provoquer de graves blessures ou endommager l'outil.

CDA1136	20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138	20V, 4Ah Lithium-Ion

Le chargeur suivant peut être utilisé pour recharger ces batteries.

CDA1137	Chargeur rapide
---------	-----------------

Les batteries de la plateforme Batterie FERM POWER 20V sont interchangeables pour tous les outils de la plateforme Batterie FERM POWER 20V.

## Description

Les numéros dans le texte se rapportent aux schémas des pages 2 - 4.

### Fig. A-H

1. Machine
2. Batterie (non inclus)
3. Bouton de déverrouillage de la batterie
4. Lampe de travail
5. Chargeur (non inclus)
6. Indicateur à LED du chargeur
7. Levier de serrage
8. Raccord de valve haute pression
9. Tuyau haute pression
10. Rangement tuyau haute pression
11. Tuyau basse pression
12. Rangement tuyau basse pression
13. Raccord grand/moyen/petit pour le gonflage/dégonflage
14. Adaptateur spécial petite valve
15. Adaptateur valve pour ballons
16. Adaptateur pour valve de bicyclette Dunlop
17. Adaptateur pour valve de bicyclette Presta
18. Adaptateur pour valve de bicyclette Schrader
19. Rangement adaptateur de valve
20. Sélecteur de mode I / O / II
21. Panneau de commande + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Raccord de gonflage machine
23. Picots
24. Encoches
25. Raccord de dégonflage machine
26. Interrupteur éclairage de travail
27. Bouton indicateur de la batterie
28. Ecran

## 3. FONCTIONNEMENT

### Première utilisation

#### Fig. A



*Ne faites pas fonctionner l'appareil dans des environnements poussiéreux. Il existe sinon un risque d'incendie et d'endommagement de l'appareil.*



*Afin d'empêcher toute surchauffe pendant le gonflage, gardez les prises d'air et les événements dégagés. Veuillez à toujours porter une protection oculaire homologuée EN pendant l'utilisation.*

Placez le produit sur une surface de niveau et non inflammable. En fonction de l'élément ou du pneu à gonfler, vous pouvez utiliser une pression basse ou haute. Une pression haute est préférable lorsqu'un préreglage est nécessaire. Préreglez la pression voulue et la machine s'arrête automatiquement à la pression définie. Une basse pression est préférable pour gonfler et dégonfler les gros volumes.

- En fonction des pneus à gonfler vous pouvez utiliser le raccord pour valve haute pression (8) directement ou avec l'un des adaptateurs fournis (16, 17, 18)
- Pour les ballons (haute pression), utilisez l'adaptateur pour valve de ballons (15)
- Pour les équipements gonflables à haute pression dont la valve est petite, utilisez l'adaptateur spécial pour petite valve (14)
- En fonction de l'équipement à gonfler vous pouvez utiliser le raccord basse pression (11) directement ou avec l'un des adaptateurs fournis (13)



*Pour les équipements gonflables avec contre-pression (ex : pneu de véhicule déjà partiellement gonflé) : Allumez l'appareil avant de raccorder le raccord de valve haute pression (8) au pneu.*

Ce produit n'est pas conçu pour fonctionner en continu. Il a été développé pour produire de l'air comprimé et non un volume d'air. N'utilisez pas le produit plus de 10 minutes en continu afin d'éviter la surchauffe et l'endommagement de l'appareil.

Laissez ensuite refroidir l'appareil 10 minutes au minimum.

Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant 3 minutes, il passe automatiquement en mode Veille. En mode Veille l'éclairage à LED est inutilisable.



*Vous devez charger la batterie avant la première utilisation.*

### Retrait de la batterie de la machine

**Fig. B**

- Poussez les boutons de déverrouillage de la batterie (3) et retirez la batterie de la machine.

### Insertion de la batterie dans la machine

**Fig. B**



*Vérifiez que la surface extérieure de la batterie est propre et sèche avant de brancher le chargeur ou la machine.*

- Insérez la batterie (2) dans la base de la machine.
- Poussez la batterie vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



*Si la machine n'est pas utilisée pendant une certaine durée, il est préférable de ranger la batterie complètement rechargée.*



*L'appareil vibre pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que la machine reste bien en place sur ses pieds en caoutchouc.*

### Allumer et éteindre la machine

- Enfoncez le selecteur de pression (21) pour que l'écran (28) s'allume.
- La machine s'éteint automatiquement après quelques minutes ou si la batterie/la prise allume-cigare est débranchée ou si vous enfoncez le selecteur de pression (21) pendant quelques secondes. L'écran (28) s'éteint alors.

## HAUTE PRESSION, petit volume – PNEUS et BALLON – Interrupteur sur "I"

**Fig. D1, D2**

### Raccorder le raccord pour valve haute pression sans adaptateur

1. Ouvrez le raccord pour valve (8); le levier de serrage (7) est dans la position indiquée par la figure D1.
2. Insérez le raccord pour valve ouvert (8) dans la valve de l'équipement à gonfler (retirez d'abord, le cas échéant, le cache de la valve).
3. Tenez le raccord pour valve (8) et fermez: poussez le levier de serrage (7) vers le raccord pour valve (8).

### Raccorder le raccord pour valve haute pression avec un adaptateur



*Veillez à ne pas surgonfler les ballons de football car ils pourraient éclater.*



*En fonction de la matière des matelas et bateaux gonflables, etc. la pression de l'air peut ne pas être indiquée de façon précise. Vous ne devez donc pas surgonfler ces équipements car ils pourraient éclater.*

### Adaptateur de valve pour ballons et adaptateur spécial pour petite valve

1. Ouvrez le raccord pour valve (8); le levier de serrage (7) est dans la position indiquée par la figure D1.
2. Poussez ou tournez l'adaptateur de valve en question (14, 15) dans l'ouverture du raccord pour valve (8).
3. Fixez l'adaptateur (14, 15) en refermant le raccord pour valve (8): poussez le levier de serrage (7) vers le raccord pour valve (8), comme illustré par la figure D2.
4. Insérez l'adaptateur (14, 15) dans la valve de l'équipement à gonfler (retirez d'abord, le cas échéant, le cache de la valve).

### Adaptateur de valve pour pneus

1. Tournez l'adaptateur (16, 17, 18) dans la valve du pneu (retirez d'abord, le cas échéant, le cache de la valve).
2. Ouvrez le raccord pour valve (8); le levier de serrage (7) est dans la position indiquée par la figure D1.

3. Poussez le raccord pour valve (8) sur l'adaptateur de valve (16, 17, 18)
4. Tenez le raccord pour valve (8) : poussez le levier de serrage (7) vers le raccord pour valve (8), comme illustré par la figure D2.

### Paramétrer la pression de coupure automatique Fig. E

1. Enfoncez le sélecteur de pression (21) sur le panneau de commande pour permuter entre les différentes unités de pression (PSI, BAR, Kpa) jusqu'à atteindre l'unité voulue.
2. Appuyez sur "+" ou "-" sur le panneau de commande jusqu'à ce que la pression voulue soit affichée. En maintenant le bouton "+" ou "-" enfoncé, vous pouvez accélérer le changement de valeur. Relâchez "+" ou "-" une fois la pression voulue atteinte.

**REMARQUE :** L'écran clignote après 3 secondes et il revient à "0.0". C'est normal.

3. Déplacez le sélecteur de mode I/0/II (20) sur la position "I" pour que l'appareil fonctionne à haute pression.
4. Quand l'équipement à gonfler atteint la valeur de pression prédéfinie, la machine s'arrête automatiquement.

**REMARQUE :** La pression actuelle affichée peut chuter après quelques secondes. C'est normal.

5. Pour arrêter le gonfleur à n'importe quel moment, déplacez le sélecteur de mode I/0/II (20) sur la position "O" pour éteindre l'appareil.

**REMARQUE:** Si l'interrupteur est coupé, tous les paramètres sont perdus et vous devez les réeffectuer. Il s'agit d'une sécurité qui limite le risque de SURGONFLER les équipements.

**Remarque:** La machine s'éteint automatiquement après quelques minutes. Pour allumer la machine, enfoncez le sélecteur de pression (21) pour que l'écran (28) s'allume.

**Remarque: Si vous utilisez l'adaptateur pour valve Dunlop, le manomètre n'affiche pas de valeur précise à cause des caractéristiques de la valve. Si vous gonflez un pneu, n'utilisez pas la valeur indiquée sur le manomètre**

**mais gonflez en contrôlant l'état du pneu. Si l'outil s'arrête avant que le pneu n'ait atteint la pression d'air voulue, réglez la valeur de la pression et regonflez le pneu.**

**Remarque: Si vous gonflez un flotteur, le manomètre n'affiche pas de valeur précise car la pression d'un flotteur est inférieure à 20 kPa (3 PSI). Si vous gonflez un flotteur, n'utilisez pas la valeur indiquée sur le manomètre mais gonflez en contrôlant l'état du flotteur.**

### Utiliser le gonfleur comme manomètre

**Remarque:** Cette machine intègre un mode Memoire pour les prereglages. Veuillez à bien éteindre la machine pour vider la memoire avant d'utiliser la fonction Manometre.

1. Pour allumer la machine, enfoncez le sélecteur de pression (21) pour que l'écran (28) s'allume.
2. Rattachez le tuyau raccorde a la valve a mesurer.
3. L'écran digital affiche la pression de l'équipement.

### Retirer le raccord pour valve

#### Fig. D1, D2

- Retrait avec ou sans adaptateur : Ouvrez le levier de serrage (8) du raccord pour valve (8) et retirez-le de la valve et/ou de l'adaptateur de l'équipement gonflable.
- Retirez l'éventuel adaptateur et fermez la valve de l'équipement gonflé (ballon, objets pneumatiques ou pneus)

**Remarque:** Il se peut que de l'air s'échappe de la valve de l'équipement gonflable au moment du retrait du raccord (7). Veuillez à ne pas retirer le raccord (8) trop rapidement. Il se peut qu'il faille ajouter plus de pression que la pression requise, pour compenser l'air qui s'est échappé.

### Rangement du tuyau haute pression et des adaptateurs pour valves

#### Fig. F+G

- Le tuyau haute pression (9) se trouve dans un espace de rangement (10) à l'arrière de la machine. Enroulez le tuyau haute pression dans son espace de rangement.
- Les adaptateurs pour valves (14, 15, 16) sont rangés à l'arrière de la machine dans l'espace de rangement pour adaptateurs (19).



## BASSE PRESSION – petit volume - OBJETS PNEUMATIQUES - Interrupteur sur “II”

### Gonflage

#### Raccorder le tuyau basse pression au compresseur

##### Fig H1

1. Retirez le tuyau basse pression (11) de son espace de rangement (12).
2. Alignez les encoches (24) du tuyau avec les picots (23) sur le raccord de gonflage basse pression (22).
3. Glissez ensuite le tuyau et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer l'ensemble.
4. Pour le retirer, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et sortez le tuyau.

**REMARQUE:** La plupart des équipements gonflables et tout particulièrement les matelas, intègrent un clapet qui empêche l'air de s'échapper pendant le gonflage. Si ce clapet n'est pas déplacé par l'embout, le pneumatique ne peut pas être gonflé. Poussez fermement l'embout dans la valve pour être sûr de bien dégager ce clapet.

**AVERTISSEMENT:** Risque d'éclatement. Une pression excessive d'air peut entraîner un risque d'éclatement ou de blessure. Contrôlez la pression nominale maximum indiquée par le fabricant des équipements à gonfler.

#### Pour certaines valves, des raccords de différentes tailles que la taille standard sont nécessaires sur le tuyau basse pression:

- Positionnez l'adaptateur raccordé au tuyau basse pression (11) en extrémité du tuyau.
- Choisissez le grand raccord, le moyen ou le petit (13).
- Contrôlez son bon ajustement en le fixant sur le tuyau basse pression (11).
- Fixez le raccord choisi en le poussant dans le tuyau basse pression.

### Dégonfler

#### Raccorder le tuyau basse pression au compresseur

##### Fig. H2

1. Retirez le tuyau basse pression (11) de son espace de rangement (12).

2. Enfoncez le tuyau dans le raccord de dégonflage (25)
3. Insérez le tuyau dans l'objet à dégonfler, avec le bon adaptateur

#### Paramétrer la pression de coupure automatique

Pendant l'utilisation du mode basse pression, il n'est pas possible d'utiliser la pression de coupure automatique.

#### Éclairage de travail (4)

##### Fig. E

**Remarque:** Lorsque la batterie est installée dans la machine et que la machine est en mode Veille, les voyants ne s'allument pas.

- Pour allumer la machine, enfoncez le selecteur de pression (21) pour que l'écran (28) s'allume.
- L'éclairage de travail est allumé en appuyant sur l'interrupteur (26).
- L'éclairage de travail est éteint en appuyant sur l'interrupteur (26).

## 4. ENTRETIEN



*Avant le nettoyage et l'entretien, mettez toujours la machine hors tension et retirez la batterie de la machine.*

Nettoyez le corps de la machine régulièrement au moyen d'un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. Vérifiez que les ouvertures d'aération ne sont pas obstruées ni sales. Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec de la mousse de savon pour nettoyer les taches persistantes. N'utilisez pas de produits de nettoyage tels que l'essence, l'alcool, l'ammoniac, etc. ; ces produits peuvent endommager les parties synthétiques.

## ENVIRONNEMENT



*Les équipements électroniques ou électriques défectueux ou destinés à être mis au rebut doivent être déposés aux points de recyclage appropriés.*

**Ne jetez pas les piles et batteries avec les déchets ménagers !**

### Uniquement pour les pays de l'UE

Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques. Selon la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en oeuvre dans le droit national, les outils électriques hors d'usage doivent être collectés séparément et mis au rebut de manière écologique.

## GARANTIE

Les produits FERM sont développés aux plus hauts standards de qualité et ils sont garantis contre les défauts de pièces et de main d'oeuvre pendant la durée légale stipulée à partir de la date d'achat d'origine du produit. En cas d'une quelconque panne du produit pendant cette durée qui serait due à un défaut matériel et/ou de main d'oeuvre, contactez directement FERM.

Les circonstances suivantes ne sont pas prises en charge par la garantie:

- Des réparations ou altérations ont été effectuées ou tentées sur la machine par un centre de réparation non agréé.
- L'usure normale.
- L'outil a été maltraité, mal utilisé ou mal entretenu.
- Des pièces détachées non d'origine ont été utilisées.

Ceci constitue l'unique garantie accordée par la société explicitement ou implicitement. Il n'existe aucune autre garantie, explicite ou implicite, qui peut s'étendre au delà du contenu ici présent, y compris les garanties marchandes ou d'adaptation à des fins particulières. En aucun cas FERM ne sera tenu responsable de dommages accidentels ou consécutifs. Les solutions proposées par les revendeurs devront se limiter à la réparation ou le remplacement des éléments ou pièces non conformes.

**Le produit et le manuel d'utilisation sont sujets à modifications. Les spécifications peuvent changer sans préavis.**

## COMPRESOR INALÁMBRICO CRM1054

Gracias por comprar este producto Ferm. Al hacerlo ha adquirido un excelente producto, suministrado por uno de los proveedores líderes en Europa. Todos los productos suministrados por Ferm se fabrican de conformidad con las normas más elevadas de rendimiento y seguridad. Como parte de nuestra filosofía también proporcionamos un excelente servicio de atención al cliente, respaldado por nuestra completa garantía. Esperamos que disfrute utilizando este producto durante muchos años.

## 1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



**Lea las advertencias de seguridad, las advertencias de seguridad adicionales y las instrucciones adjuntas.** De no respetarse las advertencias de seguridad y las instrucciones, podrían producirse descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves. **Conserve las advertencias de seguridad y las instrucciones para su posterior consulta.**

Los siguientes símbolos se utilizan en el manual de usuario o en el producto:



Lea el manual del usuario.



Denota riesgo de lesiones personales, pérdida de vida o daños a la herramienta en caso de incumplimiento de las instrucciones del presente manual.



Riesgo de choque eléctrico.



Lleve protección auditiva.  
Lleve protección visual.



No use bajo la lluvia.



No tire el producto en contenedores no apropiados.

**CE** El producto es conforme con las normas de seguridad vigentes en las Directivas Europeas.

## INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD



### PRECAUCIÓN!

Lea todas las pautas de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos que se suministran con la herramienta eléctrica. Si no respeta las siguientes advertencias e instrucciones, pueden ocasionarse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Guarde todas las pautas de seguridad e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las pautas de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con cable de alimentación) o a herramientas eléctricas con funcionamiento a batería (sin cable de alimentación).

#### 1) Área de trabajo

- Trabaje en un lugar limpio y bien iluminado.** Lugares no iluminados o sucios propician accidentes.
- No use herramientas eléctricas donde haya riesgo de fuego o explosión, p.ej: cerca de líquidos o gases inflamables, polvo etc.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden producir la ignición de partículas de humo.
- Mantenga a los niños y otras personas alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

#### 2) Seguridad eléctrica

- Cerciórese de que las clavijas de la herramienta eléctrica están correctamente enchufadas. Nunca modifique la clavija. No utilice ningún adaptador para la clavija de una herramienta eléctrica con conexión a tierra.** Las clavijas que no se hayan cambiado y los enchufes adecuados reducen el riesgo de cortocircuitos.
- Evite el contacto humano con superficies con conexiones a tierra como tubos metálicos, conductos, tubos de la**

**calefacción, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de cortocircuitos es mayor cuando el cuerpo está en contacto con el suelo.

- No use herramientas eléctricas bajo la lluvia o en entornos húmedos.** Si entra agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de cortocircuito.
  - No utilice el cable para todo. Nunca utilice el cable para mover la máquina, empujarla o sacar la clavija del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, zonas cortantes o piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de cortocircuito.
  - Use un cable alargador impermeable adecuado para exteriores cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre.** El riesgo de cortocircuito es menor si utiliza un cable alargador adecuado para exteriores.
  - Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use suministro protegido mediante dispositivo diferencial residual (DDR).** El uso de un DDR reduce el riesgo de choque eléctrico.
  - No permita que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le haga confiarse e ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- #### 3) Seguridad personal
- No se descuide, preste atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras trabaje con esta herramienta. No use herramientas eléctricas cuando esté cansado o esté bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción, mientras utilice la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones personales graves.
  - Use equipo de protección individual. Use siempre gafas protectoras.** El uso en condiciones apropiadas del equipo de seguridad como por ejemplo: mascarilla antipolvo, zapatos antideslizantes de seguridad, casco o protección para los oídos, disminuye el riesgo de sufrir lesiones personales.
  - Evite arranques involuntarios. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de electricidad.** Transportar herramientas

- eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- d) **Quite cualquier llave de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave olvidada junto a una pieza móvil de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- e) **No se estire demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y tenga los pies en el suelo.** Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase apropiadamente. No lleve prendas holgadas o joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles.** Las prendas holgadas, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) **Si se han suministrado dispositivos para la extracción y recogida de polvo asegúrese de que estos estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 4) **Utilización y cuidados de la herramienta eléctrica**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que vaya a realizar.** Una herramienta eléctrica apropiada realizará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para el objetivo con el que ha sido diseñada.
- b) **No use herramientas que no pueden encenderse o apagarse con el interruptor.** Las herramientas que ya no se puedan encender y apagar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desenchufe la clavija de la toma de electricidad antes de realizar modificaciones, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de la puesta en marcha accidental.
- d) **Mantenga a los niños alejados de una herramienta eléctrica sin utilizar y no permita a personas que no estén familiarizadas con la máquina o estas instrucciones utilizar la herramienta.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa cuando la utilicen personas sin experiencia.
- e) **Conserve sus herramientas cuidadosamente. Verifique cualquier desalineación o agarrotamiento de piezas móviles, piezas dañadas y cualquier otra causa, que pudiera repercutir en el buen funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si la herramienta está estropeada, repárela antes de utilizarla. Muchos de los accidentes están causados por un mantenimiento insuficiente del equipo eléctrico.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Sierras con esquinas cortantes con un buen mantenimiento se bloquean menos y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc. Siguiendo las instrucciones atendiendo al tipo de herramienta eléctrica y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se va a realizar.** Puede ser peligroso realizar trabajos con la herramienta diferentes de aquellos para los que está diseñada.
- 5) **Uso y cuidado de las herramientas alimentadas por batería**
- a) **Recargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador que es apto para un tipo de baterías determinado puede provocar riesgo de incendio si se usa para cargar otra clase de baterías.
- b) **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías indicadas específicamente.** El uso de otra clase de baterías diferente puede ocasionar el riesgo de derivar en lesiones o un incendio.
- c) **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, consérvelo retirado de objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos o cualquier otro objeto metálico pequeño que pueda hacer puente entre las terminales.** El contacto entre las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- d) **Bajo condiciones extremas de abuso la batería podría expulsar un líquido; evite todo contacto.** Si se produjese contacto accidentalmente, lávese bien con agua. Si el

- líquido hace contacto con los ojos, consulte también al médico.** *El líquido emanado de la batería puede causar irritaciones o quemaduras.*
- e) **No utilice una batería o una herramienta que esté dañada o modificada.** *Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.*
- f) **No exponga una batería o una herramienta al fuego o a temperatura excesiva.** *La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión. NOTA La temperatura "130 °C" puede sustituirse por la temperatura "265 °F".*
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** *La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede causar daños a la batería y aumentar el riesgo de incendio.*
- 6) **Servicio**
- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por una persona cualificada, usando solo piezas de repuesto idénticas.** *Esto garantiza que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **Nunca repare las baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías debe ser realizado solo por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.*

## Advertencias de seguridad adicionales para los compresores de aire inalámbricos

- **Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si están supervisadas o capacitadas sobre el uso del aparato de modo seguro y si comprenden los peligros que supone.**
- **Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser efectuados por niños, sin supervisión.**
- **Riesgo de estallido:** no ajuste el regulador por encima de la presión de acoplamiento máxima indicada.
- **Riesgo de lesión:** no dirija el flujo de aire directamente a personas o animales.
- La herramienta no debe utilizarse para suministrar aire de respiración.
- No deje el compresor sin vigilancia durante demasiado tiempo estando encendido. Desconecte la corriente del compresor una vez finalizado el trabajo.
- Mantenga el compresor correctamente ventilado. No tape el compresor durante su uso.
- No quite la tapa de la válvula ni ajuste los componentes internos.
- No utilice la manguera de aire para mover el compresor.
- El uso de accesorios o acoplamientos no recomendados por el fabricante puede causar lesiones personales.
- Todos los componentes de la línea de aire, incluyendo las mangueras, tubos, conectores, filtros, etc., deben tener una presión de funcionamiento nominal mínima de 150 PSI o del 150 % de la presión máxima del sistema, el valor que sea mayor.
- Mantenga las etiquetas y las placas de identificación en el compresor, ya que incluyen información de seguridad importante.
- Este producto no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Debe llevar unas gafas de seguridad y guantes para trabajos intensos con homologación EN durante el uso de la herramienta.
- No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.
- Aquellas personas con marcapasos deben consultar a su médico antes de utilizar la herramienta. Los campos electromagnéticos demasiado cerca de los marcapasos cardíacos pueden provocar interferencias o el fallo de estos dispositivos.
- No deje la herramienta sin vigilancia con la batería conectada. Apague la herramienta y saque la batería antes de dejarla.
- En el área de trabajo, el usuario es responsable de los daños ocasionados a terceros por el uso del dispositivo.
- Nunca dirija el dispositivo hacia usted ni hacia otros durante su uso, especialmente hacia los ojos y los oídos. ¡Existe el riesgo de lesiones!
- No debe limpiarse la ropa con el aire comprimido.

- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento y siga las instrucciones de inflado del producto inflable.
- El producto inflable puede estallar y causar lesiones graves.
- Las advertencias, precauciones e instrucciones indicadas en este manual de instrucciones no abarcan todas las posibles condiciones y situaciones que pueden darse. El operario debe utilizar el producto con sentido común y precaución, ya que estos son factores que no pueden ir integrados en la herramienta.

### Uso seguro del compresor de aire inalámbrico



**PRECAUCIÓN:** *Cómo evitar daños en el dispositivo y posibles lesiones personales posteriores:*

- No use el dispositivo mientras conduce.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que no esté dañado, y utilícelo únicamente si está en buen estado de funcionamiento.
- No exponga el dispositivo a la lluvia o a la humedad y no permita que entre en contacto con agua. ¡Existe el riesgo de descarga eléctrica!
- Mantenga todas las aberturas del dispositivo despejadas durante el funcionamiento. No cierre las aberturas con las manos o los dedos y no cubra el dispositivo. ¡Existe el riesgo de sobrecalentamiento!
- No deje el dispositivo en el coche si la temperatura exterior es alta.
- El dispositivo puede resultar dañado, sin posibilidad de reparación.
- El dispositivo se calienta durante el funcionamiento. Tocar superficies calientes supone un peligro de quemadura.
- Evite el paso de arena, polvo u otras partículas pequeñas en las aberturas de entrada o de salida de aire.
- No use el dispositivo cerca de líquidos o gases inflamables. No aspire el vapor caliente. El incumplimiento de estas instrucciones supone el riesgo de incendio o explosión.
- Apague el dispositivo y saque la batería:
  - cuando el dispositivo no está en uso;
  - cuando deje el dispositivo sin vigilancia;
  - para la limpieza o el mantenimiento;
  - si entran objetos extraños en el dispositivo o si nota un ruido inusual.

- Utilice solo los accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- No intente reparar el dispositivo usted mismo.

### Riesgos residuales

**Aunque la herramienta sea usada según se prescribe, es imposible eliminar todos los factores de riesgo residual. Pueden surgir los siguientes peligros en relación con la fabricación y el diseño de las herramientas eléctricas:**

- a) Problemas de salud derivados de la emisión de las vibraciones, si la herramienta eléctrica se usa durante un periodo de tiempo prolongado o no se maneja y mantiene adecuadamente.
- b) Lesiones y daños materiales debidos a accesorios rotos que se caen repentinamente.



**Advertencia!** *Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede interferir bajo algunas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones serias o fatales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar esta herramienta eléctrica.*


## 2. INFORMACIÓN DE LA MAQUINA

### Uso previsto

El dispositivo está concebido para generar presión en los neumáticos (p. ej., neumáticos de automóviles, motocicletas y bicicletas), balones, colchones de aire y otros pequeños productos inflables. El dispositivo también está previsto para inflar/desinflar grandes volúmenes a baja presión, como colchones de aire, balsas y flotadores de piscina. El compresor inalámbrico funciona con una batería de 20V.

Este dispositivo no es apto para un funcionamiento continuo durante más de 10 minutos. Cualquier otro uso puede provocar daños en el dispositivo y suponer un grave peligro para el usuario. El fabricante no será responsable por los daños que puedan derivarse del uso impropio o incorrecto.

## Especificaciones técnicas

<b>Modelo n.º</b>	<b>CRM1054</b>
Voltaje	20V 
Presión del aire	Máx. 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Longitud de la manguera de alta presión	790 mm
Longitud de la manguera de baja presión	360 mm
Salida del compresor	Máx. 12 l/m
Soplador del compresor	Máx. 380 l/m
Sin velocidad de carga	
Bomba	17 000/m
Corriente de aire	22 000/m
Funcionamiento continuo	máx. 10 min*
Nivel de presión acústica LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Para obtener prestaciones óptimas durante toda la vida útil del dispositivo, no lo utilice durante más de 10 minutos seguidos; después espere 10 minutos.

Use solo las siguientes baterías de la plataforma de baterías FERM POWER 20V. El uso de cualquier otra batería puede causar lesiones graves o dañar la herramienta.

CDA1136 20V, 2 Ah de iones de litio  
CDA1138 20V, 4 Ah de iones de litio

Para cargar estas baterías se puede utilizar el siguiente cargador de batería.

CDA1137 Cargador rápido

Las baterías de la plataforma de baterías FERM POWER 20V son intercambiables con todas las herramientas de la plataforma de baterías FERM POWER 20V.

## Descripción

Los números del texto se refieren a los diagramas de las páginas 2-4.

### Fig. A-H

- Máquina
- Batería (no incluido)
- Botón de desbloqueo de la batería
- Luz de trabajo
- Cargador (no incluido)
- Indicador LED del cargador
- Palanca de sujeción
- Válvula de conexión de alta presión
- Manguera de alta presión
- Manguera de alta presión de canal de almacenamiento
- Manguera de baja presión

- Manguera de baja presión de almacenamiento
- Conector grande/mediano/pequeño para inflado/desinflado
- Adaptador de válvula extrapequeño
- Adaptador de válvula para balones
- Adaptador de válvula para válvulas de bicicletas Dunlop/blitz
- Adaptador de válvula para válvulas de bicicletas Presta
- Adaptador de válvula para válvulas de bicicletas Schrader
- Almacenamiento del adaptador de válvula
- Selector de modo I / O / II
- Panel de control + / "PSI/BAR/KPA" / -
- Conexión con el inflador
- Núcleos
- Muescas
- Conexión con el desinflador
- Luz de trabajo del interruptor
- Botón de indicación de batería
- Pantalla

## 3. FUNCIONAMIENTO

### Primer uso

#### Fig. A



No utilice el dispositivo en lugares polvorientos. Si lo hace, existe riesgo de incendio y podría dañar el dispositivo.



Para evitar el sobrecalentamiento durante el inflado, mantenga la toma de aire y las aberturas despejadas de obstrucciones. Lleve siempre protección ocular con homologación EN durante su uso.

Coloque el producto sobre una superficie plana e ignífuga. En función del producto inflable o del neumático, puede utilizar alta o baja presión. El ajuste de alta presión es mejor cuando sea necesario un valor predefinido; preconfigure la presión deseada y el aparato se detendrá automáticamente en la presión establecida. El ajuste de baja presión es más adecuado para inflar y desinflar productos inflables de mayor tamaño.

- En función de los neumáticos, puede utilizar directamente la válvula de conexión (8) o uno de los adaptadores de válvula incluidos (16, 17, 18)

- En el caso de balones (alta presión) use el adaptador de válvula para balones (15)
- En el caso de los productos inflables con una válvula pequeña, utilice el adaptador de válvula extrapequeño (14)
- En función del producto inflable, puede utilizar la conexión de baja presión (11) directamente o junto o uno de los adaptadores de manguera incluidos (13)



*Para los productos inflables con contrapresión (p. ej., neumático de coche parcialmente lleno): Encienda el producto antes de conectar la válvula de conexión de alta presión (8) al neumático.*

El producto no es apto para un funcionamiento continuo. Ha sido diseñado para generar presión de aire, no volumen de aire. No utilice el producto durante más de 10 minutos seguidos, para no sobrecalentar ni dañar el dispositivo. Después del uso, deje que se enfríe durante por lo menos 10 minutos.

Al cabo de 3 minutos de inactividad, el aparato pasará automáticamente al modo de suspensión. En el modo de suspensión, no se puede utilizar la luz LED.



*Debe cargarse la batería antes de usar la máquina por primera vez.*

### Extracción de la batería de la máquina

**Fig. B**

- Presione el botón de desbloqueo de la batería (3) y extraiga la batería de la máquina.

### Instalación de la batería en la máquina

**Fig. B**



*Compruebe que la parte exterior de la batería esté limpia y seca antes de colocarla en el cargador o en la máquina.*

- Inserte la batería (2) en la base de la máquina.
- Pulse la batería más hacia delante hasta que haga clic en su sitio.



*Cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un período de tiempo prolongado, es conveniente guardar la batería cargada.*



*El aparato vibra durante el funcionamiento. Durante el funcionamiento, asegúrese siempre de que el aparato esté colocado sobre sus patas de goma.*

### Encendido/apagado del aparato

- Pulse el selector de presión (21) y la pantalla (28) se encenderá.
- La máquina se apagará automáticamente después de unos minutos o cuando la batería/ enchufe del cigarrillo se desconecte, o bien mantenga pulsado unos segundos el selector de presión (21) y la pantalla (28) se apagará.

## ALTA PRESIÓN, poco volumen – NEUMÁTICOS Y BALONES - posición 'I'

**Fig. D1, D2**

### Conectar la válvula de conexión de alta presión sin adaptador de válvula

1. Abra la válvula de conexión (8); la palanca de sujeción (7) estará en la posición que se muestra en la figura D1.
2. Inserte la válvula de conexión abierta (8) en la válvula del producto inflable (si es necesario, saque antes la tapa de la válvula del producto inflable).
3. Sujete la válvula de conexión (8) y ciérrela: empuje la palanca de sujeción (7) hacia la válvula de conexión (8).

### Conectar la válvula de conexión de alta presión con adaptador de válvula



*Tenga cuidado de no inflar demasiado los balones de fútbol, ya que pueden estallar.*



*Debido a la composición del material de los colchones inflables, botes inflables, etc., la presión del aire no puede indicarse con exactitud. Por lo tanto, tenga cuidado de no inflar excesivamente tales artículos pues pueden estallar.*

### Para el adaptador de válvula para balones y el adaptador de válvula extrapequeño para productos inflables



1. Abra la válvula de conexión (8); la palanca de sujeción (7) estará en la posición que se muestra en la figura D1.
2. Empuje o gire el adaptador de la válvula correspondiente (14, 15) en la abertura de la válvula de conexión (8).
3. Fije el adaptador de válvula (14, 15) cerrando la válvula de conexión (8): empuje la palanca de sujeción (7) hacia la válvula de conexión (8) como se muestra en la figura D2.
4. Inserte el adaptador de válvula (14, 15) en la válvula del producto inflable (si es necesario, saque antes la tapa de la válvula del producto inflable).

#### Para el adaptador de válvula para neumáticos

1. Gire el adaptador de válvula (16, 17, 18) en la válvula del neumático (si es necesario, saque antes la tapa de la válvula del neumático).
2. Abra la válvula de conexión (8); la palanca de sujeción (7) estará en la posición que se muestra en la figura D1.
3. Empuje la válvula de conexión (8) en el adaptador de válvula (16, 17, 18).
4. Sujete la válvula de conexión (8): empuje la palanca de sujeción (7) hacia la válvula de conexión (8) como se muestra en la figura D2.

#### Ajuste de la presión de desconexión automática

##### Fig. E

1. Pulse el selector de presión (21) del panel de control para cambiar entre las distintas unidades de presión (PSI, BAR y Kpa) hasta que aparezca la unidad deseada.
2. Pulse los signos “+” “0” “-” del panel de control hasta que aparezca la presión deseada en la pantalla. Al mantener pulsados los signos “+” “0” “-”, puede aumentar y disminuir rápidamente. Suelte los botones “+” “0” “-” en la presión deseada.

**NOTA:** Al cabo de tres segundos, la pantalla parpadeará y volverá a leerse “0.0”. Esto es normal.

3. Establezca el selector de modo I/0/II (20) en la posición ‘I’ para encender el aparato y que arranque en alta presión.
4. Cuando el elemento que está inflando haya alcanzado el valor de presión predefinido, la unidad se apagará automáticamente.

**NOTA:** Puede observar la caída de la lectura de la presión real al cabo de un par de segundos. Esto es normal.

5. Para detener el inflador en cualquier momento, establezca el selector de modo I/0/II (20) en la posición ‘0’ para apagar el aparato.

**NOTA:** Si el interruptor de encendido/apagado está apagado, se perderán todos los ajustes y deberán volver a introducirse. Esta es una función de seguridad para evitar el riesgo de INFLAR DEMASIADO los productos.

**Nota:** Al cabo de unos minutos, el aparato se apaga automáticamente. Para encender la máquina, pulse el selector de presión (21) y la pantalla (28) se encenderá.

**Nota: Al utilizar el adaptador de válvula Dunlop, el calibre de presión no mostrará un valor preciso debido a las características de la válvula. Al inflar un neumático, no utilice el valor del calibre de presión; debe inflarlo comprobando el estado del propio neumático. Si la herramienta se para antes de que el neumático alcance la presión del aire deseada, ajuste el valor de la presión y, a continuación, vuelva a inflar el neumático.**

**Nota: Al inflar un tubo flotador, el calibre de presión no mostrará un valor preciso, ya que la presión de este producto es inferior a 20 kPa (3 PSI). Al inflar un tubo flotador, no utilice el valor del calibre de presión; debe inflarlo comprobando el estado del propio tubo flotador.**

#### Uso del inflador como calibre de presión

**Nota:** Esta máquina tiene un modo de memoria en la función de ajuste previo. Asegurese de apagar la máquina para eliminar la memoria antes de utilizar la función de manómetro.

1. Para encender la máquina, pulse el selector de presión (21) y la pantalla (28) se encenderá.
2. Vuelva a conectar la manguera conectada a la válvula que debe medir.
3. La lectura digital mostrará la presión del elemento.

## Sacar la válvula de conexión

### Fig. D1, D2

- Extracción con o sin el adaptador de válvula: Abra la palanca de sujeción (7) de la válvula de conexión (8) y retírela de la válvula y/o el adaptador del producto inflable.
- Retire todos los adaptadores y cierre la válvula del elemento inflado (balones, productos inflables o neumáticos).

**Nota:** Puede salir aire de la válvula del producto inflable al quitar la válvula de conexión (8). Tenga cuidado de no sacar la válvula de conexión (8) demasiado rápido. Puede ser necesario añadir una presión extra a la presión requerida, para compensar el escape de aire.

## Almacenamiento de la manguera de alta presión y de los adaptadores de válvula

### Fig. F+G

- La manguera de alta presión (9) se encuentra en un canal de almacenamiento (10) situado en la parte posterior del aparato. Enrolle la manguera de alta presión dentro del canal.
- Los adaptadores de válvula (14, 15, 16) se guardan en la parte posterior de la unidad, dentro del espacio almacenamiento del adaptador de válvula (19).

## BAJA PRESIÓN, gran volumen - PRODUCTOS INFLABLES - Posición 'II'

### Inflado

#### Conectar la manguera de baja presión al compresor

##### Fig H1

1. Extraiga la manguera de baja presión (11) del espacio de almacenamiento (12).
2. Alinee las muecas (24) de la manguera con los núcleos (23) de la conexión del inflador de baja presión (22).
3. A continuación, deslice la manguera y gírela en sentido antihorario para fijarla.
4. Para sacarla, gire la manguera en sentido antihorario y deslícela hacia fuera.

**NOTA:** Muchos productos inflables tienen una solapa interna que evita la pérdida de aire durante el inflado, especialmente los colchones de aire. Si la boquilla no desplaza esta solapa, el

producto inflable no se inflará. Empuje la boquilla firmemente hacia la válvula para asegurarse de empujar la solapa para retirarla.

**ADVERTENCIA:** Riesgo de estallido. El exceso de presión del aire puede provocar un peligro de estallido o de lesiones personales. Consulte la presión nominal máxima indicada por el fabricante para el tipo de producto en cuestión antes de inflarlo.

#### Para algunas válvulas, necesita un conector de un tamaño distinto al estándar de la manguera de baja presión:

- Coloque el adaptador que esté conectado a la manguera de baja presión (11) en el extremo de la manguera.
- Seleccione entre los conectores grande, mediano o pequeño (13).
- Compruebe el ajuste antes de conectar la válvula a la manguera de baja presión (11).
- Acople el conector seleccionado empujándolo en la manguera de baja presión.

### Desinflar

#### Conectar la manguera de baja presión al compresor

##### Fig. H2

1. Extraiga la manguera de baja presión (11) del espacio de almacenamiento (12).
2. Empuje la manguera en la conexión de desinflado (25).
3. Inserte la manguera en el objeto que desee desinflar, utilizando el adaptador correcto.

#### Ajuste de la presión de desconexión automática

En modo de baja presión, no se puede utilizar la presión de desconexión automática.

### Luz de trabajo (4)

##### Fig. E

**Nota:** Mientras la batería este montada en la maquina y el aparato este en modo de suspension, los LED permaneceran apagados.

- Para encender la maquina, pulse el selector de presión (21) y la pantalla (28) se encendera.
- Encienda la luz de trabajo presionando el interruptor de luz de trabajo (26).
- Apague la luz de trabajo presionando el interruptor de luz de trabajo (26).

## 4. MANTENIMIENTO



*Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento, apague siempre la máquina y extraiga el paquete de baterías de la máquina.*

Limpie regularmente las carcasas de la batería con un paño suave, preferentemente después de cada uso. Compruebe que los orificios de ventilación estén libres de polvo y suciedad. Elimine el polvo persistente utilizando un paño suave humedecido con agua y jabón. No use disolventes tales como gasolina, alcohol, amoníaco, etc. Tales productos químicos pueden dañar los componentes sintéticos.

## MEDIOAMBIENTE



*Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deben recogerse en lugares de reciclado apropiado.*

**¡No deseche las pilas en la basura doméstica!**

Solo para países de la Comunidad Europea  
No elimine las herramientas eléctricas como residuos domésticos. De acuerdo con la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y su transposición a las legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas que ya no se utilizan deben recogerse por separado y eliminarse en modo ecológico.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

Los productos FERM han sido desarrollados con los más altos estándares de calidad y FERM garantiza que están exentos de defectos relacionados con los materiales y la fabricación durante el periodo legalmente estipulado, a contar desde la fecha de compra original. En caso de que el producto presente defectos relacionados con los materiales y/o la fabricación durante este periodo, póngase directamente en contacto FERM.

La presente garantía se excluye en los siguientes casos:

- Si centros de servicios no autorizados han realizado o han intentado realizar reparaciones y/o alteraciones a la máquina.
- Si se ha producido un desgaste normal.
- Si la herramienta ha sido mal tratada o usada en modo impropio, o se ha realizado incorrectamente su mantenimiento.
- Si se han utilizado piezas de repuesto no originales.

La presente constituye la única garantía implícita y explícita que ofrece la compañía. No existen otras garantías explícitas o implícitas que excedan las citadas aquí, incluidas las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para una finalidad en especial. FERM no será considerada responsable en ningún caso por daños incidentales o consecuentes. Los recursos a disposición de los distribuidores se limitan a la reparación o a la sustitución de las unidades o piezas no conformes.

**El producto y el manual de usuario están sujetos a variaciones. Las especificaciones pueden variarse sin previo aviso.**

## COMPRESSORE SENZA FILI CRM1054

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ferm. Con questo acquisto lei è entrato in possesso di un prodotto di qualità eccellente, distribuito da uno dei principali fornitori in Europa. Tutti i prodotti distribuiti da Ferm sono realizzati in conformità con i più rigidi standard in materia di sicurezza e prestazioni. È nostra filosofia offrire al cliente un servizio di assistenza di eccellente livello, supportato da una garanzia completa. Ci auguriamo che apprezzerà l'uso di questo prodotto per molti anni a venire.

### 1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Leggere le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale, le avvertenze di sicurezza aggiuntive e le istruzioni.** La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per una futura consultazione. **I simboli riportati di seguito vengono utilizzati.**

All'interno del manuale per l'utente oppure sono indicati sul prodotto:



Leggere il manuale per l'utente.



Denota il rischio di lesioni personali, morte o danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale.



Rischio di scosse elettriche.



Indossare protezioni per l'udito.  
Indossare protezioni oculari.



Non esporre alla pioggia.



Non smaltire il prodotto in contenitori non idonei.



Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza vigenti ai sensi delle direttive europee.

### REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



#### ATTENZIONE!

**Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti insieme a questo elettroutensile.** L'inosservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni può causare scossa elettrica, incendi e/o gravi lesioni personali.

**Conservare tutte le istruzioni di sicurezza ed istruzioni per un futuro utilizzo.** Il termine di "elettroutensile" utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettroutensili in esercizio (con cavo di alimentazione) o agli elettroutensili alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 1) Area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie e disordinate favoriscono gli incidenti.
- Non usare arnesi elettrici in atmosfere esplosive, come vicino ai liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli arnesi elettrici creano scintille che possono incendiare la polvere dei vapori.
- Tenere lontani bambini e altre persone mentre si accende l'arnese elettrico.** Le distrazioni possono farvi perdere il controllo.

#### 2) Sicurezza elettrica

- Le spine dell'arnese elettrico devono andare bene per la presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non usare alcun adattatore con arnesi elettrici a terra (messo a terra).** Spine non modificate che vanno bene per le prese di corrente ridurranno il rischio di shock elettrico.
- Evitare il contatto corporeo con superfici a terra come tubature, radiatori, fornelli e refrigeratori.** C'è un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo è a terra.
- Non esporre arnesi elettrici alla pioggia o a condizioni di umidità.** Se dell'acqua penetra nell'arnese elettrico aumenterà il rischio di shock elettrico.
- Non abusare del filo. Non usare mai il filo**

- per trasportare, spingere o staccare dalla presa l'arnese elettrico. Tenere il filo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti mobili. Fili danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- e) **Quando si accende un arnese elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta a tale uso.** Usare un filo adatto all'uso all'aperto ridurrà il rischio di shock elettrico.
  - f) **Se non è possibile evitare l'uso di un elettroutensile in ambiente umido, usare una rete di alimentazione protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.
- 3) Sicurezza personale**
- a) **Stare vigili e attento quando si accende un arnese elettrico. Non usare un arnese elettrico mentre si è stanco o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione mentre si accendono arnesi elettrici può causare delle gravi lesioni personali.
  - b) **Usare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Dispositivi di sicurezza come mascherina per la polvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco, o protezioni per le orecchie usate nelle appropriate condizioni, ridurranno le lesioni personali.
  - c) **Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di collegarsi.** Trasportare elettroutensili tenendo il dito sull'interruttore di accensione o dare corrente ad elettroutensili con l'interruttore acceso può dare luogo a incidenti.
  - d) **Rimuovere ogni chiave regolatrice o chiave per dadi prima di accendere l'arnese elettrico.** Una chiave per dadi o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'arnese elettrico può provocare lesioni personali.
  - e) **Cercare di mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre un punto d'appoggio appropriato.** Questo consente un controllo migliore dell'arnese elettrico in situazioni inaspettate.
  - f) **Vestirsi adeguatamente. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, vestiti e guanti dalle parti mobili.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere presi nelle parti mobili.
  - g) **Se vengono forniti dispositivi per la connessione dell'estrazione della polvere e attrezzature di raccolta, assicurarsi che questi siano collegati e usati correttamente.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.
  - h) **Non lasciare che la confidenza acquisita dall'uso frequente induca l'utilizzatore ad assumere comportamenti imprudenti e a ignorare i principi di sicurezza per l'utensile.** Una semplice distrazione può provocare gravi lesioni personali in una frazione di secondo.
- 4) Uso e manutenzione dell'arnese elettrico**
- a) **Non forzare l'arnese elettrico. Usare l'arnese elettrico corretto per il vostro impiego.** L'arnese elettrico corretto farà il lavoro meglio e in maniera più sicura alla velocità per la quale è stato progettato.
  - b) **Non usare l'arnese elettrico se l'interruttore non si accende o non si spegne.** Ogni arnese elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
  - c) **Scollegare la spina dalla sorgente di elettricità prima di fare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori, o conservare arnesi elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di accendere l'arnese elettrico accidentalmente.
  - d) **Conservare gli arnesi elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non hanno confidenza con l'arnese elettrico o con queste istruzioni di usare l'arnese elettrico.** Gli arnesi elettrici sono pericolosi per utenti inesperti.
  - e) **Mantenere gli arnesi elettrici. Controllare il non allineamento o l'attacco di parti mobili, la rottura di parti ed ogni altra condizione che può influire sul funzionamento degli arnesi elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'arnese elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da arnesi elettrici mantenuti male.
  - f) **Mantenere gli arnesi da taglio affilati e puliti.** È meno probabile che si attacchino degli arnesi da taglio mantenuti correttamente con tagli affilate e questi sono anche più facili da controllare.
  - g) **Usare l'arnese elettrico, gli accessori e le parti dell'arnese ecc, secondo queste istruzioni e nel modo pensato per il particolare tipo di arnese elettrico, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso dell'arnese elettrico per

- operazioni diverse da quelle pensate potrebbe causare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.
- 5) **Uso e manutenzione dell'utensile a batteria**
- a) **Ricaricare l'apparecchio esclusivamente con il caricabatterie specificato dal fabbricante.** Se si utilizza un caricabatterie di diverso tipo potrebbero verificarsi incendi.
- b) **Utilizzare gli utensili elettrici solo con i pacchi batterie appositamente prescritti.** L'uso di pacchi batterie di diverso tipo aumenta il rischio di infortunio o incendio.
- c) **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero mettere in collegamento i due poli.** Se i poli vengono messi in corto circuito, la batteria potrebbe emettere scintille o fiammate.
- d) **In condizioni di uso scorretto, la batteria potrebbe emettere liquido: evitare pertanto di entrarvi in contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare immediatamente un medico. Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.**
- e) **Non utilizzare un pacco batterie o l'utensile se danneggiati o manomessi.** Pacchi batterie danneggiati o manomessi potrebbero avere comportamenti imprevisi con il rischio di incendiarsi, esplodere o provocare lesioni a persone.
- f) **Non esporre un pacco batterie o l'utensile alle fiamme o a temperature eccessivamente elevate.** L'esposizione alle fiamme o a temperature superiori a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione. **NOTA:** la temperatura di "130 °C" corrisponde a "265 °F".
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare il pacco batterie o l'utensile a temperature che non rientrino nell'intervallo specificato nelle istruzioni.** Se si effettua la ricarica in modo improprio o a temperature non comprese nell'intervallo specificato, il pacco batterie potrebbe subire danni e potrebbe aumentare il rischio di incendi.
- 6) **Riparazione**
- a) **L'assistenza per l'elettrotensile deve essere prestata da un tecnico qualificato che utilizzi soltanto ricambi originali.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'elettrotensile.
- b) **Non tentare di riparare pacchi batterie danneggiati.** La riparazione dei pacchi batteria deve essere effettuata esclusivamente dal produttore o presso centri di assistenza autorizzati.

### Avvertenze di sicurezza aggiuntive per il compressore senza fili

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini da 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali o da mancanza di esperienza, se si trovano sotto sorveglianza o istruzione in merito all'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e comprendono i rischi del caso.
- Accertarsi che i bambini non giochino con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere eseguita da bambini senza supervisione.
- Rischio di esplosione - non impostare il regolatore su un valore superiore alla pressione massima contrassegnata del sistema di aggancio.
- Rischio di incidenti - non indirizzare il flusso di aria direttamente su persone o animali.
- Non utilizzare un'alimentazione di aria.
- Non lasciare il compressore incustodito quando è in funzione per un periodo esteso di tempo. Staccare l'alimentazione dal compressore dopo la lavorazione.
- Mantenere una buona ventilazione per il compressore. Non coprire il compressore durante l'utilizzo.
- Non rimuovere la copertura della valvola o impostare i componenti interni.
- Non utilizzare il tubo flessibile d'aria per spostare il compressore.
- L'utilizzo di accessori o sistemi di aggancio non raccomandati dal produttore potrebbe determinare un rischio di lesioni personali.
- La pressione di esercizio minima nominale di tutti i componenti delle condutture dell'aria, compresi i tubi flessibili, le tubature, le connessioni, i filtri, ecc., deve essere pari a 150 PSI o il 150% della pressione di sistema massima, scegliendo tra i due valori quello più elevato.

- Mantenere le etichette e le targhette tipo sul compressore. Esse riportano importanti informazioni di sicurezza.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Indossare gli occhiali di sicurezza con certificato EN e i guanti di protezione per lavori pesanti durante l'utilizzo.
- Non esporre alla pioggia e in luoghi umidi.
- Le persone con stimolatori cardiaci dovrebbero consultare i propri medici prima dell'utilizzo. I campi elettromagnetici in prossimità dello stimolatore cardiaco potrebbero causare un'interferenza o la rottura dello stimolatore cardiaco stesso.
- Non lasciare l'attrezzo incustodito quando il pacchetto batterie è connesso. Spegnerne l'attrezzo e rimuovere il pacco batterie prima di allontanarsi dall'attrezzo.
- All'interno dell'area di lavoro l'utente è responsabile dei danni subiti da terzi causati dall'uso di questo dispositivo.
- Non puntare mai il dispositivo verso se stessi o altri durante l'uso, evitare in particolare occhi e orecchie. Sussiste il pericolo di lesioni!
- Non pulire mai i vestiti con l'aria compressa.
- Non lasciare mai il dispositivo incustodito durante il funzionamento e seguire le istruzioni di gonfiaggio del gonfiabile.
- Il gonfiabile può scoppiare e causare lesioni gravi.
- Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni trattate nel presente manuale non possono coprire tutte le condizioni e situazioni che possono verificarsi. È sottinteso che l'operatore deve agire con buon senso e cautela durante l'utilizzo di questo apparecchio.
- Tenere libere tutte le aperture sul dispositivo durante il funzionamento. Non chiudere le aperture con le mani o le dita e non coprire il dispositivo. Sussiste il rischio di surriscaldamento!
- Non lasciare il dispositivo in auto a una temperatura esterna calda.
- Il dispositivo potrebbe venire danneggiato in modo irreparabile.
- Il dispositivo si surriscalda durante il funzionamento. Il contatto con superfici calde comporta il rischio di ustioni.
- Evitare che sabbia, polvere o altre piccole particelle penetrino nelle prese d'aria.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a liquidi o gas infiammabili. Non aspirare vapore caldo. La mancata osservanza di queste istruzioni comporta un rischio di incendio o esplosione!
- Spegnerne il dispositivo e rimuovere la batteria:
  - quando il dispositivo non è in uso;
  - quando si lascia il dispositivo incustodito;
  - per la pulizia o la manutenzione;
  - se oggetti estranei entrano nel dispositivo o si nota un rumore insolito.
- Utilizzare solo gli accessori forniti e consigliati dal produttore.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli.

### Rischi residui

**Anche quando l'elettrotensile viene usato rispettando le indicazioni fornite non è possibile eliminare tutti i fattori di rischio residui. Possono insorgere i seguenti rischi associati alle caratteristiche strutturali e di configurazione dell'elettrotensile:**

- Problemi di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se l'elettrotensile viene usato per un periodo prolungato oppure se non è adeguatamente gestito e correttamente mantenuto;
- lesioni personali o danni materiali dovuti ad accessori rotti che si disintegrano.

### Sicurezza durante l'utilizzo del compressore senza fili



**ATTENZIONE:** Come evitare danni al dispositivo e le conseguenti e potenziali lesioni personali:

- Non utilizzare il dispositivo durante la guida.
- Verificare la presenza di danni sul dispositivo prima dell'utilizzo e utilizzarlo solamente se è in buone condizioni di funzionamento.
- Non esporre il dispositivo a pioggia o condizioni atmosferiche umide e non lasciare che venga a contatto con l'acqua. Sussiste il rischio di scosse elettriche!



**Avvertenza!** Quando è in funzione questo elettrotensile produce un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, tale campo elettromagnetico potrebbe interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di incidenti gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti

*medici di consultare il proprio medico o il costruttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questo elettrotensile.*

Il caricabatterie seguente può essere usato per caricare queste batterie.

CDA1137 Caricabatterie rapido

## 2. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ELETTROTENSILE

### Uso previsto

Il dispositivo è destinato a produrre pressione negli pneumatici (ad esempio pneumatici per auto, moto e biciclette), palloni, materassi ad aria e altri prodotti gonfiabili. Il dispositivo è inteso altresì per il gonfiaggio/lo sgonfiaggio utilizzando un alto volume a bassa pressione, come materassini ad aria, gommoni e galleggianti per piscine. Il compressore senza fili funziona con una batteria a 20V.

Questo dispositivo non è adatto per l'esercizio continuo per più di 10 minuti. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe danneggiare il dispositivo e causare un pericolo per l'utente. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio o un funzionamento non corretto.

### Dati tecnici

<b>Modello No.</b>	<b>CRM1054</b>
Tensione	20V 
Pressione dell'aria	Max 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Lunghezza tubo ad alta pressione	790mm
Lunghezza tubo a bassa pressione	360mm
Potenza del compressore	Max 12L/min
Potenza del soffiante	Max 380L/min
Velocità a vuoto del motore	
Pompa	17000/min
Ventola a tiraggio	22000/min
Funzionamento continuo	max. 10 minuti*
Livello di pressione sonora LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Livello di potenza sonora LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Per prestazioni di durata ottimali, non utilizzare il dispositivo ininterrottamente per più di 10 minuti; quindi attendere altri 10 minuti.

Utilizzare esclusivamente le batterie seguenti della piattaforma di batterie da 20 V FERM POWER.

L'uso di batterie diverse potrebbe causare gravi lesioni personali o danni all'utensile.

Batteria agli ioni di litio da 20 V, 2 Ah, CDA1136

Batteria agli ioni di litio da 20 V 4 Ah, CDA1138

Le batterie della piattaforma di batterie da 20 V FERM POWER sono intercambiabili con tutti gli elettrotensili con batterie della piattaforma da 20 V FERM POWER.

### Descrizione

I numeri che compaiono nel testo si riferiscono agli schemi riportati a pagina 2-4.

#### Fig. A-H

1. Elettrotensile
2. Batteria (non incluso)
3. Pulsante di sblocco batteria
4. Luce di lavoro
5. Caricabatterie (non incluso)
6. Indicatore a LED caricabatterie
7. Leva di bloccaggio
8. Valvola di connessione ad alta pressione
9. Tubo flessibile ad alta pressione
10. Tubo flessibile ad alta pressione del canale di stoccaggio
11. Tubo flessibile a bassa pressione
12. Tubo flessibile a bassa pressione dello stoccaggio
13. Connettore di dimensioni grandi / medie / piccole per il gonfiaggio/lo sgonfiaggio
14. Adattatore valvola di dimensioni particolarmente piccole
15. Adattatore valvola per palloni
16. Adattatore valvola per valvole bicicletta Dunlop/Blitz
17. Adattatore valvola per valvole bicicletta Presta
18. Adattatore valvola per valvole bicicletta Schrader
19. Stoccaggio adattatore valvola
20. Selettore modo I / O / II
21. Pannello di comando + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Macchina di raccordo dispositivo di gonfiaggio
23. Nottolini
24. Dentelli
25. Macchina di raccordo dispositivo di sgonfiaggio
26. Interruttore lampada di lavoro
27. Pulsante di tipo batteria
28. Display



### 3. FUNZIONAMENTO

#### Primo utilizzo

Fig. A



*Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi. Ciò comporta un rischio di incendio e potrebbe danneggiare il dispositivo.*



*Per evitare il surriscaldamento durante il gonfiaggio, mantenere l'ingresso d'aria e le ventole prive di occlusioni. Indossare sempre occhiali di protezione con certificato EN durante l'utilizzo.*

Posizionare il prodotto su una superficie piana e non infiammabile. A seconda del gonfiabile o del pneumatico è possibile utilizzare la pressione alta o bassa. L'impostazione ad alta pressione è indicata in caso di necessità di impostazione preventiva; impostare preventivamente la pressione desiderata e la macchina si arresta automaticamente con la pressione di impostazione. L'impostazione a bassa pressione è indicata in caso di gonfiaggio e sgonfiaggio di gonfiabili di dimensioni maggiori.

- A seconda dei pneumatici è possibile utilizzare la valvola di raccordo a pressione alta (8) direttamente o insieme a uno degli adattatori per valvola inclusi (16, 17, 18)
- Utilizzare un adattatore valvola per palloni (15) per palloni (pressione alta)
- Utilizzare un adattatore valvola di dimensioni particolarmente piccole (14) per gonfiabili a pressione alta con una valvola di piccole dimensioni
- A seconda del gonfiabile è possibile utilizzare il raccordo a pressione bassa (11) direttamente o insieme a uno degli adattatori per tubo flessibile inclusi (13)



*Per gonfiabili con contropressione (ad es. pneumatici per automobili parzialmente riempiti): Accendere il prodotto prima di collegare la valvola di raccordo a pressione alta (8) al pneumatico.*

Questo prodotto non è adatto per il funzionamento continuo. È stato sviluppato per produrre aria compressa, non volume d'aria. Non

utilizzare il prodotto per più di 10 minuti senza interruzioni per evitare il surriscaldamento e danni al dispositivo. Successivamente lasciare raffreddare per almeno 10 minuti.

Quando il dispositivo non viene utilizzato per 3 minuti, esso passa automaticamente al modo di attesa. Nel modo di attesa la spia a LED non può essere utilizzata.



*Prima del primo utilizzo la batteria deve essere caricata.*

#### Rimozione della batteria dall'elettrodomestico

Fig. B

- Premere i pulsanti di sblocco della batteria (3) ed estrarre la batteria dall'elettrodomestico.

#### Inserimento della batteria nell'elettrodomestico

Fig. B



*Assicurarsi che la batteria sia pulita esternamente prima di collegarla al caricabatterie o all'elettrodomestico.*

- Inserire la batteria (2) nella base dell'elettrodomestico.
- Spingere in avanti la batteria finché scatta in posizione con un clic.



*Se si prevede che la macchina non verrà usata per molto tempo si consiglia di conservare le batterie cariche.*



*L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Accertarsi sempre durante il funzionamento che le macchine siano posizionate sul proprio piedino in gomma.*

#### Accensione e spegnimento della macchina

- Premere il selettore di Pressione (21) e il display (28) si accende.
- La macchina si spegne automaticamente dopo qualche minuto o quando la batteria/spina dell'accendisigari viene rimossa oppure tenere premuto il selettore di Pressione (21) per qualche secondo e il display (28) si spegne.

## PRESSIONE ALTA , volume basso – PNEUMATICI E PALLONI - Interruttore 'I'

Fig. D1, D2

### Collegamento della valvola di raccordo a pressione alta senza adattatore per valvola

1. Aprire la valvola di raccordo (8); la leva di bloccaggio (7) sarà in posizione come mostrato nella figura D1.
2. Inserire la valvola di raccordo aperta (8) nella valvola del gonfiabile (se necessario, rimuovere prima il coperchio della valvola del gonfiabile).
3. Tenere la valvola di raccordo (8) e chiudere: spingere la leva di bloccaggio (7) verso la valvola di raccordo (8).

### Collegamento della valvola di raccordo a pressione alta con adattatore per valvola



*Fare attenzione a non gonfiare eccessivamente i palloni, potrebbero scoppiare.*



*Data la composizione materiale di materassi gonfiabili, barche gonfiabili ecc., la pressione dell'aria non può essere indicata esattamente. Pertanto, fare attenzione a non gonfiare eccessivamente tali articoli o potrebbero scoppiare.*

### Per adattatore valvola per palloni e adattatore valvola di dimensioni particolarmente piccole per gonfiabili

1. Aprire la valvola di raccordo (8); la leva di bloccaggio (7) sarà in posizione come mostrato nella figura D1.
2. Spingere o torcere il rispettivo adattatore per valvola (14, 15) nell'apertura della valvola di raccordo (8).
3. Fissare l'adattatore per valvola (14, 15) chiudendo la valvola di raccordo (8): spingere la leva di bloccaggio (7) verso la valvola di raccordo (8) come mostrato nella figura D2.
4. Inserire l'adattatore per valvola (14, 15) nella valvola sul gonfiabile (se necessario, rimuovere prima il coperchio della valvola del gonfiabile).

### Per l'adattatore valvola per pneumatici

1. Girare l'adattatore per valvola (16, 17, 18) sulla valvola del pneumatico (se necessario, rimuovere prima il coperchio della valvola del pneumatico).

2. Aprire la valvola di raccordo (8); la leva di bloccaggio (7) sarà in posizione come mostrato nella figura D1.
3. Spingere la valvola di raccordo (8) sull'adattatore valvola (16, 17, 18)
4. Mantenere la valvola di raccordo (8): spingere la leva di bloccaggio (7) verso la valvola di raccordo (8) come mostrato nella figura D2.

### Impostazione della pressione di spegnimento automatico

Fig. E

1. Premere il selettore di pressione (21) sul pannello di comando tra le differenti unità di pressione (PSI, BAR, Kpa) fino alla visualizzazione dell'unità necessaria.
2. Premere il pulsante "+" o "-" sul pannello di comando fino a quando la pressione desiderata non viene visualizzata sul display. Tenendo premuto il pulsante "+" o "-" è possibile muoversi rapidamente, rilasciare il pulsante "+" o "-" sulla pressione desiderata.

**NOTA:** Dopo 3 secondi il display lampeggia e ritorna su un valore di "0,0". Ciò è normale.

3. Spostare il selettore di modo I/O/II (20) nella posizione 'I' per commutare l'apparecchio per l'avviamento a pressione alta.
4. Se l'oggetto da gonfiare raggiunge la pressione preimpostata, l'unità viene spenta automaticamente.

**NOTA:** Potrebbe verificarsi che la pressione corrente potrebbe diminuire dopo alcuni secondi. Ciò è normale.

5. Per arrestare ogni volta il dispositivo di gonfiaggio, spostare il selettore di modo I/O/II (20) sulla posizione 'O' per spegnere l'apparecchio.

**NOTA:** Se l'interruttore di corrente è spento, tutte le impostazioni sono cancellate e devono essere reinserite. Si tratta di una funzione di sicurezza per prevenire il rischio di oggetti GONFIATI ECCCESSIVAMENTE.

**Nota:** Dopo alcuni minuti le macchine si spengono automaticamente.

- Per accendere la macchina, premere il selettore di Pressione (21) e il display (28) si accende.

**Nota: Durante l'utilizzo dell'adattatore valvola Dunlop il manometro non visualizza un valore accurato a causa delle caratteristiche della valvola. Durante il gonfiaggio di un pneumatico, non utilizzare la valvola sul manometro, ma gonfiarlo verificando lo stato del pneumatico. Se l'attrezzo si arresta prima che il pneumatico raggiunga la pressione dell'aria desiderata, impostare il valore di pressione e poi gonfiare di nuovo il pneumatico.**

**Nota: Durante il gonfiaggio di un tubo galleggiante, il manometro non visualizza un valore accurato, dato che la pressione del tubo galleggiante è inferiore a 20 kPa (3 PSI). Durante il gonfiaggio di un tubo galleggiante, non utilizzare la valvola sul manometro, ma gonfiarlo verificando lo stato del tubo galleggiante.**

#### Utilizzo del dispositivo di gonfiaggio come manometro

**Nota:** questa macchina ha una modalità di memoria nella funzione preimpostata. Assicurarsi di spegnere la macchina per rimuovere la memoria prima di utilizzare la funzione manometro.

1. Per accendere la macchina, premere il selettore di Pressione (21) e il display (28) si accende.
2. Riattaccare il tubo flessibile connesso alla valvola da misurare.
3. Il display digitale indica la pressione dell'oggetto.

#### Rimozione della valvola di raccordo

**Fig. D1, D2**

- Rimozione con o senza adattatore valvola: Aprire la leva di bloccaggio (7) per la valvola di raccordo (8) e rimuoverla dalla valvola e/o dal adattatore del gonfiabile.
- Rimuovere qualsiasi adattatore e chiudere la valvola dell'oggetto gonfiato (pallone, gonfiabili o pneumatici)

**Nota:** l'aria può fuoriuscire dalla valvola del gonfiabile quando si rimuove la valvola di raccordo (8). Assicurarsi di non rimuovere la

valvola di raccordo (8) troppo rapidamente. Potrebbe essere necessario aggiungere ulteriore pressione alla pressione richiesta, per compensare l'aria sfuggita.

#### Magazzino del tubo flessibile ad alta pressione o degli adattatori valvola

**Fig. F+G**

- Il tubo flessibile ad alta pressione (9) è situato in un canale di stoccaggio (10) sul retro della macchina. Avvolgere il tubo flessibile ad alta pressione all'interno del canale.
- Gli adattatori valvola (14, 15, 16) sono stoccati sul retro dell'unità all'interno del magazzino dell'adattatore valvola (19).

#### PRESSIONE BASSA, volume alto - GONFIABILI - Interruttore 'II'

##### Gonfiaggio

**Connessione del tubo flessibile a bassa pressione al compressore**

**Fig H1**

- Rimuovere il tubo flessibile a bassa pressione (11) dal magazzino (12).
- Allineare i dentelli (24) del tubo flessibile con i nottolini (23) del raccordo (22) del dispositivo di gonfiaggio a pressione bassa.
- Poi far scivolarci sopra il tubo flessibile e torcerlo in senso antiorario per fissarlo.
- Per rimuovere il tubo flessibile, torcerlo in senso orario e farlo scivolare fuori.

**NOTA:** Numerosi gonfiabili sono dotati di una linguetta interna che impedisce la perdita di aria durante il gonfiaggio, in particolare nei materassini ad aria. A meno che questa linguetta non viene spostata dall'ugello, il gonfiabile non si gonfia. Premere l'ugello con forza nella valvola per far sì che questa linguetta venga spostata.

**AVVERTENZA:** Rischio di esplosione.

La pressione d'aria eccessiva potrebbe rappresentare un rischio di esplosione o lesioni personali. Verificare la pressione massima del produttore indicate per oggetti da gonfiare.

**Per alcune valvole è necessario un connettore di dimensioni differenti rispetto alla dimensione standard del tubo flessibile a bassa pressione:**

- Inserire l'adattatore connesso al tubo flessibile

a bassa pressione (11) sull'estremità del tubo flessibile.

- Scegliere tra i connettori di grandi, medie o piccole dimensioni (13).
- Verificare l'inserimento prima di fissarlo sul tubo flessibile a bassa pressione (11).
- Fissare il connettore scelto spingendolo sul tubo flessibile a bassa pressione.

### Sgonfiaggio

#### Connessione del tubo flessibile a bassa pressione al compressore

##### Fig H2

1. Rimuovere il tubo flessibile a bassa pressione (11) dal magazzino (12).
2. Premere il tubo flessibile nel raccordo di sgonfiaggio (25)
3. Inserire il tubo flessibile nell'oggetto da sgonfiare mediante l'adattatore corretto

#### Impostazione della pressione di spegnimento automatico

Durante l'utilizzo del modo di pressione bassa non è possibile utilizzare la pressione di spegnimento automatico.

#### Lampada di lavoro (4)

##### Fig. E

**Nota:** Quando la batteria è montata sulla macchina e la macchina è nel modo di attesa, le spie a LED non si accendono.

- Per accendere la macchina, premere il selettore di Pressione (21) e il display (28) si accende.
- Accendere la lampada di lavoro premendo l'interruttore della lampada di lavoro (26).
- Spegnerla la lampada di lavoro premendo l'interruttore della lampada di lavoro (26).

## 4. MANUTENZIONE



*Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia e intervento di manutenzione spegnere sempre l'elettrotensile e rimuovere la batteria dall'elettrotensile.*

Pulire regolarmente il corpo dell'elettrotensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni uso. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere da polvere e sporcizia. Rimuovere lo sporco

particolarmente ostinato con un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non utilizzare solventi come benzina, alcol, ammoniaca, ecc. Le sostanze chimiche di questo tipo danneggiano i componenti sintetici.

## RISPETTO AMBIENTALE



*Le apparecchiature elettriche o elettroniche difettose e/o scartate devono essere raccolte presso gli opportuni siti di riciclaggio.*

### Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici!

#### Solo per i Paesi CE

Non smaltire gli elettrotensili insieme ai rifiuti domestici. Secondo la Direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativa implementazione nelle normative locali, gli elettrotensili ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

## GARANZIA

I prodotti FERM sono sviluppati secondo i più elevati standard di qualità e viene garantita l'assenza di difetti nei materiali e nella manodopera per il periodo contrattuale a partire dalla data di acquisto originale. Qualora il prodotto dovesse subire un guasto qualsiasi durante questo periodo a causa di difetti nei materiali e/o nella manodopera, si prega di contattare direttamente il FERM.

Le seguenti circostanze sono escluse da questa garanzia:

- Riparazioni e/o modifiche alla macchina sono state eseguite o tentate da centri di assistenza non autorizzati.
- Normale usura.
- L'utensile è stato abusato, utilizzato o mantenuto in modo improprio.
- Sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ciò costituisce l'unica garanzia espressa o implicita fornita dall'azienda. Non esistono altre

garanzi esprese o implicite che si estendono oltre il presente documento, ivi comprese le garanzi im plicite di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare. In nessun caso FERM sarà responsabile di eventuali danni incidentali o consequenziali. I rimedi dei rivenditori saranno limitati alla riparazione o sostituzione di unità o parti non conformi.

**Il prodotto e il manuale per l'utente sono soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza ulteriore notifica.**

## LEDNINGSFRI KOMPRESSOR CRM1054

Tak for dit køb af dette FERM-produkt. Du har hermed tilegnet dig et fremragende produkt, der er leveret af en af Europas førende leverandører. Alle produkter, du modtager fra Ferm, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for ydeevne og sikkerhed. Som en del af vores filosofi leverer vi også en fremragende kundeservice, der understøttes af vores omfattende garanti. Vi håber, at du vil få glæde af dette produkt mange år fremover.

### 1. SIKKERHEDSANVISNINGER



**Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis**

sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. **Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.**

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Bær høreværn.  
Bær beskyttelsesbriller.



Må ikke bruges i regnvej.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.



Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR EL-VÆRKTØJER



### ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsinstruktioner, instruktioner, illustrationer og

tekniske data, der følger med dette el-værktøj. Hvis følgende advarsler og instruktioner ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

### Gem alle sikkerhedsinstruktioner og instruktioner til fremtidig brug.

Udtrykket "el-værktøj", der anvendes i sikkerhedsinstruktionerne, henviser til eldrevet el-værktøj (med netledning) eller til batteridrevet el-værktøj (uden netledning).

#### 1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

#### 2) El-sikkerhed

- Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj.** Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- Misbrug ikke ledningen. Brug ikke ledningen til at bære, trække eller frakoble el-værktøjet. Hold ledningen**

væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i cbevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
  - Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3) Personlig sikkerhed
- Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj. Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
  - Brug personlig sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
  - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet.** Hvis el-værktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
  - Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
  - Ræk dig ikke for langt. Hold altid et korrekt fodfæste og balancen.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
  - Klæd dig korrekt. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
  - Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver**

**brugt korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

- h) **Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjssikkerhedsprincipper.** En skodesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdelt af et sekund.
- 4) **Brug og pleje af el-værktøj**
- a) **Tving ikke el-værktøjet.** Brug det korrekte el-værktøj til din opgave. Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
- b) **Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker.** Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj.** Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.
- d) **Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet.** El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- e) **Vedligehold el-værktøjer.** Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Korrekt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof.** Glatte håndtag

og gribeflader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

- 5) **Brug og pleje af værktøjsbatteri**
- a) **Brug kun den oplader, der er specificeret af producenten, til opladning.** En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan forårsage risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) **Brug kun el-værktøj med specifikt udformede batteripakker.** Brug af andre batteripakker kan resultere i risiko for personskader og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden.** Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller en brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der skulle opstå kontakt ved et uheld.** Søg derudover lægehjælp, hvis der kommer væske ind i øjnene. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) **Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur.** Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

- a) **Lad dit el-værktøj blive servicert af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
- b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Yderligere sikkerhedsadvarsler for ledningsfri luftkompressor

- Dette apparat kan anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller har fået vejledning i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici.
- **Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.**
- Risiko for sprængning - juster ikke regulatoren til over det markerede maksimale fastgørelsestryk.
- Risiko for personskade - ret ikke luftstrømmen mod mennesker eller dyr.
- Brug det ikke til at forsyne åndeluft.
- Lad ikke kompressoren være uden opsyn i en længere periode, mens den er tændt. Afbryd strømmen fra kompressoren, når du er færdig med arbejdet.
- Hold kompressoren godt ventileret. Dæk ikke kompressoren til under brug.
- Undlad at fjerne ventildækslet og at justere interne komponenter.
- Brug ikke luftslangen til at flytte kompressoren.
- Brug af tilbehør eller ekstraudstyr, som ikke anbefales af producenten, kan medføre risiko for personskade.
- Alle luftlinjekomponenter, herunder slanger, rør, stik, filtre osv. skal som minimum have et nominelt driftstryk på 150 PSI eller 150% af det maksimale systemtryk, alt efter hvad der er størst.
- Vedligehold kompressorens mærkater og typeskilte. Disse bærer vigtige sikkerhedsoplysninger.
- Dette produkt er ikke et legetøj. Hold det uden for børns rækkevidde.

- Brug EN-godkendte beskyttelsesbriller og kraftige arbejdshandsker under brug.
- Må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.
- Personer med pacemakere bør kontakte deres læge(r) inden brug. Elektromagnetiske felter i nærheden af en pacemaker til hjertet kan forårsage pacemakerinterferens eller pacemakerfejl.
- Lad ikke værktøjet være uden opsyn, når batteripakken er tilsluttet. Sluk for værktøjet, og fjern batteripakken, inden du efterlader det.
- Inden for arbejdsområdet er brugeren ansvarlig for skader, tredjeparter har forårsaget ved brugen af denne enhed.
- Ret aldrig enheden mod dig selv eller andre under brug, især ikke mod øjne og ører. Der er fare for personskade!
- Brug aldrig trykluft til at rengøre dit tøj.
- Lad aldrig enheden være uden opsyn under drift, og følg oppustningsinstruktionerne til det oppustelige produkt.
- Det oppustelige produkt kan sprænge og forårsage alvorlige personskader.
- Advarslerne, forholdsreglerne og instruktionerne, der er beskrevet i denne brugsvejledning, kan ikke dække alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Operatøren skal forstå, at sund fornuft og forsigtighed er faktorer, der ikke kan indbygges i dette produkt, men som operatøren skal stå for.

## Sikkerhed ved brug af den ledningsfri luftkompressor



**FORSIGTIG:** Sådan undgår du beskadigelse af enheden og potentiel efterfølgende personskade:

- Brug ikke enheden under kørsel.
- Se enheden efter for skader inden brug, og brug den kun, når den er i god stand.
- Udsæt ikke enheden for regn eller fugtige vejrforhold, og lad den ikke komme i kontakt med vand. Der er risiko for elektrisk stød!
- Hold alle åbninger på enheden fri under drift. Luk ikke åbningerne med dine hænder eller fingre, og dæk ikke enheden. Der er risiko for overophedning!
- Efterlad ikke enheden i bilen, når der er høj temperatur udenfor.



- Enheden kan blive beskadiget, så den ikke kan repareres.
- Enheden bliver varm under drift. Berøring af varme overflader udgør en risiko for forbrændinger.
- Lad ikke sand, støv eller andre små partikler trænge ind i luftindtags- eller luftudsugningsåbningerne.
- Brug ikke enheden i nærheden af brændbare væsker eller gasser. Sug ikke varm damp. Manglende overholdelse af disse instruktioner udgør en risiko for brand eller eksplosion!
- Sluk for enheden og tag batteriet ud:
  - når enheden ikke er i brug;
  - når enheden efterlades uden opsyn;
  - ved rengøring eller vedligeholdelse;
  - hvis fremmedlegemer trænger ind i enheden, eller du lægger mærke til en usædvanlig lyd.
- Brug kun tilbehør, der medfølger og anbefales af producenten.
- Forsøg ikke selv at reparere enheden.

## Residualrisici

**Selv når maskinværktøjet anvendes som foreskrevet, kan alle residualrisikofaktorerne ikke elimineres. Følgende farer kan opstå i forbindelse med maskinværktøjets konstruktion og udformning:**

- Helbredsdefekter, der forårsages af de udsendte vibrationer, hvis el-værktøjet bruges gennem en længere periode, eller hvis det ikke styres og vedligeholdes korrekt.
- Personskader og beskadigelse af ejendomme pga. ødelagt tilbehør, der pludselig flyver ud.



**Advarsel!** Dette maskinværktøj producerer et elektromagnetisk felt under handlingen. Dette felt kan i visse tilfælde virke forstyrrende på aktive eller passive medicinske implantater. Med henblik på at reducere risikoen for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, inden de anvender dette maskinværktøj.

## 2. MASKINOPLYSNINGER

### Tilsigtet brug

Enheden er beregnet til at producere højtryk i dæk (f.eks. bil-, motorcykel- og cykeldæk), bolde, luftmadrasser og andre oppustelige produkter. Enheden er også beregnet til at oppumpe/lukke luften ud ved hjælp af en høj mængde lavtryk, såsom luftmadrasser, tømmerflåder og badedyr. Den ledningsfri kompressor drives via et 20V batteri.

Denne enhed er ikke velegnet til kontinuerlig drift på over 10 minutter. Enhver anden brug kan beskadige enheden og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Producenten er ikke ansvarlig for beskadigelse forårsaget af upassende brug eller forkert betjening.

### Tekniske specifikationer

Model nr.	CRM1054
Spænding	20 V
Luftryk	Maks. 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Højtryk slangelængde	790 mm
Lavtryk slangelængde	360 mm
Effekt kompressor	Maks. 12 L/min
Effekt blæser	Maks. 380 L/min
Hastighed uden belastning	
Pumpe	17000/min
Træk dan	22000/min
Kontinuerlig drift	maks. 10 min*
Lydtryksniveau LPA	71,2 dB(A), K=3 dB(A)
Lydeffektniveau LWA	82,2 dB(A), K=3 dB(A)

\* For optimal levetid bør enheden ikke betjenes uafbrudt i mere end 10 minutter; vent derefter i 10 minutter.

Brug kun de følgende batterier af FERM POWER 20V-batteriplatformen. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af værktøjet.

CDA1136	20 V, 2 Ah Lithium-Ion
CDA1138	20 V, 4 Ah Lithium-Ion

Den følgende oplader kan bruges til at oplade disse batterier.

CDA1137 Hurtig oplader

Batterierne af FERM POWER 20V-batteriplatformen kan udskiftes med alle værktøjer af FERM POWER 20V-batteriplatformen.

## Beskrivelse

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2-4.

### Fig. A-H

1. Maskine
2. Batteri (medfølger ikke)
3. Knap til oplåsning af batteri
4. Arbejdslys
5. Oplader (ikke inkluderet)
6. LED-indikator for opladning
7. Spændearm
8. Højtryk-forbindelsesventil
9. Højtryksslange
10. Opbevaringskanal højtryksslange
11. Lavtryksslange
12. Opbevaring lavtryksslange
13. Stor/mellemstor/lille konnektor til at oppumpe/ lukke luft ud
14. Ekstra lille ventiladapter
15. Ventiladapter til bolde
16. Ventiladapter til Dunlop/blitz-cykelventiler
17. Ventiladapter til Presta-cykelventiler
18. Ventiladapter til Schrader-cykelventiler
19. Ventiladapter-opbevaring
20. Tilstandsvælger I / O / II
21. Kontrolpanel + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Pumpeforbindelse maskine
23. Knuder
24. Hakker
25. Luftudlukningsforbindelse maskine
26. Kontakt arbejdslys
27. Batteriindikationsknap
28. Display

## 3. BETJENING

### Første brug

#### Fig. A



*Brug ikke enheden i støvede omgivelser. Dette udgør en brandfare og kan beskadige enheden.*



*For at forhindre overophedning under oppumpning skal luftindtag og ventilationsåbninger holdes fri for forhindringer. Brug altid EN-godkendt øjenbeskyttelse under brug.*

Anbring produktet på en lige, ikke-brændbar overflade. Afhængigt af den oppustelige genstand eller dækket kan du bruge højt eller lavt tryk. Det er bedst at bruge højtryksindstilling, når der er behov for forudindstilling. Forudindstil det ønskede tryk, og maskinen stopper automatisk ved det indstillede tryk.

Det er bedst at bruge lavtryksindstilling til at pumpe større oppustelige genstande op og til at lukke luften ud af dem.

- Afhængigt af dækket kan du bruge højtryk-forbindelsesventilen (8) direkte eller sammen med en af de medfølgende ventiladaptere (16, 17, 18)
- Til bolde (højtryk) bør du bruge ventiladapteren til bolde (15)
- Til oppustelige genstande med højtryk, der har en lille ventil, skal du bruge den ekstra lille ventiladapter (14)
- Afhængigt af det oppustelige produkt kan du bruge lavtryksforbindelsen (11) direkte eller sammen med en af de medfølgende slangeadaptere (13)



*For oppustelige produkter med modtryk (f.eks. delvist fyldt bildæk): Tænd for produktet, inden du forbinder højtryk-forbindelsesventilen (8) til dækket.*

Dette produkt er ikke velegnet til kontinuerlig drift. Det er udviklet til at producere lufttryk, ikke luftmængde. Brug ikke produktet i mere end 10 minutter uden afbrydelse for at forhindre overophedning og beskadigelse af enheden. Lad den bagefter køle ned i mindst 10 minutter.

Når enheden ikke bruges i 3 min., skifter den automatisk til dvaletilstand. Mens den er i dvaletilstand, kan LED-lyset ikke bruges.



*Batteriet skal oplades inden første brug.*

### Sådan fjernes batteriet fra maskinen

#### Fig. B

- Tryk på knappen til oplåsning af batteri (3) og træk batteriet ud af maskinen.

## Sådan sættes batteriet ind i maskinen

Fig. B



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

- Sæt batteriet (2) ind i maskinens base.
- Skub batteriet mod batterikonnectoren, indtil det klikker på plads.



Når maskinen ikke bruges gennem en længere periode, er det bedst at opbevare batteriet i opladet tilstand.



Apparatet vibrerer under drift. Under drift skal du altid sørge for, at maskinen er placeret på dens gummifodder.

### Tænd/sluk for maskinen

- Tryk på trykvælgeren (21), og displayet (28) tændes.
- Maskinen slukkes automatisk efter nogle få minutter, eller når batteriet fjernes, eller hold trykvælgeren (21) i nogle få sekunder, og displayet (28) slukkes.

## HØJT TRYK, Lav volumen – DÆK OG BOLDE – Kontakten 'I'

Fig. D1, D2

### Tilslutning af højtryk-forbindelsesventilen uden ventiladapter.

1. Åbn forbindelsesventilen (8); spændearmen (7) kommer i position som vist på figur D1.
2. Indsæt den åbne forbindelsesventil (8) i det oppustelige produkts ventil (fjern om nødvendigt først det oppustelige produkts ventildæksel).
3. Hold forbindelsesventilen (8) og luk: Skub spændearmen (7) mod forbindelsesventilen (8).

### Tilslutning af højtryk-forbindelsesventilen med ventiladapter.



Pas på ikke at puste fodbolde for meget op, da de kan sprænge.



På grund af materialesammensætningen af luftmadrasser, gummibåde osv. kan lufttrykket ikke angives nøjagtigt. Pas derfor på ikke at puste sådanne genstande for meget op, da de kan sprænge.

### For ventiladapter til bolde og den ekstra lille ventiladapter til oppustelige genstande

1. Åbn forbindelsesventilen (8); spændearmen (7) kommer i position som vist på figur D1.
2. Tryk eller drej den respektive ventiladapter (14, 15) ind i åbningen i forbindelsesventilen (8).
3. Fastgør ventiladapteren (14, 15) ved at lukke forbindelsesadapteren (8); tryk spændearmen (7) mod forbindelsesventilen (8) som vist i figur D2.
4. Indsæt ventiladapteren (14, 15) i det oppustelige produkts ventil (fjern om nødvendigt først det oppustelige produkts ventildæksel).

### For ventiladapter til dæk

1. Drej ventiladapteren (16, 17, 18) på dækkets ventil (fjern om nødvendigt først dækkets ventildæksel).
2. Åbn forbindelsesventilen (8); spændearmen (7) kommer i position som vist på figur D1.
3. Tryk forbindelsesventilen (8) på ventiladapteren (16, 17, 18)
4. Hold forbindelsesadapteren (8); tryk spændearmen (7) mod forbindelsesventilen (8) som vist i figur D2.

### Indstilling af det automatiske afbrydelsestryk Fig. E

1. Tryk på trykvælgeren (21) på kontrolpanelet for at skifte mellem de forskellige trykenheder (PSI, BAR, Kpa), indtil den påkrævede enhed vises.
2. Tryk på "+" eller "-" på kontrolpanelet, indtil det ønskede tryk vises på displayet. Når du holder "+" eller "-" nede, kan du gå op eller ned hurtigere. Slip "+" eller "-" ved det ønskede tryk.

**BEMÆRK:** Efter 3 sekunder blinker displayet og vender tilbage til en måling på "0.0". Dette er normalt.

3. Bevæg tilstandsvælgeren I/O/II (20) til positionen 'I' for at sætte apparatet i start af højtryk.
4. Når den genstand, der skal oppumpes, har nået den forudindstillede trykværdi, slukkes enheden automatisk.

**BEMÆRK:** Du vil muligvis bemærke, at den reelle trykmåling kan falde efter et par sekunder. Dette er normalt.

5. For at stoppe pumpen når som helst skal du flytte tilstandsvælgeren I/O/II (20) til positionen 'O' for at slukke apparatet.

**BEMÆRK:** Hvis strømkontakten slukkes, mistes alle indstillinger og skal genindtastes. Dette er en sikkerhedsfunktion for at forhindre risikoen for, at genstande bliver PUMPET FOR MEGET OP.

**Bemærk:** Efter nogle få minutter slukkes maskinen automatisk. For at tænde maskinen skal du trykke på trykvælgeren (21), og displayet (28) tændes.

**Bemærk:** Når du bruger Dunlop-ventiladapteren, viser trykmåleren ikke en præcis værdi pga. ventilens karakteristika. Når et dæk bliver oppumpet, må du ikke bruge værdien på trykmåleren, men skal pumpe det op ved at kontrollere dækkets status. Hvis værktøjet stopper, inden dækket når det ønskede lufttryk, skal du justere trykværdien og derefter pumpe dækket op igen.

**Bemærk:** Når du pumper et flydende rør op, viser trykmåleren ikke en præcis værdi, eftersom det flydende rørs tryk er mindre end 20 kPa (3 PSI). Når et flydende rør bliver oppumpet, må du ikke bruge værdien på trykmåleren, men skal pumpe det op ved at kontrollere det flydende rørs status.

#### Brug af pumpen som en trykmåler

**Bemærk:** Denne maskine har en hukommelsestilstand i forudindstillet funktion. Sørg for at slukke for maskinen for at fjerne hukommelsen, inden du bruger trykmålerfunktionen.

1. For at tænde maskinen skal du trykke på trykvælgeren (21), og displayet (28) tændes.
2. Genmonter slangen, der er forbundet til ventilen, der skal måles.
3. Den digitale aflæsning viser genstandens tryk.

#### Fjernelse af forbindelsesventilen

##### Fig. D1, D2

- Fjernelse med eller uden ventiladapter: Åbn spændearmen (7) til forbindelsesventilen (8), og fjern den fra det oppustelige produkts ventil og/eller adapter.
- Fjern en eventuel adapter og luk ventilen på den oppumpede genstand (bold, oppumpelige genstande eller dæk)

**Bemærk:** Der kan slippe luft ud af det oppustelige produkts ventil, når du fjerner forbindelsesventilen (8). Sørg for ikke at fjerne forbindelsesventilen (8) for hurtigt. Det kan være nødvendigt at tilføje ekstra tryk til det påkrævede tryk for at kompensere for den luft, der er sluppet ud.

#### Opbevaring højtryksslange og ventiladaptere

##### Fig. F, G

- Højtryksslangen (9) er placeret i en opbevaringskanal (10) på bagsiden af maskinen. Vikl højtryksslangen inde i kanalen.
- Ventiladapterne (14, 15, 16) opbevares på bagsiden af enheden i ventiladapter-opbevaringen (19).

#### LAVT TRYK, høj volumen - OPPUMPELIGE GENSTANDE - Kontakt 'II'

##### Oppumpning

##### Ti slutning af lavtryksslangen til kompressoren

##### Fig. H1

1. Fjern lavtryksslangen (11) fra opbevaringen (12).
2. Juster slangens hakker (24) med knuderne (23) på lavtrykspumpeforbindelsen (22).
3. Skub derefter slangen på og drej mod uret for at fastgøre den.
4. For at fjerne den skal du dreje slangen med uret og skubbe slangen af.

**BEMÆRK:** Mange oppumpelige genstande har en indvendig klap, der forhindrer lufttab under oppumpning, især luftmadrasser. Med mindre klappen bliver forskudt af dysen, bliver den oppumpelige genstand ikke pumpet op. Tryk dysen godt ind i ventilen for at sikre, at du skubber denne klap helt ud.

**ADVARSEL:** Risiko for sprængning. Et for højt lufttryk kan medføre fare for sprængning eller personskade. Kontroller producentens nominelle maksimale tryk for genstande, der pustes op.

**Til nogle ventiler har du brug for en konektor af en anden størrelse end standardstørrelsen på lavtryksslangen:**

- Placer den adapter, der er sluttet til lavtryksslangen (11), på slangens ende.
- Vælg mellem de store, mellemstore eller små konnekter (13).
- Kontrollér, at den passer godt, før du sætter den på lavtryksslangen (11).
- Fastgør den valgte konektor ved at trykke den på lavtryksslangen.

**Luk luft ud**

**Tilslutning af lavtryksslangen til kompressoren**  
**Fig. H2**

1. Fjern lavtryksslangen (11) fra opbevaringen (12).
2. Tryk slangen ind i luftudlukningsforbindelsen (25)
3. Sæt slangen ind i den genstand, der skal have lukket luften ud, ved hjælp af den korrekte adapter.

**Indstilling af det automatiske afbrydelsestryk**

Under brugen af lavtrykstilstand er det ikke muligt at bruge det automatiske afbrydelsestryk.

**Arbejdslys (4)**

**Fig. E**

**Bemærk:** Mens batteriet er monteret på maskinen, og maskinen er i dvaletilstand, tændes LED-lamperne ikke.

- For at tænde maskinen skal du trykke på trykvælgeren (21), og displayet (28) tændes.
- Tænd arbejdslyset ved at trykke på kontakten til arbejdslys (26)
- Sluk arbejdslyset ved at trykke på kontakten til arbejdslys (26)

## 4. VEDLIGEHOLDELSE



*Før rengøring og vedligeholdelse skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken fra maskinen.*

Rengør maskinbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

## MILJØ



*Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.*

**Smid ikke batterier i husholdningsaffald!**

**Kun for lande i EU**

Maskinværktøj må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge EC-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

## GARANTI

FERM-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte din FERM-forhandler direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen.
- Normal slitage.

- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligehold.
- Der er anvendt ikke-originale reservedele

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal FERM holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

**Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.**

## KOMPRESOR NAPÁJENÝ BATERIÍ CRM1054

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky FERM. Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů. Všechny výrobky dodávané společnostmi Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

### 1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



**Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.**

*Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. **Uchovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.***

V tomto návodu nebo na výrobku jsou použity následující symboly:



*Přečtěte si návod k obsluze.*



*Upozorňuje na riziko zranění osob, ztráty života nebo poškození náradí, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.*



*Riziko úrazu způsobeného elektrickým proudem.*



*Noste pomůcky pro ochranu sluchu. Používejte ochranu zraku.*



*Nepoužívat v dešti.*



*Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.*



*Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnicích EU.*

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ PŘEDPISY



### POZOR!

**Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím.** Nebudete-li dodržovat následující výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění.

**Uschovejte všechny bezpečnostní instrukce a pokyny pro budoucí použití.** Termín „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (s napájecím kabelem) nebo na elektrická nářadí napájená baterií (bez napájecího kabelu).

### 1) Pracovní prostor

- V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte si v něm dobré osvětlení.** V nepořádku a přitímní dochází snadno k nehodám a úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušném prostředí, jaké představují hořlavé kapaliny a plyny nebo prach.** Elektrické nářadí jiskří, a proto se mohou výpary nebo prach vznítit.
- Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Pokud by vás někdo rozptyloval, snadno nad nářadím ztratíte kontrolu.

### 2) Elektrická bezpečnost

- Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte.** U zemněného nářadí nepoužívejte žádné upravované zástrčky. Pouze s neupravenou zástrčkou a odpovídající zásuvkou může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem minimální.
- Dbejte, abyste se nedotýkali zemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky.** Když máte tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem větší.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.** Vnikne-li do nářadí voda, nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje.
- S přívodní šňůrou zacházejte šetrně a používejte ji pouze k jejímu účelu.** Nikdy za ni nářadí nenoste ani nevěčte a nevytahujte za ni zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte ji mimo dosah horka a mimo kontakt s oleji,

ostrými hranami a pohyblivými díly.

*Poškozená nebo zapletené šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

- Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.** Používáním kabelů vhodných pro venkovní prostředí se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
  - Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ### 3) Osobní bezpečnost
- Udržujte stále pozornost, soustřeďte se na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím se řiďte zdravým rozumem. Jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, s elektrickým nářadím nepracujte.** Při práci s elektrickým nářadím stačí chvilková nepozornost, aby došlo k vážnému úrazu.
  - Vždy používejte prvky osobní ochrany.** Vždy noste vhodný prostředek ochrany zraku. Nošením odpovídajících bezpečnostních pomůcek a vybavení, jako je respirátor, neklouzavá obuv, tvrdý klobouk nebo prostředek ochrany sluchu, se nebezpečí úrazu snižuje.
  - Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do sítě, přesvědčte se, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěčím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěč spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.
  - Než elektrické nářadí zapnete, sundejte z něj všechny seřizovací klíče a jiné nástroje.** Necháte-li klíč nebo nástroj ve styku s rotačním dílem nástroje, může snadno dojít k úrazu.
  - Nikam se nenapřahujte. Udržujte si soustavně pevný postoj a rovnováhu.** V neočekávaných situacích pak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat.
  - Na práci se vhodně oblečte. Nenoste žádný volný oděv ani šperky.** Vlasy, oblečením ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem nářadí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly pohyblivými součástmi zachytit.
  - Pokud je nářadí vybaveno tak, že k němu lze připojit zařízení na odsávání a odlučování**

- prachu, dbejte, aby bylo připojeno a řádně používáno. Používáním takového zařízení se snižují rizika spojená s vířením prachu.
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím.** *Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.*
- 4) **Práce s elektrickým nářadím a péče o ně**
- a) **Na elektrické nářadí netlačte. Pro svůj účel zvolte vhodné nářadí.** *Správné nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, na kterou je konstruováno.*
- b) **Jestliže vypínač nářadí nezapíná či nevypíná, nářadí nepoužívejte.** *Elektrické nářadí, které se nedá vypínačem ovládat, je nebezpečné a je třeba dát je opravit.*
- c) **Než začnete elektrické nářadí jakkoliv seřizovat, vyměňovat příslušenství nebo ukládat, odpojte jeho zástrčku od sítě.** *Tímto preventivním bezpečnostním opatřením snížíte riziko, že se nářadí bezděčně uvede do chodu.*
- d) **Pokud s nářadím nepracujete, uchovávejte je mimo dosah dětí. Osobám, které nejsou s obsluhou nářadí nebo s těmito pokyny seznámeny, nedovolte s ním pracovat.** *V rukou neškolené osoby je elektrické nářadí nebezpečné.*
- e) **Věnujte elektrickému nářadí potřebnou údržbu. Kontrolujte, zda je na nářadí všechno správně seřizeno a utaženo, pohyblivé části nedrhou, žádná součást není zlomena nebo nářadí není ani jinak ve stavu, který by mohl narušit jeho správný chod. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, je třeba dát je před použitím opravit.** *Nedostatečně udržované nářadí již způsobilo četné úrazy.*
- f) **Řezné nářadí udržujte ostré a čisté.** *Řádně udržované řezné nářadí s nabroušeným ostřím se tak snadno nezadrže a snáze se ovládá.*
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny, a to způsobem a pro účel, pro který je nářadí konstruováno. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou chcete vykonat.** *Používáním elektrického nářadí na činnosti, na které není konstruováno, se můžete snadno dostat do nebezpečné situace.*
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a mazi.**
- Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.*
- 5) **Použití a péče o nástroj s bateriemi**
- a) **Nástroj dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem.** *Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.*
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s konkrétně určeným akumulátorem.** *Použití jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí zranění nebo požáru.*
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo jiné kovové předměty jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, jenž by mohly vytvořit propojení dvou pólů.** *Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.*
- d) **Za nevhodných podmínek může kapalina z baterie vytéct. Nedotýkejte se jí. V případě náhodného doteku přepláchněte dotčené místo vodou. V případě kontaktu kapaliny s očima následně vyhledejte lékařskou pomoc.** *Kapalina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.*
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí.** *Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.*
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám.** *Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.*
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.*
- 6) **Servis**
- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly.** *Tim zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.*
- b) **Nikdy sami neopravujte poškozené akumulátory.** *Opravy akumulátorů musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.*



## Další bezpečnostní výstrahy pro kompresory napájené baterií

- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a porozuměly souvisejícím rizikům.
- Děti si s tímto zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Riziko prasknutí – nenastavujte regulátor na vyšší hodnotu, než je hodnota vyznačená jako maximální tlak příslušenství.
- Riziko zranění – nesměřujte proud stlačeného vzduchu na osoby nebo zvířata.
- Nepoužívejte toto zařízení pro dýchání vzduchu.
- Nenechávejte kompresor delší dobu bez dozoru, je-li napájen. Po ukončení práce odpojte kompresor od napájení.
- Zajistěte řádné větrání kompresoru. Nezakrývejte tento kompresor během provozu.
- Nesnímejte kryt ventilu a neopravujte vnitřní součásti.
- Nepoužívejte hadici pro stlačený vzduch pro přesun kompresoru.
- Používání příslušenství nebo doplňků, které nejsou doporučeny výrobcem, může způsobit riziko zranění osob.
- Všechny součásti vedení vzduchu, včetně hadic, potrubí, spojek, filtrů atd., musí být dimenzovány na minimální pracovní tlak 150 PSI nebo na 150 % maximálního tlaku v systému, podle toho, která hodnota je vyšší.
- Dbejte na to, aby byly štítky a nálepky stále na kompresoru. Obsahují důležité bezpečnostní informace.
- Tento výrobek není hračka. Zabraňte přístupu dětí k tomuto výrobku.
- Při práci používejte schválené bezpečnostní brýle a pevné pracovní rukavice.
- Nevystavujte dešti nebo vlhkému prostředí.
- Osoby s kardiostimulátory se musí před použitím tohoto zařízení poradit se svým lékařem. Elektromagnetická pole v těsné blízkosti kardiostimulátoru mohou způsobit rušení kardiostimulátoru nebo jeho selhání.
- Nenechávejte toto zařízení bez dozoru, je-li k němu připojena baterie. Před odchodem toto zařízení vypněte a vyjměte z něj baterii.

- Na pracovišti nese uživatel odpovědnost za škody způsobené třetí stranou v důsledku používání tohoto zařízení.
- Během používání nikdy nemířte tímto zařízením na sebe ani jiné osoby, a to zejména na oči a na uši. Hrozí nebezpečí zranění!
- Nikdy nečistěte vaše oblečení stlačeným vzduchem.
- Během provozu nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru a postupujte podle pokynů pro nafukování nafukovacích předmětů.
- Jinak může nafukovací předmět prasknout a způsobit vážná zranění.
- Varování, bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze nemohou pokrýt všechny možné stavy a situace, které mohou nastat. Uživatel proto musí pochopit, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nemohou být do tohoto zařízení zabudovány, ale musí je poskytovat samotný uživatel.

## Bezpečnost při použití kompresoru napájeného baterií



**POZOR:** Jak se vyvarovat poškození zařízení a potenciálního následného zranění osob:

- Nepoužívejte toto zařízení během řízení.
- Před použitím zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno a používejte pouze zařízení v dobrém stavu.
- Nevystavujte toto zařízení dešti a vlhkým povětrnostním podmínkám a nedovolte, aby se dostalo do styku s vodou. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Během provozu udržujte všechny otvory zařízení průchodné. Nezakrývejte otvory rukama nebo prsty, a nezakrývejte celé zařízení. Hrozí nebezpečí přehřátí!
- Nenechávejte toto zařízení v automobilu zaparkovaném v prostředí s vysokou teplotou.
- Zařízení by se mohlo poškodit tak, že by se stalo neopravitelným.
- Toto zařízení se během provozu zahřívá. Při dotyku horkých povrchů hrozí nebezpečí popálení.
- Nedovolte, aby se písek, prach nebo jiné malé částičky dostaly do otvorů pro vstup a výstup vzduchu.
- Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti hořlavých tekutin nebo plynů. Neodsávejte horké výpary.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu!

- V následujících případech toto zařízení vypněte a vyjměte baterii:
  - Není-li toto zařízení používáno.
  - Bude-li toto zařízení ponecháno bez dozoru.
  - Před čištěním nebo údržbou.
  - Dostanou-li se do zařízení cizí předměty nebo uslyšíte-li neobvyklý hluk.
- Používejte pouze příslušenství dodávané a doporučené výrobcem.
- Nepokoušejte se zařízení sami opravovat.

## Zbytková rizika

**Přestože je elektrické nářadí používáno podle předepsaných pokynů, všechna zbytková rizika nemohou být vyloučena. V souvislosti s konstrukcí a designem elektrického nářadí se mohou objevit následující rizika:**

- a) Zdravotní postižení vyplývající z vibrací, je-li elektrické nářadí používáno dlouhodobě nebo není-li odpovídajícím způsobem ovládáno a není-li správně prováděna jeho údržba.
- b) Zranění a hmotné škody v důsledku poškození pracovního příslušenství, které je náhle odmrštěno.



**Varování!** Toto elektrické nářadí vytváří během použití elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností způsobit problémy, pokud jde o aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit riziko vážného nebo smrtelného úrazu, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby před použitím tohoto nářadí provedli konzultaci se svým lékařem a s výrobcem zdravotního implantátu.

## 2. INFORMACE O NÁŘADÍ

### Určené použití

Toto zařízení je určeno k huštění pneumatik (například automobilu nebo motocyklu), míčů, nafukovacích matrací a dalších malých nafukovacích předmětů. Toto zařízení je také určeno pro nafukování a vyfukování předmětů s velkým objemem malým tlakem vzduchu, jako jsou například nafukovací matrace, rafty a hračky do bazénů. Tento kompresor je napájen baterií s napájecím napětím 20 V.

Toto zařízení není vhodné pro nepřetržitý provoz delší než 10 minut. Jakékoli jiné použití může toto zařízení poškodit a představuje vážné ohrožení uživatele. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávným ovládaním.

### Technické údaje

Model č.	CRM1054
Napájecí napětí	20V
Tlak vzduchu	Maximálně 160 PSI / 11 barů / 1 100 kPa
Délka vysokotlaké hadice	790 mm
Délka nízkotlaké hadice	360 mm
Výkon na výstupu kompresoru	Maximálně 12 l/min
Výkon na výstupu fukaru	Maximálně 380 l/min
Otáčky naprázdno	
Huštění	17 000/min
Odsávání	22 000/min
Akustický tlak LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Akustický výkon LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Pro zajištění optimální životnosti nepoužívejte toto zařízení nepřerušovaně déle než 10 minut; pak 10 minut počkejte.

Používejte pouze následující baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V. Použití jakýchkoli jiných baterií může způsobit vážné zranění nebo poškození nářadí.

CDA1136 20 V, 2 Ah Li-Ion,  
CDA1138 20 V, 4 Ah Li-Ion

Pro nabíjení těchto baterií může být použita následující nabíječka.  
Rychlá nabíječka CDA1137

Baterie z platformy baterií FERM POWER 20 V jsou použitelné v každém nářadí řady FERM POWER 20 V.

### Popis

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na straně 2-4.

#### Obr. A-H

1. Nářadí
2. Baterie (není dodávána)
3. Tlačítko pro uvolnění baterie
4. Pracovní svítlna
5. Nabíječka (není dodávána)
6. LED indikátor nabíječky
7. Zajišťovací páčka

8. Připojovací ventil vysokého tlaku
9. Vysokotlaká hadice
10. Úložná drážka pro vysokotlakou hadici
11. Nízkotlaká hadice
12. Uložení nízkotlaké hadice
13. Velký/střední/malý konektor pro nafukování/vyfukování
14. Velmi malý adaptér ventilu
15. Adaptér ventilu pro míče
16. Adaptér ventilu pro ventilkou typu Dunlop/Blitz pneumatik jízdních kol
17. Adaptér ventilu pro ventilkou typu Presta pneumatik jízdních kol
18. Adaptér ventilu pro ventilkou typu Schrader pneumatik jízdních kol
19. Uložení adaptéru ventilu
20. Volič režimu I/0/II
21. Ovládací panel +/PSI/BAR/KPA -
22. Spojka na zařízení pro huštění
23. Výstupky
24. Zářez
25. Spojka na zařízení pro vyfukování
26. Spínač pracovního světla
27. Indikátor kapacity baterie
28. Displej

- V závislosti na pneumatikách můžete použít vysokotlaký připojovací ventil (8) přímo nebo společně s jedním z dodávaných adaptérů ventilů (16, 17, 18).
- Pro míče (vysoký tlak) používejte adaptér na míče (15).
- Pro vysokotlaké nafukovací předměty s malými ventily používejte velmi malý adaptér na ventilkou (14).
- V závislosti na nafukovaném předmětu můžete použít nízkotlaký připojovací ventil (11) přímo nebo společně s jedním z dodávaných adaptérů ventilů (13).



*Pro nafukovací předměty s protitlakem (například částečně nahuštěné pneumatiky automobilu): Zapněte toto zařízení ještě před připojením vysokotlakého připojovacího ventilu (8) k pneumatice.*

Tento produkt není určen pro nepřetržitý provoz. Byl navržen pro produkci tlaku vzduchu, nikoli objemu vzduchu. Nepoužívejte tento produkt déle než 10 minut bez přerušení, jinak může dojít k přehřátí a poškození zařízení. Pak jej nechte minimálně 10 minut vychladnout.

Nebude-li toto zařízení používáno déle než 3 minuty, automaticky se přepne do pohotovostního režimu. V pohotovostním režimu nemůže být použita LED svítidla.

### 3. OVLADÁNÍ

#### První použití

##### Obr. A



*Nepoužívejte toto zařízení v prašném prostředí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a poškození zařízení.*



*Aby bylo zabráněno přehřátí během nafouknutí, dbejte na to, aby nedošlo k zakrytí přívodu vzduchu a větracích otvorů. Při práci vždy používejte schválenou ochranu zraku.*

Umístěte toto zařízení na rovný a nehořlavý povrch. V závislosti na nafukovaném předmětu nebo pneumatice můžete použít nízký nebo vysoký tlak. Nastavení vysokého tlaku je nevhodnější použít v případě, kdy musíte provést jeho přednastavení. Přednastavte požadovaný tlak a stroj se automaticky zastaví při dosažení nastaveného tlaku. Nastavení nízkého tlaku je nevhodnější pro nafukování a vyfukování větších nafukovacích předmětů.



*Před prvním použitím musí být baterie nabita.*

#### Vyjmutí baterie z nářadí

##### Obr. B

- Stiskněte tlačítka pro uvolnění baterie (3) a vytáhněte baterii z rukojeti nářadí.

#### Vložení baterie do nářadí

##### Obr. B



*Před vložením do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch baterie čistý a suchý.*

- Zasuňte baterii (2) do rukojeti nářadí.
- Zatlačte baterii až do dorazové polohy tak, aby byla řádně zajištěna.



*Nebude-li toto zařízení používáno delší dobu, zajistěte, aby byla baterie před uložením nabitá.*



*Toto zařízení během provozu vibruje. Během provozu vždy zajistěte, aby toto zařízení stálo na pryžové podložce.*

#### Zapnutí/vypnutí tohoto zařízení

- Stiskněte volič tlaku (21) a displej (28) se rozsvítí.
- Toto zařízení se automaticky vypne po několika minutách nebo po vyjmutí baterie / zapalovače cigaret nebo podržte několik sekund volič tlaku (21) a displej (28) zhasne.

### VYSOKÝ TLAK, Malý objem – PNEUMATIKY A MÍČE – Spínač v poloze I

*Obr. D1, D2*

#### Připojení vysokotlakého připojovacího ventilu bez adaptéru ventilu

1. Otevřete připojovací ventil (8) – zajišťovací páčka (7) bude v poloze uvedené na obrázku D1.
2. Vložte otevřený připojovací ventil (8) do ventilu nafukovacího předmětu (je-li to nutné, nejdříve odstraňte kryt ventilu nafukovacího předmětu).
3. Podržte připojovací ventil (8) a uzavřete jej: zatlačte zajišťovací páčku (7) směrem k připojovacímu ventilu (8).

#### Připojení vysokotlakého připojovacího ventilu s adaptérem ventilu



*Dávejte pozor, abyste neprovedli nadměrné nahuštění fotbalového míče – mohl by prasknout.*



*S ohledem na složení materiálu nafukovacích matrací, nafukovacích člunů atd., tlak vzduchu nemůže být přesně indikován. Dávejte pozor, abyste tyto předměty nenafoukli nadměrně – mohly by prasknout.*

#### Pro adaptér ventilu pro míče a velmi malý adaptér ventilu pro nafukovací předměty

1. Otevřete připojovací ventil (8) – zajišťovací páčka (7) bude v poloze uvedené na obrázku D1.
2. Zatlačte nebo zasuněte příslušný adaptér ventilu (14, 15) do otvoru v připojovacím ventilu (8).
3. Zajistěte adaptér ventilu (14, 15) uzavřením připojovacího ventilu (8): zatlačte zajišťovací páčku (7) směrem k připojovacímu ventilu (8) podle obrázku D2.
4. Vložte adaptér ventilu (14, 15) do ventilu nafukovacího předmětu (je-li to nutné, nejdříve odstraňte kryt ventilu nafukovacího předmětu).

#### Pro adaptéry ventilu pro pneumatiky

1. Našroubujte adaptér ventilu (16, 17, 18) na ventil pneumatiky (je-li to nutné, nejdříve odstraňte krytku ventilu pneumatiky).
2. Otevřete připojovací ventil (8) – zajišťovací páčka (7) bude v poloze uvedené na obrázku D1.
3. Natlačte připojovací ventil (8) na adaptér na ventilu (16, 17, 18).
4. Držte připojovací ventil (8): zatlačte zajišťovací páčku (7) směrem k připojovacímu ventilu (8) podle obrázku D2.

#### Nastavení automatického vypínacího tlaku

*Obr. E*

1. Tiskněte volič tlaku (21) na ovládacím panelu, aby došlo k přepínání mezi různými jednotkami tlaku (PSI, BAR, kPa), dokud nebude na displeji zobrazena požadovaná jednotka.
2. Tiskněte tlačítko „+“ nebo „-“ na ovládacím panelu, dokud nebude na displeji zobrazen požadovaný tlak. Budete-li tlačítko „+“ nebo „-“ držet déle, můžete hodnotu tlaku zvyšovat nebo snižovat rychleji, a po dosažení požadovaného tlaku tlačítko „+“ nebo „-“ uvolněte.

**POZNÁMKA:** Po 3 sekundách bude displej blikat a vrátí se na hodnotu „0.0“. To je normální.

3. Nastavte volič režimu I/0/II (20) do polohy „I“, aby došlo k přepnutí tohoto zařízení do režimu Vysoký tlak.
4. Jakmile tlak v nafukovaném předmětu dosáhne přednastavené hodnoty, toto zařízení se automaticky vypne.

**POZNÁMKA:** Můžete si všimnout, že po několika sekundách může hodnota aktuálního tlaku poklesnout. To je normální.

5. Chcete-li toto zařízení kdykoli vypnout, nastavte volič režimu I/O/II (20) do polohy „0“.

**POZNÁMKA:** Bude-li spínač napájení přepnutý do polohy vypnuto, všechna nastavení budou ztracena a budou muset být znovu zadána. Toto je bezpečnostní funkce, která zabraňuje NADMĚRNÉMU NAHUŠTĚNÍ.

**Poznámka:** Po několika minutách dojde k automatickému vypnutí tohoto zařízení. Chcete-li toto zařízení opět zapnout, stiskněte volič tlaku (21) a displej (28) se opět rozsvítí.

**Poznámka: Budete-li používat adaptér na ventilky Dunlop, ukazatel tlaku nebude zobrazovat přesnou hodnotu tlaku z důvodu typu tohoto ventilu. Při huštění pneumatiky nepoužívejte hodnotu uvedenou na ukazateli tlaku tohoto zařízení, ale kontrolujte tlak vzduchu v pneumatice. Zastaví-li se toto zařízení před dosažením požadovaného tlaku v pneumatice, upravte nastavení tlaku a potom pneumatiku znovu nahustěte.**

**Poznámka: Při nafukování plovacího kruhu nebude ukazatel tlaku zobrazovat přesnou hodnotu tlaku, protože tlak vzduchu v plovacím kruhu je menší než 20 kPa (3 PSI). Při nafukování předmětů do bazénu nepoužívejte hodnotu uvedenou na ukazateli tlaku tohoto zařízení, ale kontrolujte tlak vzduchu v nafukovaném předmětu.**

**Použití tohoto zařízení jako ukazatele tlaku**

**Poznámka:** Toto zařízení má režim paměti s funkcí přednastavení. Před použitím funkce tlakoměru nezapomeňte prosím toto zařízení vypnout, aby došlo k odstranění paměti.

1. Chcete-li toto zařízení opět zapnout, stiskněte volič tlaku (21) a displej (28) se opět rozsvítí.
2. Znovu připojte hadici k ventilu, u kterého bude měřen tlak.
3. Na digitálním displeji bude zobrazena hodnota tlaku vzduchu v měřené poloze.

**Sejmutí přípojovacího ventilu**

**Obr. D1, D2**

- Sejmutí s nebo bez adaptéru ventilu: Otevřete zajišťovací páčku (7) přípojovacího ventilu (8) a sejměte ventil z nafukovacího předmětu.
- Sejměte jakýkoli adaptér a uzavřete ventil nafukovaného předmětu (mič, nafukovací předmět nebo pneumatika).

**Poznámka:** Při odebírání přípojovacího ventilu (8) může uniknout vzduch z nafukovacího předmětu. Zajistěte, aby nebyl přípojovací ventil (8) odebrán příliš rychle. Možná bude potřeba přidat k požadovanému tlaku nějaký tlak navíc, abyste kompenzovali tento únik vzduchu.

**Uložení vysokotlaké hadice a adaptéru ventilu**

**Obr. F+G**

- Tato vysokotlaká hadice (9) je uložena v úložné drážce (10) na zadní části tohoto zařízení. Uložte vysokotlakou hadici do této drážky.
- Adaptéry ventilu (14, 15, 16) jsou uloženy v zadní části tohoto zařízení uvnitř příslušného úložného prostoru (19).

**NÍZKÝ TLAK, velký objem – NAFUKOVACÍ PŘEDMĚTY – Spínač v poloze II**

**Nafukování**

**Připojení nízkotlaké hadice ke kompresoru**

**Obr. H1**

1. Vyjměte nízkotlakou hadici (11) z úložného prostoru (12).
2. Srovnejte zářezy (24) na hadici s výstupky (23) spojce nízkotlakého zařízení (22).
3. Potom hadici nasadte a otáčejte proti směru pohybu hodinových ručiček, aby došlo k jejímu zajištění.
4. Chcete-li hadici sejmut, otáčejte s ní ve směru pohybu hodinových ručiček a sejměte ji.

**POZNÁMKA:** Mnoho nafukovacích předmětů, zejména nafukovací matrace, je opatřeno vnitřní klapkou, která zabraňuje ztrátám vzduchu během nafukování. Není-li tato klapka odsunuta tryskou, nafukovací předmět nelze nafouknout. Zatlačte trysku řádně do ventilu, abyste zajistili, že tato klapka bude uvolněna z cesty.

**VAROVÁNÍ:** Riziko prasknutí. Nadměrný tlak vzduchu může způsobit nebezpečné riziko prasknutí nebo zranění osob. Zkontrolujte, zda jsou předměty nafouknuty tak, aby byl dodržen maximální povolený tlak udaný jejich výrobcem.

**U některých ventilů musíte použít různé velikosti spojky tak, aby odpovídala standardní velikosti na nízkotlaké hadici:**

- Použijte prosím adaptér, který je připojen k nízkotlaké hadici (11) na koncové části hadice.
- Provádějte správný výběr mezi velkými, středními nebo malými spojkami (13).
- Před připojením k nízkotlaké hadici (11) proveďte prosím kontrolu vhodnosti.
- Upevněte vybranou spojku jejím natlačením na nízkotlakou hadici.

#### Vyfukování

**Připojení nízkotlaké hadice ke kompresoru**  
**Obr. H2**

1. Vyměňte nízkotlakou hadici (11) z úložného prostoru (12).
2. Vtlačte hadici do spojky určené pro vyfukování vzduchu (25).
3. Pomocí správného adaptéru vložte hadici do předmětu, který bude vyfukován.

#### Nastavení automatického vypínacího tlaku

Při provozu zařízení v nízkotlakém režimu není možné používat automatický vypínací tlak.

#### Pracovní svítidla (4)

**Obr. E**

**Poznámka:** Je-li v tomto zařízení vložena baterie a je-li toto zařízení v pohotovostním režimu, LED kontrolky nebudou svítit.

- Chcete-li toto zařízení opět zapnout, stiskněte volič tlaku (21) a displej (28) se opět rozsvítí.
- Zapněte tuto pracovní svítilnu stisknutím spínače pracovní svítilny (26).
- Vypněte tuto pracovní svítilnu stisknutím spínače pracovní svítilny (26).

## 4. ÚDRŽBA



*Před čištěním a prováděním údržby nářadí vždy vypněte a vyjměte baterii z nářadí.*

Pravidelně čistěte kryt nářadí měkkým hadříkem, pokud možno po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí měkkého hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



*Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.*

**Nevyhazujte baterie do běžného domácího odpadu!**

#### Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EC týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

## ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyrobeny podle norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že se u nich po zákonem stanovenou dobu počínaje datem původního zakoupení nevyskytnou závady z důvodu vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování. Objeví-li se u tohoto výrobku během tohoto období jakákoli závada v důsledku vady materiálu nebo špatného dílenského zpracování, kontaktujte přímo vašeho prodejce FERM.

Platnosť tejto záruka je zrušená v nasledujúcich prípadoch:

- Došlo-li k opravám alebo úpravám tohoto výrobku v neautorizovaných servisech.
- Došlo-li k normálnemu opotrebovaniu výrobku.
- Bylo-li s výrobkom špatne, nesprávne alebo nevhodne zacházeno.
- Došlo-li k použitiu neoriginálnych náhradných diel.

Tak je stanovená výhradná záruka vytvorená spoločnosťou, ať už vyjadrená alebo predpokladaná. Neexistujú žiadne iné záruky, ať už vyjadrené alebo predpokladané, ktoré presahujú rámec zde uvedených záruk, vrátane predpokladaných záruk obchodovateľnosti a vhodnosti pro konkrétny účel. V žiadnom prípade nebude spoločnosť FERM odpovedať za jakékoli náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky prodejců budou omezeny na opravu nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

**Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.**

## AKUMULÁTOROVÝ KOMPRESOR CRM1054

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky FERM. Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

### 1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



**Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny.** *Nedodržiavanie*

*bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. **Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si odložte na budúce použitie.***

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



*Prečítajte si používateľskú príručku.*



*Vypovedá o riziku ujmy na zdraví, usmrtenia a poškodenia náradia v prípade nedodržiavania pokynov v tejto príručke.*



*Riziko zásahu elektrickým prúdom.*



*Používajte ochranu sluchu. Nasad'te si ochranné okuliare.*



*Nepoužívajte v daždi.*



*Produkt nelikvidujte v nevhodných kontajneroch.*



*Produkt je v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi obsiahnutými v európskych smerniciach.*

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



### UPOZORNENIE!

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, obrázky a technické údaje dodávané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví.

Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si uschovajte na použitie v budúcnosti. Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných varovaniach označuje elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo elektrické náradie napájané batériou (bez sieťového kábla).

### 1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti spôsobuje nehody.
- Neppracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti pri práci s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím

### 2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musí pasovať so zásuvkou.** Nikdy zástrčku neupravujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte rozvodnej zástrčky s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak Vaše telo je uzemnené alebo ukostrené.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkomu prostrediu.** Vniknutiu vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nezneužívajte kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo

odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábel vhodného vo vonkajšom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - V prípade, že prácu s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite chránené prúdový chránič dodávky.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ### 3) Osobnú bezpečnosť
- Buďte pozorní, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľu nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
  - Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú prachovou masku, neklzáva bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko osobna zranenia.
  - Zabránilo náhodnému spusteniu.** Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojený napájací náradia spôsobuje nehody.
  - Pred zapnutím spínač odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Francúzsky kľúč alebo kľúč, ktorý ponecháte pripevnený k otáčajúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobna zranenie.
  - Neprečeňujte sa. Udržujte stabilný postoj a rovnováhu po celú dobu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
  - Oblekajte správne. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.



g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu. Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.**

h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané z častého používania nástroja dodali sebavedomie a začali ste ignorovať princípy bezpečnosti nástroja. Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v rámci zlomku sekundy.**

#### 4) Používanie a starostlivosť elektrického náradia

a) **Nenuťte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia pre vašu aplikáciu. Správne elektrické náradie budú pracovať lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.**

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač nie zapnú a vypnú elektrické náradie. Každé elektrické náradie, ktoré nie sú možné ovládať spínačom, sú nebezpečné a musí byť opravené.**

c) **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja energie a batéria od elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko spustenia náradia náhodne.**

d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom, aby používal elektrické náradie. Elektrické náradie sú nebezpečné v rukách nekalifikovanej operátora.**

e) **Údržievajte elektrické náradie. Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia, opravte elektrické náradie pred použitím. Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**

f) **Udržievajte rezné nástroje ostré a čisté. Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné zviazať a ovládajú lepšie.**

g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá bude vykonaná.**

*Použitie elektrického náradia na iné účely, ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.*

h) **Rukoväte a úchytné povrchy uchovajte suché, čisté a bez olejov a mazadiel. Šmyklavé rukoväte a úchytné povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.**

#### 5) Použitie a starostlivosť nástroje batérie

a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.**

b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovnou určenými akumulátormi. Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko zranenia a požiaru.**

c) **Keď akumulátory niesú používané, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať spojenie z jedného terminálu do druhého. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.**

d) **V nevhodných podmienkach, kvapalina môže byť vyhodnený z akumulátora; vyhnúť sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. V prípade, že kvapalina kontaktuje oči, vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá je vyhodnený z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.**

e) **Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nástroj, ktoré sú poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.**

f) **Akumulátorovú batériu alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo teplote prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ je ekvivalentná teplote „265 °F“.**

g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu alebo nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.**

## 6) Servis

- a) **Spýtajte kvalifikovaného opravára opraviť elektrické náradie iba pomocou originálnych náhradných dielov.** *Tým bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.*
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorových batérií.** *Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servis.*

## Dodatočné bezpečnostné varovania pre akumulátorové vzduchové kompresory

- **Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené ohľadom používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu príslušné nebezpečenstvá.**
- **Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a používateľskú údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.**
- Riziko prasknutia – nenastavujte regulátor na vyššiu hodnotu, ako je vyznačený maximálny tlak nadstavca.
- Riziko zranenia – prúd vzduchu nesmerujte na ľudí ani zvieratá.
- Nepoužívajte na privod vzduchu na dýchanie.
- Keď je kompresor zapnutý, nenechávajte ho dlhšiu dobu bez dozoru. Po práci odpojte napájanie kompresora.
- Kompresor udržiajte dobre vetraný. Počas používania kompresor nezakrývajte.
- Neodstraňujte kryt ventilu ani neupravujte interné komponenty.
- Na presun kompresora nepoužívajte vzduchovú hadicu.
- Použitie príslušenstva alebo nadstavcov neodporúčaných výrobcom môže mať za následok riziko zranenia osôb.
- Všetky komponenty vzduchového potrubia vrátane hadíc, potrubia, spojok, filtrov atď. musia byť dimenzované na minimálny pracovný tlak 150 PSI alebo 150 % maximálneho tlaku v systéme, podľa toho, ktorá hodnota je vyššia.
- Zachovajte označenia a štítky na kompresore. Obsahujú dôležité bezpečnostné informácie.

- Tento produkt nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Počas používania noste ochranné okuliare schválené organizáciou EN a odolné pracovné rukavice.
- Nevystavujte pôsobeniu dažďa ani vlhkého prostredia.
- Ľudia s kardiostimulátormi sa pred použitím musia poradiť so svojím lekárom. Elektromagnetické polia v tesnej blízkosti kardiostimulátora môžu spôsobiť rušenie alebo zlyhanie kardiostimulátora.
- Keď je pripojený akumulátor, nenechávajte náradie bez dozoru. Pred odchodom vypnite náradie a vyberte akumulátor.
- V rámci pracovného priestoru používateľ zodpovedá za škody spôsobené treťou osobou v dôsledku používania tohto zariadenia.
- Zariadenie počas používania nikdy nesmerujte na seba ani iné osoby, najmä nie na oči a uši. Existuje riziko zranenia!
- Nikdy si nečistite oblečenie stlačeným vzduchom.
- Počas prevádzky nikdy nenechávajte zariadenie bez dozoru a dodržujte pokyny na nafúknutie predmetu, ktorý nafukujete.
- Nafukovaný predmet sa môže roztrhnúť a spôsobiť vážne zranenia.
- Výstrahy, bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu sa nevzťahujú na všetky možné podmienky a situácie, ktoré sa môžu vyskytnúť. Operátor musí pochopiť, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré sa nedajú zabudovať do tohto produktu, ale musí ich poskytnúť operátor.

## Bezpečné používanie akumulátorového vzduchového kompresora



**UPOZORNENIE:** Ako sa vyhnúť poškodeniu zariadenia a možnému následnému zraneniu osôb:

- Nepoužívajte zariadenie počas vedenia motorového vozidla.
- Pred použitím skontrolujte, či zariadenie nie je poškodené a či je v dobrom prevádzkovom stave.
- Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkému počasiu a nedovoľte, aby sa dostalo do kontaktu s vodou. Existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Počas prevádzky udržiavajte všetky otvory zariadenia voľné. Nezakrývajte otvory rukami alebo prstami a nezakrývajte zariadenie. Existuje riziko prehriatia!
- Zariadenie nenechávajte v aute pri vysokých vonkajších teplotách.
- Zariadenie by sa mohlo poškodiť tak, že sa nebude dať opraviť.
- Zariadenie sa počas prevádzky zohreje. Dotyk s horúcimi povrchmi môže spôsobiť popáleniny.
- Zabráňte vniknutiu piesku, prachu alebo iných malých častíc do otvorov vstupu alebo výstupu vzduchu.
- Nepoužívajte zariadenie v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Nenasávajte horúcu paru. Nedodržanie týchto pokynov predstavuje riziko požiaru alebo výbuchu!
- Vypnite zariadenie a vyberte batériu:
  - keď sa zariadenie nepoužíva;
  - keď zariadenie nechávate bez dozoru;
  - na účely čistenia alebo údržby;
  - ak sa do zariadenia dostanú cudzie predmety alebo si všimnete nezvyčajný hluk.
- Používajte iba príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom.
- Nepokúšajte sa zariadenie opraviť svojpomocne.

## Reziduálne riziká

**Ani v prípade, ak sa elektrické náradie používa podľa pokynov, nie je možné eliminovať všetky zvyškové rizikové faktory. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vyvolať vzhľadom na konštrukciu a dizajn elektrického náradia:**

- Zdravotné defekty vyvolávajúce z vibračných emisií elektrického náradia hrozia v prípade, ak sa náradie používa počas dlhých časových období alebo sa správne nespravuje a nepodrobuje údržbe.
- Ublíženie na zdraví a škody na majetku môžu byť spôsobené vymrštenými kusmi zlomeného príslušenstva.



**Varovanie!** Toto elektrické náradie počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za istých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. V záujme zníženia rizika vážnych a smrteľných zranení odporúčame sa osobám s lekáskymi implantátmi pred zahájením používania náradia poradiť s ošetroujúcim lekárom.

## 2. INFORMÁCIE O ZARIADENÍ

### Cieľové použitie

Zariadenie je určené na vytváranie tlaku v pneumatikách (napr. pneumatikách automobilov, motocyklov a bicyklov), loptách, nafukovacích matracoch a iných nafukovateľných produktoch. Zariadenie je tiež určené na nafukovanie/vyfukovanie pomocou veľkého objemu s nízkym tlakom, napríklad vzduchových matracov, člnov a nafukovačiek. Akumulátorový kompresor je napájaný 20V batériou. Toto zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku dlhšiu ako 10 minút. Akékoľvek iné použitie môže poškodiť zariadenie a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie spôsobené nevhodným používaním alebo prevádzkou.

### Technické špecifikácie

Č. modelu	CRM1054
Napätie	20V
Tlak vzduchu	Max. 160 PSI/11 barov/1100 Kpa
Dĺžka vysokotlakovej hadice	790 mm
Dĺžka nízkotlakovej hadice	360 mm
Výstupný kompresor	Max. 12 l/min
Výstupné dýchadlo	Max. 380 l/min
Otáčky bez zaťaženia	
Čerpadlo	17000/min
Nasávanie	22000/min
Nepretržitá prevádzka	max. 10 min*
Hladina zvukového tlaku LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Hladina zvukového výkonu LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Na dosiahnutie optimálneho celoživotného výkonu nepoužívajte zariadenie nepretržite dlhšie ako 10 minút. Následne počkajte 10 minút.

Používajte len nasledujúce batérie z priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nástroja.  
CDA1136 20V, 2 Ah lítium-iónová  
CDA1138 20V, 4 Ah lítium-iónová

Na nabíjanie týchto batérií sa môže použiť nasledujúca nabíjačka.  
Rýchlonabíjačka CDA1137

Batérie priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V sú vzájomne zameniteľné so všetkými nástrojmi priemyselnej platformy batérií FERM POWER 20V.

## Popis

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na obrázky na strane 2-4.

### Obr. A-H

1. Zariadenie
2. Batéria (nie je súčasťou balenia)
3. Tlačidlo uvoľnenia batérie
4. Pracovné svetlo.
5. Nabíjačka (nie je súčasťou balenia)
6. Indikátor LED nabíjačky
7. Upínacia páčka
8. Vysokotlakový pripojovací ventil
9. Vysokotlaková hadica
10. Miesto na uloženie vysokotlakovej hadice
11. Nízkotlaková hadica
12. Miesto na uloženie nízkotlakovej hadice
13. Veľký/stredný/malý konektor na nafukovanie/ vyfukovanie
14. Extra malý ventilový adaptér
15. Ventilový adaptér na lopty
16. Ventilový adaptér pre bicyklové ventily Dunlop/ blitz
17. Ventilový adaptér pre bicyklové ventily Presta
18. Ventilový adaptér pre bicyklové ventily Schrader
19. Miesto na uloženie ventilového adaptéra
20. Volič režimu I/O/II
21. Ovládací panel +/„PSI/BAR/KPA“/ -
22. Pripojenie na nafukovanie
23. Výstupky
24. Drážky
25. Pripojenie na vyfukovanie
26. Spínač pracovného svetla
27. Tlačidlo na indikáciu stavu batérie
28. Displej

## 3. OBSLUHA

### Prvé použitie

#### Obr. A



Zariadenie neprevádzkujte v prašných prostrediach. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a mohlo by dôjsť k poškodeniu zariadenia.



Aby sa zabránilo prehriatiu počas nafukovania, udržiajte prívod vzduchu a vetracie otvory bez prekážok. Počas používania vždy noste ochranné okuliare schválené organizáciou EN.

Zariadenie umiestnite na rovný, nehorľavý povrch. V závislosti od nafukovaného predmetu alebo pneumatiky môžete použiť vysoký alebo nízky tlak. Nastavenie vysokého tlaku je najvhodnejšie v prípade potreby predbežného nastavenia. Vopred nastavte požadovaný tlak a zariadenie sa automaticky zastaví, keď sa dosiahne nastavený tlak. Nastavenie nízkeho tlaku je najvhodnejšie na nafukovanie a vyfukovanie väčších nafukovateľných predmetov.

- V závislosti od pneumatík môžete použiť vysokotlakový pripojovací ventil (8), a to priamo alebo spolu s niektorým z dodaných ventilových adaptérov (16, 17, 18).
- Na lopty (vysoký tlak) použijete ventilový adaptér na lopty (15).
- Na nafukovateľné predmety s vysokým tlakom a malým ventilom použijete extra malý ventilový adaptér (14).
- V závislosti od nafukovateľného predmetu môžete použiť nízkotlakové pripojenie (11), a to priamo alebo spolu s niektorým z dodaných hadicových adaptérov (13).



*Nafukované predmety s protitlakom (napr. čiastočne nafúknutá pneumatika vozidla): Pred pripojením vysokotlakového pripojovacieho ventilu (8) k pneumatike zapnite zariadenie.*

Toto zariadenie nie je vhodné na nepretržitú prevádzku. Bolo navrhnuté tak, aby poskytovalo tlak vzduchu, nie veľké množstvo vzduchu. Zariadenie nepoužívajte viac ako 10 minút bez prerušenia, aby sa zabránilo prehriatiu a poškodeniu zariadenia. Následne ho nechajte aspoň 10 minút vychladnúť.

Ak sa zariadenie nepoužíva 3 minúty, automaticky prejde do režimu spánku. V režime spánku nie je možné používať LED svetlo.



*Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.*

### Vybratie batérie zo zariadenia

#### Obr. B

- Stlačte tlačidlá na uvoľnenie batérie (3) a batériu vytiahnite von zo zariadenia.

## Vloženie batérie do zariadenia

### Obr. B



*Pred pripojením k nabíjačke alebo vložením do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.*

- Batériu (2) vložte do základne zariadenia.
- Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.



*Keď sa zariadenie dlhší čas nebude používať, najlepšie je batériu uskladniť v nabitom stave.*



*Zariadenie počas prevádzky vibruje. Počas prevádzky vždy zabezpečte, aby bolo zariadenie umiestnené na gumených nohách.*

### Zapnutie/vypnutie zariadenia

- Stlačte volič tlaku (21) a displej (28) sa zapne.
- Prístroj sa automaticky po pár minútach vypne, prípadne vtedy, keď sa odpojí batéria/ pripojenie do cigaretového zapalovača alebo vtedy, keď na pár sekúnd podržíte stlačený volič tlaku (21) a displej (28) sa vypne.

## VYSOKÝ TLAK, nízky objem – PNEUMATIKY A LOPTY – spínač „I“

### Obr. D1, D2

#### Pripojenie vysokotlakového pripojovacieho ventilu bez ventilového adaptéra

1. Otvorte pripojovací ventil (8), upínacia páčka (7) bude v polohe tak, ako to znázorňuje obrázok D1.
2. Otvorený pripojovací ventil (8) zasuňte do ventilu nafukovaného predmetu (v prípade potreby najprv odstráňte kryt ventilu nafukovaného predmetu).
3. Uchopte pripojovací ventil (8) a zatvorte ho: zatlačte upínaciu páčku (7) smerom k pripojovaciemu ventilu (8).

#### Pripojenie vysokotlakového pripojovacieho ventilu s ventilovým adaptérom



*Dbajte na to, aby ste futbalové lopty nadmerne nenafúkli, mohli by prasknúť.*



*Vzhľadom na materiály nafukovacích matracov, člnov atď. sa tlak vzduchu nemá uviesť presne. Z tohto dôvodu dbajte na to, aby ste takéto predmety nadmerne nenafúkli, pretože by mohli prasknúť.*

#### Ventilové adaptéry na lopty a extra malý ventilový adaptér na nafukovateľné predmety

1. Otvorte pripojovací ventil (8), upínacia páčka (7) bude v polohe tak, ako to znázorňuje obrázok D1.
2. Zatlačte alebo zakrúťte príslušný ventilový adaptér (14, 15) do otvoru pripojovacieho ventilu (8).
3. Zatvorením pripojovacieho ventilu (8) zaistíte ventilový adaptér (14, 15): upínaciu páčku (7) zatlačte smerom k pripojovaciemu ventilu (8) tak, ako to znázorňuje obrázok D2.
4. Ventilový adaptér (14, 15) zasuňte do ventilu nafukovaného predmetu (v prípade potreby najprv odstráňte kryt ventilu nafukovaného predmetu).

#### Ventilové adaptéry na pneumatiky

1. Ventilový adaptér (16, 17, 18) nasadíte na ventil pneumatiky (v prípade potreby najprv odstráňte kryt ventilu pneumatiky).
2. Otvorte pripojovací ventil (8), upínacia páčka (7) bude v polohe tak, ako to znázorňuje obrázok D1.
3. Zatlačte pripojovací ventil (8) na adaptér ventilu (16, 17, 18)
4. Uchopte pripojovací ventil (8): upínaciu páčku (7) zatlačte smerom k pripojovaciemu ventilu (8) tak, ako to znázorňuje obrázok D2.

#### Nastavenie tlaku automatického vypnutia

##### Obr. E

1. Stlačením voliča tlaku (21) na ovládacom paneli môžete prepínať medzi rôznymi jednotkami tlaku (PSI, BAR, Kpa), až kým sa nezobrazí požadovaná jednotka.
2. Stláčajte tlačidlo „+“ alebo „-“ na ovládacom paneli dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí požadovaný tlak. Podržaním tlačidla „+“ alebo „-“ sa môžete rýchlejšie pohybovať smerom nahor alebo nadol. Tlačidlo „+“ alebo „-“ uvoľníte, keď sa zobrazí požadovaný tlak.

**POZNÁMKA:** Po 3 sekundách displej začne blikať a vráti sa na údaj „0,0“. To je normálne.

3. Presunutím voliča režimu I/0/II (20) do polohy „I“ prepnete zariadenie tak, aby spustilo vysoký tlak.
4. Keď nafukovaný predmet dosiahne vopred nastavený tlak, zariadenie sa automaticky vypne.

**POZNÁMKA:** Môžete si všimnúť, že skutočná hodnota tlaku po niekoľkých sekundách klesne. To je normálne.

5. Kompresor môžete kedykoľvek zastaviť posunutím voliča režimu I/0/II (20) do polohy „O“, čím vypnete zariadenie.

**POZNÁMKA:** Ak sa vypne spínač napájania, všetky nastavenia sa stratia a budú sa musieť zadať znova. Toto je bezpečnostná funkcia, aby sa predišlo riziku NADMERNÉHO NAFÚKNUTIA predmetov.

**Poznámka:** Prístroj sa po niekoľkých minútach automaticky vypne. Za účelom zapnutia prístroja stlačte volič tlaku (21) a displej (28) sa zapne.

**Poznámka: Pri použití ventilového adaptéra Dunlop nebude tlakomer zobrazovať presnú hodnotu z dôvodu vlastností ventilu. Pri nafukovaní pneumatiky nepoužívajte hodnotu na tlakomeri, ale nafukujte ju tak, že budete kontrolovať stav pneumatiky. Ak sa náradie zastaví skôr, ako pneumatika dosiahne požadovaný tlak vzduchu, upravte hodnotu tlaku a potom znovu nafúknite pneumatiku. Poznámka: Pri nafukovaní nafukovačiek nebude tlakomer zobrazovať presnú hodnotu, pretože tlak nafukovačiek je menej ako 20 kPa (3 PSI). Pri nafukovaní nafukovačky nepoužívajte hodnotu na tlakomeri, ale nafukujte tak, že budete kontrolovať stav nafukovačky.**

#### Použitie kompresora ako tlakomera

**Poznámka:** Tento prístroj má pamäťový režim vo funkcii predvoľby. Uistite sa, že prístroj za účelom vybratia batérie vypnete, a to skôr, ako použijete funkciu tlakomera.

1. Za účelom zapnutia prístroja stlačte volič tlaku (21) a displej (28) sa zapne.
2. Hadicu opätovne pripojte na ventil, ktorý sa má merať.
3. Digitálny merač zobrazí tlak predmetu.

#### Odstránenie pripojovacieho ventilu

**Obr. D1, D2**

- Odstránenie s ventilovým adaptérom alebo bez ventilového adaptéra: Otvorte upínaciu páčku (7) pripojovacieho ventilu (8) a odstráňte ventil a/alebo adaptér z nafukovaného predmetu.
- Odstráňte adaptér a zatvorte ventil nafukovaného predmetu (lopta, nafukovateľné predmety alebo pneumatiky)

**Poznámka:** Pri odstraňovaní pripojovacieho ventilu (8) môže z ventilu nafukovaného predmetu uniknúť vzduch. Dávajte pozor, aby ste pripojovací ventil (8) neodstránili príliš rýchlo. Môže byť potrebné pridať dodatočný tlak k požadovanému tlaku, aby sa kompenzoval unikajúci vzduch.

#### Uskladnenie vysokotlakovej hadice a ventilových adaptérov

**Obr. F+G**

- Vysokotlaková hadica (9) je umiestnená v úložnom priestore (10) na zadnej strane zariadenia. Vysokotlakovú hadicu zmotajte v úložnom priestore.
- Ventilové adaptéry (14, 15, 16) sú uložené v zadnej časti zariadenia vo vnútri úložného priestoru (19) na ventilové adaptéry.

#### NÍZKY TLAK, vysoký objem – NAFUKOVATELNÉ PREDMETY spínač „II“

##### Nafukovanie

#### Pripojenie nízkotlakovej hadice ku kompresoru

**Obr. H1**

1. Vyberte nízkotlakovú hadicu (11) z úložného priestoru (12).
2. Zarovnajete zárezy (24) hadice s výstupkami (23) nízkotlakového pripojenia kompresora (22).
3. Následne hadicu posuňte a zaistíte otočením proti smeru hodinových ručičiek.
4. Ak chcete hadicu odstrániť, otočte ju v smere hodinových ručičiek a posunutím odstráňte.

**POZNÁMKA:** Mnoho nafukovateľných predmetov má internú klapku, ktorá zabraňuje úniku vzduchu počas nafukovania, najmä vzduchové matrace. Ak sa táto klapka neodsunie tryskou, nafukovateľný predmet sa nebude nafukovať. Trysku pevne zatlačte do ventilu, aby ste sa uistili, že túto klapku odsuniete.

**VAROVANIE:** Riziko prasknutia. Nadmerný tlak vzduchu môže spôsobiť nebezpečné riziko prasknutia alebo zranenia osôb. Overte si hodnotu maximálneho tlaku uvádzaného výrobcom predmetu, ktorý sa má nafukovať.

**Pre niektoré ventily potrebujete konektor inej veľkosti, ako je štandardná veľkosť na nízkotlakovej hadici:**

- Adaptér, ktorý je pripojený k nízkotlakovej hadici (11), umiestnite na koniec hadice.
- Vyberte si medzi veľkým, stredným alebo malým konektorom (13).
- Pred nasadením na nízkotlakovú hadicu (11) skontrolujte, či pasuje.
- Pripojte zvolený konektor jeho zatlačením na nízkotlakovú hadicu.

**Vyfukovanie**

**Pripojenie nízkotlakovej hadice ku kompresoru**  
**Obr. H2**

1. Vyberte nízkotlakovú hadicu (11) z úložného priestoru (12).
2. Zatlačte hadicu do pripojenia na vyfukovanie (25).
3. Vložte hadicu do vyfukovaného predmetu pomocou správneho adaptéra.

**Nastavenie tlaku automatického vypnutia**

Počas používania nízkotlakového režimu nie je možné použiť tlak automatického vypnutia.

**Pracovné svetlo (4)**

**Obr. E**

**Poznámka:** Keď je batéria vložená v zariadení a zariadenie je v režime spánku, LED kontrolky sa nerozsvetia.

- Za účelom zapnutia prístroja stlačte voľič tlaku (21) a displej (28) sa zapne.
- Pracovné svetlo zapnete stlačením spínača pracovného svetla (26).
- Pracovné svetlo vypnete stlačením spínača pracovného svetla (26).

## 4. ÚDRŽBA



*Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zo zariadenia vyberte akumulátor.*

Puzdro zariadenia vyčistite jemnou tkaninou, podľa možnosti po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

## ŽIVOTNÉ PROSTREDIE



*Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniach.*

**Batérie nelikvidujte ako domový odpad!**

**Len pre krajiny ES**

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

## ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určeného zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Nasledujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonali sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti. Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

**Produkt a používateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.**

## BEZPRZEWODOWY KOMPRESOR CRM1054

Dziękujemy za zakup tego produktu FERM. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wsparłą wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystali z tego produktu przez wiele lat.

### 1. INSTRUKCJĘ DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



**Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję.**

*Nieprzestrzeganie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. **Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.***

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



*Przeczytać instrukcję obsługi.*



*Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzegania poleceń z instrukcji.*



*Ryzyko porażenia prądem.*



*Stosować osłonę dla uszu. Korzystać ze środków ochrony wzroku.*



*Nie używać w deszczu.*



*Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.*



**CE** Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

## OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



### UWAGA!

**Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, całą instrukcję, ilustracje oraz dane techniczne dotyczące tego elektronarzędzia.**

Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Zachować wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.** Określenie „elektonarzędzie” stosowane w instrukcji dotyczącej bezpieczeństwa oznacza elektronarzędzia zasilane z sieci (z kablem zasilającym) i elektronarzędzia akumulatorowego (bez kabla zasilającego).

### 1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### 2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać adapterów, które uziamiają elektronarzędzia akumulatorowe. Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi,**

**takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.

- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.
  - d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
  - e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
  - f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- ### 3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie
- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.
  - b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używany we właściwych sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.
  - c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdzić, czy przełącznik znajduje

- się w pozycji „wyłączony”. *Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.*
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** *Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.*
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem. Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp.** *Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Do pracy z urządzeniem nie wkladać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych.** *Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** *Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzielaniem pyłu podczas pracy urządzenia.*
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** *Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.*
- 4) Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać. Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy.** *Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.*
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** *Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.*
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** *Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.*
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzeń lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie.** *Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.*
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić.** *Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.*
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** *Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.*
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem pod uwagę warunków pracy oraz jej rodzaju.** *Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.*
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.*
- 5) Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami**
- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** *Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.*

- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.**  
*Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.*
- c) **Kiedy akumulatorki nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** *Zwarcie styków akumulatorka może spowodować pożar.*
- d) **W przypadku przecięcia z akumulatorka może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.**  
*Płyn z akumulatorka może powodować podrażnienia lub oparzenia.*
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.**  
*Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.*
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** *Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch. UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.*
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** *Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.*
- 6) **Serwis**
- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującym jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** *Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** *Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.*

## **Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla bezprzewodowych kompresorów pneumatycznych**

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone z bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- Ryzyko rozerwania - nie ustawiać regulatora ciśnienia na wartość wyższą niż podane maksymalne ciśnienie osprzętu.
- Ryzyko obrażeń ciała - nie kierować strumienia powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie używać do dostarczania powietrza do oddychania.
- Nie pozostawiać włączonego kompresora bez nadzoru przez długi okres. Odłączając zasilanie od kompresora po zakończeniu pracy.
- Zapewnić dobrą wentylację kompresora. Nie zasłaniać kompresora podczas użytku.
- Nie zdejmować osłony zaworu ani nie regulować komponentów wewnętrznych.
- Nie używać węża pneumatycznego do przemieszczania kompresora.
- Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu nie zalecanego przez producenta może prowadzić do ryzyka obrażenia ciała.
- Wszystkie komponenty przewodu pneumatycznego, jak węże, rury, złączki, filtry itp. muszą być przeznaczone do pracy z minimalnym ciśnieniem roboczym 150 PSI lub ciśnieniem wynoszącym 150% maksymalnego ciśnienia systemu, w zależności od tego, która z tych wartości ciśnienia jest większa.
- Nie usuwać etykiet i tabliczek znamionowych z kompresora. Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa.
- Ten produkt nie jest zabawką. Przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nosić okulary ochronne z atestem i wytrzymałe rękawice robocze.
- Nie narażać na deszcz, wodę lub wilgoć.

- Osoba z rozrusznikiem serca powinna skonsultować się z lekarzem przed użyciem urządzenia. Pola elektromagnetyczne generowane w pobliżu rozrusznika serca może zakłócać jego pracę lub wywołać jego awarię.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru z podłączonym akumulatorem. Wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator przed pozostawieniem narzędzia bez nadzoru.
- W obszarze pracy użytkownik odpowiada za szkody spowodowane przez osoby trzecie wynikające z użytkowania tego urządzenia.
- Nigdy nie kierować urządzenia na siebie ani inne osoby podczas użytkowania, w szczególności nie kierować go na oczy i uszy. Istnieje ryzyko obrażeń ciała!
- Nigdy nie czyścić odzieży sprężonym powietrzem.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy i postępować zgodnie z instrukcją pompowania pompowanego elementu.
- Pompowany element może pęknąć i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Ostrzeżenia, środki ostrożności i polecenia omówione w tej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych okoliczności i sytuacji, jakie mogą wystąpić. Należy pamiętać, że operator musi stosować zdrowy rozsądek i uwzględnić czynniki, które pozostają poza kontrolą producenta urządzenia.
- Nie pozostawiać urządzenia w samochodzie, jeśli temperatura na zewnątrz jest wysoka.
- Może dojść do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie nagrzewa się podczas pracy. Dotknięcie gorących powierzchni grozi poparzeniem.
- Nie pozwalać, aby piasek, kurz, pyłu lub inne małe cząstki przedostały się do otworów wlotowych lub wylotowych powietrza.
- Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorącej pary. Nieprzestrzeganie tych zaleceń grozi pożarem lub wybuchem!
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator:
  - kiedy urządzenie nie jest w użytku,
  - w razie pozostawienia urządzenia bez nadzoru,
  - na czas czyszczenia lub konserwacji,
  - jeśli do urządzenia dostaną się ciała obce lub w razie zauważenia nietypowych dźwięków.
- Używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Nie podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.

## Pozostałe zagrożenia

**Nawet gdy elektronarzędzie jest użytkowane zgodnie z zaleceniami, nie można wyeliminować wszystkich czynników ryzyka (szczątkowego). Następujące zagrożenia wiążą się z budową elektronarzędzia:**

- Szkody dla zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez długi okres i nie jest odpowiednio konserwowane i regulowane.
- Obrażenia ciała i uszkodzenia mienia z powodu pękniętych akcesoriów, nagle wyrzuconych przez urządzenie.

## Bezpieczeństwo podczas korzystania z bezprzewodowego kompresora



**PRZESTROGA:** Jak uniknąć uszkodzenia urządzenia i potencjalnych obrażeń ciała w jego wyniku:

- Nie używać urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Przed użyciem sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń i używać tylko w przypadku, gdy jest ono w dobrym stanie technicznym.
- Nie narażać urządzenia na deszcz lub wilgoć i chronić je przed kontaktem z wodą. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Nie zasłaniać żadnych otworów urządzenia podczas pracy. Nie zatykać otworów palcami ani dłońmi i nie zakrywać urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!



**Ostrzeżenie!** To elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. To pole może w pewnych okolicznościach zakłócać aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby ograniczyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom z implantami medycznymi konsultację z lekarzem oraz producentem implantu przed rozpoczęciem obsługi tego elektronarzędzia.


## 2. INFORMACJE O MASZYNIE

### Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do wytwarzania ciśnienia w oponach (np. samochodowych, motocyklowych i rowerowych), piłkach, materacach pneumatycznych i innych produktach napełnianych powietrzem. Urządzenie jest również przeznaczone do pompowania/odsysania z dużą szybkością i niskim ciśnieniem, np. do pracy z materacami, pontonami i pływającymi zabawkami basenowymi. Bezprzewodowy kompresor jest zasilany przez akumulator 20 V.

To urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej przez dłużej niż 10 min. Takie użytkowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane błędnym użytkowaniem lub błędną obsługą.

### Dane techniczne

<b>Nr modelu</b>	<b>CRM1054</b>
Napięcie	20V 
Ciśnienie powietrza	Maks. 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Długość węża wysokiego ciśnienia	790 mm
Długość węża niskiego ciśnienia	360 mm
Natężenie przepływu kompresora	Maks. 12 l/min
Natężenie przepływu dmuchawy	Maks. 380 l/min
Prędkość bez obciążenia	
Pompa	17000/min
Odsysanie	22000/min
Praca ciągła	maks. 10 min*
Poziom ciśnienia akustycznego LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Poziom mocy akustycznej LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Aby zapewnić optymalną trwałość urządzenia, nie używać go bez przerwy przez dłużej niż 10 minut. Po używaniu przez 10 minut należy wyłączyć je na 10 minut.

Akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.

CDA1136 20V, 2Ah Litowo-jonowy

CDA1138 20V, 4Ah Litowo-jonowy

Następującej ładowarki można używać do ładowania tych akumulatorów.

CDA1137 Szybka ładowarka

Akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.

### Opis

Liczyby w tekście odnoszą się do rysunków na stronach 2 - 4.

### Rys. A-H

1. Maszyna
2. Akumulator (nie dołączone)
3. Przycisk odblokowania akumulatora
4. Lampka robocza
5. Ładowarka (nie dołączone)
6. Dioda LED ładowarki
7. Dźwignia zaciskająca
8. Zawór złącza wysokiego ciśnienia
9. Wąż wysokiego ciśnienia
10. Schowek na wąż wysokiego ciśnienia
11. Wąż niskiego ciśnienia
12. Schowek na wąż niskiego ciśnienia
13. Duże/średnie/małe złącze do pompowania/odsysania
14. Adapter do bardzo małych zaworów
15. Adapter zaworu do piłek
16. Adapter zaworu rowerowego Dunlop/blitz
17. Adapter zaworu rowerowego Presta
18. Adapter zaworu rowerowego Schrader
19. Schowek na adaptory zaworów
20. Wybierak trybu I / O / II
21. Panel sterujący + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Podłączanie do pompowania
23. Występy
24. Nacięcia
25. Podłączanie do odsysania
26. Włącznik oświetlenia roboczego
27. Kontrolka akumulatora
28. Wyświetlacz

### 3. OBSŁUGA

#### Pierwsze użycie

##### Rys. A



*Nie używać urządzenia w środowisku zapyłonym. Takie użycie grozi pożarem i może spowodować uszkodzenie urządzenia.*



*Aby zapobiec przegrzaniu podczas pompowania, utrzymywać wlot powietrza i otwory wentylacyjne wolne od przeszkód. Zawsze korzystać z atestowanych środków ochrony wzroku podczas użytkowania.*

Postawić produkt na płaskiej i niepalnej powierzchni. W zależności od pompowanego produktu można używać niskiego lub wysokiego ciśnienia. Ustawienia wysokiego ciśnienia używać najlepiej wtedy, gdy konieczne jest precyzyjne ustawienie ciśnienia. Ustawić żądane ciśnienie, aby maszyna przestała pompować po jego osiągnięciu. Ustawienia niskiego ciśnienia najlepiej używać do pompowania dużych produktów i odsysania z nich powietrza.

- W zależności od opony napełnianej powietrzem, można użyć zaworu połączeniowego wysokiego ciśnienia (8) bezpośrednio lub w połączeniu z jednym z dołączonych adapterów zaworu (16, 17, 18)
- Do piłek (wysokie ciśnienie) użyć adaptera zaworu do piłek (15)
- Do pompowania produktów wymagających wysokiego ciśnienia pompowania wyposażonych w mały zawór użyć adaptera do bardzo małych zaworów (14).
- W zależności od produktu napełnianego powietrzem, można użyć zaworu połączeniowego niskiego ciśnienia (11) bezpośrednio lub w połączeniu z jednym z dołączonych adapterów węża (13)



*W przypadku napełniania powietrzem przedmiotów generujących przeciwcisnienie (np. częściowo napełniona opona samochodowa): Włączyć produkt przed podłączeniem zaworu połączeniowego wysokiego ciśnienia (8) do opony.*

Ten produkt nie jest przeznaczony do ciągłej pracy. Został on opracowany w celu wytwarzania ciśnienia powietrza, a nie jego objętości. Nie używać produktu dłużej niż 10 minut bez przerwy, aby zapobiec jego przegrzaniu i uszkodzeniu. Następnie pozwolić produktowi stygnąć przez co najmniej 10 minut.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez 3 minuty, automatycznie przełączy się w tryb gotowości. W trybie gotowości nie można używać oświetlenia LED.



*Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.*

#### Wymywanie akumulatora z narzędzia

##### Rys. B

- Wcisnąć przyciski odblokowania akumulatora (3) i wyjąć akumulator z narzędzia.

#### Wkładanie akumulatora do narzędzia

##### Rys. B



*Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.*

- Włożyć akumulator (2) w podstawę narzędzia.
- Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.



*Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.*



*Urządzenie drga podczas pracy. Zawsze dopilnować, aby podczas pracy narzędzie stało na gumowych nóżkach, w jakie jest wyposażone.*

#### Włączanie/wyłączanie narzędzia

- Nacisnąć wybierak ciśnienia (21), co spowoduje włączenie wyświetlacza (28).
- Urządzenie wyłączy się automatycznie po kilku minutach, po wyjęciu akumulatora/wtyczki gniazda zapalniczki lub po przytrzymaniu wybieraka ciśnienia (21) przez kilka sekund. Po wyłączeniu wyświetlacz (28) zgaśnie.

## WYSOKIE CIŚNIENIE, niska objętość - OPONY I PIŁKI - ustawienie „I”

Rys. D1, D2

### Podłączanie zaworu połączeniowego

#### wysokiego ciśnienia bez adaptera zaworu

1. Otworzyć zawór połączeniowy (8); dźwignia zaciskająca (7) będzie w położeniu przedstawionym na rysunku D1.
2. Włożyć otwarty zawór połączeniowy (8) w zawór pompowanego przedmiotu (w razie potrzeby, najpierw zdjęć nakrętkę zaworu pompowanego przedmiotu).
3. Trzymać zawór połączeniowy (8) i zamknąć go: pchnąć dźwignię zaciskającą (7) w stronę zaworu połączeniowego (8).

### Podłączanie zaworu połączeniowego

#### wysokiego ciśnienia z adapterem zaworu



*Uważać, aby nie pompować piłek za mocno, bo mogą wybuchnąć.*



*Z uwagi na skład materiałów, z jakich wykonane są matrace pneumatyczne, pontony itp., dokładne podanie ciśnienia jest niemożliwe. Z tego powodu uważać, aby nie napompować takich produktów za mocno, bo mogą wybuchnąć.*

### W przypadku adaptera zaworu do piłek i adaptera do bardzo małych zaworów do pływających zabawek basenowych

1. Otworzyć zawór połączeniowy (8); dźwignia zaciskająca (7) będzie w położeniu przedstawionym na rysunku D1.
2. Wcisnąć lub wkręcić odpowiedni adapter zaworu (14, 15) w otwór zaworu połączeniowego (8).
3. Zabezpieczyć adapter zaworu (14, 15), zamykając zawór połączeniowy (8): pchnąć dźwignię zaciskającą (7) w stronę zaworu połączeniowego (8) zgodnie z rysunkiem D2.
4. Włożyć adapter zaworu (14, 15) w zawór pompowanego przedmiotu (w razie potrzeby, najpierw zdjęć nakrętkę zaworu pompowanego przedmiotu).

### W przypadku adaptera zaworu do opon

1. Nakręcić adapter zaworu (16, 17, 18) na zawór opony (w razie potrzeby, najpierw zdjęć nakrętkę zaworu opony).

2. Otworzyć zawór połączeniowy (8); dźwignia zaciskająca (7) będzie w położeniu przedstawionym na rysunku D1.
3. Wcisnąć zawór połączeniowy (8) na adapter zaworu (16, 17, 18)
4. Trzymać zawór połączeniowy (8): pchnąć dźwignię zaciskającą (7) w stronę zaworu połączeniowego (8) zgodnie z rysunkiem D2.

### Ustawianie ciśnienia automatycznego wyłączania

#### Rys. E

1. Nacisnąć wybierak ciśnienia (21) na panelu sterowania, aby przełączać między różnymi jednostkami ciśnienia (PSI, BAR, Kpa) do uzyskania żądanej jednostki.
2. Nacisnąć „+” lub „-” na panelu sterującym do wyświetlenia żądanego ciśnienia na ekranie. Przytrzymując „+” lub „-” można szybciej zwiększać lub zmniejszać ciśnienie, zwolnić „+” lub „-” w momencie ustawienia żądanego ciśnienia.

**UWAGA:** Po 3 sekundach ekran zamiga i powróci do odczytu „0,0”. To normalne.

3. Przeszawić wybierak trybu I/0/II w położenie „I”, aby wyłączyć urządzenie w trybie wysokiego ciśnienia.
4. Kiedy produkt do napompowania osiągnie ustawioną wcześniej wartość ciśnienia, urządzenie wyłączy się automatycznie.

**UWAGA:** Zauważalny może być spadek wskazywanego ciśnienia po kilku sekundach. To normalne.

5. Aby zatrzymać kompresor w dowolnej chwili, przesawić wybierak trybu I/0/II (20) w położenie „0”, co wyłączy urządzenie.

**UWAGA:** Po wyłączeniu urządzenia wszystkie ustawienia zostaną utracone i konieczne będzie ich ponowne wprowadzenie. Jest to funkcja zabezpieczająca przed ryzykiem NADMIERNEGO NAPOMPOWANIA.

**Uwaga:** Po kilku minutach narzędzie wyłączy się automatycznie. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć wybierak ciśnienia (21), co spowoduje włączenie wyświetlacza (28).

**Uwaga:** Podczas korzystania z adaptera zaworu Dunlop wskaźnik ciśnienia nie podaje dokładnej wartości z uwagi na budowę zaworu. Podczas pompowania opony nie używać wartości podanej na wskaźniku ciśnienia, ale sprawdzać stan opony. Jeśli narzędzie wyłączy się przed osiągnięciemżądanego ciśnienia w oponie, dostosować zawór ciśnieniowy, a następnie ponownie napompować oponę.

**Uwaga:** Podczas pompowania rur pływakowych wskaźnik ciśnienia nie podaje precyzyjnej wartości ciśnienia, ponieważ ciśnienie w takich rurach jest niższe od 20 kPa (3 PSI). Podczas pompowania rury pływakowej nie używać wartości podanej na wskaźniku ciśnienia, ale sprawdzać stan rury.

#### Korzystanie z kompresora w roli manometru

**Uwaga:** To urządzenie korzysta z pamięci ustawień. Koniecznie wyłączyć maszynę, aby usunąć ustawienie z pamięci, przed użyciem funkcji manometru.

1. Aby włączyć urządzenie, nacisnąć wybierak ciśnienia (21), co spowoduje włączenie wyświetlacza (28).
2. Ponownie podłączyć wąż podłączony do zaworu, jaki ma być użyty do pomiaru.
3. Wskaźnik cyfrowy poda ciśnienie w produkcji.

#### Wymowanie zaworu połączeniowego

##### Rys. D1, D2

Wymowanie z adapterem zaworu lub bez: Otworzyć zawór zaciskający (7) zaworu połączeniowego (8) i wyjąć go z zaworu i/lub adaptera pompowanego produktu. Usunąć adapter i zamknąć zawór pompowanego produktu (piłki, pływającej zabawki lub opony)

**Uwaga:** Powietrze może uciekać przez zawór pompowanego produktu podczas odłączania zaworu połączeniowego (8). Uważać, aby nie wyjąć zaworu połączeniowego (8) za szybko. Konieczne może być zwiększenie ciśnienia dożądanego poziomu w celu skompensowania utraty powietrza podczas odłączania.

#### Przechowywanie węża wysokiego ciśnienia i adapterów zaworu

##### Rys. G

- Wąż wysokiego ciśnienia (9) umieszczony jest w schowku (10) z tyłu narzędzia. Owinąć wąż wysokiego ciśnienia wokół narzędzia, umieszczając go w kanale schowka.
- Adaptery zaworów (14, 15, 16) przechowuje się w schowku na adaptery zaworów z tyłu urządzenia (19).

#### NISKIE CIŚNIENIE, wysoka objętość - PŁYWAJĄCE ZABAWKI BAŚENOWE ITP. - pozycja „II”

##### Pompowanie

##### Podłączanie węża niskiego ciśnienia do kompresora

##### Rys. H1

- Wyjąć wąż niskiego ciśnienia (11) ze schowka (12).
- Dopasować wycięcia (24) węża do występów (23) na złączu niskiego ciśnienia (22).
- Następnie nasunąć wąż i przekręcić go przeciwnie do wskazówek zegara w celu zamocowania.
- Aby usunąć, przekręcić wąż zgodnie ze wskazówkami zegara i zsunąć.

**UWAGA:** Wiele produktów do pompowania, szczególnie materacy, wyposażonych jest w wewnętrzną klapkę zapobiegającą ucieczce powietrza podczas pompowania. Jeśli ta klapka nie zostanie odsunięta przez dyszę, napompowanie produktu będzie niemożliwe. Mocno wcisnąć dyszę do zaworu, aby odsunąć klapkę.

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko rozerwania. Nadmierne ciśnienie powietrza może grozić rozerwaniem produktu i obrażeniami ciała. Sprawdzić podane przez producenta ciśnienie maksymalne dla pompowanych produktów.

- W przypadku niektórych węży konieczne jest użycie złącza innego rozmiaru niż standardowe na wężu niskiego ciśnienia:
- Założyć odpowiedni adapter podłączony do węża niskiego ciśnienia (11) i zamontować go na końcu węża.
- Wybrać złącze duże, średnie lub małe (13).
- Sprawdzić dopasowanie przed



przymocowaniem go do węża niskiego ciśnienia (11).

- Podłączyć wybrane złącze, wciskając je w wąż niskiego ciśnienia.

### Odsysanie

#### Podłączanie węża niskiego ciśnienia do kompresora

##### Rys. H2

1. Wyjąć wąż niskiego ciśnienia (11) ze schowka (12).
2. Wcisnąć wąż w złącze do odsysania (25)
3. Włożyć wąż w pompowany produkt za pomocą odpowiedniego adaptera.

#### Ustawianie ciśnienia automatycznego wyłączenia

Podczas korzystania z trybu niskiego ciśnienia nie można korzystać z automatycznego wyłączenia w oparciu o ciśnienie.

#### Światło robocze (4)

##### Rys. E

**Uwaga:** Kiedy akumulator jest umieszczony w urządzeniu i urządzenie pracuje w trybie gotowości, diody LED nie włączą się.

- Aby włączyć urządzenie, nacisnąć wybierak ciśnienia (21), co spowoduje włączenie wyświetlacza (28).
- Włączyć światło robocze, naciskając jego włącznik (26).
- Wyłączyć światło robocze, naciskając jego włącznik (26).

## 4. KONSERWACJA



*Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjmować z niej akumulator.*

Czyścić obudowę maszyny regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać odporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzyw sztucznych.

## ŚRODOWISKO



*Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.*

**Nie wyrzucać akumulatorów razem z odpadami domowymi!**

#### Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej dla środowiska utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

## GWARANCJA

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie z najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/ lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyny lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.
- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż oryginalne.

Niniejsze zapisy stanowią wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie występują żadne inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, w tym domniemane gwarancje przydatności do sprzedaży lub przydatności do określonego celu. W żadnym razie FERM nie ponosi

odpowiedzialności za żadne szkody uboczne lub wynikowe. Zobowiązania sprzedawcy są ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części.

**Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.**

## BELAIDIS KOMPRESORIUS CRM1054

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ produktą. Tai yra puikus produktas, kurį teikia Europoje pirmaujantys tiekėjai. Visi pristatomi „Ferm“ produktai gaminami pagal aukščiausius našumo ir saugumo standartus. Laikydami savo principų, taip pat klientams teikiame puikias paslaugas, kurioms suteikiame visišką garantiją. Tikimės, kad mėgausitės naudodami šį produktą daugelį metų.

### 1. SAUGOS ĮSPĖJIMAI



**Perskaitykite pridėtus saugos įspėjimus, papildomus įspėjimus ir instrukcijas.** Nesilaikant saugos įspėjimų ir instrukcijų gali kilti elektros smūgis, gaisras ir / arba galima rimtai susižeisti.  
**Įsisaugokite šiuos saugos įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Toliau pateikiami simboliai naudojami naudotojo vadove arba ant produkto:



*Perskaitykite naudotojo vadovą.*



*Reiškia susižeidimo pavojų, pavojų gyvybei ar įrankio sugadinimo grėsmę nesilaikant instrukcijos nurodymų.*



*Elektros šoko pavojus.*



*Dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėkite klausos apsaugas.*



*Nenaudokite lietui lyjant.*



*Neišmeskite šio prietaiso į netinkamus konteinerius.*



*Šis gaminytis atitinka galiojančius Europos direktyvų standartus.*

## BENDROS SAUGUMOTAISYKLĖS



**SPĖJIMAS!** Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.

*Instrukcijų, išvardintų žemiau, nesilaikymas gali baigtis elektros šoku, gaisru ir/ar rimta trauma.*

### Saugokite šias instrukcijas.

*Terminas „elektros įrankis“ visuose įspėjimuose, išvardintuose žemiau, reiškia elektros prietaisą - laidinį ar baterijos varomą belaidį įrankį.*

#### 1) Darbo vieta

- a) **Darbo vieta turi būti švari ir geri apšviesta.**  
*Tamsiose, užkrautose vietose yra didelė nelaimingų atsitikimų tikimybė.*
- b) **Nedirbkite su elektros prietaisais erdvėse, kur kyla sprogimo pavojus, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** *Elektriniai prietaisai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti sukeltas dulkes.*
- c) **Laikykite vaikus ir pašalinius kuo toliau, dirbdami su elektros prietaisais.** *Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.*

#### 2) Elektros prietaiso saugumas

- a) **Elektros prietaiso kištukas turi atitikti elektros lizdą. Nemodifikuokite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų, kuriais įžeminami elektros įrankiai.** *Nemodifikuoti kištukai ir atitinkantys elektros lizdai sumažina elektros šoko pavojų.*
- b) **Venkite kūno dalių sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, elektros grandinės ir šaldytuvai.** *Kyla didesnis elektros šoko pavojus, jei jūsų kūnas yra įžemintas.*
- c) **Saugokite elektros prietaisą nuo lietaus ar drėgmės.** *Vanduo, patekęs į elektros prietaisą padidina elektros šoko riziką.*
- d) **Elkitės su laidu atsakingai. Niekada nenaudokite laido kroviniams nešti, išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už laido. Laikykite laidą toliau nuo įkaitusių paviršių, tepalų, aštrių kampų ar mobiliųjų dalių.** *Suirę ar susipynę laidai padidina elektros šoko pavojų.*
- e) **Dirbant su elektros prietaisais lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke, tai sumažina elektros šoko pavojų.**
- f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios**

**elektros srovės prietaisais (RCD).** *Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

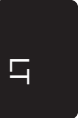
#### 3) Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, stebėkite savo darbą ir priimkite praktiškus sprendimus dirbdami su elektros prietaisais.** *Nenaudokite elektros prietaiso, jei esate pavargęs ar veikiamas narkotikų, alkoholio ar vaistų. Sekundė neatidumo dirbant su elektros prietaisais gali baigtis rimtu susižeidimu.*
  - b) **Naudokite apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą.** *Apsaugos priemonės, tokios kaip kaukė nuo dulkių, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas, ar ausų kištukai, naudojami atitinkamose darbo sąlygose, sumažina susižeidimų skaičių.*
  - c) **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Užtikrinkite, kad prietaiso jungiklis yra išjungtas, prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą.** *Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjęs pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.*
  - d) **Nuimkite nuo elektros prietaiso visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius prieš įjungdami elektrinį prietaisą.** *Veržliaraktis ar reguliavimo raktas, palikti prijungti prie elektros prietaiso, gali sužeisti.*
  - e) **Nepersitempkite. Dėvėkite tinkamą avalynę ir visada pasirinkite stabilų pagrindą po kojomis.** *Tai leidžia geriau suvaldyti elektros prietaisą netikėtose situacijose.*
  - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų rūbų ir papuošalų.** *Saugokite plaukus, rūbus bei pirštines laikykite toliau nuo mobiliųjų dalių.*
  - g) **Jei yra galimybė naudoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrangą, užtikrinkite, kad ji yra pajungta ir naudojama tinkamai.** *Šios įrangos naudojimas sumažina pavojų, kylantį dėl dulkių.*
  - h) **Net jeigu esate įgudę naudotojai ir dažnai naudojatės įrankiais, perdėtai nepasitikėkite savimi ir neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių.** *Nerūpestingas elgesys per sekundės dalį gali baigtis sunkiu susižalojimu.*
- #### 4) Elektros prietaiso naudojimas ir priežiūra
- a) **Nenaudokite jėgos dirbdami su elektros prietaisais. Naudokite tinkamą elektros srovę.** *Tinkamai eksploatuojamas elektros prietaisas tarnaus ilgiau bei efektyviau, taip pat ir saugiau naudojant tokią elektros srovę, kuriai jis buvo suprojektuotas.*

- b) **Nenaudokite elektros prietaiso, jei jungiklis neįsijungia ar neišsijungia.** Bet kuris elektros prietaisas, kurio jungiklis neveikia, kelia pavojų ir turi būti remontuojamas.
- c) **Atjunkite prietaisą iš elektros lizdo prieš reguliuodami, keisdami aksesuarus, ar įjungdami.** Šios apsaugos priemonės sumažina pavojų elektros prietaisui įsijungti netikėtai.
- d) **Laikykite nenaudojamus elektros prietaisus nepasiekiamoje vaikams vietoje ir neleiskite asmenims nemokantiems dirbti su šiuo prietaisu bei nesupajūnusiems su šio elektrinio prietaiso valdymo instrukcija - jo valdyti.** Elektros prietaisai yra pavojingi neįgudusiose rankose.
- e) **Priziūrėkite elektros prietaisus.** Patikrinkite lygiavimąsi ar judančių detalių apvadus, ar nesulūžusios detalės ir kitus faktorius, galinčius paveikti elektros prietaisą. Jei elektros prietaisas yra sugedęs, nenaudokite jo. *Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai priziūrimų elektros prietaisų.*
- f) **Laikykite pjovimo įnagius išgalštus ir švarius.** Gerai priziūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis nekimba, juos lengviau valdyti.
- g) **Naudokite elektros prietaisą, aksesuarus ir įrankių detales, ir t.t. pagal šias instrukcijas ir tuo metodu, kuris priskirtas šiam elektros prietaisui, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** *Naudodami elektros prietaisą kitiems darbams, nei jis yra skirtas, gali sudaryti pavojingas situacijas.*
- h) **Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.** *Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudotis įrankiu ir suvaldyti jo netikėtomis sąlygomis.*
- 5) **Baterijos įrenginio naudojimas ir priežiūra**
- a) **Baterijos įrenginį įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Kroviklis, kuris tinka vienam baterijos įrenginio tipui gali sukelti rimtą pavojų, kraunant kitą bateriją įrenginį.
- b) **Naudokite elektros prietaisą tik su jam priskirtu baterijos įrenginiu.** *Bet kokio kito baterijos įrenginio naudojimas gali sužeisti ar sukelti gaisrą.*
- c) **Kai nenaudojate baterijos įrenginio, laikykite jį kuo toliau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai, ar kitų metalinių daiktų, kurie gali sudaryti jungtis tarp gnybtų.** *Užtrumpinę*
- abu baterijos įrenginio gnybtus, galite nusideginti ar sukelti gaisrą.*
- d) **Elgiantis neatsakingai, iš baterijos įrenginio gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio.** Jei sąlytis įvyksta netyčia, nuskalaukite odą vandeniu. *Skysčiui patekus į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš baterijos įrenginio ištekėjęs skystis gali suerzinti odą ar nudeginti.*
- e) **Nenaudokite akumulatoriaus arba įrankio, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba modifikuota.** *Naudojant pažeistą arba modifikuotą akumuliatorių, įrankis gali veikti nenuspėjamai ir sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.*
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo liepsnos ar didelio karščio.** *Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą. ATKREIPKITE DĖMESĮ, kad vietoj „130 °C“ temperatūros gali būti nurodyta „265 °F“ temperatūra.*
- g) **Vadovaukitės visais nurodymais, kaip krauti akumuliatorių, ir nekraukite akumulatoriaus arba įrankio esant temperatūrai, viršijančiai instrukcijoje nurodytas ribas.** *Netinkamai kraunant arba temperatūrai esant ne nurodytose ribose, akumuliatorius gali būti sugadintas ir gali padidėti gaisro pavojus.*
- 6) **Aptarnavimas**
- a) **Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis.** *Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą*
- b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** *Akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.*

## Papildomos belaidžio oro kompresoriaus naudojimo saugos taisyklės

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir asmenys, turintys fizinį, jutiminių arba protinių negalių arba stokojantys patirties bei žinių, jei juos priziūri arba nurodė, kaip saugiai naudotis šiuo prietaisu, ir jie supranta susijusius pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu. Neleiskite nepriziūrimiems vaikams atlikti valymo ar techninės priežiūros darbų.
- Sprogimo pavojus - reguliatoriumi nenustatykite aukštesnio slėgio, nei pažymėtas maksimalus priedo slėgis.



- Sužalojimo pavojus - nenukreipkite tiesioginio oro srauto į žmones ar gyvūnus.
- Nenaudokite kvėpuojamam orui tiekti.
- Nepalikite įjungto kompresoriaus ilgesnį laiką be priežiūros. Po darbo atjunkite kompresorių nuo maitinimo šaltinio.
- Pasirūpinkite gera kompresoriaus ventilacija. Neuždenkite naudojamo kompresoriaus.
- Nenuimkite ventilio dangčio ir nereguluokite vidinių komponentų.
- Neperkelkite kompresoriaus traukdami už oro žarnos.
- Naudojant gamintojo nerekomenduojamus priedus gali būti sužaloti žmonės.
- Visų oro linijos komponentų minimalus vardinis darbinis slėgis turi būti bent 150 PSI arba 150 % maksimalaus sistemos slėgio, pagal tai, kuri vertė yra didesnė.
- Prižiūrėkite ant kompresoriaus esančias etiketes arba informacines lenteles. Juose pateikiama svarbi saugos informacija.
- Šis gaminytis nėra žaislas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Dirbdami visada dėvėkite pagal EN standartus patvirtintus apsauginius akinius arba tvirtas darbinės pirštines.
- Nedirbkite su šiuo prietaisu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.
- Žmonės su širdies stimulatoriais prieš naudodami šį prietaisą turi pasitarti su savo gydytoju (-ais). Šalia širdies stimulatoriaus esantys elektromagnetiniai laukai gali sukelti širdies stimulatoriaus trikdžius arba jo gedimą.
- Nepalikite įrankio be priežiūros, kai prijungtas akumuliatorius. Prieš palikdami, išjunkite įrankį ir išimkite akumuliatorių.
- Darbo vietoje naudotojas atsako už dėl šio įrenginio naudojimo sukeltą žalą trečiosioms šalims.
- Niekada nenukreipkite naudojamo įrenginio į save ar kitus žmones, ypač saugokite akis ir ausis. Kyla sužalojimų pavojus!
- Niekada nevalykite drabužių suslėgtu oru.
- Niekada nepalikite įrenginio be priežiūros darbo metu, vadovaukitės pripučiamo daikto pripūtimo instrukcijomis.
- Pučiamas daiktas gali sprogti ir sunkiai sužaloti.
- Įspėjimai, perspėjimai ir instrukcijos šiame instrukcijų vadove negali apimti visų galimų sąlygų ar situacijų. Operatorius,

vadovaudamasis sveika nuovoka, turi suprasti, kad gali pasitaikyti nenumatytų veiksmų, į kuriuos jis privalo atsižvelgti.

## Sauga naudojant belaidį oro kompresorių



*DĖMESIO! Kaip neapgadinti įrenginio ir išvengti sužalojimų:*

- Nenaudokite šio įrenginio vairuodami.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas ir naudokite tik geros darbinės būklės įrenginį.
- Saugokite įrenginį nuo lietaus ar drėgmės, neleiskite ant jo patekti vandeniui. Elektros smūgio pavojus!
- Įrenginiui veikiant visos angos turi būti atidarytos. Neuždenkite angų rankomis ar pirštais, neuždenkite įrenginio. Perkaitimo pavojus!
- Nepalikite įrenginio automobilyje, kai lauke karšta.
- Įrenginys gali būti nepataisomai sugadintas.
- Dirbant įrenginys įkaista. Palietus įkaitusį paviršių galima nusideginti.
- Neleiskite smėliui, dulkėms ar kitoms smulkioms dalelėms patekti į oro įsiurbimo arba išleidimo angas.
- Nenaudokite šio įrenginio šalia degių skysčių ar dujų. Nesiurbkite karštų garų. Nesilaikant šių nurodymų, kyla gaisro ar sprogdimo pavojus!
- Išjunkite įrenginį ir išimkite akumuliatorių:
  - kai įrenginys nenaudojamas;
  - palikdami įrenginį be priežiūros;
  - atlikdami valymo ar techninės priežiūros darbus;
  - jei į įrenginį pateko pašalinių daiktų arba girdimas neįprastas garsas.
- Naudokite tik gamintojo tiekiamus ir rekomenduojamus priedus.
- Nemėginkite patys taisyti įrenginio.

## Kiti pavojai

**Netgi naudojant elektrinį įrankį taip, kaip nurodyta, neįmanoma atmesti visų likusiųjų pavojų veiksmų. Dėl šio elektrinio įrankio konstrukcijos ir dizaino gali kilti tokių pavojų:**

- a) Žala sveikatai dėl vibracijos poveikio, jeigu elektrinis įrankis naudojamas ilgą laiką ir nėra tinkamai eksploatuojamas arba techniškai prižiūrimas.
- b) Sužalojimai ir turtinė žala sulūžus ir staigiai išlėkus priedams.



**Įspėjimas!** Šis elektrinis įrankis darbo metu sukuria elektromagnetinį lauką. Esant tam tikroms sąlygoms, šis laukas gali sutrikdyti aktyvių arba pasyvių medicininių implantų veikimą. Norint sumažinti sunkių arba mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame, kad asmenys, turintys medicininių implantų, prieš pradėdami naudoti šį elektrinį įrankį, pasitartų su savo fizioterapeutais ir medicininių implantų gamintojais.

## 2. INFORMACIJA APIE ĮRENGINĮ

### Naudojimo paskirtis

Įrenginys yra skirtas oro slėgiui padangose (pvz., automobilio, motociklo ir dviračio), kamuoliuose, oro čiužiniuose ir kituose pripučiamuose gaminiuose sukurti. Taip pat įrenginys skirtas daiktams, pvz., oro čiužiniams, pripučiamoms valtims, baseino žaislams pripūsti / išpūsti, naudojant žemą slėgį. Belaidis kompresorius veikia su 20 V akumuliatoriumi. Šis įrenginys nėra skirtas ilgesniam nei 10 min. nepertraukiamam naudojimui. Antraip įrenginys gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą netinkamai naudojant.

### TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

<b>Modelio Nr.</b>	<b>CRM1054</b>
Įtampa	20V
Oro slėgis	Maks. 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Aukšto slėgio žarnos ilgis	790 mm
Žemo slėgio žarnos ilgis	360 mm
Kompresoriaus galingumas	Maks. 12 l/min.
Pūstuvo galingumas	Maks. 380 l/min.
Apsukos be apkrovos	
Siurblys	17000/min.
Ištraukimo ventiliatorius	22000/min.
Nepertraukiamas veikimas	maks. 10 min.*
Garso slėgio lygis LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Garso stiprumo lygis LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Norėdami, kad įrenginys visada veiktų optimaliai, nedirbkite juo be pertraukos ilgiau nei 10 minučių; tada palaukite 10 minučių.

Naudokite tik toliau nurodytus FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumulatorius. Naudojant su kitais akumulatoriais, galima sunkiai susižaloti arba sugadinti įrankį.  
CDA1136 20 V, 2 Ah ličio jonų  
CDA1138 20 V, 4 Ah ličio jonų

Šiuos akumulatorius galima įkrauti toliau nurodytu krovikliu.  
CDA1137 Greitas įkroviklis

FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos akumulatorius galima naudoti su visais FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos įrankiais.

### APRAŠYMAS

Šiame tekste esantys skaičiai atitinka 2-4 puslapiuose esančius brėžinius.

### A-H pav.

1. Įrankis
2. Akumulatorius (komplekte nėra)
3. Akumulatoriaus atrakinimo mygtukas
4. Žibintas
5. Įkroviklis (nepriedamas)
6. Įkrovos diodinis indikatorius
7. Veržimo svirtis
8. Aukšto slėgio jungiamasis ventilis
9. Aukšto slėgio žarna
10. Aukšto slėgio žarnos laikymo kanalas
11. Žemo slėgio žarna
12. Žemo slėgio žarnos laikymo kanalas
13. Didelė / vidutinė / maža pripūtimo / išpūtimo jungtis
14. Labai mažas ventilio adapteris
15. Ventilio adapteris kamuoliams
16. Ventilio adapteris „Dunlop / blitz“ dviračių ventiliams
17. Ventilio adapteris „Presta“ dviračių ventiliams
18. Ventilio adapteris „Schrader“ dviračių ventiliams
19. Ventilio adapterio dėtuve
20. Režimo rinkiklis I / O / II
21. Valdymo skydelis + / „PSI/BAR/KPA“ / -
22. Pripūtiklio prijungimo įtaisas
23. Iškilimai
24. Grioveliai
25. Išpūtimo prijungimo įtaisas

- 26. Darbinės lemputės jungiklis
- 27. Akumulatoriaus indikatoriaus mygtukas
- 28. Ekranas

### 3. NAUDOJIMAS

#### Pirmasis naudojimas (A pav.)



*Nedirbkite įrenginiu dulkėtoje aplinkoje. Antraip kyla gaisro pavojus, galima apgadinti įrenginį.*



*Siekdami išvengti perkaitimo pripučiant, pasirūpinkite, kad oro įsiurbimo ir ventiliacijos angos būtų neuždengtos. Dirbdami visada dėvėkite pagal EN standartus patvirtintas akių apsaugas*

Padėkite gaminį ant lygaus ir nedegaus paviršiaus. Atsižvelgdami į pučiamo daikto ar padangos tipą, galite naudoti aukštą arba žemą slėgį. Aukšto slėgio nustatymą geriausia naudoti kai reikalingas išankstinis nustatymas; nustačius norimą slėgį įrenginys automatiškai sustos, kai tik jis bus pasiektas. Žemo slėgio nustatymą geriausia naudoti dideliems pripučiamiems daiktams pripūsti arba išpūsti.

- Atsižvelgdami į padangas galite naudoti aukšto slėgio jungiamąjį ventilių (8) tiesiogiai, arba su vienu iš pridėtų ventilių adapterių (16, 17, 18).
- Kamuoliams (aukšto slėgio) naudokite ventilio adapterį kamuoliams (15).
- Aukšto slėgio pripučiamiems daiktams su mažu ventiliu naudokite labai mažą ventilio adapterį (14).
- Atsižvelgdami į pripučiamą daiktą galite naudoti aukšto slėgio jungtį (11) tiesiogiai, arba su vienu iš pridėtų žarnos adapterių (13).



*Pripučiamiems daiktams su priešingu spaudimu (pvz., dalinai pripūstoms automobilio padangoms): Prieš prijungdami aukšto slėgio jungiamąjį ventilių (8) prie padangos, pirmiausia įjunkite įrenginį.*

Šis gaminys nėra skirtas nepertraukiamam darbui. Jis sukonstruotas sukurti oro slėgį, o ne oro tūrį. Nenaudokite gaminių be pertraukų ilgiau nei 10 minučių, kad gaminys neperkaistų ar nebūtų pažeistas. Tada leiskite jam atvėsti bent 10 minučių.

Jei įrenginys 3 minutes nenaudojamas, jis automatiškai persijungs į miego režimą. Miego režimu nebus galima naudoti diodinės lemputės.



*Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių privaloma įkrauti.*

#### Akumulatoriaus išėmimas iš įrenginio (B pav.)

- Paspauskite akumulatoriaus atrakinimo mygtuką (3). Ištraukite akumuliatorių iš įrenginio.

#### Akumulatoriaus įdėjimas į įrenginį (B pav.)



*Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio arba prieš įdėdami jį į įrankį, užtikrinkite, kad akumulatoriaus išorinis paviršius būtų švarus ir sausas.*

- Įkiškite akumuliatorių (2) į įrankio pagrindą.
- Stumkite akumuliatorių pirmyn, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.



*Jeį įrenginys bus ilgai nenaudojamas, akumuliatorių reikėtų laikyti įkrautą.*



*Prietaisas veikdamas vibruoja. Dirbdami visada įsitikinkite, kad įrenginys stovi ant savo guminių kojelių.*

#### Įrenginio įjungimas / išjungimas

- Paspauskite slėgio rinkiklį (21), tada įsijungs ekranas (28).
- Po kelių minučių arba nuėmus akumulatoriaus / cigarečių žiebtuvėlio kištuką, įrenginys išsijungs automatiškai arba galite kelias sekundes palaikyti nuspaustą slėgio rinkiklį (21) ir ekranas (28) išsijungs.

#### AUKŠTAS SLĖGIS, mažas tūris - PADANGOS IR KAMUOLIAI - jungiklis „I“ D1, D2 pav.

#### Aukšto slėgio jungties prijungimas be ventilio adapterio

1. Atidarykite jungiamąjį ventilių (8); veržimo svirtis (7) bus padėtyje, parodytoje D1 pav.
2. Įkiškite atidarytą jungiamąjį ventilių (8) į pripučiamo daikto ventilių (jei reikia, pirmiausia nuimkite pripučiamo daikto ventilio dangtį).
3. Laikykite jungiamąjį ventilių (8) ir spauskite veržimo svirtį (7) į jungiamąjį ventilių (8).

## Aukšto slėgio jungties prijungimas su ventilio adapteriu



*Per daug nepripūskite futbolo kamuolių, jie gali sprogti.*



*Atsivėlgiant į pripučiamų čiužinių, valčių ir pan. medžiagos sudėtį, oro slėgis gali būti nurodomas netiksliai. Būkite atsargūs, neperpūskite tokių daiktų, nes jie gali sprogti.*

## Ventilio adapteriui, skirtam kamuoliams ir labai mažam ventilio adapteriui, skirtam pripučiamiems daiktams

1. Atidarykite jungiamąjį ventilių (8); veržimo svirtis (7) bus padėtyje, parodytoje D1 pav.
2. Įspauskite arba įsukite atitinkamą ventilio adapterį (14, 15) į jungiamojo ventilio (8) angą.
3. Pritvirtinkite ventilio adapterį (14, 15), uždarydami jungiamąjį ventilių (8): spauskite veržimo svirtį (7) į jungiamąjį ventilių (8), kaip parodyta D2 pav.
4. Įkiškite atidarytą ventilio adapterį (14, 15) į pripučiamo daikto ventilių (jei reikia, pirmiausia nuimkite pripučiamo daikto ventilio dangtį).

## Padangų ventilių adapteriams

1. Užsukite ventilio adapterį (16, 17, 18) ant padangos ventilio (jei reikia, pirmiausia nuimkite padangos ventilio dangtį).
2. Atidarykite jungiamąjį ventilių (8); veržimo svirtis (7) bus padėtyje, parodytoje D1 pav.
3. Užspauskite jungiamąjį ventilių (8) ant ventilio adapterio (16, 17, 18).
4. Laikykite jungiamąjį ventilių (8): spauskite veržimo svirtį (7) į jungiamąjį ventilių (8), kaip parodyta D2 pav.

## Automatinio išjungimo slėgio nustatymas (E pav.)

1. Spauskite slėgio rinkiklį (21) valdymo skydelyje, kad perjungtumėte skirtingus slėgio vienetų (PSI, BAR, Kpa), kol bus rodomas reikiamas.
2. Spauskite „+“ arba „-“ valdymo skydelyje, kol ekrane bus rodomas norimas slėgis. Laikydami „+“ arba „-“ galite greičiau pereiti aukštesnį arba žemesnį, atleiskite „+“ arba „-“ esant norimam slėgiui.

**PASTABA.** Po 3 sekundžių ekranas pradės mirksėti, jame vėl bus rodomas rodmuo „0.0“. Tai yra normalu.

3. Perkelkite režimo rinkiklį I/O/II (20) į padėtį „I“, kad įjungtumėte prietaisą ir aukštą slėgį.
4. Kai pripučiamo daikto slėgis pasieks iš anksto nustatytą vertę, įrenginys išsijungs automatiškai.

**PASTABA.** Galite pastebėti, kad po kelių sekundžių faktinio slėgio rodmuo sumažėja. Tai yra normalu.

5. Norėdami bet kada sustabdyti pripūtiklį, perkelkite režimo rinkiklį I/O/II (20) į padėtį „O“ ir išjunkite prietaisą.

**PASTABA.** Jei maitinimo jungiklis yra išjungimo padėtyje, visi nustatymai bus prarasti, juos reikės įvesti iš naujo. Tai yra saugos funkcija, neleidžianti PER DAUG PRIPŪSTI daiktus.

**Pastaba.** Po kelių minučių įrenginys išsijungia automatiškai. Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite slėgio rinkiklį (21), tada įsijungs ekranas (28).

**Pastaba. Naudojant „Dunlop“ ventilio adapterį, dėl ventilio charakteristikų slėgmatyje nebus rodoma tiksli vertė. Pripūsdami padangą nesiremkite verte, rodoma slėgmatyje, pūskite tikrindami padangos būklę. Jei įrankis išsijungia prieš pripūčiant padangą iki norimo oro slėgio, pareguliuokite slėgio vertę ir vėl pūskite padangą.**

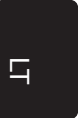
**Pastaba. Pripūčiant plaukiojimo ratą slėgmatis nerodys tikslios vertės, nes plaukiojimo ratų slėgis yra mažesnis kaip 20 kPa (3 PSI). Pripūsdami plaukiojimo ratą nesiremkite verte, rodoma slėgmatyje, pūskite tikrindami plaukiojimo rato būklę.**

## Kaip naudoti pūtimo įrenginį vietoje slėgmačio?

**Pastaba.** Kaip iš anksto nustatyta funkcija įrenginyje yra atminties režimas. Prieš naudodami slėgmačio funkciją, būtinai išjunkite įrenginį, kad atmintis būtų ištrinta.

1. Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite slėgio rinkiklį (21), tada įsijungs ekranas (28).
2. Prijunkite žarną, sujungtą su matuojamą ventiliu.
3. Slėgis bus rodomas skaitmeniniame rodmenų ekrane.





### Jungiamojo ventilio nuėmimas (D1, D2 pav.)

- Nuėmimas su ventilio adapteriu arba be jo: Atidarykite jungiamojo ventilio (8) veržimo svirtį (7) ir nuimkite nuo pripučiamo daikto ventilio ir (arba) adapterio.
- Nuimkite visus adapterius ir uždarykite pripūsto daikto (kamuolio, pripučiamo daikto ar padangų) ventiliį.

**Pastaba.** Nuimant jungiamąjį ventiliį (8) iš pripučiamo daikto ventilio gali eiti oras. Nenuimkite jungiamojo ventilio (8) per greitai. Norint kompensuoti išėjusį orą, gali tekti šiek tiek padidinti slėgį.

### Aukšto slėgio žarnos ir ventilių adapterių laikymas (F, G pav.)

- Aukšto slėgio žarna (9) yra laikymo kanale (10) įrenginio gale. Suvyniokite aukšto slėgio žarną kanalo viduje.
- Ventilių adapteriai (14, 15, 16) laikomi įrenginio gale, ventilių adapterių dėtuvėje (19).

## ŽEMAS SLĖGIS, didelis tūris - PRIPUČIAMAI DAIKTAI - jungiklis „II“

### Pripūtimas Žemo slėgio žarnos prijungimas prie kompresoriaus (H1 pav.)

1. Išimkite žemo slėgio žarną (11) iš dėtuvės (12).
2. Sulygiuokite griovelius (24) ant žarnos su iškilimais (23) žemo slėgio pripūtiklio jungtyje (22).
3. Tada užstumkite žarną ir užfiksuokite ją, sukdami prieš laikrodžio rodyklę.
4. Norėdami nuimti, pasukite žarną pagal laikrodžio rodyklę ir nutraukite ją.

**PASTABA.** Dauguma pučiamų daiktų, ypač oro čiužiniai, turi vidinę sklendę, neleidžiančią pūtimo metu išeiti orui. Jei antgalis neatstumia šios sklendės, pripūsti nepavyks. Tvirtai įstumkite antgalį į ventiliį, kad atstumtumėte sklendę.

**ĮSPĖJIMAS:** Sprogimo pavojus. Labai aukštas oro slėgis kelia sprogimo ir sužalojimų pavojų. Patikrinkite gamintojo nurodytas pučiamų daiktų maksimalias slėgio vertes.

**Kai kuriems ventiliams prireiks kitokio dydžio jungčių, nei standartinio dydžio jungtis ant žemo slėgio žarnos:**

- Uždėkite adapterį, prijungtą prie žemo slėgio žarnos (11), ant žarnos galo.
- Pasirinkite didelę, vidutinę arba mažą jungtį (13).
- Prieš uždėdami ją ant žemo slėgio žarnos (11), patikrinkite, ar tinka.
- Uždėkite pasirinktą jungtį, užspausdami ją ant žemo slėgio žarnos.

### Išpūtimas Žemo slėgio žarnos prijungimas prie kompresoriaus (H2 pav.)

1. Išimkite žemo slėgio žarną (11) iš dėtuvės (12).
2. Įspauskite žarną į išpūtimo jungtį (25).
3. Įstatykite žarną į išpučiamą daiktą, naudodami tinkamą adapterį.

### Automatinio išjungimo slėgio nustatymas

Įrenginiui veikiant žemo slėgio režimu, automatinio išjungimo slėgio funkcijos naudoti negalima.

### Darbinė lemputė (4) (E pav.)

**Pastaba.** Kai įrenginyje yra sumontuotas akumuliatorius, o įrenginys veikia miego režimu, diodinės lemputės neįsijungs.

- Norėdami įjungti įrenginį, paspauskite slėgio rinkiklį (21), tada įsijungs ekranas (28).
- Norėdami įjungti darbinę lemputę, paspauskite darbinės lemputės jungiklį (26).
- Norėdami išjungti darbinę lemputę, paspauskite darbinės lemputės jungiklį (26).

## 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



*Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, visada išjunkite jį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.*

Reguliariai valykite prietaiso korpusą sausa šluoste, pageidautina po kiekvieno panaudojimo. Ventilacijos angos turi būti nedulkėtos ir neužterštos. Įsisenėjusius nešvarumus nuvalykite minkšta šluoste, sudrėkinta muiluotu vandeniu. Nenaudokite jokių tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako ir pan., nes tokie chemikalai gali sugadinti sintetinius komponentus.

## APLINKOSAUGA



*Sugedusius ir (arba) neberekalingus elektrinius arba elektroninius prietaisus reikia pristatyti į atitinkamus perdirbimo punktus.*

### Taikoma tik EB šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Vadovaujantis Europos rekomendacija 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų bei jos įgyvendinimą nacionaliniuose teisės aktuose, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

## GARANTIJA

FERM gaminiai yra sukurti pagal aukščiausius standartus ir garantuojama, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų pagal įstatymus numatytu laikotarpiu, skaičiuojant nuo gaminio pirkimo datos. Jeigu gaminys šiuo laikotarpiu sugestų dėl medžiagos ir (arba) gamybos defektų, tiesiogiai kreipkitės į artimiausią FERM atstovą.

Ši garantija negalioja toliau nurodytomis aplinkybėmis:

- Įrenginį remontavo ir (arba) keitė jo konstrukciją arba bandė tai padaryti neįgalioji techninės priežiūros centrai.
- Įrenginys įprastai nusidėvėjo.
- Įrankis buvo netinkamai naudojamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Buvo naudojamos ne originalios atsarginės detalės.

Tai yra vienintelė aiški arba numanoma bendrovės garantija. Atsisakoma bet kokių garantijų, aiškių arba numanomų, viršijančių čia pateiktos garantijos aprašymą, įskaitant numanomą prekybos arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas. Jokiu atveju FERM neatsako už atsitiktinius arba netiesioginius nuostolius. Atstovų teisės gynimo priemonės apsiriboja nekokybiškų ar sugedusių elementų arba detalių remontu arba pakeitimu.

Gaminys ir naudotojo vadovas gali būti keičiami. Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

## BEZVADU KOMPRESORS CRM1054

Paldies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu! Tagad jums ir izcils izstrādājums, ko piegādājis viens no Eiropas vadošajiem piegādātāju uzņēmumiem. Visi jums piegādātie Ferm izstrādājumi ir ražoti saskaņā ar augstākajiem kvalitātes un drošības standartiem. Daļa no mūsu filozofijas ir nodrošināt izcilu klientu apkalpošanu, pateicoties mūsu visaptverošai garantijai. Ceram, ka ar prieku izmantosiet šo izstrādājumu vēl daudzus gadus.

### 1. DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI



**Izlasiet pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un instrukcijas.** Drošības brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas. **Saglabājiet drošības brīdinājumus un instrukcijas, lai varētu nepieciešamības gadījumā tajos ielūkoties.**

Turpmāk minētie simboli tiek izmantoti lietotāja rokasgrāmatā vai uz izstrādājuma:



Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Elektriskas stravas trieciena risks.



Lietojiet aizsargbrilles. Lietojiet dzirdes aizsargus.



Nepakļaujiet lietus iedarbībai.



Nododot instrumentu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvertnēs.



Instrumenti atbilst spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.

## VISP RĪZĪE DROŠĪBAS NOTEIKUMI BRĪDINĀJUMS!



**Brīdinājums!** Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šeit

minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnu traumu, visos šeit redzamajos brīdinājumos minētais jēdziens „elektroinstrumenti” attiecas uz jūsu tīkla (vada) elektroinstrumentu vai akumulatora (bezvada) elektroinstrumentu.

**Saglabājiet šo instrukciju.**

### 1) Darba zona

- Nodrošināt darba zonā tīrību un labu apgaismojumu. Nekārtība un tumsa darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbināt elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt tvaiku putekļus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā raudzīties, lai tuvumā nebūtu bērnu un skatītāju. Uzmanības novēršana var radīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

### 2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekad nedrīkst veikt nekāda veida kontakta modifikācijas. Kopā ar saņemtiem (iezemētiem) elektroinstrumentiem nekad nelietot adaptera kontaktus. Nemodificēti kontakti un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektrošoka risku.
- Nepieļaut ķermeņa saskari ar iezemētām vai saņemtajām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru, plīti un ledusskapji. Saņemta vai iezemēta ķermeņa gadījumā pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaut elektroinstrumentus lietus vai mitriem apstākļiem. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstinās elektrošoka risku.
- Vadu izmantot tikai paredzētajā veidā. Elektroinstrumentu nekad nenest, nevilkt aiz vada un neizraut no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Turēt vadu drošā attālumā no karstuma, eļļas, asiņu stūriem un kustīgajām daļām. Bojāti vai samudzināti vadi paaugstina elektrošoka risku.

- e) Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantot ārpustelpu lietošanai piemērotu elektrisko pagarinātāju. *Ārpustelpu lietošanai piemērota vada izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci. *Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas triecienu riskus.*
- 3) Personiskā drošība**
- a) Lietojot elektroinstrumentu, būt uzmanīgam, raudzīties, kas tiek darīts, un rīkoties saskaņā ar veselo saprātu. **Nelietot elektroinstrumentu, kad esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** *Mirkļis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var radīt nopietnu traumu.*
- b) Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. **Vienmēr valkāt acu aizsargu.** *Aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu aizsargapavu, cieto materiāla galvassegas vai ausu aizsarga) lietošana atbilstošos apstākļos samazina traumas risku.*
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Nodrošināt, lai pirms elektroinstrumenta iesprašanas kontaktligzdā slēdzis būtu izslēgtā stāvoklī.** *Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.*
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemt no tā visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.** *Uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, kas palikusi uz kādas rotējošas daļas, var izraisīt traumu.*
- e) **Neliekties pāri elektroinstrumentam. Vienmēr saglabāt stabili stāvokli un līdzsvaru.** *Tas ļaus labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) **Piemēroti apģērbties. Nestrādāt brīvā apģērbā vai valkājot rotaslietas. Turēt matus, apģērbu un cimdus drošā attālumā no kustīgajām daļām.** *Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.*
- g) **Ja ierīcēm ir viss nepieciešamais putekļu izdalīšanas un savākšanas aprīkojuma pievienošanai, nodrošināt, lai šis aprīkojums būtu pievienots un tiktu izmantots.** *Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistītu bīstamību.*
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** *Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirklī.*
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Neiedarboties uz elektroinstrumentu ar spēku. Izmantot attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu.** *Pareizais elektroinstrumentu darbu paveiks labāk un drošāk, ja tas tiks darbināts tam paredzētajā ātrumā.*
- b) **Nelietot elektroinstrumentu, ja neieslēdzas un neizslēdzas slēdzis.** *Elektroinstrumentu, kas nav vadāms ar slēdža palīdzību, ir bīstams un ir jāsalabo.*
- c) **Pirms noregulējumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumentu novietošanas glabāšanā atvienot elektroinstrumentu no elektriskās barošanas.** *Šādi profilakses pasākumi samazina risku, ka elektroinstrumentu varētu netīši sākt darboties.*
- d) **Dīkstāvē esošus elektroinstrumentus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā un neļaut ar tiem darboties cilvēkiem, kas nezina šo elektroinstrumentu darbības principus vai nav iepazinušies ar šiem norādījumiem.** *Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*
- e) **Nodrošināt elektroinstrumentu apkopi.** *Pārbaudīt, vai kustīgās daļas nav nepareizi nocentrētas vai saķērušās, vai daļas nav salūzušās, vai arī nav kādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstrumentus ir bojāts, pirms lietošanas salabot to. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa nepietiekama elektroinstrumentu apkope.*
- f) **Uzturēt griezējinstrumentus asus un tīrā stāvoklī.** *Pienācīgi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem ar mazāku varbūtību saķersies un būs vieglāk vadāmi.*
- g) **Elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu ieliktnus utt. lietot saskaņā ar šiem norādījumiem un konkrētā tipa elektroinstrumentam paredzētajā veidā,**

ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta izmantošana operācijām, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var radīt bīstamu situāciju.

- h) Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.
- 5) Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana
- a) Uzlādēt tikai ar ražotāja noteikto lādētāju. Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, lietojot to kopā ar citu akumulatora bloku, var radīt ugunsgrēka risku.
- b) Lietot elektroinstrumentus tikai kopā ar tiem īpaši paredzētiem akumulatora blokiem. Jebkāda cita veida akumulatora bloku lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.
- c) Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, turēt to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla priekšmeti, kas var radīt starpspailu savienojumu. Arī akumulatora spaiļu saīsināšana var radīt apdegumus.
- d) Nepareizas ekspluatācijas gadījumā no akumulatora var izteciēt šķidrums; nepieļaut saskari ar šo šķidrumu. Netīšas saskares gadījumā noskalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļuvis acīs, papildus citiem pasākumiem meklēt medicīnisku palīdzību. No akumulatora izteciējušais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.
- e) Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu. Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt. PIEZĪME. Temperatūru "130 °C" var aizstāt ar temperatūru "265 °F".
- g) Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā. Uzlādējot nepareizi vai ārpus

minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

## 6) Apkope

- a) Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas. Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi. Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.

## Papildu drošības brīdinājumi bezvadu kompresoriem

- Šo instrumentu var ekspluatēt bērni vecumā no 8 gadiem un personas, kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja šīs personas vai bērni tiek uzraudzīti vai apmācīti instrumenta drošā lietošanā un ja viņi izprot visus saistībā ar to.
- Nedrīkst ļaut bērniem spēlēties ar instrumentu. Bērni drīkst tīrīt instrumentu un veikt tam apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Plīšanas risks: neiestatiet regulatoru augstāk par piederuma atzīmēto maksimālo spiedienu.
- Ievainojumu risks: nevērsiet gaisa strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizmantojiet kompresoru, lai nodrošinātu gaisu elpošanai.
- Neatstājiet kompresoru ilgstoši bez uzraudzības, kamēr tas darbojas. Pēc darba atvienojiet kompresoru no barošanas avota.
- Nodrošiniet kompresoram labu ventilāciju. Darba laikā nepārklājiet kompresoru.
- Nenoņemiet ventiļa vāciņu un neregulējiet iekšējās komponentes.
- Neizmantojiet gaisa šļūteni kompresora pārvietošanai.
- Lietojot piederumus vai pierces, kurus nav ieteicis ražotājs, var rasties ievainojumu risks.
- Visu gaisa vadu komponentu, tostarp šļūteni, cauruļu, savienotāju, filtru utt., minimālajam darba spiedienam nomināli ir jābūt 150 PSI vai arī 150 % no maksimālā darba spiediena atkarībā no tā, kura vērtība ir lielāka.
- Saglabājiet uzlīmes un datu plāksnītes uz kompresora. Tajās sniegta svarīga drošības informācija.

- Šis instruments nav rotālieta. Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Darba laikā valkājiet EN apstiprinātas aizsargbrilles un izturīgus darba cimdus.
- Nepakļaujiet lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.
- Cilvēkiem, kam ir elektrokardiostimulators, pirms darba ir jākonsultējas ar ārstu. Elektromagnētiskie lauki elektrokardiostimulatora ciešā tuvumā var izraisīt elektrokardiostimulatora traucējumus vai bojājumus.
- Neatstājiet instrumentu bez uzraudzības, ja ir pievienots akumulators. Pirms instrumenta atstāšanas bez uzraudzības vispirms izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru.
- Darba zonā lietotājs atbild par bojājumiem, ko izraisījis trešā persona, kura lieto šo instrumentu.
- Darba laikā netēmējiet instrumentu pret sevi vai apkārtējiem, it īpaši pret acīm un ausīm. Pretējā gadījumā ir risks gūt ievainojumus!
- Neizmantojiet saspiesto gaisu apgērba tīrīšanai.
- Darba laikā neatstājiet instrumentu bez uzraudzības un ievērojiet pumpja piepūšanas norādījumus.
- Pumpis var pārplīst un izraisīt smagus ievainojumus.
- Šajā rokasgrāmatā minētie brīdinājumi, profilakses pasākumi un norādījumi nevar attiekties uz pilnīgi visiem apstākļiem un situācijām, kas var rasties. Operatoram ir jāapzinās, ka šim instrumentam nevar piemist saprātīga rīcība un piesardzība, bet gan operatoram ir jāpiemīt šādām īpašībām.

## Drošība, lietojot bezvadu gaisa kompresoru



**UZMANĪBU!** *Kā izvairīties no instrumenta bojājumiem un iespējamu ievainojumu gūšanas.*

- Nelietojiet šo instrumentu braucošā transportlīdzeklī.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai instruments nav bojāts, un lietojiet to tikai tad, ja ir labā darba stāvoklī.
- Nepakļaujiet instrumentu lietus un mitru laika apstākļu iedarbībai un neļaujiet tam nonākt saskarē ar ūdeni. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!

- Darba laikā visas instrumenta atveres jātur atvērtas. Nenosedziet atveres ar rokām vai pirkstiem, kā arī neapklājiet instrumentu. Pastāv pārkaršanas risks!
- Karstā laikā neatstājiet instrumentu transportlīdzeklī.
- Instruments var tikt neatgriezeniski sabojāts.
- Darba laikā instruments sakarst. Pieskaroties karstām virsmām, var gūt apdegumus.
- Neļaujiet smiltīm, putekļiem vai citām sīkām daļiņām iekļūt gaisa iepļūdes vai izplūdes atverēs.
- Nelietojiet instrumentu viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē. Neiesūknējiet karstu tvaiku. Ja netiek ievēroti šie norādījumi, pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks!
- Izslēdziet instrumentu un izņemiet akumulatoru:
  - ja instruments netiek lietots;
  - ja instruments tiek atstāts bez uzraudzības;
  - ja instrumentam tiek veikta tīrīšana vai apkope;
  - ja instrumentā nonāk svešķermeņi vai pamanāt neparastu troksni.
- Izmantojiet tikai tos piederumus, ko piegādājis un ieteicis ražotājs.
- Nedrīkst patstāvīgi remontēt instrumentu.

## Atlikušie riski

**Pat tad, ja elektroinstrumentu lieto atbilstīgi norādījumiem, nav iespējams novērst visus atlikušo risku faktoros. Saistībā ar elektroinstrumenta konstrukciju un uzbūvi var pastāvēt šādi riski:**

- a) kaitējums veselībai vibrācijas iedarbības rezultātā, ja elektroinstrumentu ilgstoši ekspluatē, ja ar to nepareizi apietas vai ja tam neveic pienācīgu apkopi;
- b) ievainojumi un materiālie zaudējumi salūzušu piederumu dēļ, kuri negaidot tiek izsviesti gaisā.



**Brīdinājums!** *Šis elektroinstrumentis darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Atsevišķos gadījumos šis lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu smaga vai nāvējoša ievainojuma risku, personām, kam ir medicīniskie implantī, pirms šī elektroinstrumenta lietošanas ir ieteicams konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.*

## 2. INSTRUMENTA DATI

### Paredzētā lietošana

Šis instruments ir paredzēts spiediena radīšanai riepās (piemēram, automobiļa, motocikla un velosipēdu riepās), bumbās, piepūšamajos matračos un citos piepūšamajos izstrādājumos. Tāpat šo instrumentu var izmantot lielapjoma piepūšanai un gaisa izlaišanai, izmantojot zemspiedienu, tādiem izstrādājumiem kā piepūšamie matračī, plosti un peldriņķi. Bezvadu kompresors darbojas ar 20 V akumulatoru. Šim instrumentam nav paredzēts nepārtraukti darboties ilgāk nekā 10 min. Ja instrumentu lieto citādi nekā paredzēts, operators var tikt pakļauts briesmām. Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai darbības rezultātā.

### TEHNISKIE DATI

Modeļa Nr.	CRM1054
Voltāža	20V
Gaisa spiediens	maks. 160 PSI / 11 bāri / 1100 Kpa
Augstspiediena šļūtenes garums	790 mm
Zemspiediena šļūtenes garums	360 mm
Kompresora izvade	maks. 12 l/min
Pumpja izvade	maks. 380 l/min
Tukšgaitas ātrums	
Pumpis	17 000 apgr./min
Vilkmes ventilators	22 000 apgr./min
Nepārtraukta darbība	maks. 10 min*
Skaņas spiediena līmenis LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Skaņas jaudas līmenis LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Lai nodrošinātu optimālu kalpošanas laiku, nedarbiniet instrumentu nepārtraukti ilgāk nekā 10 minūtes; nogaidiet 10 minūtes un tad atsāciet.

Izmantojiet tikai šādus akumulatorus no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas. Izmantojot citus akumulatorus, iespējams gūt smagus ievainojumus vai sabojāt instrumentu.

CDA1136 20 V, 2 Ah litija jonu  
CDA1138 20 V, 4 Ah litija jonu

Šo akumulatoru uzlādēšanai var lietot šādu lādētāju.

CDA1137 Ātrais lādētājs

Akumulatori no FERM POWER 20 V akumulatoru platformas ir saderīgi ar visiem FERM POWER 20 V akumulatoru platformas instrumentiem.

## APRAKSTS

Tekstā norādītie numuri attiecas uz 2.-4. lpp. redzamajiem attēliem.

### A-H att.

1. Instruments
2. Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)
3. Akumulatora atbloķēšanas poga
4. Darba lukturis
5. Lādētājs (nav iekļauts komplektācijā)
6. Uzlādes gaismas diožu indikators
7. Spīlējuma svira
8. Augstspiediena savienojuma ventilis
9. Augstspiediena šļūtene
10. Augstspiediena šļūtenes uzglabāšanas padziļinājums
11. Zemspiediena šļūtene
12. Zemspiediena šļūtenes uzglabāšanas nodalījums
13. Liels, vidējs, mazs savienotājs piepūšanai un gaisa izlaišanai
14. Īpaši mazs ventiļa adapters
15. Ventiļa adapters bumbu piepūšanai
16. Ventiļa adapters Dunlop Blitz velosipēdu ventiļiem
17. Ventiļa adapters Presta velosipēdu ventiļiem
18. Ventiļa adapters Schrader velosipēdu ventiļiem
19. Ventiļa adapteru uzglabāšanas nodalījums
20. Režīma izvēles slēdzis I / O / II
21. Vadības panelis + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Piepūšanas savienojums
23. Izciļņi
24. Ierobi
25. Gaisa izlaišanas savienojums
26. Darba luktura slēdzis
27. Akumulatora indikatora poga
28. Displejs

## 3. EKSPLUATĀCIJA

### Pirmā lietošanas reize (A. att.)



*Nestrādājiet ar instrumentu putekļainā vidē. Pretējā gadījumā rodas ugunsgrēka un instrumenta bojājumu risks.*



*Lai piepūšot instruments nepārkarstu, gaisa iepļūdes un ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas. Darba laikā vienmēr valkājiet EN apstiprinātus acu aizsargus.*

Novietojiet instrumentu uz līdzenas un nedegošas virsmas. Atkarībā no piepūšamā priekšmeta vai riepas varat izmantot gan augstspiedienu, gan zemspiedienu. Augstspiediena iestatījumu vislabāk ir izmantot ar iepriekš iestatītu vērtību; iestatiet vajadzīgo spiedienu, un instruments automātiski apstājas, kad tas ir sasniegts. Zemspiediena iestatījumu vislabāk ir izmantot lielzmēra piepūšamo priekšmetu piepūšanai un gaisa izlaišanai no tiem.

- Atkarībā no konkrētās riepas varat izmantot tikai augstspiediena savienojuma ventili (8) vai kopā ar kādu no iekļautajiem ventiļa adapteriem (16, 17, 18).
- Bumbu piepūšanai (augstspiedienu) izmantojiet ventiļa adapteru bumbu piepūšanai (15).
- Augstspiediena piepūšamajiem priekšmetiem ar maziem ventīļiem izmantojiet īpaši mazu ventiļa adapteru (14).
- Atkarībā no konkrētā piepūšamā priekšmeta varat izmantot tikai zemspiediena savienojuma ventili (11) vai kopā ar kādu no iekļautajiem šļūtenes adapteriem (13).



*Piepūšamajiem priekšmetiem ar pretspiedienu (piemēram, daļēji piepūstai automobiļa riepai): pirms augstspiediena savienojuma ventiļa (8) pievienošanas riepai vispirms ieslēdziet instrumentu.*

Šis instruments nav piemērots nepārtrauktai darbībai. Tas ir paredzēts gaisa spiediena radīšanai, ne gaisa apjomam. Nelietojiet instrumentu ilgāk nekā 10 minūtes bez pārtraukuma, lai neizraisītu instrumenta pārkaršanu un bojājumus. Pēc tam ļaujiet tam vismaz 10 minūtes atdzist.

Ja instruments netiek lietots 3 minūtes, automātiski tiek aktivizēts snaudas režīms. Snaudas režīmā gaismas diožu darba lukturis nedarbojas.



*Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.*

#### **Akumulatora izņemšana no instrumenta (B att.)**

- Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu (3), velciet akumulatoru ārā no instrumenta.

#### **Akumulatora ievietošana instrumentā (B att.)**



*Pirms akumulatora pievienošanas lādētājam vai ievietošanas instrumentā pārbaudiet, vai tā ārējā virsma ir tīra un sausa.*

- Ievietojiet akumulatoru (2) instrumenta pamatnē.
- Spiediet akumulatoru dziļāk iekšā, līdz tas nofiksējas vietā.



*Ja instruments netiek ilglaicīgi ekspluatēts, ieteicams uzglabāt akumulatoru uzlādētā stāvoklī.*



*Darba laikā instruments vibrē. Darba laikā instrumentam vienmēr ir jābūt atbalstītam uz tā gumijas pamatnes.*

#### **Instrumenta ieslēgšana un izslēgšana**

- Nospiediet spiediena izvēles slēdzi (21), lai ieslēgtu displeju (28).
- Instruments automātiski izslēdzas pēc dažām minūtēm vai kad tiek izņemts akumulators / spraudnis; displeju (28) var izslēgt, dažas sekundes turot nospiestu spiediena izvēles slēdzi (21).

#### **AUGSTSPIEDIENS, mazs apjoms - RIEPAS UN BUMBAS - slēdzis "I" D1., D2. att.**

##### **Augstspiediena savienojuma ventiļa pievienošana bez ventiļa adaptera**

1. Atveriet savienojuma ventili (8); spīlējuma svira (7) ir pozīcijā, kas norādīta D1. attēlā.
2. Ievietojiet atvērto savienojuma ventili (8) piepūšamā priekšmeta ventīlī (vajadzības gadījumā vispirms noņemiet piepūšamā priekšmeta ventiļa vāciņu).
3. Turiet savienojuma ventili (8) un aizveriet: spiediet spīlējuma sviru (7) pret savienojuma ventili (8).

##### **Augstspiediena savienojuma ventiļa pievienošana ar ventiļa adapteru**



*Raugieties, lai pārmērīgi nepiepūstu futbolbumbas, jo tās par pārsprāgt.*



*Gaisa spiedienu precīzi nevar noteikt piepūšamajiem matračiem, piepūšamajām laivām utt. to materiāla sastāva dēļ. Tāpēc ievērojiet piesardzību, piepūšot šādus priekšmetus, lai tie nepārsprāgtu.*



### Ventiļa adapters bumbu piepūšanai un īpaši mazs ventiļa adapters piepūšamajiem priekšmetiem

1. Atveriet savienojuma ventili (8); spīlējuma svira (7) ir pozīcijā, kas norādīta D1. attēlā.
2. Iespiediet vai iegroziat attiecīgo ventiļa adapteru (14, 15) savienojuma ventiļa (8) atverē.
3. Nostipriniet ventiļa adapteru (14, 15), aizverot savienojuma ventili (8): spiediet spīlējuma sviru (7) pret savienojuma ventili (8), kā norādīts D2. attēlā.
4. Ievietojiet ventiļa adapteru (14, 15) piepūšamā priekšmeta ventilī (vajadzības gadījumā vispirms noņemiet piepūšamā priekšmeta ventiļa vāciņu).

### Ventiļa adapters riepu piepūšanai

1. Uzskrūvējiet ventiļa adapteru (16, 17, 18) uz riepas ventiļa (vajadzības gadījumā vispirms noņemiet riepas ventiļa vāciņu).
2. Atveriet savienojuma ventili (8); spīlējuma svira (7) ir pozīcijā, kas norādīta D1. attēlā.
3. Uzspiediet savienojuma ventili (8) uz ventiļa adaptera (16, 17, 18).
4. Turiet savienojuma ventili (8): spiediet spīlējuma sviru (7) pret savienojuma ventili (8), kā norādīts D2. attēlā.

### Spiediena automātiskas izslēgšanas iestatīšana (E. att.)

1. Vadības panelī nospiediet spiediena izvēles slēdzi (21), lai mainītu dažādas spiediena mērvienības (PSI, BAR, Kpa), līdz tiek attēlota vajadzīgā mērvienība.
2. Vadības panelī nospiediet "+" vai "-", līdz displejā tiek attēlots vajadzīgais spiediens. Turot "+" vai "-", varat ātrāk pārvietoties uz augšu vai leju; atlaidiet "+" vai "-", kad ir redzams vajadzīgais spiediens.

**PIEZĪME.** Pēc 3 sekundēm displejs sāk mirgot un attēlo rādījumu "0.0". Tā ir normāla parādība.

3. Pārvietojiet režīma izvēles slēdzi I/0/II (20) pozīcijā "I", lai ieslēgtu instrumentu un sāktu augstspiedienu.
4. Tiklīdz piepūšamajā priekšmetā ir sasniegta iepriekš noteiktā spiediena vērtība, instruments automātiski izslēdzas.

**PIEZĪME.** Pēc dažām sekundēm var kristies faktiskais spiediena rādītājs. Tā ir normāla parādība.

5. Lai apturētu pumpi jebkurā brīdī, pārvietojiet režīma izvēles slēdzi I/0/II (20) pozīcijā "O", lai izslēgtu instrumentu.

**PIEZĪME.** Ja barošanas slēdzis ir izslēgts, visi iestatījumi tiek zaudēti un ir jāievada no jauna. Tā ir drošības funkcija, lai nepieļautu priekšmetu PĀRMĒRĪGU PIEPŪŠANU.

**Piezīme.** Pēc dažām minūtēm instruments automātiski izslēdzas. Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet spiediena izvēles slēdzi (21); ieslēdzas displejs (28).

**Piezīme.** Izmantojot Dunlop ventiļa adapteru, spiediena manometrs neattēlo precīzu vērtību ventiļa raksturlielumu dēļ. Piepūšot riepu, neņemiet vērā spiediena manometrā redzamo vērtību, bet gan skatieties riepas stāvokli, to piepūšot. Ja instruments apstājas pirms riepa ir sasniegts vajadzīgais gaisa spiediens, noregulējiet spiediena vērtību un tad vēlreiz piepūstiet riepu.

**Piezīme.** Piepūšot peldriņķi, spiediena manometrs neattēlo precīzu vērtību, jo peldriņķa spiediens ir mazāks nekā 20 kPa (3 PSI). Piepūšot peldriņķi, neņemiet vērā spiediena manometrā redzamo vērtību, bet gan skatieties peldriņķa stāvokli, to piepūšot.

### Pumpja lietošana spiediena manometra režīmā

**Piezīme.** Šim instrumentam ir iepriekš iestatītās funkcijas atmiņas režīms. Pirms spiediena manometra funkcijas lietošanas instruments vispirms ir jāizslēdz, lai dzēstu atmiņu.

1. Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet spiediena izvēles slēdzi (21); ieslēdzas displejs (28).
2. No jauna pievienojiet šļūteni, kas pievienota pie ventiļa, kam jāveic mērījums.
3. Digitālajā displejā tiek attēlots gaisa spiediens priekšmetā.

### Savienojuma ventiļa noņemšana D1., D2. att.

- Noņemšana ar ventiļa adapteru vai bez tā: atveriet savienojuma ventiļa (8) spīlējuma sviru (7) un noņemiet no piepūšamā priekšmeta ventiļa un/vai adaptera.

- Noņemiet adapteru, ja ir, un aizveriet piepūšamā priekšmeta (bumbas, riepas utt.) ventili.

**Piezīme.** Noņemot savienojuma ventili (8), no piepūšamā priekšmeta ventīļa var noplūst gaiss. Raugieties, lai nenonemtu savienojuma ventili (8) pārāk ātri. Lai kompensētu noplūdušo gaisu, var nākties papildināt spiedienu.

#### **Augstspiediena šļūtenes un ventīļa adapteru uzglabāšanas vietas (F, G. att.)**

Augstspiediena šļūtene (9) ir aptīta ap instrumenta aizmugurē esošo padziļinājumu (10). Aptiniet augstspiediena šļūteni ap padziļinājuma iekšpusi.

- Ventīļa adapteri (14, 15, 16) tiek uzglabāti instrumenta aizmugures ventīļa adapteru uzglabāšanas nodalījumā (19).

## **ZEMSPIEDIENS, lielapjoms - PIEPŪŠAMIE PRIEKŠMETI - slēdzis "III"**

### **Piepūšana**

#### **Zemspiediena šļūtenes pievienošana pie kompresora (H1. att.)**

1. Izņemiet zemspiediena šļūteni (11) no uzglabāšanas vietas (12).
2. Savietojiet šļūtenes ierobus (24) ar zemspiediena pumpja savienojuma (22) izciļņiem (23).
3. Pēc tam uzstumiet šļūteni un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai to nofiksētu.
4. Lai noņemtu šļūteni, pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

**PIEZĪME.** Daudziem piepūšamajiem priekšmetiem, it īpaši piepūšamajiem matračiem, ir iekšējais atloks, kas neļauj gaisam noplūst. Ja sprausla neatvirza šo atloku, piepūšamo priekšmetu nav iespējams piepūst. Stingri iespiediet sprauslu ventīlī, lai atvirzītu atloku.

**BRĪDINĀJUMS!** Plīšanas risks. Pārmērīgs gaisa spiediens var radīt bīstamu plīšanas risku vai ievainojumus. Piepūšot priekšmetus, pārbaudiet ražotāja norādīto maksimālo spiedienu.

**Dažiem ventīļiem ir vajadzīgi atšķirīgu izmēru savienojumi, kas atšķiras no zemspiediena šļūtenes standarta izmēra.**

- Novietojiet adapteru, kas ir savienots ar zemspiediena šļūteni (11), uz šļūtenes gala.
- Izvēlieties lielu, vidēju vai mazu savienojumu (13).
- Pārbaudiet, vai der, pirms pievienojat pie zemspiediena šļūtenes (11).
- Pievienojiet vajadzīgo savienotāju, uzspiežot to uz zemspiediena šļūtenes.

### **Gaisa izlaišana**

#### **Zemspiediena šļūtenes pievienošana pie kompresora (H2. att.)**

1. Izņemiet zemspiediena šļūteni (11) no uzglabāšanas vietas (12).
2. Iespiediet šļūteni gaisa izlaišanas savienojumā (25).
3. Ievietojiet šļūteni priekšmetā, no kura jāizlaiž gaiss, izmantojot pareizo adapteru.

#### **Spiediena automātiskas izslēgšanas iestatīšana**

Ja ir aktīvs zemspiediena režīms, nav iespējams lietot spiediena automātiskās izslēgšanās funkciju.

### **Darba lukturis (4) (E. att.)**

#### **Piezīme.** Ja instrumentam ir pievienots

akumulators un instruments ir snaudas režīmā, darba lukturi nevar ieslēgt.

- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet spiediena izvāles slēdzi (21); ieslēdzas displejs (28).
- Lai ieslēgtu darba lukturi, nospiediet darba luktura slēdzi (26).
- Lai izslēgtu darba lukturi, nospiediet darba luktura slēdzi (26).

## **4. APKOPE**



*Pirms tīrīšanas un apkopes instruments ir jāizslēdz un no tā jāizņem akumulators.*

Ar mīkstu lupatiņu regulāri - ieteicams, pēc katras ekspluatācijas reizes - iztīriet instrumenta korpusu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. Ļoti noturīgus netīrumus tīriet ar ziepjūdenī samērcētu mīkstu drāniņu. Nelietojiet nekādus šķīdumus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaku, u. c. Šāda veida ķīmiskās vielas sabojās sintētiskās detaļas.

## VIDE



*Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.*

### Tikai EK valstīm

Neizmetiet nolietotus elektroinstrumentus sadzīves atkritumos. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kas turpmāk vairs nav lietojami, ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

## GARANTĪJA

FERM izstrādājumi tiek izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes standartiem, un tiek garantēti, ka tiem likumīgi noteiktā laika periodā, sākot no iegādes datuma, nav materiālu un montāžas defektu. Ja izstrādājumam šajā laikā parādās kādas kļūmes materiālu un/vai montāžas dēļ, sazinieties ar savu FERM izplatītāju.

Šādi apstākļi ir izslēgti no šīs garantijas:

- remontdarbi vai izmaiņas ir veikti vai mēģināts veikt neautorizētā apkopes centrā;
- normāls nolietojums un nodilums;
- rīks ir izmantots ļaunprātīgi, nepareizi lietots vai nepareizi uzturēts;
- ir izmantotas rezerves daļas, kas nav oriģinālās.

Šī ir vienīgā garantija, tieša vai netieša, ko sniedz uzņēmums. Nepastāv citas tiešas vai netiešas garantijas, kas sniedzas ārpus šīs garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību konkrētam mērķim. FERM nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejaušiem vai izrietošiem kaitējumiem. Izplatītāju kompensācija ir ierobežota ar izdevumiem remontam vai neatbilstošu iekārtu vai detaļu nomaiņai.

**Izstrādājumam var tikt veiktas izmaiņas, un lietošanas rokasgrāmatā var tikt izdarīti grozījumi. Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.**

## BEŽIČNI KOMPRESOR CRM1054

Zahvaljujemo se na kupovini ovog proizvoda. Nabavili ste odličan proizvod od jednog od najvećih evropskih dobavljača. Svi proizvodi koje vam isporuči kompanije Ferm napravljeni su po najvišim standardima vezanim za njihov rad i bezbednost. Naša politika je i da pružamo odličnu uslugu korisnicima, za šta je dokaz i sveobuhvatna garancija koju dajemo. Nadamo se da ćete uživati u korišćenju ovog proizvoda mnogo godina.

## 1. BEZBEDNOSNA UPOZORENJA



**Pročitajte priložena bezbednosna upozorenja, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva.** Ukoliko se ne pridržavate bezbednosnih upozorenja i uputstava, možete izazvati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede. **Sačuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva i za slučaj potrebe.**

U priručniku za korisnike ili na proizvodu korišćeni su sledeći simboli:



*Pročitajte priručnik za korisnike.*



*Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.*



*Rizik od strujnog udara.*



*Nosite zaštitne naočari. Nosite štitnike za uši.*



*Ne koristite po kiši.*



*Ne odlažite proizvod u neodgovarajuće posude.*



*Proizvod je usaglašen sa važećim bezbednosnim standardima u Evropskim smernicama.*

## UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



**UPOZORENJE!** Pročitajte sva upozorenja za bezbednost i sva uputstva. Ako ignorišete upozorenja i

uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte upozorenja i uputstva da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Termin „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na aparate sa napajanjem iz naponske mreže (žičani) ili na aparate sa akumulatorom (bežični).

### 1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radno mesto da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nesređeno ili tamno radno mesto je uzrok za nesreće.
- b) **Nemojte da radite sa alatom u eksplozivnoj atmosferi, kao i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu da upale prašinu ili paru.
- c) **Deca i prisutna lica da budu dalje od električnog alata.** Odvlačenje pažnje može da izazove gubitak kontrole.

### 2) Električna bezbednost

- a) **Priključak električnog alata mora da odgovara priključnici.** Ni u jednom slučaju ne smete da menjate utikač. Ne smete da koristite nikakav adapter za priključivanje uzemljenih električnih alata. Neizmenjeni i odgovarajući priključci smanjuju rizik od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri.** Oni povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električni alat na kišu ili u vlažnu sredinu.** Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od električnog udara.
- d) **Ne zloupotrebljavajte kabl.** Ne koristite kabl za nošenje, za vuču alata ili za isključivanje utikača iz napojne mreže povlačenjem kabla. Čuvajte kabl dalje od toplote, ulja, oštarih rubova ili pokretnih delova. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od strujnog udara.
- e) **Kada električni alat radi na otvoreno, koristite produžni kabl za rad na otvoreno.** Korišćenjem ovakvog produžnog kabla smanjuje se rizik od strujnog udara.

- f) **Ako ne može da se izbegne rad u vlažnim uslovima, koristite rezidualni momentni uređaj RCD sa zaštitnim naponom.** Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

### 3) Lična bezbednost

- a) **Budite pažljivi, pazite šta radite i budite obazrivi kada radite sa električnim alatom.** Ne radite sa električnim alatom ako ste umorni ili ste pod dejstvom alkohola ili lekova. Moment nepažnje tokom rada sa električnim alatom, može da izazove ozbiljne povrede.
  - b) **Nosite opremu za ličnu zaštitu. Nosite uvek zaštitu za oči!** Zaštitna oprema, kao maska za zaštitu od prašine, bezbednosna obuća koja se ne klize, šlem ili zaštita za sluh, koja se upotrebljava na odgovarajući način, smanjuje rizik od povreda.
  - c) **Izbegavajte nenamerno startovanje.** Uverite se da je prekidač isključen, pre nego što alat uključite u napojnu mrežu i/ili na akumulator, pre nego što ga uzmete ili pre nego što ga nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču može da dovede do povreda.
  - d) **Uklonite ključeve za podešavanje pre uključivanja alata.** Ključevi koji dodiruju rotirajuće delove električnog alata mogu da izazovu povrede.
  - e) **Nemojte da se procenjujete.** Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme. Na taj način imaćete bolju kontrolu nad alatom, u neočekivanim situacijama.
  - f) **Budite odgovarajuće obučeni.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugačka kosa mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova.
  - g) **Ako je aparat predviđen za priključivanje opreme za odvođenje i sakupljanje prašine, uverite se da je oprema ispravno priključena i da se koristi na pravi način.** Korišćenjem sakupljača prašine smanjuje se rizik od opasnosti koje izaziva prašina.
  - h) **Držite ručice i površina hvatanja suvim, čistim i bez ulja i masti.** Klizave ručice i površine hvatanja ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanih situacijama.
- ### 4) Korišćenje i briga o električnom alatu
- a) **Ne forsirajte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za posao koji radite.

Na odgovarajućim električnim alatom posao ćete završićete bolje i bezbednije.

- b) **Ne koristite električni alat sa neispravnim prekidačem.** Bilo koji električni alat, koji ne može da se kontroliše pomoću prekidača je opasan i mora da se popravi.
  - c) **Isključite utikač iz struje i/ili akumulator iz alata pre podešavanja, menjanja pribora ili pre odlaganja.** Takve bezbedne mere za bezbednost smanjuju rizik od slučajnog startovanja električnog alata.
  - d) **Električni alati koji se ne koriste, da se čuvaju dalje od dohvata dece i ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da rukuje sa električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučениh korisnika.
  - e) **Održavajte električne alate.** Proverite neusklađenost ili spajanje pokretnih delova, polomljene delove i bilo koji drugi uslov, koji može da utiče na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat da se popravi pre upotrebe. Mnogo nesreća je prouzrokovalo loše održavanje električnih alata.
  - f) **Održavajte rezne alate da budu čisti i naoštreni.** Brižno održavani rezni alati, sa naoštrenim reznim rubovima, manje se lepe i lakše se upravljaju.
  - g) **Koristite električni alat, pribor i alatne umetke u saglasnosti sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove i vrstu posla.** Korišćenje električnoga alata za namene za koje nije konstruisan, dovodi do rizičnih situacija.
- 5) **Korišćenje i briga o akumulatorskom alatu**
- a) **Punite samo sa punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je namenjen za punjenje jednog tipa akumulatora, može da izazove požar ako se koristi za drugi tip akumulatora.
  - b) **Električni alati smeju da se napajaju samo sa propisanim akumulatorima.** Korišćenjem drugih akumulatora nastaje rizik od povreda i požara.
  - c) **Kada ne koristite akumulator, čuvajte ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave kratak spoj na akumulatorskim kontaktima.** Kratak spoj na akumulatorskim kontaktima izaziva požar.
  - d) **Kod nepravilnog korišćenja, iz akumulatora može da isteče tečnost; izbegavajte kontakt.**

Ako dodete u kontakt sa tečnošću, odmah da operete mesto sa vodom. Ako tečnost dospje u oči potražite lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora na koži izaziva iritaciju i opekotine.

- e) **Ne koristite punjivu bateriju i alat ako su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu iskazati neočekivano ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130 °C moe prouzrokovati eksploziju.  
NAPOMENA Temperatura „130 °C“ može da bude zamenjena temperaturom „265 °F“.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

## 6) Servis

- a) **Električni alat sme da popravlja kvalifikovano lice, sa korišćenjem identičnih rezervnih delova.** Na ovaj način se održava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude obavljeno samo od strane proizvođača ili ovlašćenog servisera.

## Dodatna upozorenja o bezbednosti u vezi sa bežičnim vazдушnim kompresorom

- **Ovaj uređaj mogu da koriste djeca od 8 godina i starija, kao i osobe smanjenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti ili bez iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im data uputstva u vezi sa upotrebom ovog uređaja na bezbedan način ili shvataju moguće opasnosti.**
- **Djeca se ne smiju igrati sa uređajem.** Djeca bez nadzora ne smiju čistiti niti održavati uređaj.
- **Rizik od eksplozije - ne podešavajte regulator više od maksimalno označenog pritiska za priključke.**
- **Rizik od povrede - vazdušni mlaz ne okrećite ka ljudima ili životinjama.**
- **Ne koristite za dotok vazduha za disanje.**

- Ne ostavljajte kompresor bez nadzora na duži vremenski period kada je uključen. Kompresor isključite kada završite sa radom.
- Kompresor treba držati u proziranim uslovima. Ne pokrivajte kompresor tokom upotrebe.
- Ne skidajte poklopac ventila niti podešavajte unutrašnje dijelove.
- Ne pomijerajte kompresor koristeći crijevo za vazduh.
- Korištenjem dodataka ili priključaka koje proizvođač ne preporučuje može dovesti do rizika od povrede.
- Svi dijelovi za protok vazduha, uključujući crijeva, cijevi, konektore, filtere, i ostalo, moraju biti označeni na minimalan radni pritisak od 150 PSI ili 150% maksimalnog pritiska u sistemu, koje god od toga je veće.
- Ne skidajte oznake i ploče sa nazivima sa kompresora. Na njima se nalaze važne informacije o bezbjednosti.
- Ovaj proizvod nije igračka. Držite ga van dohvata djece.
- Tokom upotrebe, nosite zaštitne naočare sa EN homologacijom i izdržljive radne rukavice.
- Ne izlažite ga kiši i vlažnim uslovima.
- Osobe koji imaju pejsmejker bi prije upotrebe trebalo da se konsultuju sa svojim ljekarom. Elektromagnetska polja u blizini pejsmejкера mogu da dovedu do interferencije sa pejsmejkerom ili njegovog otkazivanja.
- Ne ostavljajte alat bez nadzora kada je baterija u njega ubačena. Isključite alat i izvadite bateriju prije nego što se udaljite.
- Unutar radnog porudčja, korisnik je odgovoran za štetu nanijetu trećim licima, a do koje je došlo upotrebom ovog uređaja.
- Uređaj nikada ne okrećite ka sebi ili drugima tokom upotrebe, pogotovo ne ka očima i ušima. Postoji rizik od povrede!
- Nikada nemojte čistiti odjeću kompresovanim vazduhom.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora tokom rada i slijedite uputstva na proizvodima na naduvavanje.
- Proizvodi na naduvavanje mogu da puknu i izazove ozbiljne povrede.
- Upozorenja, mjere predostrožnosti i uputstva koji se navode u ovom uputstvu za upotrebu ne mogu da pokriju sve moguće uslove i situacije do kojih može doći. Rukovalac mora da zna da su zdrav razum i oprez činioци koji

ne mogu da se ugrade u ovaj proizvod i da se njima mora voditi rukovalac.

### Bezbjednost tokom upotrebe vazdušnog kompresora



**OPREZ:** Kako da izbjegnute oštećenje uređaja i eventualne naknadne povrede:

- Ne koristite uređaj tokom vožnje.
- Prije upotrebe, provjerite da li je uređaj oštećen i koristite ga samo kada je u dobrom radnom stanju.
- Ne izlaite uređaj kiši ili vlažnim vremenskim uslovima i ne dozvolite da dođe u dodir sa vodom. Postoji rizik od električnog udara!
- Svi otvori na uređaju treba da budu prohodni tokom rada. Ne zatvarajte otvore rukama ili prstima i ne prekrivajte uređaj. Postoji rizik od pregrijavanja!
- Uređaj ne ostavljajte u automobilu kada je napolju visoka temperatura.
- Uređaj se može nepovratno oštetiti.
- Uređaj se grije tokom rada. Dodirivanjem vrelih površina može doći do opekotina.
- Ne dopustite da pijesak, prašina ili male čestice prodru u otvore za ulaz ili izlaz vazduha.
- Ne upotrebljavajte uređaj u blizini zapaljivih tečnosti ili gasova. Ne usisavajte vrelu paru. Ako ne poštujete ova uputstva, postoji rizik od požara ili eksplozije!
- Isključite uređaj i izvadite bateriju:
  - kada se uređaj ne koristi;
  - kada ostavljate uređaj bez nadzora;
  - prilikom čišćenja ili održavanja;
  - ako strani objekti uđu u uređaj ili primjetite neobične zvukove.
- Koristite samo dodatke koje isporučuje i preporučuje proizvođač.
- Ne pokušavajte da sami popravite uređaj.

### Ostali rizici

**Čak i kada se električni alat upotrebljava na propisan način, nije moguće otkloniti sve ostale faktore rizika. Može doći do sljedećih opasnosti u vezi sa konstrukcijom i dizajnom električnog alata:**

- a) Zdravstveni problemi usljed vibriranja ako se električni alat koristi duži vremenski period ili se njime ne rukuje i ne održava se pravilno.
- b) Povrede i oštećenje imovine zbog polomljenih podataka koji se iznenada otkae.



**Upozorenje!** Ovaj električni uređaj tokom rada stvara elektromagnetsko polje. U nekim okolnostima može doći do interferencije između ovog polja i aktivnih ili pasivnih medicinskih ugradnih uređaja. Kako bi smanjili rizik od ozbiljne ili smrtonosne povrede, osobama koje imaju ugrađene medicinske uređaje preporučuje se da se konsultuju sa svojim ljekarom kao i proizvođačem tog medicinskog uređaja prije rukovanja ovim električnim alatom.

\* Za optimalan rad tokom vijeka trajanja, ne koristite uređaj neprekidno duže od 10 minuta; potom sačekajte 10 minuta.

Koristite samo sledeće akumulatore FERM POWER 20V. Upotreba bilo kog drugog akumulatora može dovesti do ozbiljnih povreda ili oštećenja alata.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion

CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

Za punjenje ovih akumulatora možete koristiti sledeći punjač.

CDA1137 brzi punjač

Akumulatori grupe FERM POWER 20V su zamenljive sa svim FERM POWER 20V akumulatorskim grupama.

## 2. INFORMACIJE O MAŠINI

### Namijenjena upotreba

Ovaj uređaj namijenjen je za stvaranje pritiska u gumama (npr. automobilskim i gumama za motocikle i bicikle), loptama, vazдушnim dušecima i drugim proizvodima na naduvavanje. Uređaj je takođe namijenjen za naduvavanje/izduvavanje stvari velike zapremine, a malog pritiska kao što su vazdušni dušeci, gumeni čamci i dušeka za plivanje. Ovaj bežični kompresor se napaja putem baterije od 20V. Uređaj nije pogodan za neprekidnu upotrebu dužu od 10 min. Svakom drugom upotrebom uređaj može da se ošteti i da bude predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu nepravilnim korištenjem ili rukovanjem.

### TEHNIČKI PODACI

<b>Br. modela</b>	<b>CRM1054</b>
Napon	20V
Vazdušni pritisak	Maks. 160 PSI / 11 bar / 1100 Kpa
Dužina crijeva visokog pritiska	790mm
Dužina crijeva niskog pritiska	360mm
Izlazni protok kompresora	Maks. 12L/min
Izlazni protok duvaljke	Maks. 380L/min
Brzina pri mirovanju	
Pumpa	17000/min
Ventilator vazduha	22000/min
Neprekidan rad	maks. 10 min*
Nivo zvučnog pritiska LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Nivo zvučne snage LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

### OPIS

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na str. 2-4

### SI. A-H

1. Mašina
2. Baterija (nije isporučena)
3. Dugme za otključavanje baterije
4. Radno svjetlo
5. Punjač (ne isporučuje se)
6. LED indikatori punjenja
7. Stezna poluga
8. Priključni ventil visokog pritiska
9. Crijevo visokog pritiska
10. Kanalice za odlaganje crijeva visokog pritiska
11. Crijevo niskog pritiska
12. Spremište crijeva niskog pritiska
13. Veliki / srednji/mali priključak za naduvavanje/izduvavanje
14. Posebno mali ventilski adapter
15. Ventilski adapter za lopte
16. Ventilski adapter za Dunlop ventil za bicikl
17. Ventilski adapter za presta ventil za bicikl
18. Ventilski adapter za šraderov (Schrader) ventil za bicikl
19. Spremište za ventilske adaptere
20. Birač načina rada I / O / II
21. Kontrolni panel + / "PSI/BAR/KPA" / -
22. Priključak za naduvavanje
23. Igle
24. Zarezi
25. Priključak za izduvavanje
26. Prekidač za radno svjetlo

27. Dugme za indikator baterije  
28. Ekran

### 3. RUKOVANJE

#### Prva upotreba (Sl. A)



*Ne radite sa uređajem u prašnjavoj sredini. To predstavlja rizik od požara i može da ošteti uređaj.*



*Da spriječite pregrijavanje tokom naduvavanja, neka otvor za usis vazduha i izduvi ne budu blokirani. Tokom upotrebe, uvijek nosite zaštitu za oči sa EN homologacijom.*

Proizvod stavite na ravnu, nezapaljivu podlogu. U zavisnosti od proizvoda na naduvavanje ili gume, možete koristiti visok ili nizak pritisak. Podešavanje za visok pritisak je najbolje koristiti kada pri podešavanju unaprijed; unaprijed podesite željeni pritisak i uređaj će se automatski zaustaviti na zadatom pritisku. Podešavanje za nizam pritisak je najbolje koristiti za naduvavanje i izduvanje velikih proizvoda.

- U zavisnosti od guma, možete koristiti priključni ventil za visok pritisak (8) direktno ili za jednim od isporučenih ventilskih adaptera (16, 17, 18).
- Za lopte (visok pritisak) koristite ventilski adapter za lopte (15).
- Za proizvode koji se duvaju na visok pritisak, a imaju mali ventil, koristite posebni mali ventilski adapter (14).
- U zavisnosti od proizvoda na naduvavanje, možete koristiti priključni ventil za nizak pritisak (11) direktno ili za jednim od isporučenih adaptera za crijevo (13).



*Za proizvode na naduvavanje sa kontra pritiskom (npr. djelimično naduvane automobilske gume): Uključite uređaj prije nego što spojite priključni ventil za visok pritisak (8) na gumu.*

Ovaj uređaj nije pogodan za dugotrajan rad. Napravljen je da stvori pritisak vazduha, ne vazдушnu zapreminu. Ne koristite uređaj duže od 10 minuta bez prekida kako biste spriječili

pregrijavanje i oštećenje uređaja. Nakon toga ga ostavite najmanje 10 minuta da bi se ohladio.

Kada se uređaj ne koristi 3 minute, automatski se prebacuje u režim mirovanja. Dok je u režimu mirovanja, LED svjetlo se ne može koristiti.



*Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.*

#### Uklanjanje akumulatora iz mašine (Sl. B)

- Pritisnite dugme za otključavanje akumulatora (3). Izvucite akumulator iz mašine.

#### Postavljanje akumulatora u mašinu (Sl. B)



*Proverite da li je suva i čista spoljašnost akumulatora, pre nego što povežete punjač ili mašinu.*

- Postavite akumulator (2) u osnovi mašine.
- Gurajte akumulator dok ne klikne na svom mestu.



*Kada se mašina ne koristi duži period, najbolje je da se akumulator skladišti u napunjenom stanju.*



*Uređaj vibrira tokom rada. Tokom rada, uvijek vodite računa da uređaj stoji na svojim gumenim nožicama.*

#### Uključivanje/Isključivanje uređaja

- Pritisnite birač pritiska (21) i ekran (28) će se upaliti.
- Uređaj će se automatski ugasi nakon nekoliko minuta ili kada se baterija / utikač za upaljač izvade ili zadržite birač pritiska (21) nekoliko sekundi i ekran (28) će se ugasi.

#### VISOK PRITISAK, Mala zapremina - GUME I LOPTE - Prekidač 'I' Sl. D1, D2

##### Spajanje priključnog ventila visokog pritiska bez ventilskog adaptera

1. Otvorite priključni ventil (8); poluga za pritezanje (7) će biti u poziciji kao na slici D1.
2. Ubacite priključni ventil (8) u ventil na proizvodu na naduvavanje (ako je potrebno, prvo skinite poklopac ventila na proizvodu).



3. Držite priključni ventil (8) i zatvorite: gurnite polugu za pritezanje (7) prema priključnom ventilu (8).

### Spajanje priključnog ventila visokog pritiska preko ventilskog adaptera



*Vodite računa da ne preduvate fudbalske lopte jer mogu da puknu.*



*Imajući u vidu sastav materijala kod vazдушnih duška, čamaca na naduvavanje i ostalog, pritisak vazduha se ne može precizno očitati. Stoga, vodite računa da takve proizvode ne preduvate jer mogu da puknu.*

### Za ventilski adapter za lopte i posebni mali ventilski adapter za proizvode na naduvavanje

1. Otvorite priključni ventil (8); poluga za pritezanje (7) će biti u poziciji kao na slici D1.
2. Gurnite ili zavrnite odgovarajući ventilski adapter (14, 15) u otvor na priključnom ventilu (8).
3. Pričvrstite ventilski adapter (14, 15) tako što ćete zatvoriti priključni ventil (8): gurnite polugu za pritezanje (7) prema priključnom ventilu (8) kako je prikazano na slici D2.
4. Ubacite ventilski adapter (14, 15) u ventil na proizvodu na naduvavanje (ako je potrebno, prvo skinite poklopac ventila na proizvodu).

### Za ventilski adapter za gume

1. Zavrnite ventilski adapter (16, 17, 18) na ventil na gumi (ako je potrebno, prvo skinite poklopac ventila na gumi).
2. Otvorite priključni ventil (8); poluga za pritezanje (7) će biti u poziciji kao na slici D1.
3. Gurnite priključni ventil (8) na ventilski adapter (16, 17, 18).
4. Držite priključni ventil (8): gurnite polugu za pritezanje (7) prema priključnom ventilu (8) kako je prikazano na slici D2.

### Podešavanje pritiska za automatsko isključivanje (SI. E)

1. Pritisnite birač pritiska (21) na kontrolnom panelu da izaberete jednu od jedinica za pritisak (PSI, BAR, Kpa) dok se ne pojavi tražena jedinica.

2. Pritisnite "+" ili "-" na kontrolnom panelu dok se na ekranu ne pojavi željeni pritisak. Ako zadržite «+» ili «-» možete brže da idete više ili niže, pustite «+» ili «-» na željenom pritisku.

**NAPOMENA:** Nakon 3 sekunde ekran će zatreperti i vratiti očitavanje na «0,0». To je normalno.

3. Postavite birač načina rada I/0/II (20) na poziciju 'I' da prebacite uređaj da pokrene visok pritisak.
4. Kada proizvod koji želite da naduvate dostigne prethodno podešenu vrijednost pritiska, uređaj će se automatski isključiti.

**NAPOMENA:** Moguće je da primijetite da očitavanje stvarnog pritiska padne nakon nekoliko sekundi. To je normalno.

5. Da u bilo kom trenutku zaustavite pumpu, postavite birač načina rada I/0/II (20) na poziciju 'O' da isključite uređaj.

**NAPOMENA:** Kada se uređaj isključi, sva podešavanja će se izgubiti i moraju se ponovo unijeti. Ovo je bezbjednosna mjera kako bi se otklonio rizik da se stvari PREDUVAJU.

**Napomena:** Nakon nekoliko minuta uređaj se automatski gasi. Kako bi uključili uređaj, pritisnite birač pritiska (21) i ekran (28) će se upaliti.

**Napomena: Kada koristite adapter za ventil Dunlop, mjerac pritiska neće prikazivati tačnu vrijednost zbog odlika tog ventila. Kada duvate gumu, nemojte da se oslanjate na vrijednost na mjeracu pritiska, nego je naduvajte provjeravajući kakva je guma. Ako se alat zaustavi prije nego što guma dostigne željeni pritisak, podesite vrijednost pritiska i ponovo naduvajte gumu.**

**Napomena: Kada duvate šlauf za plivanje, mjerac pritiska neće prikazati tačnu vrijednost jer je pritisak u šlaufu manji od 20 kPa (3 PSI). Kada duvate šlauf, nemojte da se oslanjate na vrijednost na mjeracu pritiska, nego je naduvajte provjeravajući kakav je šlauf.**

## Upotreba pumpe kao Mjerač pritiska

**Napomena:** Ovaj uređaj ima svoju memoriju u okviru funkcije podešavanja unaprijed. Vodite računa da isključite uređaj kako bi izbrisali memoriju prije upotrebe funkcije mjerača pritiska.

1. Kako bi uključili uređaj, pritisnite birač pritiska (21) i ekran (28) će se upaliti.
2. Ponovo spojite crijevo spojeno na ventil koji želite da izmjerite.
3. Digitalno očitavanje će prikazati pritisak u proizvodu.

## Skidanje priključnog ventila (SI. D1, D2)

- Skidanje sa ili bez ventilskog adaptera: Otvorite polugu za pritezanje (7) na priključnom ventilu (8) i skinite ventil i/ili adapter sa proizvoda na naduvavanje.
- Skinite bilo kakav adapter i zatvorite ventil na proizvodu na naduvavanje (lopta, proizvodi na naduvavanje ili gume).

**Napomena:** Pri skidanju priključnog ventila (8) sa proizvoda na naduvavanje malo vazduha može izaći. Vodite računa da ne skidate priključni ventil (8) prebrzo. Može biti neophodno da dodate malo pritiska preko željenog pritiska kako bi kompenzovali vazduh koji izađe.

## Spremište za crijevo visokog pritiska i ventilske adaptere (SI. F, G)

- Crijevo visokog pritiska (9) nalazi se u svojoj kanalici (10) sa zadnje strane uređaja. Smotajte crijevo visokog pritiska nazad u kanalicu.
- Ventilski adapteri (14, 15, 16) smješteni su sa zadnje strane uređaja unutar spremišta za ventilske adaptere (19).

## NIZAK PRITISAK, velika zapremina - PROIZVODI NA NADUVAVANJE - Prekidač 'II'

### Naduvavanje

#### Spajanje crijeva niskog pritiska na kompresor (SI. H1)

1. Izvadite crijevo niskog pritiska (11) iz svog spremišta (12).
2. Poravnajte zarez (24) na crijevu sa iglicama (23) na priključku za naduvavanje niskog pritiska (22).
3. Potom navucite crijevo i okrenite suprotno od kazaljki na satu da pričvrstite.

4. Da biste ga skinuli, okrenite crijevo u smjeru kazaljki na satu i svucite crijevo.

**NAPOMENA:** Mnogi proizvodi na naduvavanje imaju unutrašnju klapnu koja sprječava da vazduh izlazi tokom duvanja, pogotovo vazdušni dušeci. U slučaju da mlaznica ne pomjeri ovu klapnu, proizvod se neće naduvati. Gurnite mlaznicu čvrsto u ventil kako bi bili sigurni da ste pomjerali ovu klapnu.

**UPOZORENJE:** Rizik od pucanja. Preveliki vazdušni pritisak može dovesti do opasnog rizika od pucanja ili povreda. Provjerite oznaku proizvođača za maksimalni pritisak na proizvodu koji želite da naduvate.

#### Za neke ventile trebaće Vam priključak drugačije veličine od onih standardnih na crijevu niskog pritiska:

- Postavite adapter koji je spojen na crijevo niskog pritiska (11) na kraj crijeva.
- Izaberite veliki, srednji ili malo priključak (13).
- Provjerite da li odgovara prije nego što ga spojite na crijevo niskog pritiska (11).
- Spojte izabrani priključak tako što ćete ga navući na crijevo niskog pritiska.

### Izduvavanje

#### Spajanje crijeva niskog pritiska na kompresor (SI. H2)

1. Izvadite crijevo niskog pritiska (11) iz svog spremišta (12).
2. Ugurajte crijevo u priključak za izduvavanje (25).
3. Ubacite crijevo u predmet za izduvavanje koristeći pravi adapter.

#### Podešavanje pritiska za automatsko isključivanje

U režimu niskog pritiska nije moguće koristiti funkciju pritiska za automatsko isključivanje.

### Radno svjetlo (4) (SI. E)

**Napomena:** Kada je baterija ubačena u uređaj, a on je u režimu mirovanja, LED svjetlo se neće upaliti.

- Kako bi uključili uređaj, pritisnite birač pritiska (21) i ekran (28) će se upaliti.
- Uključite radno svjetlo pritiskom na prekidač za radno svjetlo (26).
- Isključite radno svjetlo pritiskom na prekidač za radno svjetlo (26).

## 4. ODRŽAVANJE



*Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite akumulator iz mašine.*

Redovno čistite kućište sa mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe. Otvori za ventilaciju da budu oslobođeni od prašine i prljavštine. Uklonite prljavštinu sa mekanom krpom, natopljenu u sapunicu. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite sintetičke komponente.

Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

**Proizvod i uputstva su predmet izmene.  
Karakteristike se mogu menjati bez  
predhodnog obaveštenja.**

## ŽIVOTNA SREDINA



*Pokvarene i/ili odbačene električne ili elektronske aparate treba sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.*

### Samo za zemlje iz EU

Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskoj smernici 2012/19 / EC za otpadnu električnu i elektronsku opremu i njenoj primeni u nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.

## GARANCIJA

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Sledeće okolnosti su izuzete iz ove garancije:

- Popravke i/ili izmene su pokušane ili sprovedene od strane neovlašćenog servisnog centra.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.

## БЕЗДРОТОВИЙ КОМПРЕСОР CRM1054

Дякуємо вам за купівлю продукту компанії Ferm. Здійснюючи купівлю, ви отримуєте відмінний товар від одного з ведучих постачальників у Європі. Усі продукти від компанії Ferm виготовлені у відповідності до найвищих стандартів продуктивності та безпеки. Ми надаємо покупцю послуги найвищої якості, засвідчені гарантією на виріб у цілому. Сподіваємось, ви будете користуватися даним продуктом протягом багатьох років.

### 1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ



**Прочитайте наведені застереження відносно безпеки, додаткові застереження та рекомендації.**

Невиконання вказівок, наведених у застереженнях відносно безпеки та рекомендаціях, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важкого тілесного ушкодження. **Збережіть застереження відносно безпеки та рекомендації для подальшого використання.**

У посібнику користувача та на продукті застосовуються наступні символи:



Прочитайте посібник користувача.



Вказує на ризик поранення, втрати життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання вказівок цих інструкцій.



Небезпека ураження електричним струмом.



Надягайте захисні окуляри. Надягайте засоби захисту органів слуху.



Не використовуйте під час дощу.



Забороняється утилізувати продукт невідповідним чином.



Даний продукт відповідає стандартам безпеки, що застосовуються директивами ЄС.

## ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



### ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

**Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції.** Невиконання

всіх вказівок, наведених нижче, може викликати удар електрострумом, пожежу та/або важку травму.

### Зберігайте ці вказівки.

Поняття "інструмент з механічним приводом" у всіх вказівках, наведених нижче, стосується вашого інструменту з механічним приводом, котрий живиться від мережі (через шнур живлення) або інструменту з механічним приводом з живленням від акумулятора (без шнуру живлення).

### 1) Місце роботи

- Підтримуйте чистоту на робочому місці та слідкуйте, щоб воно було добре освітлене.** Безладдя та темрява на робочому місці сприяють виникненню нещасних випадків.
- Не експлуатуйте інструменти з механічним приводом у вибухонебезпечній атмосфері, такої, яка містять горючі рідини, гази чи пил.** Інструменти з механічним приводом створюють іскри, котрі можуть підпалити пил випарів.
- При експлуатації інструменту з механічним приводом не підпускайте дітей та глядачів.** Роздратованість може викликати втрату контролю.

### 2) Електрична безпека

- Штепсельні вилки повинні відповідати розеткам. Ніколи і ніяк не змінюйте вилку. Не застосовуйте вилки - перехідники, котрі заземлили інструменти з механічним приводом.** Вилки без змін та відповідні розетки зменшують ризик удару електричним струмом.
- Уникайте торкання тілом заземлених поверхонь та поверхонь, що контактують з землею, таких, як труби, батареї центрального опалення, кухонні плити та холодильники.** Існує підвищений ступінь

- ризик отримати удар електрострумом, якщо ваше тіло заземлене чи сполучене з землею.*
- c) **Не піддавайте інструменти з механічним приводом дії дощу та не експлуатуйте їх в вологих умовах.** *Вода, потрапляючи всередину інструменту з механічним приводом підвищить ризик удару електрострумом.*
- d) **Не нехуйте правилами експлуатації мережевого шнура. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, притягування пристрою до себе чи виїмання штепселя інструменту з механічним приводом з розетки. Тримайте шнур якнайдалі від тепла, масел, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик удару електричним струмом.**
- e) **При експлуатації інструменту з механічним приводом поза приміщенням використовуйте подовжувальний шнур для використання поза приміщенням.** *Використання шнура, придатного для використання поза приміщенням зменшує ризик удару електричним струмом.*
- f) **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту у вологому місці, скористайтесь джерелом живлення із пристроєм захисного відключення (ПЗВ).** *Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.*
- 3) **Особиста безпека**
- a) **Будьте пильні, дивіться, що ви робите та застосовуйте здоровий глузд при роботі з інструментом з механічним приводом. Не використовуйте інструмент з механічним приводом, якщо ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи медичних препаратів.** *Неуважність при роботі з інструментом з механічним приводом може призвести до серйозних травм.*
- b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди одягайте пристосування для захисту очей.** *Таке захисне оснащення, як протипилова маска, захисне нековзке взуття, жорсткий капелюх або пристосування для захисту органів слуху, якщо його одягати відповідно до умов роботи, зменшить кількість травм у персоналу.*
- c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення. Перед вставленням штепселя у розетку упевніться, що вимикач у положенні “вимкнено” (off).** *Перенесення електричного інструменту з пальцем на перемикачі або подача напруги на електричний інструмент з перемикачем у ввімкненому положенні може призвести до нещасного випадку.*
- d) **Перед вмиканням інструменту з механічним приводом прибирайте будь-які регульовальні клини та гайкові ключі.** *Залишений під'єднаний до обертових деталей клин або гайковий ключ може викликати травмування персоналу.*
- e) **Не перенапружуйтесь. Постійно тримайтеся належної опори та підтримуйте баланс.** *Це допомагає краще керувати інструментом з механічним приводом у непередбачених ситуаціях.*
- f) **Одягайтесь належним чином. Не носіть просторий одяг та дорогоцінності.** *Тримайте волосся, одяг та рукавички на відстані від рухомих деталей. Широкий одяг, дорогоцінності або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*
- g) **Якщо пристрої призначено для з'єднання устаткування для видалення та збирання пилу, упевніться, що вони під'єднані та належним чином використовуються.** *Використання цих пристроїв зменшить ризик виникнення небезпек, пов'язаних з пилом.*
- h) **Навіть якщо у вас великий досвід володіння інструментом і ви впевнено користуєтесь ним під час роботи, не втрачайте пильності та не нехуйте правилами безпеки.** *Легковажне ставлення може призвести до серйозних травм навіть за долю секунди.*
- 4) **Використання інструменту з механічним приводом та догляд за ним**
- a) **Не застосовуйте щодо інструменту надмірне зусилля. Для своїх потреб використовуйте відповідний інструмент з механічним приводом.** *Відповідний інструмент з механічним приводом виконає роботу краще та безпечніше у тому темпі, на який його спроектовано.*

- b) **Не експлуатуйте інструмент з механічним приводом, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** Будь-який інструмент з механічним приводом, котрим неможливо керувати вимикачем, є небезпечним і його слід відремонтувати.
- c) **Від'єднайте штепсель від джерела живлення перед тим, як здійснювати будь-які роботи з регулювання, заміни пристосувань або перед зберіганням інструменту з механічним приводом.** Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового вмикання інструменту з механічним приводом.
- d) **Зберігайте інструменти з механічним приводом, котрі не експлуатуються, у місцях, недоступних дітям та не дозволяйте особам, не знайомим з інструментом з механічним приводом або цими вказівками керувати інструментом з механічним приводом.** Інструменти з механічним приводом є небезпечними у руках осіб, не навчених роботі з ними.
- e) **Здійсніть догляд за інструментами з механічним приводом.** Перевіряйте їх на розрегульованість або заїдання рухомих деталей, поломку деталей та інші умови, котрі можуть вплинути на роботу інструментів з механічним приводом. Багато нещасних випадків викликано поганим доглядом за інструментами з механічним приводом.
- f) **Ріжучі інструменти тримайте гострими та чистими.** Якщо належним чином утримувати ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками, то зменшиться вірогідність заїдання та полегшиться управління.
- g) **Використовуйте інструменти з механічним приводом, приладдя, вставні різці відповідно даних вказівок, як призначено для кожного особливого виду інструменту з механічним приводом, беручи до уваги умови роботи та роботу, яку треба виконати.** Використання інструменту з механічним приводом для непередбачених робіт може викликати виникнення небезпечної ситуації.
- h) **Утримуйте поверхні ручок і хапального пристрою сухими та чистими від бруду, масел і жирів.** Якщо поверхня ручок і хапального пристрою слизька, інструментом важко безпечно користуватися та керувати під час несподіваних ситуацій.
- 5) **Використання та догляд за інструментами з живленням від акумулятора**
- a) **Здійсніть зарядку тільки зарядними пристроями, вказаними виробником.** Зарядний пристрій, призначений для одного акумулятора, може створити ризик пожежі, якщо його використовувати з батареєю акумуляторів іншого типу.
- b) **Використовуйте інструмент з механічним приводом тільки з спеціально розробленими акумуляторними батареями.** Використання інших акумуляторних батарей може створити ризик виникнення травми та пожежі.
- c) **Коли акумуляторну батарею не використовують, тримайте її далеко від інших металевих предметів, таких, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, котрі можуть замкнути одну клему з іншою.** Заколючування клем акумуляторної батареї може викликати загоряння вогню.
- d) **За обставин порушення правил поведіння з акумулятора може викинути рідину, уникайте з нею контакту.** Якщо він таки трапиться, промийте (уражене місце) водою. Якщо рідина потрапить у очі, зверніться додатково за медичною допомогою. Рідина, викинута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумуляторні батареї або інструменти, що пошкоджено або модифіковано.** Використання пошкоджених або модифікованих батарей може призвести до пожеж, вибухів і травмування.
- f) **Уникайте контакту акумуляторних батарей або інструмента з вогнем і надзвичайно високими температурами.** Вплив вогню або температури понад 130 °C може призвести до вибуху.  
ПРИМІТКА. Замість значення «130 °C» може бути використане значення «265 °F».
- g) **Дотримуйтеся усіх інструкцій щодо заряджання.** Не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за умов неприпустимих температур. (Діапазон

допустимих температур наведено в інструкції.) Заряджання за неприпустимих умов і температур може призвести до пошкодження батареї і збільшити шанс виникнення пожежі.

## 6) Обслуговування

- a) **Електричний інструмент повинен обслуговуватись лише кваліфікованими спеціалістами з ремонту з використанням лише ідентичних запасних деталей.** Це гарантуватиме збереження рівня безпеки електричного інструменту.
- b) **Ніколи не ремонтуйте та не обслуговуйте пошкоджені акумуляторні батареї власноруч.** Обслуговування батареї має виконувати виключно виробник або авторизований постачальник послуг.

## Додаткові застереження щодо безпеки експлуатації бездротових повітряних компресорів

- Цим компресором можуть користуватися діти старше 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особи, у яких немає відповідного досвіду та знань, якщо вибір використовується під наглядом або якщо ці особи пройшли відповідний інструктаж щодо безпечного використання виробу та ознайомилися з можливими небезпеками.
- Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям не дозволяється проводити без нагляду очищення або користувацьке обслуговування.
- Ризик розриву: уникайте встановлення регулятора вище зазначеного максимального значення тиску для виробу, який надувається.
- Ризик спричинення шкоди здоров'ю: не спрямовуйте струмінь повітря на людей або тварин.
- Забороняється використовувати для подачі повітря для дихання.
- Забороняється залишати компресор увімкненим без нагляду протягом тривалого періоду. Після завершення роботи від'єднайте компресор від джерела живлення.
- Компресор має знаходитися в добре провітрюваному приміщенні. Забороняється накривати компресор під час використання.
- Забороняється знімати кришку клапана та проводити регулювання внутрішніх компонентів.
- Забороняється перетягувати компресор за повітряний шланг.
- Використання аксесуарів або насадок, не рекомендованих виробником, може спричинити ризик травмування людей.
- Усі компоненти повітряних ліній, зокрема шланги, труби, з'єднувачі, фільтри тощо, мають бути розраховані на мінімальний робочий тиск 150 фунтів/кв. дюйм або 150 % максимального тиску в системі, залежно від того, що більше.
- Не знімайте з компресора етикетки та паспортні таблички. Вони містять важливу інформацію щодо безпеки.
- Цей виріб не є іграшкою. Зберігайте його в недоступному для дітей місці.
- Під час використання одягайте схвалені за Європейськими стандартами захисні окуляри та захисні рукавички, призначені для важкого режиму роботи.
- Уникайте перебування обладнання під дощем або у вологих умовах.
- Люди з кардіостимуляторами мають перед використанням обладнання проконсультуватися зі своїм лікарем. Електромагнітні поля в безпосередній близькості від кардіостимулятора можуть спричинити перешкоди для його роботи або вихід із ладу.
- Не залишайте компресор без нагляду, коли акумулятор підключений. Вимкніть компресор і зніміть акумулятор перш, ніж залишите місце експлуатації.
- У робочій зоні користувач несе відповідальність за збитки, понесені третьою стороною внаслідок використання цього компресора.
- Під час використання ніколи не спрямовуйте компресор на себе чи інших людей, особливо на очі та вуха. Є небезпека травмування!
- Ніколи не використовуйте стиснене повітря для очищення одягу на собі.
- Ніколи не залишайте компресор без

- нагляду під час роботи та дотримуйтесь інструкцій з надування відповідних виробів.
- Надувний виріб може лопнути та спричинити серйозні травми.
  - Попередження, запобіжні заходи та вказівки, наведені в цій інструкції з використання, не охоплюють усі можливі обставини та ситуації, які можуть виникнути. Оператор має діяти з обережністю й покладатися на здоровий глузд, а також розуміти свою відповідальність за безпечну експлуатацію, оскільки у виробі не можуть бути передбачені всі можливі функції забезпечення безпеки.
  - Не використовуйте компресор поблизу від легкозаймистих рідинабогазів. Невсмоктуйте гарячу пару. Недотримання цих інструкцій створює ризик пожежі чи вибуху.
  - Вимикайте компресор і знімайте акумулятор:
    - коли компресор не використовується;
    - коли компресор залишається без нагляду;
    - коли виконується очищення або технічне обслуговування;
    - коли в компресор потрапили сторонні предмети або з'явився незвичний шум.
  - Використовуйте лише аксесуари, що постачаються та рекомендовані виробником.
  - Не намагайтеся самостійно ремонтувати компресор.

### Правила безпеки під час використання бездротового повітряного компресора



**ОБЕРЕЖНО!** Для уникнення пошкодження компресора та можливого травмування персоналу

- Забороняється використовувати компресор під час руху.
- Перед використанням необхідно перевіряти компресор на наявність пошкоджень і використовувати його лише в справному робочому стані.
- Не можна допускати знаходження компресора під дощем або у вологих погодних умовах, а також слід запобігати його контакту з водою. Є ризик ураження електричним струмом.
- Усі отвори на пристрої мають залишатися вільними під час експлуатації. Не закривайте отвори руками або пальцями та не накривайте компресор. Це створює ризик перегрівання.
- Не залишайте компресор в автомобілі за високої температури навколишнього повітря.
- Компресор може бути пошкоджений настільки, що його не можна буде відремонтувати.
- Компресор нагріватиметься під час експлуатації. Дотик до гарячих поверхонь створює ризик опіків.
- Не допускайте потрапляння піску, пилу та інших дрібних частинок у отвори для впуску або випуску повітря.

### Залишкові ризики

Навіть під час використання електроінструменту за цільовим призначенням неможливо усунути всі залишкові фактори ризику. Конструкцією електроінструменту можуть обумовлюватися наведені нижче небезпеки.

- а) Спричинення шкоди здоров'ю внаслідок вібрації, якщо електроінструмент використовується протягом тривалого періоду часу або не використовується та не обслуговується належним чином.
- б) Травми та пошкодження майна через розлітання в різні сторони зламаних аксесуарів.



**Попередження!** Під час роботи цього електроінструмента створюється електромагнітне поле, яке за певних обставин може негативно впливати на активні або пасивні медичні імпланти. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, особам з медичними імплантатами рекомендується проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичних імплантатів перед використанням цього електроінструменту.



## 2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО КОМПРЕСОР

### Призначення

Компресор призначений для підвищення тиску в шинах (наприклад, в автомобільних, мотоциклетних і велосипедних шинах), м'ячах, надувних матрацах й інших надувних виробках. Компресор також призначений для надування/спуску повітря з виробів, що можуть вміщати великий об'єм повітря під низьким тиском, таких як надувні матраци, плоти та поплавці для басейну. Бездротовий компресор працює від акумулятора на 20 В. Максимальний період неперервної роботи компресора не перевищує 10 хвилин. Перевищення цього значення може призвести до пошкодження компресора та створити серйозну небезпеку для користувача. Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену неправильним використанням або неправильною експлуатацією.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель №.</b>	<b>CRM1054</b>
Напруга	20В
Тиск повітря	Макс. 160 фунтів/кв. дюйм/11 бар/1100 кПа
Довжина шланга високого тиску	790 мм
Довжина шланга низького тиску	360 мм
Вихідна продуктивність компресора	Макс. 12 л/хв.
Вихідна продуктивність вентилятора	Макс. 380 л/хв.
Кількість оборотів за умови неробочого ходу	
Насос	17 000/хв.
Напірний вентилятор	22 000/хв.
Безперервна робота	Макс. 10 хв.*
Рівень звукового тиску LPA	71.2 дБ (A), K=3 дБ (A)
Рівень звукової потужності LWA	82.2 дБ(A), K=3 дБ (A)

\* Для забезпечення оптимальних показників роботи протягом усього строку експлуатації компресор слід неперервно використовувати до 10 хвилин; потім необхідно робити перерву на 10 хвилин.

Використовуйте лише наступні акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може спричинити серйозні травми або пошкодити інструмент.

CDA1136 20V, 2 А-год літій-іонна  
CDA1138 20V, 4 А-год літій-іонна

Використовуйте лише наступний FERM POWER 20V зарядний пристрій. Використання будь-якого іншого зарядного пристрою може призвести до серйозних травм або пошкодження акумуляторної батареї.  
CDA1137 Швидкий зарядний пристрій

Акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V, взаємозамінні з усіма інструментами акумуляторної платформи FERM POWER 20V.

### ОПИС

Цифри у тексті відносяться до діаграм на сторінках 2-4.

#### Рис. А-Н

1. Компресор
2. Акумулятор (не входить у комплект виробу)
3. Кнопка фіксації акумулятора
4. Ліхтар
5. Зарядний пристрій (не входить у комплект виробу)
6. Світлодіодний індикатор зарядного пристрою
7. Затискач
8. Приєднувальний клапан високого тиску
9. Шланг високого тиску
10. Канал зберігання шланга високого тиску
11. Шланг низького тиску
12. Місце для зберігання шланга низького тиску
13. Великий/середній/малий конектори для надування/спускання повітря
14. Перехідник дуже маленького клапана
15. Перехідник клапана для м'ячів
16. Перехідник для велосипедних клапанів Dunlop/blitz
17. Перехідник для велосипедних клапанів Presta
18. Перехідник для велосипедних клапанів Schrader
19. Зберігання перехідника клапана
20. Перемикач режимів I/O/II
21. Панель управління + / «фунт/кв. дюйм/бар/кПа» / -
22. Роз'єм для підключення насоса для надування
23. Виступи
24. Жолобки

- 25. Роз'єм для підключення для спускання повітря
- 26. Перемикач ліхтаря
- 27. Кнопка індикації акумулятора
- 28. Дисплей

### 3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

#### Перше використання (Рис. А)



*Забороняється експлуатувати компресор у запиленою середовищі. Це створює небезпеку пожежі та може призвести до пошкодження компресора.*



*Щоб запобігти перегріванню під час надування, слідкуйте за тим, щоб не було жодних перешкод біля повітрязабірника й вентиляційних отворів. Під час використання завжди використовуйте засоби захисту очей, схвалені за Європейськими стандартами.*

Помістіть виріб на рівну негорючу поверхню. Залежно від того, що треба накачати - надувний виріб або шину - можна використовувати високий або низький тиск. Параметр високого тиску найкраще застосовувати, коли потребується попередньо встановлене налаштування; задайте бажаний тиск, і компресор автоматично зупиниться після досягнення заданого значення тиску. Параметр низького тиску найкраще використовувати для надування та спускання повітря з надувних виробів більшого розміру.

- Залежно від шин можна використовувати приєднувальний клапан високого тиску (8) безпосередньо або разом з одним із перехідників клапанів з комплекту виробу (16, 17, 18).
- Для м'ячів (з високим тиском) використовуйте перехідник клапана для м'ячів (15).
- Для надувних виробів з малим клапаном, де застосовується високий тиск, використовуйте перехідник дуже маленького клапана (14).
- Залежно від надувного пристрою можна використовувати з'єднання низького тиску (11) безпосередньо або разом з одним із шлангових перехідників (13) з комплекту виробу.



*Для надувних виробів із протитиском (наприклад, частково заповненої повітрям автомобільної шини): увімкніть виріб перед тим, як підключити приєднувальний клапан високого тиску (8) до шини.*

Цей виріб не можна використовувати для безперервної роботи. Його розроблено для підвищення тиску, а не для забезпечення об'єму повітря. Для запобігання перегріванню та пошкодженню компресора, не використовуйте його неперервно довше 10 хвилин. Після такої роботи виріб має охолонути протягом щонайменше 10 хвилин.

Коли компресор не використовується протягом 3 хвилин, він автоматично переходить у режим очікування. У режимі очікування світлодіодні лампи не працюють.



*Перед першим використанням акумуляторну батарею потрібно зарядити.*

#### Виймання акумуляторної батареї з інструменту (Рис. В)

- Натисніть кнопку розблокування акумуляторної батареї (3) та витягніть акумуляторну батарею з інструменту.

#### Встановлення акумуляторної батареї в інструмент (Рис. В)



*Перед підключенням до зарядного пристрою або інструменту переконайтеся, що зовнішня частина акумулятора чиста і суха.*

- Вставте акумуляторну батарею (2) в основу інструменту.
- Просуньте акумуляторну батарею далі, доки вона не зафіксується.



*Якщо інструмент не використовувався протягом тривалого періоду часу, найкраще зберігати акумуляторну батарею у зарядженому стані.*



*Компресор вібрує під час роботи. Під час експлуатації виріб завжди має знаходитися на гумових ніжках.*

### Увімкнення/вимкнення компресора

- Натисніть перемикач тиску (21), і дисплей (28) увімкнеться.
- Компресор автоматично вимкнеться через кілька хвилин чи після від'єднання акумулятора/виймання з роз'єму прикурювача. Крім того, дисплей (28) вимкнеться, якщо протягом декількох секунд утримувати перемикач тиску (21).

### ВИСОКИЙ ТИСК, малий об'єм - ШИНИ Й М'ЯЧІ - перемикач у положенні I

Рис. D1, D2

#### Під'єднання приєднувального клапана високого тиску без перехідника клапана

1. Відкрийте приєднувальний клапан (8); затискач (7) буде в такому положенні, як зображено на рисунку D1.
2. Вставте відкритий приєднувальний клапан (8) у клапан надувального виробу (за необхідності спочатку зніміть кришку клапана надувального виробу).
3. Утримуйте приєднувальний клапан (8) і закрийте: проштовхніть затискач (7) у напрямку приєднувального клапана (8).

Під'єднання приєднувального клапана високого тиску з адаптером клапана



*Будьте обережні, уникайте надмірного надування футбольних м'ячів, вони можуть лопнути.*



*Враховуючи різні характеристики матеріалів, з яких виготовлені надувні матраци, надувні човни тощо, не можна точно вказати тиск повітря. Тому уникайте надмірного надування таких виробів, інакше вони можуть лопнути.*

#### Для перехідника клапана для м'ячів і перехідника дуже маленького клапана для надувних виробів

1. Відкрийте приєднувальний клапан (8); затискач (7) буде в такому положенні, як зображено на рисунку D1.
2. Вставте або вкрутіть відповідний перехідник клапана (14, 15) у отвір приєднувального клапана (8).

3. Закріпіть перехідник клапана (14, 15), закривши приєднувальний клапан (8): натисніть на затискач (7) у напрямку приєднувального клапана (8), як зображено на рисунку D2.
4. Вставте перехідник клапана (14, 15) у клапан надувального клапана (за необхідності спочатку зніміть кришку клапана надувального виробу).

#### Для перехідника клапана шин

1. Встановіть перехідник клапана (16, 17, 18) у клапан шини (за необхідності спочатку зніміть кришку клапана шини).
2. Відкрийте приєднувальний клапан (8); затискач (7) буде в такому положенні, як зображено на рисунку D1.
3. Натисніть на приєднувальний клапан (8) на перехіднику клапана (16, 17, 18).
4. Утримуйте приєднувальний клапан (8): натисніть на затискач (7) у напрямку приєднувального клапана (8), як показано на рисунку D2.

#### Налаштування тиску автоматичного відключення (Рис. E)

1. Натискайте перемикач тиску (21) на панелі управління, щоб перемикатися між різними одиницями вимірювання тиску (фунт/кв. дюйм/бар/кПа), поки не відобразиться потрібна одиниця вимірювання.
2. Натискайте «+» або «-» на панелі керування, доки на дисплеї не з'явиться потрібне значення тиску. Утримуючи кнопки «+» або «-», можна швидше збільшувати або зменшувати значення тиску. Відпустіть кнопку «+» або «-» після досягнення потрібного значення тиску.

**ПРИМІТКА.** Через 3 секунди дисплей почне блимати й повернеться до показника «0.0». Це нормально.

3. Установіть перемикач режимів I/0/II (20) у положення I, щоб перемкнути компресор на запуск режиму високого тиску.
4. Коли у виробі, що надувається, тиск досягне заданого значення, компресор автоматично вимкнеться.

**ПРИМІТКА.** За кілька секунд фактичний показник тиску може знизитися. Це нормально.

- Щоб у будь-який час зупинити надування/ накачування, переведіть перемикач режимів I/0/II (20) у положення 0, і компресор вимкнеться.

**ПРИМІТКА.** Якщо вимикач живлення вимкнено, усі налаштування будуть втрачені, і їх потрібно вводити повторно. Це функція безпеки для запобігання можливості НАДМІРНОГО НАКАЧУВАННЯ виробів.

**Примітка.** Через кілька хвилин компресор автоматично вимикається. Щоб увімкнути компресор, натисніть перемикач тиску (21), і дисплей (28) увімкнеться.

**Примітка.** Для адаптерів клапана Dunlop манометр не відображатиме точне значення через характеристики клапана. Під час накачування шини не покладайтесь на значення, що відображається на манометрі, а накачайте шину, перевіряючи її фактичний стан. Якщо компресор вимикається до досягнення потрібного тиску повітря в шині, змініть значення тиску, а потім знову накачайте шину.

**Примітка.** Під час накачування плаваючого трубопроводу манометр не відображатиме точне значення, оскільки тиск плаваючого трубопроводу менше 20 кПа (3 фунта/ кв. дюйм). Під час накачування плаваючого трубопроводу не покладайтесь на значення, що відображається на манометрі, а накачайте плаваючий трубопровід, перевіряючи його фактичний стан.

**Використання насоса як манометра**

**Примітка.** Цей компресор має режим пам'яті з функцією попереднього встановлення. Не забувайте вимикати компресор, щоб очистити пам'ять перед використанням функції манометра.

- Щоб увімкнути компресор, натисніть перемикач тиску (21), і дисплей (28) увімкнеться.
- Знову приєднайте шланг, під'єднаний до клапана, на якому потрібно виконати вимірювання.

- Зчитані у виробі вимірювання тиску відобразяться в цифровій формі.

**Зняття приєднувального клапана (Рис. D1, D2)**

- Зняття з перехідником клапана або без нього: відкрийте затискач (7) приєднувального клапана (8) і вийміть його з клапана та/або перехідника надувального виробу.
- Зніміть будь-який з перехідників і закрийте клапан надутого виробу (м'яча, надувних виробів або шин).

**Примітка.** У разі зняття приєднувального клапана (8) повітря може виходити з клапана надувального виробу. Слідкуйте за тим, щоб приєднувальний клапан (8) не знімався занадто швидко. Щоб досягнути потрібного значення тиску, може знадобитися додатково підвищити тиск для компенсації об'єму повітря, що вийшло.

**Зберігання шлангів високого тиску та перехідників клапанів (Рис. F, G)**

- Шланг високого тиску (9) розміщений у каналі для зберігання (10) на задній панелі компресора. Згорніть шланг високого тиску всередині каналу.
- Перехідники клапанів (14, 15, 16) зберігаються у відсіку для зберігання перехідників клапанів (19) у задній частині компресора.

**НИЗЬКИЙ ТИСК, великий об'єм - НАДУВНІ ВИРОБИ - перемикач у положенні II**

**Надування**

**Під'єднання шланга низького тиску до компресора (Рис. H1)**

- Вийміть шланг низького тиску (11) із відсіку для зберігання (12).
- Вирівняйте жолобки (24) шланга з виступами (23) з'єднання насоса низького тиску (22).
- Потім натягніть шланг і закрутіть проти годинникової стрілки, щоб закріпити його.
- Щоб зняти шланг, відкрутіть його за годинниковою стрілкою та стягніть.

**ПРИМІТКА.** У багатьох надувних виробках встановлюються внутрішні клапани, які запобігають витоку повітря під час надування. Найчастіше такі клапани використовуються в надувних матрацах. Якщо внутрішній клапан не зміститься штуцером, надувний виріб не надуватиметься. Сильно проштовхніть штуцер у клапан, щоб переконатись, що цей клапан відсунуто достатньо, аби він не перешкодив.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ризик розриву.

Надмірний тиск повітря може призвести до розриву виробу або зашкодити здоров'ю людей. Перевіряйте максимальний тиск, рекомендований виробником для відповідних надувних виробів.

**Для деяких клапанів на шлангу низького тиску потрібен з'єднувач не стандартного розміру.**

- Розмістіть перехідник, підключений до шланга низького тиску (11), на кінці шланга.
- Виберіть відповідний конектор (13) - великий, середній або малий.
- Перевірте відповідність, перш ніж прикріплювати його до шлангу низького тиску (11).
- Прикріпіть обраний конектор, притиснувши його до шланга низького тиску.

**Спускання повітря**

**Під'єднання шланга низького тиску до компресора (Рис. H2)**

1. Вийміть шланг низького тиску (11) із відсіку для зберігання (12).
2. Вставте шланг у роз'єм для спускання повітря (25).
3. Вставте шланг у виріб, з якого спускається повітря, використовуючи відповідний перехідник.

**Налаштування тиску автоматичного відключення**

Під час використання режиму низького тиску функція тиск автоматичного відключення не працює.

**Ліхтар (4) (Рис. E)**

**Примітка.** Якщо до компресора під'єднано акумулятор, і компресор перебуває в режимі очікування, світлодіоди не світяться.

- Щоб увімкнути компресор, натисніть перемикач тиску (21), і дисплей (28) увімкнеться.
- Увімкніть ліхтар, натиснувши перемикач ліхтаря (26).
- Вимкніть ліхтар, натиснувши перемикач ліхтаря (26).

## 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



*Перед очищенням та технічним обслуговуванням завжди вимикайте машину та виймайте з неї акумуляторну батарею.*

Регулярно чистіть корпус акумуляторної батареї м'якою тканиною, бажано після кожного використання. Переконайтесь, що у вентиляційних отворах немає пилу та бруду. Видаліть дуже стійкі забруднення м'якою тканиною, змоченою мильною водою. Не використовуйте розчинники, такі як бензин, спирт, аміак тощо. Такі хімічні речовини можуть пошкодити синтетичні компоненти.

## СЕРЕДОВИЩЕ



*Пошкоджений та/або забракований електричний або електронний апарат потрібно помістити у відповідне місце для утилізації відходів.*

**Тільки для країн ЄС**

Забороняється викидати електроінструменти у побутові відходи. Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного і електронного обладнання і її застосуванню до національних законів, електроінструменти, що не підлягають подальшому використанню, необхідно збирати окремо і утилізувати шляхом екологічно нешкідливої переробки.

## ΓΑΡΑΝΤΙΑ

Продукти компанії FERM розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, а також гарантовано, що у них відсутні дефекти матеріалів та виконання протягом законно передбаченого періоду, починаючи з дати першого придбання. Якщо протягом цього періоду у продукті виявляються будь-які дефекти матеріалу та/або виконання, зверніться безпосередньо до свого дилера компанії FERM. Наступні обставини виключаються з цієї гарантії:

- Ремонт та зміни обладнання, спроба яких була виконана неавторизованим сервісним центром.
- Нормальний знос.
- Інструмент використовувався з порушенням правил та норм, обслуговувався та використовувався неналежним чином.
- Були використані неоригінальні запасні деталі

Цей документ є єдиною явно вираженою або непрямою гарантією компанії. Не існує інших гарантій, явно виражених або непрямих, які виходять за межі даного документу, у тому числі гарантій товарної якості та придатності для використання за призначенням. У жодному разі компанія FERM не несе відповідальності за будь-які випадкові або непрямі збитки. Засоби відшкодування збитків дилерами обмежені ремонтом або заміною невідповідних інструментів або деталей.

**Продукт та посібник користувача можуть змінюватися. Технічні характеристики можуть змінюватися без додаткового попередження.**

## ΑΕΡΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ CRM1054

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της Ferm. Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

### 1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Μελετήστε τις εσύγκλειστες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.**

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης ή επάνω στο προϊόν:



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή ζημιάς στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά. Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Μην το χρησιμοποιείτε στη βροχή.



Μην απορρίψετε το προϊόν σε ακατάλληλους κάδους απορριμμάτων.

**CE** Το προϊόν συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα πρότυπα ασφαλείας στις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

## Ενική καντίνες αζφαλαίας



**Προειδοποίηση!**  
**Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.**

Διαβάστε φίλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

### Φυλαξτε αυτεστis οδηγίες.

Ο φίρος ήλεκτρκί εργαλείοM σε φίλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρκί σας εργαλείο που τροφοδοτείται μέσω του ηλεκτρκού δικτύου (με καλώδιο) ή με μπαταρίες (ασύρματο).

### 1) Χώρος εργασίας

- Φροντίστε να υπάρχει καθαριφίτητα και επαρκής φωτισμίς στον χώρο εργασίας. Σε ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρκά εργαλεία σε χώρους φίπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, για παράδειγμα σε μέρη φίπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκίφνες. Τα ηλεκτρκά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τις σκίφνες ή τα αέρια.
- Κρατάτε σε απίσταση τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκίμενους κατά τη χρήση ηλεκτρκών εργαλείων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

### 2) Ηλεκτρκή ασφάλεια

- Τα φίς των ηλεκτρκών εργαλείων θα πρέπει να είναι κατάλληλα για την πρίζα που χρησιμοποιείται. Μη τροποποιείτε ποτέ το φίς με οποιοδήποτε τρίπο. Μη χρησιμοποιείτε δύσματα προσαρμογής φίταν χρησιμοποιείτε γειωμένα ηλεκτρκά εργαλεία. Η χρήση μη τροποποιημένων φίς και κατάλληλων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματίς σας με γειωμένες επιφάνειες φίπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρκές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας φίταν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.

- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρκά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Όταν εισχωρήσει νερί στο ηλεκτρκί εργαλείο υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε λανθασμένη χρήση του καλώδιου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να κουβαλάτε ή να σέρνετε το ηλεκτρκί εργαλείο, ή για να το αποσυνδέετε απφί το ρεύμα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά απφί θερμίτητα, λάδια, αιχημρά άκρα ή κινούμενα μέρη του εργαλείου. Αν τα καλώδια τυλιχτούν ή υποστούν βλάβη ή φθορά, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρκί εργαλείο στο ύπαιθρο, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλώδιου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενφίς καλωδίου που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρκού εργαλείου σε τοποθεσία με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή που προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

- Θα πρέπει να είστε συγκεντρωμένοι, να δίνετε προσοχή στις εργασίες που εκτελείτε και να ακολουθείτε τη κοινή λογική φίταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρκί εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρκί εργαλείο φίταν είστε κουρασμένοι ή φίταν βρίσκεστε υπφί την επήρεια ναρκωτικών, αλκοφίλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενφίς ηλεκτρκού εργαλείου θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας. Προστατευτικά μέσα, φίπως μια μάσκα σκίφνης, αντιολισθητικά παπούτσια, ένα κράνος ή ωτοασπίδες, θα μειώσουν τους τραυματισμούς, εφφίσον χρησιμοποιούνται κάτω απφί τις κατάλληλες συνθήκες.
- Αποτρέψτε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε φίτι ο διακίπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το φίς στην πρίζα. Η μεταφορά ηλεκτρκών εργαλείων με το δάκτυλο πάνω στο διακίπτη ή η τροφοδότηση με ρεύμα ηλεκτρκών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο το διακίπτη είναι ενέργειες που προκαλούν ατυχήματα.

- d) **Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.*
- e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** *Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά κινούνται σε κινούμενα μέρη.**
- g) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδέονται και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** *Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συνδέονται με τη σκόνη.*
- h) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** *Μια απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*
- 4) **Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία που εκτελείτε. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην ταχύτητα για την οποία είναι σχεδιασμένο.*
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν λειτουργεί σωστά ο διακόπτης.** *Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επισκευαστεί.*
- c) **Βγάλτε το φις από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε προσαρμογή ή αλλαγή εξαρτήματος, ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαιάς εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.*
- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.** *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν βρίσκονται στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.*
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, για θλάδες στα εξαρτήματα ή για άλλες καταστάσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν παρουσιάζει θλάθη, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά.** *Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.*
- f) **Κρατάτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά.** *Κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρά κοπτικά άκρα δεν μπλοκάρουν τόσο γρήγορα και ελέγχονται με μεγαλύτερη ευκολία.*
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα άκρα (τροπάνια, λεπίδες κ.λπ.) σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται το συγκεκριμένο εργαλείο, λαμβάνοντας υπήψη τις συνθήκες εργασίας και τις εκτελούμενες εργασίες.** *Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί ενδέχεται να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.*
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** *Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.*
- 5) **Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας**
- a) **Να φορτίζετε τη μπαταρία, χρησιμοποιώντας μόνον το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** *Η χρήση ενός φορτιστή που είναι εγκεκριμένος για διαφορετικό τύπο μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά.*
- b) **Το κάθε ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον με τις μπαταρίες που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή.** *Η χρήση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ατύχημα.*



- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται την μπαταρία, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, φίπες συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα μεταξύ των πφίλων της. Το βραχυκύκλωμα των πφίλων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει έγκαιμα ή κάποιο ατύχημα.
- d) Υπή ακραίες συνθήκες, ενδέχεται να παρατηρηθεί διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφύγετε να αγγίζετε τα υγρά αυτά. Εάν ακουμπήσετε κατά τύχη τα υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε βοήθεια από κάποιο γιατρό. Τα υγρά που τυχόν διαρρεύσουν από τη μπαταρία, ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη. ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η θερμοκρασία “130 °C” μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία “265 °F”.
- g) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.
- 6) Σέρβις
- a) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο ανταλλακτικά ακριβώς ίδια με τα αρχικά. Έτσι θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Πότε μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για αεροσυμπιεστές μπαταρίας

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κίνδυνος έκρηξης λόγω πίεσης - μη ρυθμίζετε τον ρυθμιστή σε πίεση υψηλότερη από την επισημαινόμενη μέγιστη πίεση του συνδεδεμένου εξαρτήματος.
- Κίνδυνος τραυματισμού - μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για παροχή εισπνεόμενου αέρα.
- Μην αφήνετε τον συμπιεστή χωρίς επιτήρηση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ενώ τροφοδοτείται με ρεύμα. Απουσυνδέτε την πηγή ρεύματος από τον συμπιεστή μετά την εργασία.
- Διατηρείτε καλές συνθήκες αερισμού του συμπιεστή. Μην καλύπτετε τον συμπιεστή κατά τη χρήση.
- Μην αφαιρείτε το κάλυμμα βαλβίδων και μη ρυθμίζετε εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα για να μετακινείτε τον αεροσυμπιεστή.
- Η χρήση αξεσουάρ ή προσαρτημάτων που δεν συνιστά ο κατασκευαστής μπορεί να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμών.
- Όλα τα μέρη της γραμμής αέρα, περιλαμβανομένων εύκαμπτων σωλήνων, σωλήνων, συνδέσμων, φίλτρων κλπ. πρέπει να έχουν ονομαστική τιμή πίεσης λειτουργίας τουλάχιστον 150 psi, ή 150% τη μέγιστης πίεσης του συστήματος, όποιο είναι μεγαλύτερο.
- Διατηρείτε σε άψογη κατάσταση τις ετικέτες και τις πινακίδες στοιχείων που υπάρχουν πάνω στον συμπιεστή. Αυτές αναφέρουν σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας.
- Αυτό το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Κρατάτε το μακριά από παιδιά.

- Κατά τη χρήση φοράτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας και γάντια εργασίας βαρέος τύπου εγκεκριμένα κατά EN.
  - Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.
  - Τα άτομα με βηματοδότες θα πρέπει να συμβουλευτούν τον ιατρό (τους ιατρούς) τους πριν τη χρήση του προϊόντος. Ηλεκτρομαγνητικά πεδία σε εγγύτητα με τον βηματοδότη θα μπορούσαν να προκαλέσουν παρεμβολές στον βηματοδότη ή αστοχία του βηματοδότη.
  - Μην αφήνετε το εργαλείο χωρίς επιτήρηση όταν έχει συνδεθεί το πακέτο μπαταριών. Απενεργοποιείτε το εργαλείο και αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών όταν απομακρύνετε από το εργαλείο.
  - Εντός της περιοχής εργασίας ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής αυτής από τρίτους.
  - Ποτέ μην κατευθύνετε τη συσκευή προς τον εαυτό σας ή προς άλλα άτομα κατά τη χρήση, και ειδικά όχι προς τα μάτια και τα αυτιά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
  - Ποτέ μην καθαρίζετε τα ρούχα σας με τον πεπιεσμένο αέρα.
  - Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη λειτουργία και τηρείτε τις οδηγίες φουσκώματος για το φουσκωτό είδος.
  - Το φουσκωτό είδος μπορεί να σκάσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
  - Οι προειδοποιήσεις, τα μέτρα προφύλαξης και οι οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις πιθανές συνθήκες και καταστάσεις που μπορεί να προκύψουν. Ο χειριστής πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική και η προσοχή είναι παράγοντες που δεν μπορούν να ενσωματωθούν στο προϊόν αυτό, αλλά πρέπει να παρέχονται από τον χειριστή.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρές καιρικές συνθήκες και μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
  - Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα στη συσκευή καθαρά κατά τη λειτουργία. Μην κλείνετε τα ανοίγματα με τα χέρια ή τα δάκτυλά σας, και μην καλύπτετε τη συσκευή. Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης!
  - Μην αφήνετε τη συσκευή μέσα στο αυτοκίνητο όταν επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος.
  - Η συσκευή θα μπορούσε να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
  - Η συσκευή θα θερμανθεί κατά τη λειτουργία. Η επαφή με καυτές επικίνδυνες αποτελεί κίνδυνο εγκαυμάτων.
  - Μην επιτρέπετε σε άμμο, σκόνη ή άλλα μικρά σωματίδια να εισέλθουν στα ανοίγματα εισαγωγής ή εξόδου αέρα.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Μην αναρροφάτε καυτό ατμό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών προκαλεί κίνδυνο φωτιάς ή έκρηξης!
  - Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε την μπαταρία:
    - όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
    - όταν αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.
    - για καθαρισμό ή συντήρηση.
    - αν εισέλθουν ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή ή προσέξετε ασυνήθιστο θόρυβο.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που παρέχει και συνιστά ο κατασκευαστής.
  - Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.

### Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και αν το εργαλείο χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται, δεν είναι εφικτή η εξάλειψη όλων των υπολειπόμενων παραγόντων κινδύνου. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να προκύψουν σε σύνδεση με την κατασκευή και το σχεδιασμό του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες στην υγεία που προκύπτουν από την εκπομπή κραδασμών σε περίπτωση που το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρόνο ή δεν γίνεται επαρκής διαχείριση και σωστή συντήρησή του.
- Τραυματισμοί και υλικές ζημιές λόγω εκτόξευσης θραυσμάτων από σπασμένα αξεσουάρ.

### Ασφάλεια κατά τη χρήση του αεροσυμπιεστή μπαταρίας



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πώς να αποφύγετε ζημιά στη συσκευή και πιθανό παρεπόμενο τραυματισμό:

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ οδηγείτε.
- Ελέγξτε τη συσκευή για ζημιές πριν τη χρήση και χρησιμοποιείτε τη μόνον αν είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση.



**Προειδοποίηση!** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να προκαλέσει παρεμβολές στη λειτουργία ενεργών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρής ή θανατηφόρου βλάβης της υγείας, συνιστούμε τα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη δημιουργία πίεσης σε ελαστικά (π.χ. ελαστικά αυτοκινήτου, μοτοσυκλέτα και ποδηλάτου), μπάλες, στρώματα αέρα και άλλα φουσκωτά είδη. Η συσκευή επίσης προορίζεται για φούσκωμα/ ξεφούσκωμα με μεγάλο όγκο και χαμηλή πίεση αέρα, όπως απαιτείται για παράδειγμα για στρώματα αέρα, φουσκωτές βάρκες και φουσκωτά σωσίβια πίσινας. Ο αεροσυμπιεστής μπαταρίας λειτουργεί με μία μπαταρία 20 V. Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για συνεχόμενη λειτουργία για περισσότερο από 10 λεπτά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προξενήσει ζημιά στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για τον χρήστη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει την ευθύνη για ζημιές από ακατάλληλη χρήση ή λανθασμένο χειρισμό.

### ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

<b>Μηχάνημα</b>	<b>CRM1054</b>
Τάση	20V
Πίεση αέρα	μέγ. 160 psi / 11 bar /1100 kPa
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης	790 mm
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα χαμηλής πίεσης	360 mm
Παροχή συμπίεστη	μέγ. 12 L/λεπτό
Παροχή φυσητήρα	μέγ. 380 L/λεπτό
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	
Αντλία	17000/λεπτό
Ανεμιστήρας φυσητήρα	22000/λεπτό
Συνεχής λειτουργία	μέγ. 10 λεπτά*
Στάθμη ηχητικής πίεσης LPA	71.2 dB(A), K=3dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος LWA	82.2 dB(A), K=3dB(A)

\* Για να έχετε την καλύτερη απόδοση διάρκειας λειτουργίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή συνεχόμενα για περισσότερο από 10 λεπτά. Περιμένετε 10 λεπτά μεταξύ χρήσεων της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο εργαλείο.  
CDA1136 20 V, 2 Ah ιόντων λιθίου  
CDA1138 20 V, 4 Ah ιόντων λιθίου

Χρησιμοποιείτε μόνο τον ακόλουθο φορτιστή της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλου φορτιστή θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στην μπαταρία.  
CDA1137 Ταχυφορτιστής

Οι μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V μπορούν να συνδεόνται με όλα τα εργαλεία πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Οι αριθμοί στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα στις σελίδες 2 - 4.

#### Εικ. Α-Η

- Μηχάνημα
- Μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
- Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
- Φως εργασίας
- Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
- Ένδειξη LED φόρτισης
- Μοχλός σύσφιξης
- Βαλβίδα σύνδεσης υψηλής πίεσης
- Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
- Κανάλι φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
- Εύκαμπτος σωλήνας χαμηλής πίεσης
- Θέση φύλαξης εύκαμπτου σωλήνα χαμηλής πίεσης
- Σύνδεσμος μεγάλου / μεσαίου/ μικρού μεγέθους για φούσκωμα/ξεφούσκωμα
- Πολύ μικρός προσαρμογέας βαλβίδας
- Προσαρμογέας βαλβίδας για μπάλες
- Προσαρμογέας βαλβίδας για βαλβίδες ποδηλάτου Dunlop/Blitz

- 17. Προσαρμογέας βαλβίδας για βαλβίδες ποδηλάτου Presta
- 18. Προσαρμογέας βαλβίδας για βαλβίδες ποδηλάτου Schrader
- 19. Θέση φύλαξης προσαρμογών βαλβίδας
- 20. Επιλογές τρόπου λειτουργίας I / O / II
- 21. Πίνακας ελέγχου + / "PSI/BAR/KPA" / -
- 22. Σύνδεσμος φουσκώματος του μηχανήματος
- 23. Προεξοχές
- 24. Εγκοπές
- 25. Σύνδεσμος ξεφουσκώματος του μηχανήματος
- 26. Διακόπτης για το φως εργασίας
- 27. Κουμπί ένδειξης στάθμης μπαταρίας
- 28. Οθόνη

### 3. ΧΡΗΣΗ

#### Πρώτη χρήση (Εικ. Α)



*Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με σκόνη. Αυτό προκαλεί κίνδυνο φωτιάς και θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.*



*Για να αποτρέψετε υπερθέρμανση κατά το φούσκωμα, διατηρείτε καθαρά από εμπόδια την εισαγωγή αέρα και τα ανοίγματα αερισμού. Κατά τη χρήση πάντα να φοράτε προστασία ματιών γεκεκριμένη κατά EN.*

Τοποθετείτε το προϊόν πάνω σε μια ομαλή, μη εύφλεκτη επιφάνεια. Ανάλογα με το φουσκωτό είδος ή το ελαστικό, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υψηλή ή χαμηλή πίεση. Ρύθμιση υψηλής πίεσης είναι καλύτερα να χρησιμοποιείται όταν χρειάζεται προρρυθμηση. Προρρυθμίστε την επιθυμητή πίεση και το μηχανήμα θα σταματήσει αυτόματα στη ρυθμισμένη πίεση. Η ρύθμιση χαμηλής πίεσης είναι καλύτερα να χρησιμοποιείται για φούσκωμα και ξεφούσκωμα μεγάλων φουσκωτών ειδών.

- Ανάλογα με τα ελαστικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη βαλβίδα σύνδεσης υψηλής πίεσης (8) απευθείας ή σε συνδυασμό με έναν από τους παρεχόμενους προσαρμογείς (16, 17, 18).
- Για μπάλες (υψηλής πίεσης) χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα βαλβίδας για μπάλες (15).
- Για φουσκωτά είδη υψηλής πίεσης που έχουν μικρή βαλβίδα χρησιμοποιήστε τον πολύ μικρό προσαρμογέα βαλβίδας (14).

- Ανάλογα με το φουσκωτό είδος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη σύνδεση υψηλής πίεσης (11) απευθείας ή σε συνδυασμό με έναν από τους παρεχόμενους προσαρμογείς (13).



*Για φουσκωτά είδη με αντιτιθέμενη πίεση (π.χ. ένα εν μέρει φουσκωμένο ελαστικό αυτοκινήτου): Ενεργοποιήστε το προϊόν πριν συνδέσετε τη βαλβίδα σύνδεσης υψηλής πίεσης (8) στο ελαστικό.*

Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία. Έχει αναπτυχθεί για να παράγει πίεση αέρα και όχι όγκο αέρα. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν για περισσότερο από 10 λεπτά χωρίς διακοπή, για να αποτρέψετε υπερθέρμανση και ζημιά στη συσκευή. Κατόπιν αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.

*Μετά από 3 λεπτά αδράνειας, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία νάρκης. Σε λειτουργία νάρκης, το φως LED δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.*



*Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση.*

#### Αφαίρεση της μπαταρίας από το μηχανήμα (Εικ. Β)

- Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας (3). Περάστε την μπαταρία προς τα πίσω εκτός του μηχανήματος.



*Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καθαρή εξωτερικά και στεγνή πριν τη συνδέσετε στο φορτιστή ή στο μηχανήμα.*

- Εισάγετε την μπαταρία (2) μέσα στη βάση του μηχανήματος.
- Πιέστε την μπαταρία ακόμα προς τα εμπρός έως ότου ασφαλίσει στη θέση της με ήχο κλικ.



*Όταν το μηχανήμα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη χρονική περίοδο, είναι καλύτερο να φυλάσσετε την μπαταρία σε φορτισμένη κατάσταση.*



*Η συσκευή δονείται κατά τη λειτουργία. Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, να βεβαιώνετε πάντα ότι είναι τοποθετημένο ώστε να στηρίζεται στα λαστιχένια του πόδια.*

#### **Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του μηχανήματος**

- Πιέστε τον επιλογέα πίεσης (21) και η οθόνη ενδείξεων (28) θα ανάψει.
- Το μηχανήμα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από λίγα λεπτά ή όταν αφαιρεθεί το βύσμα μπαταρίας / αναπτήρα ή κρατήστε τον επιλογέα πίεσης (21) πατημένο για λίγα δευτερόλεπτα και η οθόνη ενδείξεων (28) θα σβήσει.

### **ΥΨΗΛΗ ΠΙΕΣΗ, Χαμηλός όγκος - ΕΛΑΣΤΙΚΑ & ΜΠΑΛΕΣ - Διακόπτης στο "I"**

**Εικ. D1, D2**

#### **Σύνδεση της βαλβίδας σύνδεσης υψηλής πίεσης χωρίς προσαρμογέα βαλβίδας**

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) - ο μοχλός σύσφιξης (7) θα πρέπει να είναι στη θέση που φαίνεται στην εικόνα D1.
2. Εισάγετε την ανοικτή βαλβίδα σύνδεσης (8) στη βαλβίδα του φουσκωτού είδους (αν χρειάζεται, αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα της βαλβίδας του φουσκωτού είδους).
3. Κρατήστε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) και κλείστε: κινήστε τον μοχλό σύσφιξης (7) προς τη βαλβίδα σύνδεσης (8).

#### **Σύνδεση της βαλβίδας σύνδεσης υψηλής πίεσης με προσαρμογέα βαλβίδας**



*Προσέχετε να μη φουσκώνετε υπερβολικά τις μπάλες ποδοσφαίρου γιατί μπορεί να σκάσουν.*



*Λόγω της σύνθεσης του υλικού στα φουσκωτά στρώματα, τις φουσκωτές βάρκες κλπ. η ένδειξη πίεσης αέρα όταν φουσκώνετε αυτά τα είδη δεν είναι ακριβής. Για τον λόγο αυτό προσέχετε να μη φουσκώνετε υπερβολικά αυτά τα είδη, διαφορετικά μπορεί να σκάσουν.*

#### **Για προσαρμογέα βαλβίδας για μπάλες και τον πολύ μικρό προσαρμογέα βαλβίδας για φουσκωτά είδη**

1. Ανοίξτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) - ο μοχλός σύσφιξης (7) θα πρέπει να είναι στη θέση που φαίνεται στην εικόνα D1.
2. Σπρώξτε ευθεία ή με περιστροφική κίνηση τον αντίστοιχο προσαρμογέα βαλβίδας (14, 15) μέσα στο άνοιγμα στη βαλβίδα σύνδεσης (8).
3. Ασφαλίστε τον προσαρμογέα βαλβίδας (14, 15) κλείνοντας τη βαλβίδα σύνδεσης (8): κινήστε τον μοχλό σύσφιξης (7) προς τη βαλβίδα σύνδεσης (8) όπως δείχνει η εικόνα D2.
4. Εισάγετε τον προσαρμογέα βαλβίδας (14, 15) στη βαλβίδα του φουσκωτού είδους (αν χρειάζεται, αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα της βαλβίδας του φουσκωτού είδους).

#### **Για προσαρμογέα βαλβίδας για ελαστικά**

1. Περιστρέψτε τον προσαρμογέα βαλβίδας (16, 17, 18) πάνω στη βαλβίδα του ελαστικού (αν χρειάζεται, αφαιρέστε πρώτα το κάλυμμα της βαλβίδας του ελαστικού).
2. Ανοίξτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) - ο μοχλός σύσφιξης (7) θα πρέπει να είναι στη θέση που φαίνεται στην εικόνα D1.
3. Σπρώξτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) πάνω στον προσαρμογέα βαλβίδας (16, 17, 18).
4. Κρατήστε τη βαλβίδα σύνδεσης (8): κινήστε τον μοχλό σύσφιξης (7) προς τη βαλβίδα σύνδεσης (8) όπως δείχνει η εικόνα D2.

#### **Ρύθμιση της πίεσης αυτόματης απενεργοποίησης (Εικ. E)**

1. Πιέστε τον επιλογέα πίεσης (21) πάνω στον πίνακα ελέγχου για εναλλαγή μεταξύ των μονάδων πίεσης ( PSI, BAR, Κρα) μέχρι να εμφανιστεί η απαιτούμενη μονάδα.
2. Πιέστε το "+" ή "-" στον πίνακα ελέγχου έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη ενδείξεων η επιθυμητή πίεση. Με παρατεταμένο πάτημα του "+" ή "-" μπορείτε να αυξήσετε ή μειώσετε γρηγορότερα την τιμή, και ελευθερώστε το "+" ή "-" στην επιθυμητή πίεση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μετά από 3 δευτερόλεπτα η οθόνη ενδείξεων θα αναβοσβήσει και θα επανέλθει σε μια ένδειξη "0.0". Αυτό είναι φυσιολογικό.

3. Μετακινήστε τον επιλογέα τρόπου λειτουργίας I/O/II (20) στη θέση "I" για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή στη λειτουργία Υψηλής Πίεσης.

- Όταν το αντικείμενο που φουσκώνετε έχει φθάσει στην προκαθορισμένη τιμή πίεσης, η μονάδα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορεί να παρατηρήσετε ότι η ένδειξη πραγματικής πίεσης ίσως μειωθεί μετά από λίγα δευτερόλεπτα. Αυτό είναι φυσιολογικό.

- Για να σταματήσετε το μηχάνημα οποιαδήποτε στιγμή, μετακινήστε τον επιλογέα τρόπου λειτουργίας I/O/II (20) στη θέση "O" για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν απενεργοποιηθεί ο διακόπτης τροφοδοσίας, όλες οι ρυθμίσεις θα χαθούν και θα χρειαστεί να τις καταχωρίσετε πάλι. Αυτό είναι ένα χαρακτηριστικό ασφαλείας για την αποτροπή του κινδύνου ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.

**Σημείωση:** Μετά από λίγα λεπτά, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα. Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε τον επιλογέα πίεσης (21) και η οθόνη ενδείξεων (28) θα ενεργοποιηθεί.

**Σημείωση:** Όταν χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα βαλβίδας Dunlop, ο μετρητής πίεσης θα εμφανίζει ακριβή ένδειξη λόγω των χαρακτηριστικών της βαλβίδας. Όταν φουσκώνετε ένα ελαστικό, μη χρησιμοποιείτε την ένδειξη του μετρητή πίεσης, αλλά φουσκώνετε το ελέγχοντας την κατάσταση του ελαστικού. Αν το εργαλείο σταματήσει πριν το ελαστικό φθάσει στην επιθυμητή πίεση αέρα, προσαρμόστε την τιμή πίεσης και κατόπιν φουσκώστε πάλι το ελαστικό.

**Σημείωση:** Όταν φουσκώνετε μια σαμπρέλα θαλάσσης ή πισίνας, ο μετρητής πίεσης δεν θα δείχνει ακριβή ένδειξη επειδή η πίεση της σαμπρέλας είναι μικρότερη από 20 kPa (3 psi). Όταν φουσκώνετε μια σαμπρέλα θαλάσσης ή πισίνας, μη χρησιμοποιείτε την ένδειξη του μετρητή πίεσης, αλλά φουσκώνετε την ελέγχοντας την κατάσταση της σαμπρέλας.

**Χρήση του αεροσυμπιεστή ως μετρητή πίεσης**

**Σημείωση:** Αυτό το μηχάνημα έχει τρόπο λειτουργίας μνήμης στη λειτουργία προρρυθμίσσης. Βεβαιωθείτε να απενεργοποιείτε τη συσκευή για να διαγράφεται η μνήμη πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία μετρητή πίεσης.

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε τον επιλογέα πίεσης (21) και η οθόνη ενδείξεων (28) θα ενεργοποιηθεί.
- Επανασυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα που είχε συνδεθεί στη βαλβίδα που πρόκειται να μετρηθεί.
- Η ψηφιακή ένδειξη θα δείχνει την πίεση του αντικειμένου.

#### **Αφαίρεση της βαλβίδας σύνδεσης (Εικ. D1, D2)**

- Αφαίρεση με ή χωρίς προσαρμογέα βαλβίδας: Ανοίξτε τον μοχλό σύσφιξης (7) για τη βαλβίδα σύνδεσης (8) και αφαιρέστε την από τη βαλβίδα και/ή τον προσαρμογέα του φουσκωτού είδους.
- Αφαιρέστε τυχόν προσαρμογέα και κλείστε τη βαλβίδα του φουσκωμένου είδους (μπάλας, φουσκωτών παιχνιδιών ή ελαστικών).

**Σημείωση:** Μπορεί να διαφύγει αέρας από τη βαλβίδα του φουσκωτού είδους όταν αφαιρείτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8). Βεβαιωθείτε να μην αφαιρέτε τη βαλβίδα σύνδεσης (8) υπερβολικά γρήγορα. Ίσως χρειαστεί να προσθέσετε επιπλέον πίεση από την απαιτούμενη, για να αντισταθμιστεί ο αέρας που διαφεύγει.

#### **Φύλαξη εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης και προσαρμογέων βαλβίδας (Εικ. F, G)**

- Ο εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης (9) βρίσκεται μέσα στο κανάλι φύλαξης (10) στην πίσω πλευρά της μονάδας. Τυλίγεται τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα στο κανάλι.
- Οι προσαρμογείς βαλβίδας (14, 15, 16) φυλάσσονται στην πίσω πλευρά της μονάδας μέσα στη θέση φύλαξης προσαρμογέων βαλβίδας (19).

#### **ΧΑΜΗΛΗ ΠΙΕΣΗ, υψηλός όγκος - ΦΟΥΣΚΩΤΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - Διακόπτης "II"**

##### **Φούσκωμα**

**Σύνδεση στον συμπιεστή του εύκαμπτου σωλήνα χαμηλής πίεσης (Εικ. H1)**

- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης (11) από τη θέση φύλαξης (12).
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές (24) του εύκαμπτου σωλήνα με τις προεξοχές (23) της σύνδεσης αεροσυμπιεστή αντλίας χαμηλής πίεσης (22).

- Κατόπιν,περάστετονεύκαμπτοσωλήναπάνωστη σύνδεση και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα για να ασφαλίσει.
- Για να τον αφαιρέσετε, περιστρέψτε τον εύκαμπτο σωλήνα δεξιόστροφα και τραβήξτε τον για να τον αφαιρέσετε.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πολλά φουσκωτά είδη, ειδικά τα στρώματα αέρα, έχουν ένα εσωτερικό πτερύγιο που αποτρέπει την απώλεια αέρα κατά το φούσκωμα. Αν δεν μετακινηθεί το πτερύγιο από το ακροστόμιο αέρα, το φουσκωτό είδος δεν θα φουσκώσει. Σπρώξτε σταθερά το ακροστόμιο μέσα στη βαλβίδα για να βεβαιωθείτε ότι εκτοπίζετε και αυτό το πτερύγιο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος έκρηξης λόγω υπερβολικής πίεσης. Η υπερβολική πίεση αέρα μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης λόγω υπερβολικής πίεσης (σκασίματος) ή τραυματισμού. Ελέγχετε τη μέγιστη ονομαστική πίεση που ορίζει ο κατασκευαστής για τα αντικείμενα που φουσκώνετε.

**Για ορισμένες βαλβίδες χρειάζεστε σύνδεσμο διαφορετικού μεγέθους σε σχέση με το κανονικό μέγεθος στον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης:**

- Τοποθετήστε τον προσαρμογέα ώστε να συνδεθεί στον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης (11) στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.
- Επιλέξτε μεταξύ μεγάλου, μεσαίου ή μικρού συνδέσμου (13).
- Ελέγξτε την εφαρμογή πριν τον συνδέσετε στον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης (11).
- Συνδέστε τον επιλεγμένο σύνδεσμο πιέζοντάς τον πάνω στο εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης.

### Ξεφούσκωμα

**Σύνδεση στον συμπίεστή του εύκαμπτου σωλήνα χαμηλής πίεσης (Εικ. Η2)**

- Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα χαμηλής πίεσης (11) από τη θέση φύλαξης (12).
- Πιέστε τον εύκαμπτο σωλήνα μέσα στη σύνδεση ξεφουσκώματος (25).
- Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο αντικείμενο που θέλετε να φουσκώσετε χρησιμοποιώντας τον σωστό προσαρμογέα.

### Ρύθμιση της πίεσης αυτόματης απενεργοποίησης

Κατά τη χρήση της λειτουργίας χαμηλής πίεσης δεν είναι εφικτή η χρήση της πίεσης αυτόματης απενεργοποίησης.

### Φως εργασίας (4) (Εικ. Ε)

**Σημείωση:** Όταν η μπαταρία έχει μεν τοποθετηθεί στο μηχάνημα αλλά το μηχάνημα είναι σε κατάσταση νάρκης, οι λυχνίες LED δεν θα ανάβουν.

- Για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πιέστε τον επιλογέα πίεσης (21) και η οθόνη ενδείξεων (28) θα ενεργοποιηθεί.
- Ενεργοποιήστε το φως εργασίας πιέζοντας τον διακόπτη για το φως εργασίας (26).
- Απενεργοποιήστε το φως εργασίας πιέζοντας τον διακόπτη για το φως εργασίας (26).

## 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



*Πριν τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πάντα να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το πακέτο μπαταρίας από το μηχάνημα.*

Καθαρίζετε απαριθμήματα του μηχανήματος τακτικά με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα αερισμού είναι ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες. Αφαιρείτε κάθε επίμονη ακαθαρσία με τη χρήση ενός μαλακού πανιού που το έχετε υγράνει με σαπουνό διάλυμα. Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε διαλύτη όπως βενζίνη, ιονόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα χημικά αυτού του είδους θα προξενήσουν ζημιά στα συνθετικά εξαρτήματα.

## ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



*Ο ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός που παρουσιάζει βλάβη ή έχει φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να παραδίδεται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.*

### Μόνο για χώρες ΕΚ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή

του στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα FERM αναπτύσσονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι εγγυημένα απαλλαγμένα από ελαττώματα στα υλικά και στην εργασία για την περίοδο που ορίζεται σύμφωνα με το νόμο και αρχίζει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Σε περίπτωση που στην περίοδο αυτή το προϊόν παρουσιάσει οποιαδήποτε αστοχία λόγω ελαττώματος υλικού και/ή εργασίας τότε απευθυνθείτε απευθείας στον τοπικό σας αντιπρόσωπο FERM.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση:

- Επισκευές και/ή τροποποιήσεις που έγιναν ή επιχειρήθηκαν στο μηχάνημα από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Κανονική φθορά.
- Το εργαλείο έχει υποβληθεί σε κακή χρήση, λανθασμένη χρήση ή ακατάλληλη συντήρηση.
- Δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.

Αυτή αποτελεί τη μοναδική εγγύηση, είτε ρητή είτε υπονοούμενη, που παρέχει η εταιρεία. Στο παρόν έγγραφο δεν υπάρχουν άλλες εγγυήσεις ρητές ή υπονοούμενες οι οποίες εκτείνονται πέραν της παρουσιαζόμενης στο παρόν, επομένως ούτε οι

**Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήστη υπόκεινται σε αλλαγή. Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς άλλη ειδοποίηση.**

## Συμπακτοί Λασίκι CRM1054

شكراً لك على شراء منتج Ferm هذا. ويقامك بعملية الشراء هذه، تمتلك الآن منتجاً ممتازاً مقدماً من إحدى شركات التوريد الرائدة في أوروبا. فقد تم تصنيع جميع المنتجات التي تقدمها إليك شركة Ferm، وفقاً لأعلى معايير الأداء والسلامة. وكجزء من فلسفتنا، نقدم أيضاً خدمة عملاء ممتازة مدعومة بضمان شامل. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لسنوات عديدة قادمة.

## 1. تعليمات السلامة

اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة، وتحذيرات السلامة الإضافية، والتعليمات. فإن التقصير في اتباع تحذيرات السلامة والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابة خطيرة. **احتفظ بتحذيرات السلامة والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.**

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم أو على المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.

يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.

خطر الصدمة الكهربائية.

ارتد واقي السمع. ارتد واقي العينين.

تجنب استخدامه في الأمطار.

لا تتخلص من المنتجات في حاويات غير مناسبة.

يتوافق المنتج مع معايير السلامة المعمول بها والواردة في التوجيهات الأوروبية.

## تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي التقصير في اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة شخصية.



- أو والتقاط الأداة أو حملها. فإن حمل الأدوات الكهربائية مع وضع إصبعك على المفتاح أو الأدوات الكهربائية المزودة بالطاقة التي بها المفتاح في وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- (d) **قم بإزالة أي مفتاح ربط أو مفتاح ضبط قبل تشغيل الأداة الكهربائية.** فإن مفتاح الربط أو المفتاح الذي يترك متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- (e) **لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن الصحيين في جميع الأوقات.** فإن هذا يتيح إمكانية التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (f) **ارتد الملابس بطريقة صحيحة.** لا ترتدي مجوهرات أو ملابساً فضفاضة. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فإن الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد يعلق بالأجزاء المتحركة.
- (g) **إذا تم توفير أجهزة لتوصيل أدوات استخراج الغبار وتجميعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح.** فإن استخدام جميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.
- (h) **لا تدع التعود على الاستخدام المتكرر للأدوات يجعلك تتساهل بحيث تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة.** فأي إجراء بدون مبالاة يمكن أن يسبب إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.
- 4 **استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها**
- (a) **لا تضغط على الأداة الكهربائية.** استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. فإن الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً وبالمعدل الذي صُممت له.
- (b) **لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة عدم قيام المفتاح بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها.** فإن أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- (c) **افصل القابض عن مصدر الطاقة أو/أو حزمة البطارية عن الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية.** فإن إجراءات السلامة الوقائية تحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل مفاجئ.
- (d) **قم بتخزين الأدوات الكهربائية الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال.** ولا تسمح لأي أشخاص ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل هذه الأداة الكهربائية. فإن الأدوات الكهربائية تشكل خطراً في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- (e) **قم بصيانة الأدوات الكهربائية.** قم بالفحص بحثاً عن اختلال محاذة أو التصاق الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، فقم بإصلاحها قبل الاستخدام. فإن العديد من الحوادث تتسبب عن الأدوات الكهربائية المصانة بشكل ضعيف.
- (f) **حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها.** فإن أدوات القطع المصانة بطريقة صحيحة وذات حواف القطع الحادة يقل احتمال التصاقها ويسهل التحكم فيها بشكل أكبر.
- (g) **استخدم الأداة الكهربائية، والملحقات، ولقمت الأدوات وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد تنفيذه.** فإن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات غير تلك المخصصة لها قد يؤدي إلى موقف خطير.
- (h) **حافظ على جفاف ونظافة القابض وأسطح المسك من الزيوت والشحوم.** لا تسمح القابض وأسطح المسك الزلقة بالتعامل والسيطرة الآمنين على الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.**
- يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالتيار الرئيسي (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).
- 1 **سلامة منطقة العمل**
- (a) **حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها جيداً.** فإن المناطق التي تعميها الفوضى أو المظلمة تساعد في وقوع الحوادث.
- (b) **لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، كما هو الحال في وجود السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال.** فالأدوات الكهربائية تُنشئ شرراً قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- (c) **ابتعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية.** فحالات الارتباك قد تؤدي إلى فقدان السيطرة.
- 2 **السلامة الكهربائية**
- (a) **يجب أن تتوافق قوايس الأدوات الكهربائية مع مأخذ التيار.** لا تقم أبداً بتعديل القابض بأي طريقة. لا تستخدم قوايس أي مهايئ مع الأدوات الكهربائية المورضة (المتصلة بالأرضية). فستعمل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المتوافقة على الحد من خطر الصدمة الكهربائية.
- (b) **تجنب تلامس الجسم مع الأسطح المورضة أو المتصلة بالأرضية، مثل الأنابيب والرادياتيرات والنظارات والتلجعات.** فهناك خطر مزيد لحدوث صدمة كهربائية في حالة تاريض جسمك أو اتصاله بالأرضية.
- (c) **لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة.** فإن المياه التي تدخل الأداة الكهربائية ستؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- (d) **لا تسئ استخدام السلك.** لا تستخدم أبداً السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها عن مصدر الطاقة. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فستؤدي الأسلاك التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- (e) **عند تشغيل الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام في الهواء الطلق.** فإن استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يحد من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.
- (f) **في حالة عدم تشغيل أداة كهربائية في موقع رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (RCD).** فإن استخدام جهاز قاطع الدورة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.
- 3 **السلامة الشخصية**
- (a) **ابق متيقظاً وشاهد ما تقوم به واستعن بالحدس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية.** لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة الغفلة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى إصابة شخصية بالغة.
- (b) **استخدم معدات الوقاية الشخصية.** ارتد واقي العينين دائماً. فإن المعدات الوقائية، مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة غير الزلقة أو القبعية الصلبة أو واقي السمع، التي يتم استخدامها في الظروف الملائمة ستقلل من حدوث الإصابات الشخصية.
- (c) **امنع بدء التشغيل غير المقصود.** تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية

- 5) استخدام أداة البطارية والعناية بها
- (a) لا تقم بالشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. فقد يؤدي شحن مناسب لأحد أنواع حزمة البطارية إلى حدوث خطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- (b) لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها. فقد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى حدوث خطر الإصابة والحرق.
- (c) في حالة عدم استخدام حزمة البطارية، فاحتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظافر أو البراغى أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكنها إجراء اتصال من طرف لآخر. فقد يؤدي تصدير طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق. في ظل ظروف إساءة الاستخدام، قد يتم إخراج السائل من البطارية، فتجنب ملامسته. وإذا حدثت الملامسة بطريق الخطأ، فاطلب المساعدة الطبية بالإضافة إلى الخطوة السابقة. فقد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى تهيج أو حروق العينين.
- (e) لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معطلة. يمكن أن تصدر على البطاريات التالفة أو المعطلة سلوكيات غير متوقعة، بما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- (f) لا تعرض البطارية أو الأداة للتبريد أو درجات الحرارة المفرطة. يمكن أن يؤدي التعرض للتبريد أو لدرجات الحرارة التي تتجاوز ٠٣١ درجة مئوية إلى الانفجار.
- ملاحظة: يمكن استبدال درجة الحرارة "٠٣١ درجة مئوية" واستخدام درجة الحرارة "٥٦٢ درجة فهرنهايت" بدلاً منها.
- (g) التزام بكل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحددة في التعليمات. يمكن أن يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.

## 6) الخدمة

- (a) لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية إلا لدى فني إصلاح مؤهل وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط. فسيضمن هذا الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (b) لا تقم على الإطلاق بصيانة البطاريات التالفة. يجب ألا تتم صيانة البطاريات إلا من خلال الشركة المصنعة أو موفري الخدمة المعتمدين فقط.

## تحذيرات السلامة الإضافية لضواغط الهواء اللاسلكية

- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تكون أعمارهم ٨ سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو تم توفير التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة لهم وكانوا يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز عليهم.
- لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف وصيانة المستخدم دون الإشراف عليهم.
- خطر الانفجار - لا تقم بضبط المنظم على درجة أعلى من الحد الأقصى المحدد لضغط المرفق.
- خطر الإصابة - لا توجه تيار الهواء نحو الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تستخدم الجهاز لتزويد الهواء اللازم للتنفس.
- لا تترك الضواغط بدون رقابة لفترة طويلة أثناء التشغيل. فصل

- الطاقة عن الضاغط بعد العمل.
- اجعل الضواغط يتمتع بالتهوية الجيدة. لا تقم بتغطية الضواغط أثناء الاستخدام.
- لا تقم بإزالة غطاء الصمام أو تعديل المكونات الداخلية.
- لا تستخدم خرطوم الهواء لتحريك الضاغط.
- قد يؤدي استخدام الملحقات أو المرفقات غير الموصى بها من قبل الشركة المصنعة إلى خطر إصابة الأشخاص.
- يجب تصنيف جميع مكونات خطوط الهواء، بما في ذلك الخرطوم، والأنابيب، والموصلات، والمرشحات، وما إلى ذلك، لضغط تشغيل يبلغ ٠٠١ رطلاً لكل بوصة مربعة، أو ٠٠١٪ من أقصى ضغط للنظام، على الأقل، أيهما أكبر.
- حافظ على الملصقات ولوحات الأسماء بحيث تبقى على الضاغط. فهي تحمل معلومات مهمة تتعلق بالسلامة.
- هذا المنتج ليس لعبة. احفظه بعيداً عن متناول الأطفال.
- ارتد نظارات واقية معتمدة وفقاً للمعايير الأوروبية (NE) وقفازات العمل الشائق أثناء استخدام الجهاز.
- لا تعرض الجهاز للمطر أو الظروف الرطبة.
- يجب على الأشخاص الذين يستخدمون أجهزة تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب (الأطباء) قبل استخدام الجهاز. قد تتسبب الحقول الكهرومغناطيسية القريبة من جهاز تنظيم ضربات القلب في حدوث تداخل مع عمل جهاز تنظيم ضربات القلب أو فشل جهاز تنظيم ضربات القلب.
- لا تترك الأداة دون مراقبة أثناء توصيل حزمة البطارية بها. قم بليقاف تشغيل الأداة وإزالة حزمة البطارية قبل الابتعاد عن الأداة.
- داخل منطقة العمل، يكون المستخدم مسؤولاً عن الأضرار التي تتكبدها الجهات الخارجية بسبب استخدام هذا الجهاز.
- تجنب توجيه الجهاز نحو نفسك أو نحو الآخرين أثناء الاستخدام على الإطلاق، وخاصة نحو العينين والأذنين. هناك خطر يتمثل في التعرض للإصابة!
- لا تنظف ملابسك بالهواء المضغوط.
- لا تترك الجهاز أبداً دون رقابة أثناء التشغيل واتباع تعليمات النسخ الخاصة بالأشياء المطلوب نفضها.
- يمكن أن ينفجر الشيء المطلوب نفضه ويسبب إصابات خطيرة.
- لا يمكن أن تغطي التحذيرات والاحتياطات والإرشادات التي تمت مناقشتها في دليل التعليمات هذا جميع الظروف والمواقف المحتملة التي قد تحدث. يجب أن يفهم المشغل أن الحس العام السليم والحذر من العوامل التي لا يمكن تضمينها في هذا المنتج، ولكن يجب أن يوفرها المشغل.

## السلامة أثناء استخدام ضاغط الهواء اللاسلكي

تنبيه: كيفية تجنب إحاق الضرر بالجهاز والإصابة الشخصية اللاحقة المحتملة:



- لا تستخدم الجهاز أثناء القيادة.
- افحص الجهاز بحثاً عن التلف قبل الاستخدام واستخدمه فقط عندما يكون في حالة عمل جيدة.
- لا تعرض الجهاز للمطر أو للظروف الجوية الرطبة ولا تسمح له بملامسة الماء. هناك خطر حدوث صدمة كهربائية!
- حافظ على عدم وجود أي عوائق أمام جميع الفتحات الموجودة في الجهاز أثناء التشغيل. لا تعلق الفتحات بيديك أو بأصابعك، ولا تقم بتغطية الجهاز. هناك خطر يتمثل في ارتفاع درجة الحرارة!

## المواصفات الفنية

- لا تترك الجهاز في السيارة في درجة حرارة خارجية مرتفعة.
- قد يتضرر الجهاز بشكل لا يمكن إصلاحه.
- سوف ترتفع درجة حرارة الجهاز أثناء تشغيله. يؤدي لمس الأسطح الساخنة إلى التعرض لخطر الإصابة بحروق.
- لا تسمح بدخول الرمال أو الغبار أو الجزيئات الصغيرة الأخرى إلى فتحات دخول الهواء أو فتحات خروج الهواء.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
- لا تقم بتشغيل البخار الساخن. يؤدي عدم مراعاة هذه التعليمات إلى التعرض لخطر نشوب حريق أو انفجار!
- أعلق الجهاز وأزل البطارية:
  - عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام؛
  - عند ترك الجهاز دون متابعة؛
  - للتنظيف أو الصيانة؛
  - في حالة دخول أجسام غريبة إلى الجهاز أو عند ملاحظة ضوضاء غير عادية.
- استخدم الملحقات المرفقة مع الجهاز والموصى بها من قبل الشركة المصنعة فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك.

## CRM1054

20 فولت

ضغط الهواء الحد الأقصى 160 بوصة لكل رطل مربع / 11 بار / 00111 كيلو باسكال

790 مم

360 مم

الإنخارج للضاغط

الإنخارج لجهاز النفخ

سرعة اللاحمل

المضخة

تيار الهواء

التشغيل المستمر

مستوى ضغط الصوت LPA

مستوى قوة الصوت LWA

\* للحصول على أداء أمثل مدى الحياة، لا تقم بتشغيل الجهاز دون انقطاع لأكثر من ٠١ دقائق؛ ثم انتظر لمدة ٠١ دقائق.

استخدم البطاريات التالية فقط من منصة بطاريات FERM POWER 20V. يمكن أن يؤدي استخدام أي بطاريات أخرى إلى إصابات خطيرة أو تلف للأداة.

CDA1136 ليثيوم أيون 20 فولت، 2 أمبير في الساعة

CDA1138 ليثيوم أيون 20 فولت، 4 أمبير في الساعة

يمكن استخدام الشاحن التالي لشحن هذه البطاريات. شاحن CDA1137 السريع

تعد البطاريات الموجودة في منصة البطاريات FERM POWER 20V بطاريات قابلة للتبديل مزودة بجميع أدوات منصة البطاريات FERM POWER 20V.

## الوصف

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحات من ٢ إلى ٤.

## الأشكال أ إلى ح

1. الماكينة
2. البطارية (غير مضمنة)
3. زر إلغاء قفل البطارية
4. مصباح العمل
5. الشاحن (غير مدرج)
6. مؤشر LED للشحن
7. رافعة التثبيت
8. صمام التوصيل عالي الضغط
9. خرطوم الضغط العالي
10. خرطوم الضغط العالي لقناة التخزين
11. خرطوم الضغط المنخفض
12. خرطوم الضغط المنخفض للتخزين
13. الموصل الكبير / المتوسط / الصغير للنفخ / التفرغ
14. مهائى صمام صغير للغاية
15. مهائى صمام للكرات
16. مهائى صمام لصمامات دراجات Dunlop / blitz الهوائية

## المخاطر المتبقية

حتى عندما يتم استخدام الأداة الكهربائية على المحدد، فإنه ليس من الممكن القضاء على جميع عوامل المخاطر المتبقية. فقد تنشأ المخاطر التالية في حالة ملامسة هيكل الأداة الكهربائية وتصميمها:

(أ) الاختلالات الصحية الناجمة عن انبعاث الاهتزاز، في حالة استخدام الأداة الكهربائية على مدار فترة زمنية أطول أو عدم إدارتها بشكل كاف وصيانتها بشكل صحيح.

(ب) إصابات وأضرار في الممتلكات بسبب الملحقات المكسورة التي تحطمت فجأة.



**تحذير!** تنتج هذه الأداة مجالاً كهرومغناطيسياً خلال العملية. وقد يتداخل هذا المجال في بعض الظروف مع الزراعات الطبية النشطة أو السلبية. للحد من خطر الإصابة الخطيرة أو المميتة، نوصي الأشخاص ذوي الزراعات الطبية باستشارة الطبيب والشركة المصنعة للزراعات الطبية قبل تشغيل هذه الأداة الكهربائية.

## ٢. معلومات الماكينة

## الاستخدام المقصود

الجهاز يهدف إلى توفير الضغط للإطارات (سيارة على سبيل المثال، إطارات السيارات والدراجات النارية والدراجات الهوائية)، وللكرات، ولمراتب الهواء وغيرها من المنتجات القابلة للنفخ. الجهاز مخصص أيضاً للنفخ / التفرغ للأشياء ذات الحجم الكبير بضغط منخفض، مثل مراتب الهواء والطوافات وعوامات حمامات السباحة. يعمل الضاغط اللاسلكي ببطارية بقوة ٠٢ فولت. هذا الجهاز غير مناسب للعمل بشكل مستمر لفترة أطول من ٠١ دقائق. وقد يؤدي أي استخدام آخر إلى إتلاف الجهاز وتشكيل خطر جسيم على المستخدم. الشركة المصنعة غير مسؤولة عن التلف الناتج عن الاستخدام غير السليم أو التشغيل غير الصحيح.

17. مهابئ صمام لصمامات دراجات Presta الهوائية
18. مهابئ صمام لصمامات دراجات Schrader الهوائية
19. تخزين مهابئ الصمام
20. محدد الوضع O / I / O
21. لوحة التحكم + "KPA/BAR/PSI" - /
22. ماكينة توصيل للنفخ
23. المحاور
24. الشقوق
25. ماكينة توصيل للتفريغ
26. مفتاح ضوء العمل
27. مفتاح مؤشر البطارية
28. الشاشة

عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لمدة 3 دقائق، فسوف يدخل تلقائيًا في وضع السكون. أثناء التواجد في وضع السكون، لا يمكن استخدام مؤشر LED.

يجب شحن البطارية قبل أول استخدام.



### إزالة البطارية في الآلة (الشكل ب)

- اضغط على زر إلغاء قفل البطارية (3). قم بإخراج البطارية من قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.

### تركيب البطارية في الآلة (الشكل ب)

تأكد من نظافة وجفاف الجانب الخارجي للبطارية قبل توصيلها بالشاحن أو الآلة.



- قم بتركيب البطارية (2) في قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ب
- اضغط على البطارية بشكل أكبر إلى الأمام حتى تستقر في مكانها مع إصدار صوت طقطقة.

وفي حالة عدم استخدام الآلة لفترة زمنية طويلة، فمن الأفضل تخزين البطارية في حالة مشحونة.

الجهاز يهتز أثناء التشغيل. خلال التشغيل، تأكد دائمًا من أن الماكينة موضوعة على الأقدام المطاطية لها.



### تشغيل / إيقاف تشغيل الماكينة

- اضغط على محدد الضغط (21)، حيث يتم تشغيل الشاشة (28).
- سيتم إيقاف تشغيل الماكينة تلقائيًا بعد بضع دقائق قليلة أو عند إزالة قابس البطارية / السجائر أو عند الاستمرار في الضغط على محدد الضغط (21) لبضع ثوانٍ حيث تنطفئ الشاشة (28).

### الضغط المرتفع، الحجم المنخفض - الإطارات والكرات - المفتاح في الوضع "I" الشكل 14 ود

#### توصيل صمام توصيل الضغط العالي بدون مهابئ الصمام

1. افتح صمام التوصيل (8)؛ ستكون رافعة التثبيت (7) في موضعها كما هو موضح في الشكل 14.
2. أدخل صمام التوصيل المفتوح (8) في صمام الشيء المطلوب نفخه (إذا لزم الأمر، قم أولاً بإزالة غطاء الصمام للشيء المطلوب نفخه).
3. أمسك بصمام التوصيل (8) وأقلعه: ادفع رافعة التثبيت (7) باتجاه صمام التوصيل (8).



بالنسبة للأشياء القابلة للنفخ ذات الضغط المضاد (مثل إطار السيارة المملوء جزئيًا): قم بتشغيل المنتج قبل توصيل صمام توصيل الضغط العالي (8) بالإطار.

هذا المنتج غير مناسب للتشغيل المستمر. وقد تم تطويره لإنتاج هواء مضغوط، وليس لإنتاج هواء بحجم كبير. لا تستخدم المنتج لمدة تزيد عن 10 دقائق دون انقطاع لمنع ارتفاع درجة الحرارة وتلف الجهاز. بعد ذلك، اتركه ليبرد لمدة 01 دقائق على الأقل.

## 3. التشغيل

### الاستخدام للمرة الأولى الشكل أ

لا تقم بتشغيل الجهاز في البيئات المترية. يؤدي القيام بذلك إلى التعرض لنشوب حريق خطير ويمكن أن يؤدي إلى تلف الجهاز.



لمنع ارتفاع درجة الحرارة أثناء النفخ، حافظ على مدخل الهواء وفتحات التهوية بحيث تكون خالية من العوائق. قم دائمًا بإرتداء واق العين المعتمد وفقًا لمعايير الاتحاد الأوروبي (EN) أثناء الاستخدام.



ضع المنتج على سطح مستوي غير قابل للاشتعال. اعتمدًا على الشيء المطلوب نفخه أو الإطار، يمكنك استخدام ضغط مرتفع أو منخفض. من الأفضل استخدام إعداد الضغط العالي عند الحاجة إلى الضغط المسبق؛ قم بالضغط المسبق للضغط المطلوب وسوف تتوقف الماكينة تلقائيًا عند الضغط المضبوط. من الأفضل استخدام إعداد الضغط المنخفض للنفخ وتفريغ الأشياء المطلوب نفخها التي تكون أكبر حجمًا.

- اعتمادًا على الإطارات، يمكنك استخدام صمام توصيل الضغط العالي (8) مباشرة أو مع أحد مهابئ الصمامات المرفقة (16)، أو 17، أو 18).
- بالنسبة للكرات (الضغط العالي)، استخدم مهابئ الصمام للكرات (15).
- بالنسبة للأشياء المطلوب نفخها بالضغط العالي والتي تكون ذات صمام صغير، استخدم مهابئ الصمام الصغير الإضافي (14).
- اعتمادًا على الأشياء المطلوب نفخها، يمكنك استخدام صمام توصيل الضغط المنخفض (11) مباشرة أو مع أحد مهابئ الخراطيم المرفقة (13).

بالنسبة للأشياء القابلة للنفخ ذات الضغط المضاد (مثل إطار السيارة المملوء جزئيًا): قم بتشغيل المنتج قبل توصيل صمام توصيل الضغط العالي (8) بالإطار.

هذا المنتج غير مناسب للتشغيل المستمر. وقد تم تطويره لإنتاج هواء مضغوط، وليس لإنتاج هواء بحجم كبير. لا تستخدم المنتج لمدة تزيد عن 10 دقائق دون انقطاع لمنع ارتفاع درجة الحرارة وتلف الجهاز. بعد ذلك، اتركه ليبرد لمدة 01 دقائق على الأقل.

## توصيل صمام توصيل الضغط العالي مع مهائى الصمام

احرص على عدم نفخ كرات القدم بشكل مفرط، فقد تنفجر.



بالنظر إلى التركيب المادي للمراتب القابلة للنفخ والقوارب القابلة للنفخ وما إلى ذلك، لا يمكن تحديد ضغط الهواء بدقة. لذلك، احرص على عدم نفخ مثل هذه العناصر بشكل مفرط، وإلا فقد تنفجر.



## لمهائى الصمام للكرات ومهائى الصمام الصغير الإضافي للأشياء القابلة للنفخ

1. افتح صمام التوصيل (8)؛ ستكون رافعة التثبيت (7) في موضعها كما هو موضح في الشكل 1 د.
2. ادفع أو لف مهائى الصمام المعنى (41، 51) في الفتحة الموجودة في صمام التوصيل (8).
3. قم بتثبيت مهائى الصمام (14، 15) عن طريق إغلاق صمام التوصيل (8)؛ ادفع رافعة التثبيت (7) باتجاه صمام التوصيل (8) كما هو موضح في الشكل 2 د.
4. أدخل مهائى الصمام (14، 15) في صمام الشيء المطلوب نفخه (إذا لزم الأمر، قم أولاً بإزالة غطاء الصمام للشيء المطلوب نفخه).

## لمهائى صمام الإطارات

1. أدر مهائى الصمام (16، 17، 18) على صمام الإطار (إذا لزم الأمر، قم أولاً بإزالة غطاء الصمام من على الإطار).
2. افتح صمام التوصيل (8)؛ ستكون رافعة التثبيت (7) في موضعها كما هو موضح في الشكل 1 د.
3. ادفع صمام التوصيل (8) الموجود في مهائى الصمام (16، 17، 18).
4. امسك صمام التوصيل (8)؛ ادفع رافعة التثبيت (7) باتجاه صمام التوصيل (8) كما هو موضح في الشكل 2 د.

## ضبط ضغط الإغلاق التلقائي

### الشكل هـ

1. اضغط على محدد الضغط (21) في لوحة التحكم للتبديل بين وحدات الضغط المختلفة (رطل لكل بوصة مربعة / بار / كيلو باسكال) حتى يتم عرض الوحدة المطلوبة.
  2. اضغط على الزرين "4" أو "-" في لوحة التحكم حتى يظهر الضغط المطلوب على الشاشة. بالضغط بشكل مستمر على الزرين "4" أو "-" يمكنك زيادة أو تقليل الضغط بشكل أسرع، ثم يمكنك تحرير الزرين "4" أو "-" عند الوصول إلى الضغط المطلوب.
- ملاحظة: بعد 3 ثوانٍ، ستومض الشاشة وتعود إلى القراءة "0.0". وهذا أمر طبيعي.

3. حرك محدد الوضع (20) I / O / II إلى الوضع "I" لتبديل وضعية الجهاز وبدء تشغيل الضغط العالي.
4. عندما يصل العنصر المراد نفخه إلى القيمة المضبوطة مسبقاً، سيتم إيقاف تشغيل الوحدة تلقائياً.

ملاحظة: قد تلاحظ أن قراءة الضغط الفعلية قد تنخفض بعد بضع ثوانٍ وهذا أمر طبيعي.

5. لإيقاف جهاز نفخ الهواء في أي وقت، قم بتحريك محدد الوضع (20) I / O / II إلى الوضع "O" لإيقاف تشغيل الجهاز.

ملاحظة: إذا تم إيقاف تشغيل الجهاز من مفتاح الطاقة، فستفقد جميع الإعدادات وستحتاج إلى إعادة إدخالها. وهذه ميزة أمان لمنع خطر نفخ الأشياء بشكل يزيد عن الحد.

ملاحظة: بعد بضع دقائق، تتوقف الماكينة عن العمل تلقائياً. من أجل تشغيل الماكينة، اضغط على محدد الضغط (21)، حيث يتم تشغيل الشاشة (28).

ملاحظة: عند استخدام مهائى صمام Dunlop، لن يعرض مقياس الضغط قيمة دقيقة بسبب خصائص الصمام. عند نفخ إطار، لا تستخدم القيمة الموجودة على مقياس الضغط، ولكن قم بنفخه حسب حالة الإطار. إذا توقفت الأداة قبل أن يصل الإطار إلى ضغط الهواء المطلوب، فاضبط قيمة الضغط، ثم قم بنفخ الإطار مرة أخرى.

ملاحظة: عند نفخ عوامة، لن يعرض مقياس الضغط قيمة دقيقة لأن ضغط العوامة أقل من 20 كيلو باسكال (3 أرتال لكل بوصة مربعة). عند نفخ عوامة، لا تستخدم القيمة الموجودة على مقياس الضغط، ولكن قم بنفخه حسب حالة العوامة.

## استخدام جهاز النفخ كمقياس للضغط

- ملاحظة: يحتوي هذا الجهاز على وضع ذاكرة يعمل بشكل مسبق. يرجى التأكد من إيقاف تشغيل الماكينة لمسح الذاكرة قبل استخدام وظيفة مقياس الضغط.
1. من أجل تشغيل الماكينة، اضغط على محدد الضغط (21)، حيث يتم تشغيل الشاشة (28).
  2. أعد توصيل الخرطوم المتصل بالصمام المراد قياس ضغطه.
  3. ستعرض الشاشة الرقمية ضغط العنصر.

## إزالة صمام التوصيل

### الشكل 1 د و 2 د

- الإزالة بمهائى الصمام أو بدونه: افتح ذراع التثبيت (7) لصمام التوصيل (8) وقم بإزالته من الصمام و / أو مهائى الشيء المطلوب نفخه.
- قم بإزالة أي مهائى وأغلق صمام العنصر المطلوب نفخه (الكرة أو الشيء القابل للنفخ أو الإطارات).

ملاحظة: قد يتسرب الهواء من صمام العنصر المطلوب نفخه عند إزالة صمام التوصيل (8). تأكد من عدم إزالة صمام التوصيل (8) بسرعة كبيرة. قد يكون من الضروري إضافة ضغط إضافي إلى الضغط المطلوب لتعويض الهواء المتسرب.

## تخزين خرطوم الضغط العالي ومهائيات الصمام

### الشكل و، ز

- يقع خرطوم الضغط العالي (9) في قناة تخزين (01) في ظهر الماكينة. لف خرطوم الضغط العالي داخل القناة.
- يتم تخزين مهائيات الصمام (14، 15، 16) في ظهر الوحدة داخل مخزن مهائى الصمام (19).

## 5. الصيانة

قبل التنظيف والصيانة، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الآلة وإزالة البطارية من الماكينة.



قم بتنظيف أغطية الماكينة باستخدام قطعة قماش ناعمة بصفة منتظمة، ويفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. وتأكد من خلو فتحات التهوية من الأتربة والأوساخ. وقم بإزالة الأوساخ العنيدة جدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة مغموسة في رغو الصابون. لا تستخدم أي مذيبات، مثل البنزين والكحول والأمونيا وغيرها. فإن مثل هذه المواد الكيميائية ستؤدي إلى تلف المكونات الاصطناعية.

## البيئة

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية المعيبة و/أو المهملة في مواقع إعادة التدوير المناسبة.



## ليدان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقًا للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

## الضمان

تم تصنيع منتجات FERM وفق أعلى معايير الجودة، وتتمتع بضمان ضد عيوب المواد الخام وعيوب الصناعة لفترة المنصوص عليها قانونيًا بدءًا من تاريخ الشراء الأصلي. في حالة ظهور أي عيب أثناء تلك الفترة بسبب عيب في المادة الخام و/أو الصناعة، فاقصل بوكيل FERM على الفور.

يتم استثناء الظروف التالية من هذا الضمان:

- إجراء عمليات إصلاح و/أو استبدال أو محاولة إجرائها على الماكينة في مراكز خدمة غير معتمدة.
- عمليات البلى والتآكل الطبيعية.
- حالات إساءة استعمال الأداة أو سوء استخدامها أو إجراء صيانة غير مناسبة.
- استخدام قطع غيار غير أصلية.

ويستلزم ذلك إصدار ضمان فردي من قبل الشركة سواء كان صريحًا أم ضمنيًا. لن تكون هناك أي ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية والتي تتجاوز الفترة الموضحة هنا، بموجب هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية لقابلية الترويج والملاءمة لغرض معين. بأي حال من الأحوال، لن تكون FERM مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. ستكون سبل الانتصاف من قبل الوكلاء مقصورة على عمليات الإصلاح أو الاستبدال للأجزاء أو قطع الغيار غير المطابقة للمواصفات.

المنتج ودليل المستخدم عرضة للتغيير. ويمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.

## الضغط المنخفض، الحجم الكبير - الأشياء القابلة للنفخ - المفتاح في الوضع "III"

## النفخ

توصيل خرطوم الضغط المنخفض بالضاغط

## الشكل ح 1

1. قم بإزالة خرطوم الضغط المنخفض (11) من مكان التخزين (12).
2. قم بمحاذاة الشقوق (24) للخرطوم مع المحاور (23) لوصلة منافخ الضغط المنخفض (22).
3. بعد ذلك، حرك الخرطوم ولفه عكس اتجاه حركة عقارب الساعة لتثبيتته.
4. لإزالته، قم بلف الخرطوم في اتجاه حركة عقارب الساعة، ثم قم بإزالته.

**ملاحظة:** تحتوي العديد من الأشياء القابلة للنفخ على لسان داخلي يمنع فقد الهواء أثناء النفخ، وخاصةً المراب الهوائية. ما لم تتم إزالة هذا الغطاء عن طريق الفوهة، لن يتم نفخ الشيء القابل للنفخ. ادفع الفوهة بقوة في الصمام لتأكد من دفع هذا الغطاء بعيدًا عن الطريق.

**تحذير:** خطر الانفجار. قد يؤدي ضغط الهواء المفرط إلى خطر حدوث انفجار أو التعرض لإصابة شخصية. تحقق من الحد الأقصى للضغط وفقًا لتصنيف الشركة المصنعة للعناصر التي يتم نفخها.

بالنسبة لبعض الصمامات، تحتاج إلى موصل بمقاس مختلف عن المقاس القياسي لخرطوم الضغط المنخفض:

- ضع المهائج المتصل بخرطوم الضغط المنخفض (11) في طرف الخرطوم.
- اختر من بين الموصلات الكبيرة والمتوسطة والصغيرة (13).
- تحقق من ملاءمة الموصل قبل توصيله بخرطوم الضغط المنخفض (11).
- اربط الموصل المختار بدفعه في خرطوم الضغط المنخفض.

## التفريغ

توصيل خرطوم الضغط المنخفض بالضاغط

## الشكل ح 2

1. قم بإزالة خرطوم الضغط المنخفض (11) من مكان التخزين (12).
2. ادفع الخرطوم في وصلة التفريغ (25).
3. أدخل الخرطوم في الجسم الجاري تفريغه من الهواء باستخدام المهائج الصحيح.

## ضبط ضغط الإغلاق التلقائي

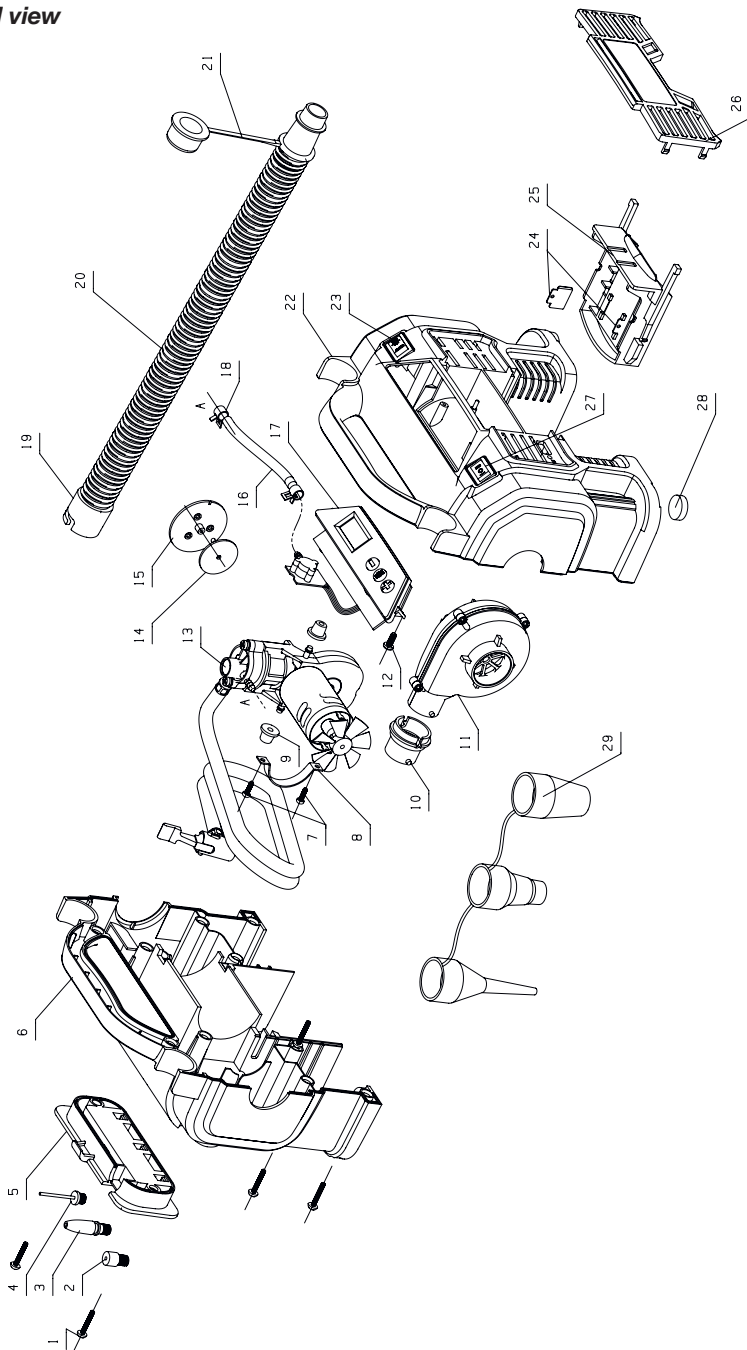
أثناء استخدام وضع الضغط المنخفض، لا يمكن استخدام ضغط الإغلاق التلقائي.

## مصباح العمل (4)

## الشكل د

- من أجل تشغيل الماكينة، اضغط على محدد الضغط (21)، حيث يتم تشغيل الشاشة (28).
- قم بتشغيل مصباح العمل بالضغط على مفتاح مصباح العمل (26).
- قم بإيقاف تشغيل مصباح العمل بالضغط على مفتاح مصباح العمل (26).

**Exploded view**









## DECLARATION OF CONFORMITY CRM1054 - CORDLESS COMPRESSOR 20V

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita a restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/UE från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuumme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektronisissa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/UE fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder og bestemmelser: er i overensstemmelse med direktiv 2011/65/UE fra Europa-Parlamentet og Rådet af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: az Európai Parlament és az EU Tanács 2011. június 8-i, 2011/65/EU sz., a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való használatának korlátozásáról szóló rendelettel.
- (CS) Na naši vlastní zodpovednosť prehlasujeme, že je tento výrobek v súlade s následujúcimi štandardy a normami: je v súlade so smernicou 2011/65/UE Evropského parlamentu a Rady EÚ ze dne 8. června 2011, ktorá se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/UE Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/UE Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminy atitinka Žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanu ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Annullavajam ar visu alitõidbu, ka šis produktis ir saskana ü atbilst kõrgem standardileml nollikumien: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padoemes 2011. gada 8. jūnija Direktiivai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive: este in conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizării anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice si electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/UE europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SRL) Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je usaglašen sa sledećim standardima ili normama: usaglašen sa direktivom 2011/65/UE Evropskog parlamenta i Saveta od 8.juna.2011. godine za restrikciju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) Na svoju vlasnu відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/CC Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 1012-1, EN 60335-1, EN 62233

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2012/19/EU

Zwolle, 01-10-2021

H.G.F Rosberg  
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands



